

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

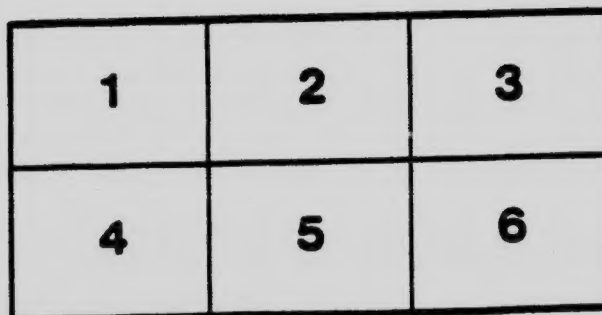
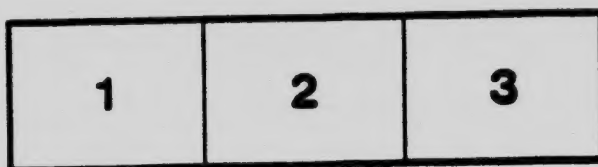
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol ➡ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

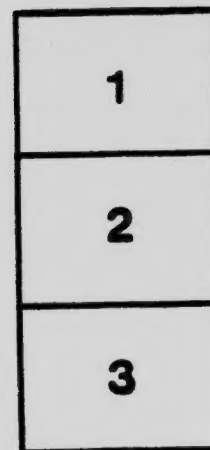
Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole ➡ signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



DENT'S MODERN LANGUAGE SERIES.

GENERAL EDITOR: WALTER RIPPMMANN, M.A.

SPECIAL NOTE. A complete catalogue of the books issued in this Series may be had, post free, on application to Messrs. J. M. Dent & Sons, Ltd., Bedford Street, London, W.C.

All books are Extra Fcap. 8vo. Cloth Bound, unless otherwise noted.

FRENCH COURSES.

First Steps in French. By WALTER RIPPMMANN. Fcap. 8vo. Cloth. 2s.

An entirely new book, with many fresh features. May be used as an alternative to Dent's First French Book. The book is admirably illustrated by Mr. FRANK TAYLOR, most of the pictures being based upon a set of *Four New Wall Pictures*.

The first part of the book is also issued separately in the Phonetic Transcription. Price 6d. net.

The four Wall Pictures are printed in colours on tough paper. Price 4s. net the set.

The Early Teaching of French. A Teacher's Handbook to *First Steps in French*, containing a full commentary on each lesson. By WALTER RIPPMMANN. 1s. 6d. net.

Dent's French Primer. By W. E. M. LLEWELLYN, B.A., B.Sc.

Part 1, Phonetic Text; Part 2, Transition Spelling. Price 8d. each. Designed as an introduction to Alge and Rippmann's First French Book.

Twenty-fourth Edition.

Dent's First French Book. By S. ALGE and WALTER RIPPMMANN. Cr. 8vo, 2s.

"We know of no better book to start French on."—*The Journal of Education*.

The early lessons of the *First French Book* in the transcription of the *International Phonetic Association* are issued separately at 6d. net, for teachers who prefer to begin with phonetic script only.

For Wall Pictures to accompany the First French Book, see *French Life and Ways*.

Fifth Edition, Enlarged and Revised.

Hints on Teaching French. With a Running Commentary to Dent's First French Book and Second French Book. By WALTER RIPPMMANN. 1s. 6d. net.

Tenth Edition.

Dent's Second French Book. By S. ALGE and WALTER RIPPMMANN. 2s.

FRENCH GRAMMAR & COMPOSITION.

Ninth Edition, Revised.

Première Grammaire Française. By H. E. BERTHON, Taylorian Lecturer in French at the University of Oxford. 2s.

Ninth Edition, Revised.

Dent's First Exercises in French Grammar. By Miss F. M. S. BATCHELOR. 1s. 4d.

Dent's Further Exercises in French Grammar. By Miss F. M. S. BATCHELOR. 1s. 4d. Key, 2s. 6d. net.

J. M. DENT & SONS, Limited.

G. E. Fleaman

FRENCH.—Continued

- Outlines of French Historical Grammar.** With Representative French Texts. By Prof. A. T. BAKER, M.A. (Camb.), Ph.D. (Seidelberg). 3s. 6d. net.
- Dent's School Grammar of Modern French.** With Special Sections dealing with the Language of the Seventeenth Century. By G. H. CLARKE, M.A., and C. J. MURRAY, B.A. Crown 8vo, 3s. 6d. net.
- La Grammaire en Histoire.** By R. GUERRA. Illustrated. 2s.
- French Verbs Tabulated.** By S. WILD. 6d. net.
- A French Verb Exercise Book.** By Miss C. F. SHEARSON, M.A. Crown 4to, Wrappers, 9d. net.
- Easy Free Composition in French.** By Miss L. M. BULL. 1s. 4d.
- Free Composition and Essay Writing in French.** By A. PRATT and ANTOINE PHILIBERT. 1s. 4d.
- French Essays and Essay Writing.** By J. P. R. MARICHAL. 2s.
- Cahier Français Illustré.** By Miss W. K. CORNELL. Illustrated by Miss ISABELLE BRITAIN. Wrappers, 8d.
- French Literature and History.** By J. P. R. MARICHAL. 2s.

PHONETICS.

- French Speech and Spelling.** By S. A. RICHARDS, B.A. A First Guide to French Pronunciation. 8d.
- Elements of French Pronunciation and Diction.** By B. DUMVILLE, M.A. 2s. 6d. net.
- A French Phonetic Reader.** By S. A. RICHARDS, M.A. 1s. 6d.
- Elements of Phonetics—English, French, and German.** Translated and adapted by WALTER RIPPMAHN, from Professor VIÉTOR's "Kleine Phonetik." 2s. 6d. net.
- Manuel Pratique de Pronunciation et de Lecture Française.** By L. BASCAGN. Crown 8vo. 2s. 6d.
- Lectures-Dictées de Phonétique Française.** By the same Author. Crown 8vo, 1s.
- The Sounds of English. Les Sons du Français. Deutsche Laute.** Three Charts, size 30 by 30 inches. Unmounted, 1s. net each. Mounted on Linen, 2s. 6d. net; Mounted on Linen and Rollers, 3s. 6d. net. Small reproductions of each chart are sold in packets of 30, price 1s.
- A Set of Sound Charts.** Showing Tongue and Lip Positions. Designed by D. JONES, M.A., and F. RAUSCH. Per Set of 9 Charts, 12s. 6d. net.

SECOND YEAR FRENCH READERS.

General Editor: Rev. W. O. BRIGSTOCKE.

Each volume contains notes in French, and Reform Exercises on the Text.

Second Year French Readers—48 pp. 4d. each.

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| Contes de Perrault. Vol. I. | Yvon et Finette. |
| Vol. II. | Poucinet. |
| La Mule du Pape (and Other Stories). | Les Quatorze Saints. |
| | Légendes Normandes. |

Third Year French Readers—48 pp. 4d. each.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| L'Éléphant Blanc. | Un Épisode Sous La Terreur. |
| Contes Choisis:—Voltaire and Diderot. | Le Monde Où L'on se Bat. |
| L'Affaire des Contrebandiers. | Le Trésor du Vieux Seigneur. |
| Le Chateau de Ghismondo. | La Cour des Miracles. |

J. M. DENT & SONS, Limited.

FRENCH.—Continued.

Fourth Year French Readers—64 pp. 6d. each.

Le XIX^{me} Siècle.
Un Merle Blanc.
Télémaque.

La Révolution Française.
Le Bienvenu (Jean Valjean).
Louis XI. et Charles le Téméraire.

LONGER FRENCH READERS.

Les Pèlerins de la Tamise. With Notes and Exercises by
CHRISTINE BOYD. 1s. 6d.

Pour la Patrie et Autres Contes. By JETTA S. WOLFF. 1s. 4d.

L'Homme Vert, et Autres Contes de Fées. By JETTA S.
WOLFF. 1s. 4d.

Une Joyeuse Nichee. By Madame DE PRESSENSÉ. Edited
with Exercises and a Glossary, by S. ALGE. Illustrated by C. E. BROCK.
1s. 9d. [Third Edition.]

Fables de la Fontaine. With Notes, Exercises, etc., by THOMAS
KEEN (The High School, Glasgow). 1s. 6d.

Les Feuilles d'Automne de Victor Hugo. Edited by H. C.
NORMAN, B.A. 1s. 4d.

DIALOGUES AND PLAYS.

Fables en Action. By VIOLET PARTINGTON. 1s.

Tableaux Mouvants. By LILIAN C. PING. 1s. 4d.

Jeux Français. By Miss LILIAN PING. 1s. 4d.

Episodes en Action. With a Phonetic Transcript. By J. STUART
WALTERS. 1s. 4d.

L'Entente Cordiale à la Campagne. By CLÉMENCE SAUNOIS.
1s. 6d.

Three Short Plays. By SOUVESTRE. Edited by MARGUERITE
NINET. 1s. 6d.

The Best French Plays. Edited by WALTER RIPPMMANN, M.A.,
Fcap. 8vo., cloth. 3d. net each.

I. SEDAINE: LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR.

II. MUSSET: ON NE SAURAIT PENSER À TOUT.

III. MME. DE GIRARDIN: LA JOIE FAIT PEUR.

IV. LABICHE: LA GRAMMAIRE.

V. LABICHE ET MARTIN: LE VOYAGE DE M. PERRICHON.

VI. MARIVAUX: LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD.

The Best French Prose. Limp cloth, Price 3d. net each volume.

I. LE COUP DE PISTOLET. L'Enlèvement de la Redoute. Par
PROSPER MÉRINÉE.

II. LAURETTE OU LE CACHET ROUGE. Par ALFRED DE VIGNY.

III. LA JEUNE SIBÉRIENNE. Par XAVIER DE MAISTRE.

IV. LE SERP. Par EMILE SOUVESTRE.

V. LE DERNIER ABENCERAGE. Par CHATEAUBRIAND.

VI. L'AUBERGE ROUGE. Par H. DE BALZAC.

The Best French Poetry. Plain Texts. Limp Cloth. 3d. net
each.

I. PETITE ANTHOLOGIE DU SEIZIÈME SIÈCLE.

II. JEAN DE LA FONTAINE. Fables.

III. ALPHONSE DE LAMARTINE. Poesies.

IV. VICTOR HUGO. Poesies.

V. ALFRED DE MUSSET. Poesies.

VI. THEOPHILE GAUTIER. Poesies.

See end of Book for continuation.

J. M. DENT & SONS, Limited.

Dent's Modern Language Series
EDITED BY WALTER RIPPMMANN, M.A.

FIRST STEPS IN FRENCH



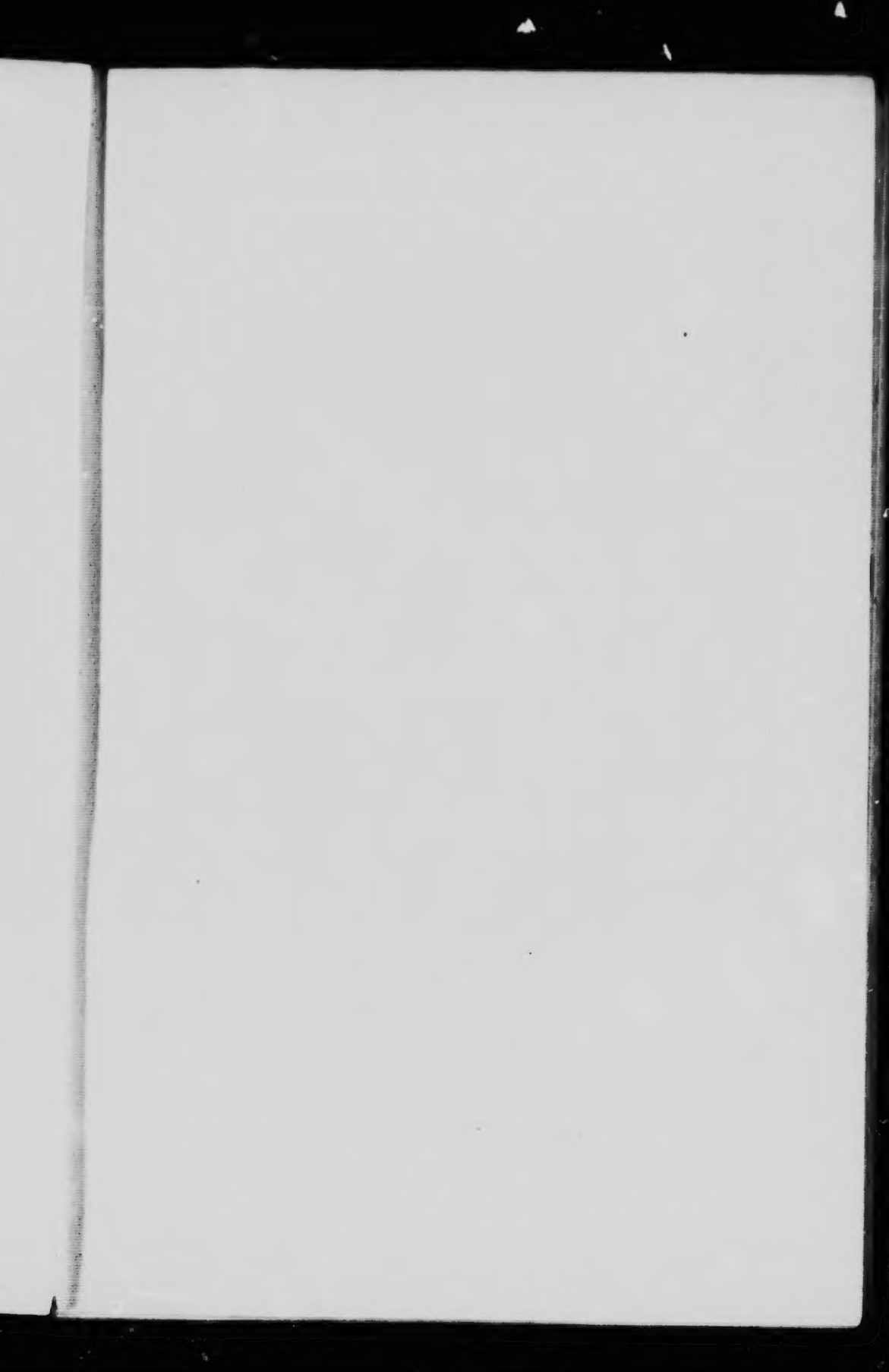
National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada

Gift of

Offert par

G.E. Reaman Collection





LES PREMIERS PAS

FIRST STEPS IN FRENCH

BY
WALTER RIPPMMANN

Illustrated by Fred Taylor



LONDON AND TORONTO
J. M. DENT & SONS LIMITED

1915

PC2111

R5

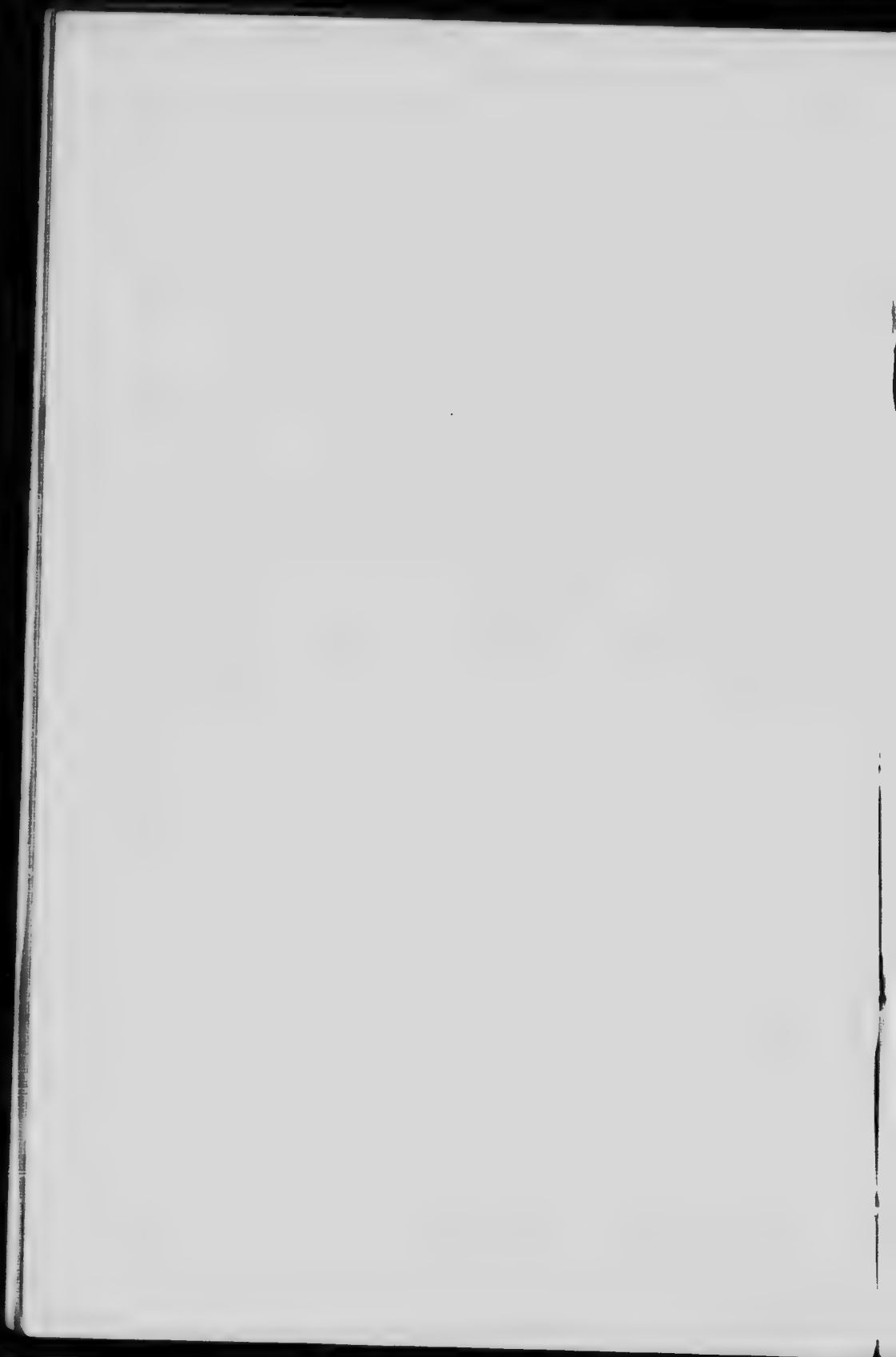
NOTE

My best thanks are due to Miss Violet Partington, to Mr. A. M. Saville and above all to Mrs. Richard Vincent for their valuable criticisms and suggestions.

The *Phonetic Section* (price 6d. net) is issued separately, so that pupils need not see the conventional spelling until the transition is effected, when they can place the phonetic text beside this book, with which it corresponds page for page and line for line. It also contains passages for dictation and the transcription of the new words (divided into syllables) in each lesson, as well as chapters on *liaison* and on the *e muet*.

The Early Teaching of French (price 1s. 6d. net) is a handbook for teachers containing a detailed account of the reform method and copious notes on the *First Steps*.

The four coloured *Wall Pictures* (price 4s. net the set) are reproduced in black and white on pp. 22, 60, 96 and 129 of this book. They are printed on tough paper, and are to be mounted on the sheets of brown paper supplied with them, in sections, according to the directions given in the teachers' handbook.



To all my little friends,

known and unknown

UNTIL to-day you have spoken one language only, the language that you learnt from your mother and that you have since been learning at school. Now you are going to learn the language spoken on the other side of the Channel, the very beautiful language of a great nation, united to us by many ties. A knowledge of French will enable you to understand what is said to you in France and to speak to French people; but even if you never have a chance of crossing the Channel, you will still benefit greatly, for when, not content with the first steps you are now taking, you have gone a little farther, you will be able to enter the golden fields of French literature, and the works of the great and noble men and women who have recorded their thoughts and experiences and fancies will be yours, to delight and to teach you.

That is a great reward, a splendid goal; but like all really great things, it cannot be attained without effort. You listen with keen pleasure to a famous singer or musician; but you must not forget the many weary hours that they spent in practising before they could produce with ease the exquisite sounds that charm your ear. They tried, and probably failed, many times before success crowned their efforts.

You will have to work hard before you can read French with ease and understanding; and remember that ease alone is not enough, you must understand too. French people often do not feel and think as we do; those of us who are silly laugh at them, whenever they say or do things which seem "queer," but you are sensible and you will try to understand them. The person who sees something ridiculous in whatever is strange to him,

is very ridiculous himself and unfortunately he also does a great deal of harm. The world would be a much happier place if we all tried to understand each other; then there would be a real *Entente Cordiale*,—which means just a Hearty Understanding.

You will have to take great pains to pronounce French well. Whatever is worth doing at all, is worth doing properly; and you will miss a great deal of the beauty of French if you pronounce it badly. There is hardly a single English sound that you can use in speaking French; and those that are only a little different are often the most troublesome to learn. Your teacher can show you how to make the French sounds, but he cannot practise them for you; that you must do yourselves. If you persevere, you will be able to speak French with good, clear sounds. You know how trying to other people it is if someone talks faintly and mumbles and stumbles in his speech; in France they think it quite unpardonable.

You must also try your best to make as few mistakes as possible. You are bound to make them if you are careless; so take care. You will make them, too, if you have not understood what your teacher has said; never be content with half-knowledge. Raise your hand, and your teacher will always be ready to explain.

And now let me introduce you to your new friends, Charles and Julie and all the others. They are French boys and girls who are going to accompany you in your first steps along the pleasant road that leads to the sweet land of France.

WALTER RIPPMANN.

Bonjour, monsieur !

Bonjour

Achille, Adolphe, Albert, Alexandre, Alfred, Alphonse, André, Antoine, Armand, Arnaud, Auguste, Augustin, Benjamin, Bernard, Bertrand, Casimir, Charles, Christophe, Claude, Clément, Damien, Daniel, Edmond, Édouard, Émile, Ernest, Étienne, Eugène, Félix, Ferdinand, François, Frédéric, Gaston, Gautier, Georges, Guillaume, Gustave, Henri, Hilaire, Hugues, Jacques, Jean, Joseph, Jules, Laurent, Léon, Léonard, Léopold, Louis, Lucien, Marcel, Martin, Mathieu, Maurice, Michel, Octave, Paul, Philippe, Pierre, Raoul, Raymond, René, Richard, Robert, Rodolphe, Roland, Romain, Sébastien, Sylvain, Sylvestre, Théodore, Théophile, Thomas, Victor.

Bonjour, mademoiselle !

Bonjour

Adèle, Adrienne, Agathe, Agnès, Alice, Amélie, Angélique, Anne, Antoinette, Béatrice, Berthe, Blanche, Brigitte, Camille, Caroline, Catherine, Cécile, Charlotte, Christine, Claire, Clémentine, Clotilde, Constance, Denise, Diane, Dorothee, Édith, Éléonore, Élisabeth, Élise, Émilie, Ernestine, Estelle, Eugénie, Eulalie, Eve, Françoise, Gabrielle, Hélène, Henriette, Hortense, Irène, Isabelle, Jeanne, Joséphine, Julie, Juliette, Laure, Louise, Lucie, Lucile, Madeleine, Marguerite, Marie, Marthe, Mathilde, Mélanie, Nathalie, Pauline, Rosalie, Rose, Rosemonde, Sophie, Stéphanie, Suzanne, Sylvie, Thérèse, Ursule, Valérie, Véronique, Victorine, Virginie.

(1)

1. Numéro un.



Charles.

Julie.

Bonjour, monsieur [mademoiselle]!

« Bonjour, Charles! Bonjour, Julie! »

Charles est un garçon.

Julie est une fillette.

Charles : « Je suis un garçon. Julie, tu es une fillette. »

Julie : « Charles, tu es un garçon ; je suis une fillette. »

Charles a une sœur (Julie). Il a une sœur.

« A-t-il une sœur ? — Oui, il a une sœur. »

Julie a un frère (Charles). Elle a un frère.

« A-t-elle un frère ? — Oui, elle a un frère. »

Charles : « J'ai une sœur. As-tu un frère ? »

Julie : « Oui, j'ai un frère. »

Le garçon travaille ; il travaille.

Que fait le garçon ? Il travaille.

La fillette joue ; elle joue.

Charles dit : « Je travaille, mais Julie joue. »

Que dit Charles ?

Julie demande : « Travailles-tu ? »

(la question.)

Charles répond : « Oui, Julie, je travaille. »

(la réponse.)

Qui joue ? Julie joue.

.....
Questions : Es-tu un garçon ? Suis-je une fillette ? Qui est une fillette ? As-tu un frère ? Qui a une sœur ? Que fait-elle ? Que demande Julie ? Que répond Charles ? Qui travaille ?

5

10

15

20

CHARLES ET JULIE

3

2. Numéro deux.

(2)

Où est Charles ? Voilà Charles.

Que fait Charles ?

Charles travaille ; il fait un exercice.

Il a un cahier.

5 *As-tu un cahier ?*

Oui, monsieur [mademoiselle], j'ai un cahier.

Où est le cahier de Charles ? Voilà le cahier de Charles.

Charles écrit. Il écrit l'exercice avec une plume.

Où est la plume de Charles ? Voilà sa plume.

10 « Charles, as-tu une plume ?

— Oui, monsieur [mademoiselle], j'ai une plume.

— Où est ta plume ?

— Voici ma plume.

— As-tu un livre ?

15 — Oui, monsieur [mademoiselle].

— Montre-moi ton livre !

— Voici mon livre. »

Montre-moi le livre de Charles !

Voilà son livre, monsieur [mademoiselle].

20 « Charles, fais-tu ton exercice ?

— Oui, monsieur [mademoiselle], je fais mon exercice.

— Écris-tu ?

— Oui, monsieur [mademoiselle], j'écris. »

.....
[« livre » est masculin, « plume » est féminin.]

Dites : *J'ai mon livre.*

Tu as ton livre.

Il a son livre.

Elle a son livre.

J'écris avec ma plume.

Tu écris avec ta plume.

Il écrit avec sa plume.

Elle écrit avec sa plume.

LES PREMIERS PAS

- (2) Dites: *Je fais mon exercice.* Je dis: « *Bonjour!* »
Tu fais ton exercice. Tu dis: « *Bonjour!* »
Il fait son exercice. Il dit: « *Bonjour!* »
Elle fait son exercice. Elle dit: « *Bonjour!* »

Questions: Où est Julie? Que fait Charles? Où est sa plume? Où est son livre? As-tu un livre? Où est ton livre? Que fait Julie? Qui écrit? Qui est une fillette? Où est ton cahier? Charles a-t-il un cahier? Où est son cahier? Que fais-tu? Qui a une plume?

3. Numéro trois.



L'Angleterre.



La France.

- Montrez-moi l'Angleterre, la France!
 Nous montrons l'Angleterre, la France.
 Charles fait un exercice d'anglais.
 Nous faisons l'exercice de français. Que faites-vous? 5
 Charles est un garçon français, et Julie est une fillette française.
 Les garçons de la classe sont anglais.
 [Les fillettes de la classe sont anglaises.]
 « Charles, es-tu anglais? — Non, monsieur, je suis français. 10
 — Julie, es-tu anglaise? — Non, monsieur, je suis française.
 — Charles, les garçons sont-ils français?
 — Non, monsieur, ils sont anglais. »

ANGLAIS ET FRANÇAIS

5

- Vous êtes anglais ? Oui, nous sommes anglais.* (3)
- 15 [*« Julie, les fillettes sont-elles anglaises ?
— Oui, mademoiselle, elles sont anglaises. »*]
*Que faites-vous ? Les garçons [les fillettes] de la classe
disent : « Nous travaillons, monsieur [mademoiselle].
— Oui, vous travaillez. »*
- 20 *Les garçons travaillent ; ils font un exercice.
Les fillettes travaillent aussi ; elles font un exercice.*

.....
 [Le singulier de les garçons est le garçon, le pluriel de le frère est les frères.]

Dites : [Les garçons]

Nous sommes anglais et nous travaillons.

Vous êtes anglais et vous travaillez.

Ils sont anglais et ils travaillent.

[Les fillettes]

Nous sommes anglaises et nous travaillons.

Vous êtes anglaises et vous travaillez.

Elles sont anglaises et elles travaillent.

Dites :

Nous disons : « Voici le cahier. »

Vous dites : « Voici le cahier. »

Ils (elles) disent : « Voici le cahier. »

Exercice.

A. (1) Charles dit: « Je suis —, Julie est —. Je fais un exercice — ». (2) Julie dit: « Je suis —, Charles est —. Il —, mais je — ». (3) Les garçons disent: « Nous sommes —, nous — un exercice — ». (4) Nous disons: « Vous —, vous — un exercice — ».

B. (1) Que faites-vous? (2) Que dites-vous? (3) Travaillez-vous? (4) Qui est français? (5) Qui est anglais? (6) Avez-vous une plume? (7) Qui a un cahier?

C. Montrez-moi une fillette française, un livre anglais, la France!

D. Dites: (1) Je fais l'exercice, tu fais —, etc. (etcetera).

(2) Je suis le garçon [la fillette], etc.

(3) Je dis: « Bonjour, monsieur [mademoiselle]! », etc.

(4)

4. Numéro quatre.

Charles écrit avec une plume dans son cahier.
 Nous écrivons avec une plume ou avec un crayon
 sur le papier.

« Est-ce que j'écris avec une plume ? »

— Non, monsieur [mademoiselle], vous écrivez
 avec la craie.

5

— Est-ce que j'écris sur le papier ?

— Non, monsieur [mademoiselle], vous écrivez
 sur le tableau noir. »

Le papier est blanc ; le tableau est noir.

L'encre est noire ; la craie est blanche.

10

« Qu'est-ce qui est blanc ? »

— Le papier est blanc ; la craie est blanche. »

« Blanc » est le contraire de « noir ».

« Je travaille » est le contraire de « je joue ».

15

« Qu'est-ce que vous faites ? »

« Que faites-vous ? »

} — Nous travaillons.

— Est-ce que Julie travaille ?

— Non, monsieur [mademoiselle], elle joue.

— Julie, que font les garçons ?

— Ils écrivent, et les fillettes écrivent aussi. »

20

.....
 Dites : J'écris avec une plume sur le papier.

Tu écris avec une plume sur le papier.

Il écrit avec une plume sur le papier.

Elle écrit avec une plume sur le papier.

Nous écrivons avec une plume sur le papier.

Vous écrivez avec une plume sur le papier.

Ils écrivent avec une plume sur le papier.

Elles écrivent avec une plume sur le papier.

Dites : J'écris l'exercice, etc.

NOUS ÉCRIVONS

7

Exercice.

(4)

A. Montrez-moi un cahier, un livre, l'encre, la craie, un crayon, le papier!

B. Qui écrit (1) avec une plume? (2) avec la craie? (3) Qui écrit sur le tableau noir? (4) dans son cahier? (5) Écrivez-vous sur le papier? (6) Est-ce que j'écris avec un crayon? (7) Est-ce que Julie écrit? (8) Est-ce que vous jouez? (9) Que faites-vous? (10) Qu'est-ce que Charles écrit? Qu'est-ce qui est (11) blanc? (12) noir? (13) Que font les fillettes de la classe?

C. Dites: (1) Est-ce que j'écris avec un crayon? etc.

(2) Je demande: «Où est Julie?» Tu demandes, etc.

(3) Je dis: «Voilà Julie,» etc.

D. (1) Le papier est —. (2) L'encre est —. (3) La craie est —. (4) Le tableau est —. (5) Le garçon est —. (6) Les fillettes sont —.

5. Numéro cinq.

Charles dit: «Voilà ma main, voilà mes mains».

Il montre sa main; il montre ses mains.

5 Où est ta main? Où sont tes mains?

Voilà un doigt. Comptez les doigts!

Un, deux, trois, quatre, cinq,

six, sept, huit, neuf, dix.

Nous avons dix doigts.

10 Une main a cinq doigts,
deux mains ont dix doigts.

Combien de doigts avez-vous?

Nous en avons dix.

«Charles, combien de sœurs as-tu? — J'en ai une.

15 — Julie, combien de frères as-tu? — J'en ai un.

— Charles, combien de cahiers as-tu? En as-tu deux?

— Non, monsieur, j'en ai six.

— Julie, combien de plumes ai-je? — Tu en as une.



(5) — Julie, quel âge as-tu ?

— J'ai six ans [un an], et mon frère a dix ans. »

,20

Comptez de 11 à 24!

Onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit,
dix-neuf, vingt, vingt et un, vingt-deux, vingt-trois,
vingt-quatre.

Un an a douze mois [le mois].

Charles a dix ans et trois mois.

25

.....
Dites : J'ai 1 cahier ; j'en ai 1.

Tu as 2 cahiers ; tu en as 2.

Il a 3 cahiers ; il en a 3.

Elle a 4 cahiers ; elle en a 4.

Nous avons 5 cahiers ; nous en avons 5.

Vous avez 6 cahiers ; vous en avez 6.

Ils ont 7 cahiers ; ils en ont 7.

Elles ont 8 cahiers ; elles en ont 8.

Je demande : Combien de sœurs avez-vous ?

Qu'est-ce que vous répondez ?

Dites : Je réponds : « J'en ai deux. »

Tu réponds : « J'en ai deux. »

Il (elle) répond : « J'en ai deux. »

Nous répondons : « Nous en avons deux. »

Vous répondez : « Nous en avons deux. »

Ils (elles) répondent : « Nous en avons deux. »

Dites : 2 garçons, 2 exercices, numéro 2

3 garçons, 3 exercices, numéro 3

(etc., avec 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10)

Exercices.

(5)

A. Montrez-moi 3 doigts, 8 doigts, 6 doigts, 2 doigts, 9 doigts.

B. (1) Quel âge as-tu? (2) Quel âge a Charles? (3) Quel âge a Julie? (4) Combien de livres as-tu? (5) Combien de mains? (6) Combien de doigts? (7) Combien de frères as-tu? (8) En as-tu quatre? (9) Combien de sœurs?

C. Comptez de 5 à 10, de 12 à 18, de 20 à 24.

D. Exemple: $2+2=4$ (deux et deux font quatre). $3+7=10$. $5+6=11$, $2+13=15$, $5+17=22$, $9+14=23$, $8+12=20$, $6+15=21$, $16+6=22$, $18+5=23$.

E. (1) Un garçon a 2 mains, 2 garçons ont — mains, 4 en ont —, 7 en ont —, 12 en ont —. (2) Une main a 5 doigts, 2 mains ont — doigts, 3 en ont —, 4 en ont —. (3) Un an a — mois, deux ans ont — mois.

F. Dites: (1) Je compte de 11 à 21, tu comptes etc.

(2) J'écris le numéro 17, tu écris le numéro 18, etc.

(3) Je réponds: « J'en ai neuf, » tu réponds etc.

6.

« Charles, où est la pendule ?

— Voilà la pendule, monsieur

[mademoiselle]. »

Julie demande: « Charles, quelle heure est-il ? »

Charles répond: « Il est six heures. »

Où est la pendule de la salle de classe ?

Voilà la pendule, monsieur

[mademoiselle].

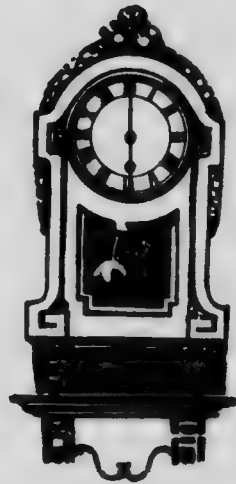
10 Un jour a 24 heures.

Une heure a soixante minutes

[la minute].

Une demi-heure a trente [30] minutes.

Un quart d'heure a 15 minutes.



(6) Quelle heure est-il ?

Il est 9^h 30 neuf heures et demie.
 10^h 15 dix heures et quart.
 10^h 45 onze heures moins le quart.
 11^h 10 onze heures dix.
 11^h 25 onze heures vingt-cinq.
 12^h midi (N.B.) [=notez bien].
 12^h 30 midi et demi (N.B.).
 1^h 0 une heure.

15

20

Comptez : 10, 20, 30, quarante, cinquante, 60, soixante-dix
 quatre-vingts, quatre-vingt-dix, cent.

25

11, 21, trente et un, quarante et un, cinquante et
 un, soixante et un, soixante et onze, quatre-
 vingt-un (N.B.), quatre-vingt-onze (N.B.).

12, 22, trente-deux, 42, 52, 62, soixante-douze, 82,
 quatre-vingt-douze.

30

Exercice.

A. Comptez de 20 à 29, de 70 à 79, de 90 à 99.

B. Quelle heure est-il ? Il est 1^h 10, 1^h 15, 1^h 20, 1^h 30, 1^h 45, 1^h 55, 2^h.C. $3 + 7 = 10$, $15 + 22 = 37$, $17 + 71 = 88$, $24 + 36 = 60$, $31 + 50 = 81$, $12 + 80 = 92$, $19 + 60 = 79$, $41 + 29 = 70$.D. $10 - 7 = 3$ (dix moins sept reste trois), $40 - 13 = 27$, $99 - 33 = 66$, $74 - 31 = 43$, $56 - 12 = 44$.

E. (1) Une heure a — minutes, (2) une demi-heure en a —,
 (3) un quart d'heure en a —. (4) Un jour a — heures, (5) deux
 jours en ont —, (6) trois jours en ont —. (7) 6 ans et 3 mois +
 2 ans et 5 mois = . (8) 12 ans et 6 mois + 6 ans et 9 mois = .
 (9) 3 heures et 15 minutes + 8 heures et 25 minutes = .
 (10) 11 h. et 35 m. + 12 h. et 25 m. = .

F. (1) Je demande : « Quelle heure est-il ? » Tu demandes, etc.

(2) Je réponds : « Il est 3^h $\frac{1}{4}$. » etc.

G. Exemple : J'ai 4 livres : J'en ai 4. (1) Il a 4 frères.
 (2) Elle a une sœur. (3) Tu as 7 cahiers. (4) J'ai 10 doigts.
 (5) Il a 3 crayons. (6) Nous avons 9 livres. (7) Elles ont 5 plumes.
 (8) Avez-vous 6 frères ? (9) Ont-ils 8 sœurs ?

QUELLE HEURE EST-IL?

11

1



2



3



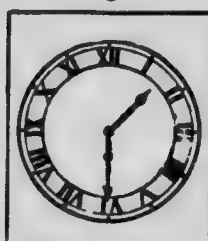
4



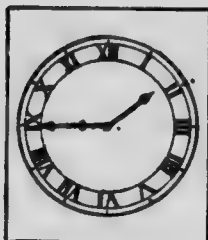
5



6



7



8



9



10



11



12



(7)

7.



Charles dit : « C'est ma mère ; elle s'appelle Madame Honoré. »

« Bonjour, madame ! »

Comment t'appelles-tu ? Je m'appelle —.

Julie demande : « Que fais-tu avec les fleurs [la fleur], maman ? »

M^{me} Honoré répond : « Je les arrange. Tu aimes les fleurs, 5
n'est-ce pas ? »

Julie : « Mais oui, maman. Quel est le nom de ces fleurs ? »

M^{me} Honoré : « Ce sont des chrysanthèmes blancs et jaunes. »

Aimes-tu le chrysanthème ? »

Julie : « Oui, maman, et j'aime aussi la rose et la violette. » 10

MADAME ARRANGE LES FLEURS

13

Le jaune est **une** couleur. La rose est blanche, jaune, (7) rouge ou rose ; les feuilles [la feuille] sont vertes. Le myosotis est bleu. La violette est violette.

15 « De quelle couleur est ce livre ?
ce cahier ? cette plume ?

— Est-ce que ce livre est noir ?

— Non, monsieur [mademoiselle],
il n'est pas noir, il est bleu.

— Est-ce que cette fleur est verte ?

20 — Non, elle n'est pas verte, elle
est blanche.

— Est-ce que ces feuilles sont vertes ? — Non, elles ne sont pas vertes, elles sont jaunes, rouges ou brunes. »



.....
Dites : *Ma mère arrange les fleurs ; je les aime.*
 Ta mère arrange les fleurs ; tu les aimes.
 Sa mère arrange les fleurs ; il (elle) les aime.

Dites : *J'arrange mes livres.*
 Tu arranges tes livres.
 Il arrange ses livres.
 Elle arrange ses livres.

Nous arrangeons (N.B.) des livres
 Vous arrangez des livres.
 Ils arrangent des livres.
 Elles arrangent des livres.

Prononcez bien le mot « jaune » !

Dites : *Je prononce bien le mot « jaune ».*
 Tu prononces bien le mot « jaune ».
 Il prononce bien le mot « jaune ».
 Elle prononce bien le mot « jaune ».
 Nous prononçons (N.B.) bien le mot « jaune ».
 Vous prononcez bien le mot « jaune ».
 Ils prononcent bien le mot « jaune ».
 Elles prononcent bien le mot « jaune ».

(7)

Exercices.

A. Montrez la mère de Julie, les chrysanthèmes, un garçon, un cahier, un livre.

B. (1) Le papier est blanc; il n'est pas —. (2) J'écris avec mon crayon, je n'écris pas avec —. (3) Charles travaille; il ne —. (4) Ce chrysanthème est blanc; il — — rouge. (5) Ce sont des chrysanthèmes; ce ne sont pas —. (6) Ce livre est —; il n'est pas —. (7) Les feuilles sont —; elles ne sont pas —.

C. (1) Quel est le nom de ce garçon? (2) Comment s'appelle sa mère? (3) Que fait-elle? (4) Comment s'appelle cette fillette? (5) Quel âge a-t-elle? (6) Quel âge a son frère? (7) Qu'est-ce qu'elle aime? (8) Comment t'appelles-tu? (9) Qu'est-ce que tu fais? (10) Aimes-tu les fleurs?

D. (1) Ce sont des livres; ce ne sont pas des —. (2) Ce sont des garçons; ce ne — —. (3) C'est la mère de Charles; ce n'est pas —.

E. $3 + 21 = 24$, $5 + 47 = 52$, $31 + 50 = 81$, $91 - 12 = 79$, $37 - 14 = 23$, $99 - 27 = 72$.

F. Quelle heure est-il? Il est 3^h 5, 3^h 15, 3^h 20, 3^h 30, 3^h 35, 3^h 45, 4^h.

G. (1) Je n'arrange pas les fleurs, tu n'arranges pas, etc.

(2) Je ne réponds pas à cette question, etc.

(3) Je n'écris pas dans le cahier, etc.

(4) Je les aime, etc. (5) Je les prononce bien, etc.

H. *Exemple* : J'ai une rose: *J'ai des roses*. (1) Il a un livre. (2) Il écrit un exercice. (3) Nous avons un crayon. (4) C'est un garçon. (5) Montrez-moi un crayon. (6) Où est un chrysanthème? (7) Elle a une violette. (8) Vous avez une sœur. (9) Il écrit un mot sur le tableau noir.

8.

Nous demandons : « Madame Honoré, combien d'enfants avez-vous ? »

Elle répond : « J'ai deux enfants, un fils et une fille. Mon fils s'appelle Charles ; il a dix ans. Le nom de sa sœur est Julie ; elle a six ans. »

(Charles est un enfant ; cet enfant travaille.
Julie est une enfant ; cette enfant joue.)

LA MAISON DE JULIE

15

« Que fait Charles, madame ?

(8)

— Il écrit un exercice d'anglais.

10 — Et Julie, que fait-elle ?

— Elle joue avec ses briques [*la brique*] ; elle fait *une maison*. »

Nous demandons à Julie : « Ta maison est-elle *grande* ? »

Elle répond : « Non, monsieur [*mademoiselle*], elle n'est pas grande, elle est *très petite*. »

15 (« Petit » est le contraire de « grand ».)

« Comment fais-tu la maison ?

— Je *la* fais avec *des* briques.

— Combien de briques as-tu, Julie ?

20 — J'en ai *beaucoup*.¹

— Est-ce que tu aimes *jouer*² avec ces briques ?

— Oui, monsieur, je l'aime beaucoup.

— Tu aimes ta mère, n'est-ce pas ?

— Oui, monsieur, je l'aime *beaucoup, beaucoup* ! »

25 [*Nous ne disons pas : très beaucoup.*]

Nous parlons à Charles.

Nous demandons : « Où travailles-tu ? »

Il répond : « Je travaille à la maison et à l'école [*une école*].

— *Quand* es-tu à l'école ?

30 — Je suis à l'école de 8^h $\frac{3}{4}$ à midi, et de 2 à 4.

— *Ton*³ école est-elle petite ?

— Non, monsieur, elle est grande. »

Quand travaillez-vous ?

¹ Elle a beaucoup de briques.

² « Jouer » est l'*infinitif*.

³ *Nous ne disons pas : ta école, mais : ton école.*

.....
Dites : *Ma mère est à la maison, et je suis à l'école.*

Ta mère est à la maison, et tu es à l'école.

Sa mère est à la maison, et il est à l'école.

Sa mère est à la maison, et elle est à l'école.

LES PREMIERS PAS

(8) Dites :

*J'aime mon école ; cette école est grande.
 Tu aimes ton école ; cette école est grande.
 Il aime son école ; cette école est grande.
 Elle aime son école ; cette école est grande.*

Parlez à Charles.

Dites :

*Je parle à Charles.
 Tu parles à Charles.
 Il (elle) parle à Charles
 Nous parlons à Charles.
 Vous parlez à Charles.
 Ils (elles) parlent à Charles.*

Exercice.

A. *Ce, cet, cette, ces* : — école, — enfant, — garçon, — garçons, — exemple, — petite fille, — petites filles, — cahier, — livres, — maison, — pendule, — jours, — heure, — heures, — mois, — exercice, — exercices.

B. (1) Julie est petite, elle n'est pas —. (2) Ces maisons sont petites, elles ne ——. (3) Cette fleur est jaune, elle n' ——. (4) Cet enfant travaille, — ne —.

C. (1) Quand es-tu à l'école? (2) Quand travailles-tu? (3) Aimes-tu travailler? (4) Quand joues-tu? (5) Quelle heure est-il? Il est 4^h 7, 4^h 15, 4^h 21, 4^h 28, 4^h 30, 4^h 35, 4^h 45, 4^h 51.

D. (1) Je fais une maison avec des briques, tu fais —, il fait —, etc. (2) Je dis: « Bonjour », tu dis —, etc. (3) J'écris deux mots sur le tableau noir, etc. (4) Je réponds à Julie, etc.

E. Julie est — de M^{me} Honoré; elle — ans. Elle a —, qui — Charles; son frère —. Elle — travaille —; elle fait — avec —. Elle a — de briques. Elle parle —. Sa mère — fleurs. Julie aime —. Ce sont —. Ces — sont — et —.

F. *Exemple* : Le papier est blanc (*fleur*). *La fleur est blanche.* (1) Le livre est brun (*plume*). (2) Le cahier est bleu (*fleur*). (3) Cet enfant est petit. (4) Le garçon est grand. (5) Le tableau est noir (*encre*). (6) Le chrysanthème est rouge (*rose*).

G. *Exemple*. Charles fait l'exercice: *Il le fait*. (1) La mère arrange les fleurs. (2) Julie fait la maison. (3) Les garçons montrent les plumes. (4) Cette petite fille aime son frère. (5) Nous écrivons les exercices. (6) Tu comptes les doigts.



Charles et Julie disent : « C'est notre père. »

Nous demandons à Charles et à Julie : « Comment s'appelle votre père ? »

Ils répondent : « Il s'appelle Monsieur Honoré. »

5 *(Le nom de leur père est M. Honoré.)*

Les enfants disent : « Bonjour, papa ! »

Que dites-vous ? Nous disons : « Bonjour, M. Honoré ! »

M. Honoré est le mari de M^{me} Honoré. Elle dit « Bonjour » aussi, et il répond : « Bonjour, ma femme ».

10 *M. et M^{me} Honoré sont les parents de Charles et de Julie. Charles est un garçon ; son père est un homme. Julie est une fillette ; sa mère est une femme.*

M. Honoré est à la porte. Il ouvre la porte.

Montrez-moi la porte ! Ouvrez la porte de la salle de classe !

15 *J'ouvre la porte.*

La porte est ouverte. La porte n'est pas fermée.

« Ouvert » est le contraire de « fermé ».

LES PREMIERS PAS

- (9) *Est-ce que ce livre est ouvert ou fermé ?*
Fermez la porte de la salle de classe !
Je ferme la porte. N'ouvrez pas la porte !
Ouvrez le livre ! Fermez le livre ! Que dites-vous ?
Ouvrez le livre à la page 8 !

20



Ouvrez la main ! Fermez la main !
La main droite.

La main gauche.
Fermez la main droite !
Ouvrez la main droite !
Montrez la main gauche !

25

Dites : Voici ma main gauche ; la voici !
Voilà ta main gauche ; la voilà !
Voilà sa main gauche ; la voilà !

Dites :
J'aime mes parents.
Tu aimes tes parents.
Il aime ses parents.
Elle aime ses parents.
Nous aimons nos parents.
Vous aimez vos parents.
Ils aiment leurs parents.
Elles aiment leurs parents.

Exercice.

A. (1) *Mon, ma, mes :* — livres, — exercice, — père, — cahiers, — sœur, — roses, — enfants. (2) *Notre, nos :* — pendule, — enfants, — livres, — porte, — mains, — violettes. (3) *Votre, vos :* — mère, — exercices, — cahier, — livres, — chrysanthèmes. (4) *Leur, leurs :* — papier, — fleurs, — père, — parents, — enfants.

B. (1) *J'écris dans mon cahier, etc. Nous écrivons dans nos cahiers, etc.* (2) *Je dis : « Bonjour ! » à mon père, tu dis —, etc.*

C. $2 \times 2 = 4$, (*deux fois deux font quatre*), $3 \times 3 = 9$, $3 \times 33 = 99$, $5 \times 4 = 20$, $3 \times 7 = 21$, $4 \times 6 = 24$, $5 \times 5 = 25$, $3 \times 9 = 27$, $4 \times 7 = 28$.

MONSIEUR VAILLANT

19

D. Quelle heure est-il ? Il est 5^h 4, 5^h 11, 5^h 15, 5^h 22, 5^h 30, (9) 5^h 39, 5^h 45, 5^h 50.

E. (1) Où est la porte ? (*Montrez et dites : « La voilà ! »*)
(2) Où est le père ? (3) Où sont les enfants ? (4) Où est la pendule ?
(5) Où sont vos livres ? (6) Où sont vos mains ? (7) Où sont les parents ? (8) Où sont vos plumes ?

F. Qui est (1) une petite fille ? (2) un homme ? (3) une femme ?
Qui est (4) à la porte ? (5) à la maison ?

G. *Exemple.* La maison est grande: *Non, elle n'est pas grande, elle est petite.* (1) La porte est fermée. (2) La craie est noire.
(3) C'est la main gauche. (4) Cet enfant joue.

10.



Voilà un tableau. Ce n'est pas un tableau noir.
Nous demandons à Charles : « Qui est ce monsieur ? »
Il répond : « C'est mon grand-père ; c'est le père de ma mère, qui s'appelle M. Vaillant.

- 5 — Est-ce que tu as deux grands-pères ?
— Oui, monsieur, j'en ai deux, et aussi une grand'mère. »
(Charles n'a pas deux grand'mères.)

- (10) Charles est le petit-fils et Julie est la petite-fille de leurs grands-parents.

Le grand-père est vieux, mais Charles est jeune.

10

La grand'mère est vieille, mais Julie est jeune.

Montrez-moi le grand-père, la petite-fille, le père, la mère, le petit-fils !

La porte est à droite, la fenêtre est à gauche. Cette fenêtre est fermée.

15

Où est la fenêtre de la salle de classe ? La voilà, monsieur.

Va à la fenêtre !

Je vais à la fenêtre.

Allez à la fenêtre ! Ouvrez la fenêtre !

Nous allons à la fenêtre et nous l'ouvrons.

20

¹ N.B. Cet homme est vieux, mais c'est un vieil homme.

.....
Dites : Je vais à la fenêtre et je l'ouvre.

Tu vas à la fenêtre et tu l'ouvres.

Il va à la fenêtre et il l'ouvre.

Elle va à la fenêtre et elle l'ouvre.

Nous allons à la fenêtre et nous l'ouvrons.

Vous allez à la fenêtre et vous l'ouvrez.

Ils vont à la fenêtre et ils l'ouvrent.

Elles vont à la fenêtre et elles l'ouvrent.

Fermez la fenêtre !

Dites : Je la ferme.

Tu la fermes.

Il la ferme.

Elle la ferme.

Ouvrez le livre et fermez le livre !

Dites : J'ouvre le livre et je le ferme.

Tu ouvres le livre et tu le fermes.

Il ouvre le livre et il le ferme.

Elle ouvre le livre et elle le ferme.

OUVREZ ET FERMEZ !

21

Ouvrez vos livres et fermez vos livres !

(10)

Dites : *Nous ouvrons nos livres et nous les fermons.
Vous ouvrez vos livres et vous les fermez.
Ils ouvrent leurs livres et ils les ferment.
Elles ouvrent leurs livres et elles les ferment.*

Exercices.

A. *Exemple.* Je ferme la fenêtre; je la ferme. (1) Nous écrivons l'exercice; —. (2) Ils ouvrent la porte; —. (3) Tu fermes le livre; —. (4) Julie fait la maison; —. (5) Elle arrange les fleurs; —. (6) Il montre le tableau; —. (7) Il aime son école; —.

B. *Exemple.* Qui ouvre la porte? *Le père l'ouvre.* (1) Qui arrange les fleurs? (2) Qui fait la maison? (3) Qui écrit l'exercice? (4) Qui dit: « Bonjour! » à son père?

C. (1) Je vais à la porte, tu vas, etc.

(2) J'ouvre mon cahier, tu ouvres, etc.

D. Quelle heure est-il? Il est 6^h 4, 6^h 10, 6^h 15, 6^h 19, 6^h 30, 6^h 42, 6^h 45, 6^h 57.

E. (1) $17 + 21 = 38$, $31 + 19 = 50$, $46 + 27 = 73$, $54 + 37 = 91$.

(2) $41 - 16 = 25$, $71 - 40 = 22$, $81 - 9 = 72$, $95 - 20 = 75$.

(3) $2 \times 6 = 12$, $3 \times 6 = 18$, etc.

F. As-tu (1) un grand-père? (2) un frère? (3) Qui a une petite-fille? (4) Qui a un fils? (5) Que fait-il? (6) Que fais-tu? (7) Quand vas-tu à l'école? (8) Es-tu très vieux? (9) Est-ce que Julie est très jeune? (10) Que fait sa mère? (11) Qui est à la porte? (12) Quand travailles-tu? (13) Qui a beaucoup de briques? (14) Le mot « brique » est-il masculin ou féminin?

G. *Exemple.* Ce garçon est grand: *Ces garçons sont grands.* (1) Le chrysanthème est blanc. (2) Cette femme est vieille. (3) Son enfant est jeune. (4) La plume est noire. (5) L'école est grande. (6) Mon crayon est rouge. (7) La grand'mère a un petit-fils. (8) Le grand-père ne travaille pas. (9) Sa petite-fille fait une maison. (10) La pendule n'est pas petite. (11) Est-ce que le garçon joue? (12) Votre cahier est-il bleu?

H. *Exemple.* Va à la fenêtre! *Ne va pas à la fenêtre.* (1) Fermez la main! (2) Dites: « Bonjour! » (3) Ouvrez la porte! (4) Montrez Julie! (5) Allez à la porte! (6) Écrivez sur le tableau noir!

(11)

11.



Charles dit : « Où est Médor ? »

Nous demandons à Charles : « Qui est Médor ? »

Il répond : « C'est mon petit chien [le chien], que j'aime beaucoup. »

Nous disons : « Voilà ton chien, il est sous la table. »

Nous demandons à Julie : « Est-ce que tu as un chien aussi ? »

Elle répond : « Non, je n'ai pas de chien, mais j'ai un oiseau. »

— Ton oiseau, où est-il ?

— Le voilà, dans la cage, près de la fenêtre ; c'est un joli petit oiseau. »

— Tu aimes les oiseaux, n'est-ce pas ?

— Oui, j'aime beaucoup les oiseaux. J'aime aussi les jolies fleurs que Maman arrange. »

— Quelles fleurs arrange-t-elle ?

— Ce sont des chrysanthèmes. »

M^{me} Honoré qui arrange les fleurs est debout. Son fils qui travaille est assis sur une chaise. Son cahier et ses livres

sont sur la table. Médor est sous la table; il n'est pas assis, (11)
il est **couché**. Julie qui ne travaille pas est assise. Les
20 deux enfants sont assis à la table.

Le portrait du grand-père est au mur.

[Nous ne disons pas : de le père, mais du père.

Nous ne disons pas : à le mur, mais au mur.]

Le chien du garçon est sous la table; l'oiseau de la
25 fillette est dans la cage.

Les parents des enfants [des garçons] sont debout.

[Nous ne disons pas : de les enfants, mais des enfants.]

Je demande aux garçons [aux enfants]: « Etes-vous
debout ? »

30 *[Je ne dis pas : à les garçons, mais aux garçons.]*

Ils répondent: « Non, monsieur, nous sommes assis. »

Je demande aux fillettes: « Etes-vous debout ? »

Elles répondent: « Non, monsieur, nous sommes assises. »

..... **Levez-vous!**

Dites : Je me lève ; je suis debout.

Tu te lèves ; tu es debout.

Il se lève ; il est debout.

Elle se lève ; elle est debout.

Nous nous levons (N.B.) ; nous sommes debout.

Vous vous levez (N.B.) ; vous êtes debout.

Il se lèvent ; ils sont debout.

Elles se lèvent ; elles sont debout.

Asseyez-vous!

Dites : Je m'assieds ; je suis assis [ou : assise].

Tu t'assieds ; tu es assis [ou : assise].

Il s'assied ; il est assis.

Elle s'assied ; elle est assise.

Nous nous asseyons ; nous sommes assis [ou : assises].

Vous vous asseyez ; vous êtes assis [ou : assises].

Ils s'asseyent ; ils sont assis.

Elles s'asseyent ; elles sont assises.

LES PREMIERS PAS

(11) Vous demandez : « *Etes-vous assis, monsieur ?* »

[« *Etes-vous assise, mademoiselle ?* »]

Je réponds : « *Non, je ne suis pas assis [assise], je suis debout.* »

Exercice.

A. *Exemple.* As-tu un chien ? *Non, je n'ai pas de chien.*

(1) A-t-elle un livre ? (2) La mère a-t-elle des roses ? (3) Le chien a-t-il une cage ? (4) Avez-vous des fleurs ? (5) A-t-il des briques ? (6) As-tu un crayon ?

B. *Exemple.* Le livre du garçon est bleu : *Les livres des garçons sont bleus.* (1) Le chien de l'enfant est petit. (2) La cage de l'oiseau est jaune. (3) Voilà le portrait du grand-père. (4) La rose de la petite fille est rouge. (5) La pendule de la salle de classe est grande. (6) L'oiseau dans la cage est joli.

C. *Exemple.* Je réponds au garçon : *Nous répondons aux garçons.* (1) Le portrait est au mur. (2) Tu montres le tableau à la fillette. (3) Il va à la fenêtre. (4) Je le demande au garçon.

D. *Exemple.* Cage, fenêtre : *La cage est près de la fenêtre.* (1) Charles, Julie. (2) Père, porte. (3) Chaise, chien. (4) Fleurs, mère. (5) Mère, enfants. (6) Livres, garçon.

E. *Exemple.* Le garçon travaille : *Voilà le garçon qui travaille.* J'arrange les fleurs : *Voici les fleurs que j'arrange.* (1) La jeune fille joue. (2) Tu fermes la fenêtre. (3) Charles écrit l'exercice. (4) Le père ouvre la porte. (5) M^{me} Honoré est debout. (6) Le chien est couché. (7) Les livres sont sur la table.

F. *Exemple.* Julie fait-elle la maison ? *Oui, elle la fait.* (1) Maman arrange-t-elle les fleurs ? (2) Ouvre-t-il la porte ? (3) Fermez-vous la fenêtre ? (4) Montrez-vous le tableau ? (5) Aime-t-elle son oiseau ? (6) Écris-tu ces mots ?

G. Où est (1) le chien ? (2) Julie ? (3) l'oiseau ? (4) le père ? Où sont (5) les enfants ? (6) les livres ? (7) les fleurs ? (8) les parents ? (9) Est-ce que la cage est grande ? (10) Est-ce que les enfants travaillent ? (11) Est-ce qu'ils sont debout ? Qui est (12) vieux ? (13) grand ? (14) jeune ? (15) joli ? (16) **Quels** livres avez-vous ? (17) Quelles fleurs M^{me} Honoré arrange-t-elle ? (18) De quelle couleur sont ces fleurs ?

H. Quelle heure est-il ? Il est 7^h 2, 7^h 11, 7^h 15, 7^h 21, 7^h 30, 7^h 37, 7^h 45, 7^h 49.

12.

(12)

« Qu'est-ce que tu fais, Charles ?

— Je fais un calendrier, monsieur.

5 — Comment le fais-tu ?

— C'est très simple, monsieur. Voilà du carton [le carton] et voilà mon canif [le canif]. Je prends le carton

10 avec la main gauche, et je le coupe avec la main droite. Je le coupe une fois, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 fois.



Puis j'écris sur du papier :

les jours
de la semaine

les numéros

les mois

dimanche		1	janvier
lundi		2	février
mardi		3	mars
mercredi		4	avril
jeudi	1	5	mai
vendredi	2	6	juin
samedi	3	7	juillet
		8	août
		9	septembre
		0	octobre
			novembre
			décembre

0 = zéro

15 Puis je mets les papiers dans le carton ».

LES PREMIERS PAS

(12)

*Faites un calendrier !**Comment le faites-vous ?**Dites :**Je prends du carton.**Tu prends du carton.**Il (elle) prend du carton.**Nous prenons du carton.**Vous prenez du carton.**Ils (elles) prennent du carton.**Dites :**Coupez le carton avec votre canif !**Je le coupe avec mon canif.**Tu le coupes avec ton canif.**Il (elle) le coupe avec son canif.**Nous le coupons avec nos canifs.**Vous le coupez avec vos canifs.**Ils (elles) le coupent avec leurs canifs.**Écrivez les jours de la semaine , les numéros, les mois !**Puis mettez les papiers dans le carton !**Dites : Puis je les mets dans le carton.**Puis tu les mets dans le carton.**Puis il (elle) les met dans le carton.**Puis nous les mettons dans les cartons.**Puis vous les mettez dans les cartons.**Puis ils (elles) les mettent dans les cartons.**.....
Le combien sommes-nous ?*

<i>C'est aujourd'hui le 15</i>	<i>(le quinze)</i>
<i>le 21</i>	<i>(le vingt et un)</i>
<i>le 11</i>	<i>(le onze ¹)</i>
<i>le 8</i>	<i>(le huit)</i>
<i>le 1</i>	<i>(le premier)</i>

20

Dimanche est le premier jour de la semaine, lundi est le deuxième, mardi est le troisième. Quel est le quatrième, le cinquième, le sixième, le septième ? Quel est le huitième

¹ *Nous ne disons pas : l'onze, l'onzième, mais le onze, le onzième.*

25 mois ? le neuvième ? le dixième ? le onzième ? le douzième ? (12)
Le trois janvier est dans la première semaine du mois.

« Charles, à qui donnes-tu ce calendrier ?

— Je le donne à ma mère ; c'est aujourd'hui son jour de naissance.

30 — Quand est ton jour de naissance ?

— C'est le 16 avril, monsieur. »

Dites-moi votre jour de naissance !

Exercice.

A. Exemple. 3: VII; C'est aujourd'hui le trois juillet.

10: I, 15: II, 1: III, 29: IV, 11: V, 18: VI, 1: VII, 31: VIII, 11: IX, 8: X, 12: XI, 25: XII.

B. Cette semaine dimanche est le —, lundi est le —, etc.

C. Le 1^{er} mois est janvier, le 3^e —, le 6^e —, le 10^e —, le 12^e —, le 5^e —, le 9^e —, le 4^e —, le 11^e —, le 7^e —, le 2^e —, le 8^e —.

D. Quelle heure est-il ? Il est 8^h 1, 8^h 10, 8^h 15, 8^h 21, 8^h 30, 8^h 38, 8^h 45, 8^h 53.

E. $15 \div 3 = 5$ (quinze divisé par trois donne cinq), $35 \div 5 = 7$, $42 \div 7 = 6$, $84 \div 12 = 7$, $99 \div 11 = 9$, $72 \div 9 = 8$, $75 \div 15 = 5$.

F. Charles fait ——. Il prend —— et ——. Il coupe —— 8 — avec ——. Sur du papier —— les — de la —, i's — et les —. Puis —— les papiers ——. Il donne —— à ——; c'est aujourd'hui ——.

G. Exemple. Je prends mon canif: Nous prenons nos canifs. (1) Tu écris avec une plume. (2) Il coupe le papier. (3) Je fais un calendrier. (4) Tu réponds à la question. (5) Elle ouvre une fenêtre. (6) Il va à son école. (7) Je ne prononce pas bien ce mot. (8) J'arrange les fleurs. (9) Il met le papier dans le carton.

H. Combien de jours (1) dans une semaine ? (2) dans le mois de janvier ? (3) dans le mois de février ? (4) Combien de fois Charles coupe-t-il le carton ? (5) Combien de papiers met-il dans le carton ? (6) Combien de numéros écrit-il ? (7) Combien de briques Julie a-t-elle ?

I. Exemple. As-tu du carton ? Non, je n'ai pas de carton. (1) A-t-il des fleurs ? (2) Avez-vous de la craie ? (3) Ont-elles de l'encre ? (4) A-t-il du papier ? (5) Avez-vous des crayons ?

(13)

13.



Charles dit à Julie: « Lève le bras droit! »
Elle lève le bras droit et dit: « Je lève le bras droit. »
Il dit: « Lève l'autre bras! » (Elle le lève.)
Charles dit: « Baisse les bras! » (Elle le fait.)

Je dis: « Levez-vous! »
Vous dites: « Nous nous levons, monsieur [mademoiselle]. »
Je dis: « Levez le bras droit! »
Dites: Je lève le bras droit, Tu lèves le bras droit, etc.
Baissez le bras droit!
Dites: Je baisse le bras droit, etc.
Levez le bras gauche, puis baissez-le!
Fermez la main gauche, puis ouvrez-la!
Levez la tête, puis baissez-la!
Levez la jambe droite, puis baissez-la!

5

10

29

(13)

- Les autres! Prenez un crayon et du papier, et dessinez une table, etc.!

(14)

14. Le Cahier de Grammaire.

Prenez le Cahier de Grammaire française!
Écrivez à la page 3 : **L'Article.**

Puis : L'Article est **défini** ou **indéfini**, masculin ou féminin,
au singulier ou au pluriel.

	au singulier	au pluriel	
	masc.	fém.	
défini :	<i>le, l'</i>	<i>la, l'</i>	<i>les</i>
le père, l'enfant, l'homme ;			la mère, l'encre ; les pères, les
enfants, les hommes			
indéfini :	<i>un</i>	<i>une</i>	<i>des</i>
un père, un enfant, un homme ;			une mère ; des pères, des
enfants, des hommes			

5

10

de avec l'article défini :

les livres du garçon, la cage de l'oiseau, le fils de l'homme
les fleurs de la mère, la couleur de l'encre
le père des garçons, des enfants

15

N.B. J'ai du carton, de la craie, de l'encre, des fleurs.
Je n'ai pas de carton, de craie, d'encre, de fleurs.

à avec l'article défini :

Je réponds au garçon, à l'homme.
Je suis à la maison, je vais à l'école.
Je vais aux fenêtres, je réponds aux enfants.

20

Écrivez à la page 4 : **Le Substantif.**

Puis : Le Substantif est masculin ou féminin.

par exemple le père la mère (le père est une personne) 25
le livre la table (le livre est une chose)

N.B. ~~un~~ enfant, une enfant

Écrivez à la p. 5 : Le Substantif est au singulier ou au pluriel. (14)
par exemple (a) le garçon la mère

30 les garçons les mères

(b) le bras le fils le mois le myosotis
les bras les fils les mois les myosotis

(c) l' oiseau le tableau
les oiseaux les tableaux

35 Écrivez à la page 6 :

(d) le grand-père le petit-fils
les grands-pères les petits-fils

Écrivez à la page 7 : L'Adjectif.

Puis : L'Adjectif est masculin ou féminin, au singulier ou
au pluriel ; par exemple :

40

(a) grand
grande
grands
grandes

45 (b) jeune gauche deuxième
jeunes gauches deuxièmes

(c) blanc
blanche
blancs
blanches

50 (d) premier
première
premiers
premières

55 (e) vieux (vieil)
vieille
vieux
vieilles

60 (f) violet
violetle
violets
violette

N.B. une demi-heure, une heure et demie.

(14) Écrivez à la page 8 : L'Adjectif est après son substantif ou avant son substantif ; par exemple :

Après : une rose rouge, le bras gauche.

Avant : la jeune fille, le vieux monsieur.

un grand tableau, une petite maison, une jolie fleur.

Écrivez d'autres exemples.

65

Écrivez à la page 10 :

Le nom de nombre et l'adjectif numéral.

Noms de nombre : un (une), deux, etc.

(Écrivez les noms de nombre de 1 à 100).

N.B. le un, le huit, le onze.

Adjectifs numéraux : le premier, le deuxième, etc.

N.B. quatre : le quatrième ; cinq : le cinquième ; neuf : le neuvième ; le vingt et unième.

70

Écrivez à la page 11 : Prononciation des noms de nombre.

deux	garçons	deux	enfants	numéro	deux	80
trois		trois			trois	
.....						
six		six			six	
dix		dix			dix	
.....						
cinq		cinq			cinq	
sept		sept			sept	
huit		huit			huit	
neuf		neuf			neuf	85

Écrivez à la page 12 : Le Pronom.

Le pronom sujet :

je travaille, j'écris

tu ouvres la porte

il ferme la porte

elle ferme la fenêtre

nous travaillons, nous écrivons

vous jouez, vous allez

ils vont, ils ont

elles jouent, elles écrivent.

90

CAHIER DE GRAMMAIRE

33

(14)

Le pronom **objet** de la troisième personne :

Je ferme le livre, je le ferme.

J'ouvre le livre, je l'ouvre.

Tu fermes la porte, tu la fermes.

Tu ouvres la porte, tu l'ouvres.

Elle prend les fleurs, elle les prend.

Ils aiment les fleurs, ils les aiment.

95

N.B. Levez le bras, levez-le.

Baissez la tête, baissez-la.

Arrangez les fleurs, arrangez-les.

N.B. Qui arrange les fleurs ? La mère le fait.

Écrivez à la page 14 : **L'Adjectif possessif.**

105

J'aime mon père, ma mère, mon école, mes livres.

Tu aimes ton père, ta mère, ton école, tes livres.

Il aime son père, sa mère, son école, ses livres.

Elle aime son père, sa mère, son école, ses livres.

Nous aimons notre père, notre mère, nos livres.

110

Vous aimez votre père, votre mère, vos livres.

Ils aiment leur père, leur mère, leurs livres.

Elles aiment leur père, leur mère, leurs livres.

Écrivez à la page 16 : **Le Pronom relatif.**

Sujet : Le garçon qui travaille est jeune.

115

Objet : Les fleurs que la mère arrange sont blanches.

Écrivez à la page 18 : **Le Pronom interrogatif.**

Sujet (personne) : Qui travaille ?

Sujet (chose) : Qu'est-ce qui est blanc ?

Objet (chose) : Que fait Julie ?

120

Qu'est-ce que vous écrivez ?

N.B. A qui parlez-vous ? (personne)

Écrivez à la page 19 : **L'Adjectif interrogatif.**

Quel âge as-tu ? Quel est son nom ?

Quelle heure est-il ?

125

Quels livres avez-vous ?

Quelles fleurs arrange-t-elle ?

LES PREMIERS PAS

(14) Écrivez à la page 21 : **L'Adjectif démonstratif.**

Ce garçon travaille.

Cet exercice est très simple.

Cette jeune fille joue.

Ces livres sont vieux.

130

Écrivez à la page 25 : **Affirmation et Négation.**

(a) Affirmation : Est-il vieux ? Oui, il est vieux.

N.B. Mais oui (No. 7).

(b) Négation : Je ne suis pas grand.

(au négatif) Tu ne travailles pas.

Il n'ouvre pas la fenêtre.

N'écrit-elle pas ?

Nous ne prenons pas les plumes.

Vous ne les prenez pas.

Ne vont-ils pas à l'école ?

Elles ne l'aiment pas.

140

N.B. Je n'ai pas de papier (p. 3).

Écrivez à la page 26 : **Question.**

N.B. Est-ce que je travaille ?

Joues-tu ? Est-ce que tu joues ? Tu joues ?

145

Écrit-il ? Est-ce qu'il écrit ? Il écrit ?

Travaille-t-il ? Est-ce qu'il travaille ?

Joue-t-elle ? Est-ce qu'elle joue ?

Fermons-nous la porte ? Est-ce que nous la fermons ? 150

Ouvrez-vous la fenêtre ? Est-ce que vous l'ouvrez ?

Lèvent-ils la tête ? Est-ce qu'ils la lèvent ?

Baissent-elles le bras ? Est-ce qu'elles le baissent ?

Écrivez à la page 27 : **La Préposition.**

J'écris *avec* une plume.

155

Le livre est *sur* la table.

Le chien est *sous* la table.

L'oiseau est *dans* la cage. J'écris *dans* le cahier.

Julie est *près de* Charles. Il est *près de* elle.

24 divisé *par* 4 donne 6.

160

CAHIER DE GRAMMAIRE

35

Écrivez à la page 30 : Le Verbe.

(14)

Présent de l'indicatif.

130 je suis tu es il (elle) est
nous sommes vous êtes ils (elles) sont

165 j'ai tu as il (elle) a
nous avons vous avez ils (elles) ont

135 je vais tu vas il (elle) va
nous allons vous allez ils (elles) vont

Écrivez à la page 31 :

140 170 je joue j'arrange
tu joues tu arranges
il (elle) joue il (elle) arrange
nous jouons nous arrangeons (N.B.)
vous jouez vous arrangez

175 ils (elles) jouent ils (elles) arrangent

N.B. Je prononce, nous prononçons.

145 je lève tu lèves il (elle) lève
N.B. nous levons N.B. vous levez ils (elles) lèvent

150 180 j'appelle tu appelles il (elle) appelle
N.B. nous appelons N.B. vous appelez ils (elles) appellent

j'essuie tu essuies il (elle) essuie
N.B. nous essuyons N.B. vous essuyez ils (elles) essuient

Écrivez à la page 32 :

155 185 j'écris je dis je fais
tu écris tu dis tu fais
il écrit il dit il fait
nous écrivons nous disons nous faisons
vous écrivez vous dites vous faites
60 ils écrivent ils disent ils font

LES PREMIERS PAS

(14) Écrivez à la page 33 :

je prends	je réponds	je mets	190
tu prends	tu réponds	tu mets	
il prend	il répond	il met	
nous prenons	nous répondons	nous mettons	
vous prenez	vous répondez	vous mettez	195
ils prennent	ils répondent	ils mettent	

Écrivez à la page 35 : **L'Impératif.**

deuxième personne				
sing.	montre	ouvre	écris	prends
plur.	montrez	ouvrez	écrivez	prenez
N.B. va				
allez				

N.B. N'ouvrez pas la porte!

Écrivez à la page 36 : **Le Verbe réfléchi.**

je me lève	je m'assieds	205
tu te lèves	tu t'assieds	
il (elle) se lève	il (elle) s'assied	
nous nous levons	nous nous asseyons	
vous vous levez	vous vous asseyez	
ils (elles) se lèvent	ils (elles) s'asseyent	210
je m'appelle, nous nous appelons (p. 31).		

Écrivez à la page 38 : **L'Infinitif.**

j'aime jouer.

Écrivez à la page 41 : **Le Participe passé.**

ouvert (j'ouvre)	fermé (je ferme)	215
assis (je m'assieds)	couché (je me couche)	

Écrivez à la page 47 : **Les Idiotismes.**

Quel âge as-tu ? J'ai 12 ans.

Quelle heure est-il ? Il est midi.

Tu es le fils de M. Honoré, n'est-ce pas ?

Aimes-tu ta mère ? Oui, je l'aime beaucoup, beaucoup. 220

Le combien sommes-nous ? C'est aujourd'hui le 15.

Écrivez à la page 48 : Phrases de Classe.

(14)

Attention!

225 Levez-vous ! Je me lève. Asseyez-vous ! Je m'assieds.
Viens ici ! Va à ta place ! Venez ici ! Allez à vos places !
Viens au tableau ! Écris sur le tableau ! Efface ce que tu
as écrit !

C'est bien, très bien, excellent. C'est mieux. C'est assez
bien, ce n'est pas très bien.

230 C'est une faute, une grosse faute. Corrige cela ! Écris la
correction ! Est-ce correct ?

Encore ! Répète cela ! Répétez cela. Lis cela ! Lisez cela,
toute la classe (tous [toutes] ensemble) !

235 Parle plus haut, je ne t'entends pas. Parle distinctement !
Avez-vous entendu ce qu'il [qu'elle] a dit ?

Apprenez cela pour demain.

La page, la ligne. La phrase, le mot, la syllabe, la lettre,
le son. La dictée.

240 Épelez ce mot ! [a, be, se, de, e, ef, ze, af, i, zi, ka, el, em,
en, o, pe, ky, er, es, te, y, ve, dublève, iks, i grek, zed]
Faites la liaison !

Un accent aigu (´), grave (`), circonflexe (^). La cédille
(ç=c cédille).

245 Une apostrophe (l'). Le trait d'union (a-t-il).

La ponctuation : la virgule (,), le point virgule (;), les deux
points (:), le point (.), le point d'exclamation (!), le point
d'interrogation (?), les points de suspension (...), le
tiret (—), les guillemets (« »), les parenthèses (), les
crochets [].

250 Cela suffit. C'est fini. C'est tout.

Rangez vos affaires.

Écrivez à la page 1 : Table des Matières.

	L'Article	page
255	Le Substantif	3
	etc.	4

(15)

15. Le Cahier de Vocabulaire.

Prenez le Cahier de Vocabulaire français.

Écrivez à la page 1 : **Table des Matières.**A la page 3 : **La Famille.**

Puis : les parents :	le père (papa)	et la mère (maman)	
	(le mari	et sa femme)	5
les enfants :	le fils	et la fille	
	(le frère	et sa sœur)	
les grands-parents : le grand-père et la grand'mère.			
le petit-fils et la petite-fille.			

A la page 4 : **L'École.**

10

la salle de classe.

le tableau noir, la craie (j'écris), le torchon (j'essuie).

le tableau (je montre).

le pupitre, la place.

la plume (l'encre), le crayon (je dessine).

15

le livre, le cahier, un exercice.

la porte, la fenêtre (j'ouvre, je ferme).

A la page 6 : **Le Corps.**

la tête, le bras, la main, la jambe.

(je lève, je baisse ; droit, gauche.)

20

A la page 9 : **Les Couleurs.**

blanc (fém. blanche), noir.

jaune, rouge, rose, bleu, vert, violet (fém. -tte), brun.

A la page 10 : **Les Fleurs.**

la fleur (j'arrange). la feuille.

25

le chrysanthème, la rose, le myosotis, la violette.

A la page 17 : **Le Jour.**le jour, une heure, une demi-heure, un quart d'heure,
une minute.Quelle heure est-il ? Il est une heure et quart, une 30
heure et demie, deux heures moins le quart.

Il est midi et demi.

la pendule.

16.

(16)

« Bonjour, Charles! Où vas-tu ?

— Je vais à l'école avec Henri, monsieur.

— Qui est Henri ?

5 — C'est mon cousin. Il est le fils de mon oncle Jean et de ma tante Louise.

— Comment s'appelle ton oncle ?

10 — Il s'appelle M. Jean Vaillant. »

« Bonjour, Henri! Quel âge as-tu ?

— J'ai 15 ans, monsieur.

15 — Est-ce que tu as des frères et des sœurs ?

— Oui, monsieur, j'ai un frère et trois sœurs.

Madeline a 12 ans, Berthe et Gautier ont 7 ans (ce sont des jumeaux) et Marie a 3 ans.

— Comment s'appelle ta cousine ?

20 — Elle s'appelle Julie, monsieur. »

« A qui donnes-tu la main, Charles ?

— Je la donne à ma tante.

— Est-ce M^{me} Vaillant ?

— Non, monsieur, c'est M^{lle} Thérèse Vaillant.

25 — Tu aimes tes tantes, n'est-ce pas ?

— Oui, je les aime beaucoup ; elles sont très bonnes envers moi.

— Et ton oncle, tu l'aimes aussi ?

— Ah oui, lui aussi est très bon envers moi. »

30 « Bonjour, mademoiselle, comment vous portez-vous ?

— Merçi, monsieur, je me porte très bien.

— Qui sont ces garçons ?

— Ce sont mes neveux : ce garçon est mon neveu Henri, et l'autre est Charles.



- (16) — Vous n'avez pas de nièces ?
 — Si, j'en ai trois ; elles s'appellent Julie, Madeleine et Berthe. 35
 — Est-ce que vous avez des sœurs ?
 — Oui, j'en ai une.
 — Vous n'avez pas de frère ?
 — Si, j'en ai un ; c'est M. Jean Vaillant, qui est le père d'Henri. 40
 — Au revoir, mademoiselle !
 — Au revoir, monsieur ! »
 « Tu vas à l'école, Charles, n'est-ce pas ?
 — Oui, monsieur, voici mon sac [le sac] avec mes livres et mes cahiers. 45
 — Tu es à l'école de 8^h $\frac{3}{4}$ à midi ?
 — Oui, monsieur. Il est 8^h 35. Adieu, monsieur ! »

.....
Les autres sont assis ; toi, tu es debout.

*Dites : Moi, je suis debout.
 Toi, tu es debout.
 Lui, il est debout.
 Elle, elle est debout.
 Nous, nous sommes debout.
 Vous, vous êtes debout.
 Eux, ils sont debout.
 Elles, elles sont debout.*

*Est-ce que ton oncle est bon envers toi ?
 Dites : Mon oncle est très bon envers moi.
 Ta tante est très bonne envers toi.
 Ses oncles sont très bons envers lui.
 Ses tantes sont très bonnes envers elle.
 Notre oncle est très bon envers nous.
 Votre tante est très bonne envers vous.
 Leurs oncles sont très bons envers eux.
 Leurs tantes sont très bonnes envers elles.*

Exercice.

(16)

A. M. Robert Vaillant est le grand-père. (1) Combien de petits-fils a-t-il? (2) Combien de petites-filles? (3) Combien de neveux M^{me} Honoré a-t-elle? (4) Combien de cousins Charles a-t-il? (5) Combien de cousines? (6) Combien d'oncles as-tu? (7) Combien de tantes? (8) Combien de cousins? (9) Combien de cousines? (10) Tu n'as pas de frères? (11) Tu n'as pas d'oncles?

B. (1) Henri quel âge a-t-il? (2) Et son cousin? (3) Et sa cousine? (4) Quel âge as-tu, Madeleine? (5) Et toi, Berthe? (6) Et ta petite sœur?

C. (1) Henri dit: « Je — Henri. — 15 —. Ma — Madeleine — 12 —. J'ai un — qui — Henri, et une — qui — Julie. Mon — — M. Honoré. Ma — Thérèse est la — de ma —. Elle est très — — moi. » (2) M^{lle} Vaillant dit: « J'ai 3 — et 4 —. Mes — Henri et Charles vont — —. Henri est le fils de — —, Charles est — — de — —. Charles — —sœur qui — 6 —. Elle — Julie. Julie — — — l'école. »

D. *Exemple.* Tu es près de mon père: (a) *Tu es près de lui.* (b) *Il est près de toi.* (1) Je suis près de ma nièce. (2) Il est près de sa tante. (3) Vous êtes près de la porte. (4) Ils sont près de leurs tantes. (5) Elle est près de son cousin. (6) Elles sont près de leurs frères.

E. Moi, je me lève à 7^h; toi, etc.

F. *Exemple.* C'est mon père: *C'est ma mère.* (1) C'est un homme. (2) Voilà mes cousins. (3) Son neveu est petit. (4) Le bon grand-père est vieux. (5) Cet enfant est grand. (6) Notre oncle est assis. (7) Son petit-fils est couché. (8) Ce garçon donne un livre à son oncle.

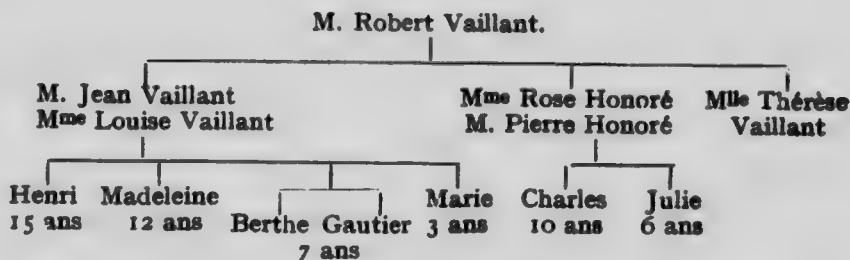
G. *Ce, cet, cette, ces:* (1) cousins, (2) oncle, (3) têtes, (4) jambe, (5) bras, (6) canif, (7) semaine, (8) oiseaux, (9) cage, (10) murs, (11) école, (12) enfant, (13) page, (14) briques, (15) maison, (16) doigts, (17) pendule, (18) exemple.

H. Quelle heure est-il? Il est 9^h, 9^h 5, 9^h 15, 9^h 21, 9^h 27, 9^h 30, 9^h 45, 9^h 50.

I. Le combien sommes-nous? C'est aujourd'hui le 11: IV, le 21: VIII, le 1: III, le 29: II, le 25: XII, le 13: VI.

(17)

17.



M. Robert Vaillant a trois enfants, son fils en a cinq, et sa fille en a deux.

M. Jean Vaillant est plus âgé que ses sœurs, il est l'aîné, sa sœur Thérèse est la cadette [masc. cadet].

Henri, qui a 15 ans, est l'aîné des cinq enfants de 5 M. Jean Vaillant.

Gautier est le frère d'Henri ; il est moins âgé que son frère.

M. Pierre Honoré est le mari de Mme Rose Honoré.

« Gautier, es-tu plus âgé que ta sœur Berthe ?

— Non, monsieur, elle est ma sœur jumelle, nous sommes 10 du même âge.

— Es-tu du même âge que ta cousine Julie ?

— Non, monsieur, elle est moins âgée que moi. Elle a six ans, mais moi, j'ai sept ans.

— Et toi aussi, Berthe, n'est-ce pas ?

— Mais oui, monsieur, puisque nous sommes des jumeaux ! » 15

Voilà deux crayons.

Ces crayons ne sont pas de la même couleur.

Celui-ci est noir, celui-là est rouge.

Les crayons ne sont pas de la même longueur, puisque 20 celui-ci est plus long que celui-là.

Celui-ci est long, l'autre est court.

L'un n'est pas si long que l'autre.

Voilà deux plumes.

(17)

- 25 L'une est-elle plus longue que l'autre ?

Non, ces plumes sont de la même longueur.

Celle-ci est aussi longue que celle-là.

Ces deux plumes ne sont pas courtes.

Voilà des livres.

- 30 Ces livres ne sont pas de la même couleur, puisque ceux-ci sont verts, mais ceux-là sont bleus.

Voilà des fleurs.

Celles-ci sont jaunes, celles-là sont blanches.

Voilà trois crayons, qui ne sont pas de la même longueur.

- 35 Celui-ci est le plus long, et celui-là est le moins long (ou : le plus court).

M. Vaillant a trois petits-fils. Lequel est le plus âgé ?

Il a quatre petites-filles. Laquelle est la plus jeune ?

Voilà des livres. Lesquels sont français ?

- 40 Voilà des fleurs. Lesquelles sont jaunes ?

Exercice.

A. Exemple. Henri, Charles (grand): *Henri est plus grand que Charles, celui-ci est moins grand que celui-là.* (1) Parents, enfants (grand). (2) Grand-père, Julie (vieux). (3) Gautier, Marie (âgé). (4) Charles, oncle (petit). (5) Plume, crayon (long).

B. Exemple. Berthe, Gautier, Henri (âgé): *Berthe est aussi âgée que Gautier; elle n'est pas si âgée qu'Henri.* (1) Mère, tante, père (grand). (2) Crayon, ma plume, ton crayon (long). (3) Chien, Marie, Charles (âgé).

C. Exemple. Charles (Julie, Marie): *Charles est le frère de Julie et le cousin de Marie.*

(1) M. Robert Vaillant (Berthe, Charles, M^{lle} Thérèse Vaillant).

(2) Marie (M. Robert Vaillant, M. Jean Vaillant, M. Honoré).

(3) M^{lle} Thérèse Vaillant (M^{me} Honoré, Julie, M. Jean Vaillant).

D. (1) Henri, est-ce que tu es plus âgé que ton frère ? (2) Tu n'es pas plus âgé que ton cousin ? (3) Ta sœur Berthe est-elle moins âgée que Gautier ? (4) Berthe, combien de frères as-tu ? (5) Lequel est le plus âgé ? (6) Combien de tantes as-tu ? (7) Combien de cousines ? Comment s'appelle (8) ton oncle ? (9) ton grand-père ? (10) Qui est du même âge que toi ?

- (17) E. (1) Moi, je suis moins âgé que M. Vaillant, toi, etc.
 (2) Je suis le plus jeune de ma famille, etc.

F. *Exemple.* Charles est le plus jeune de sa classe: *Lequel de ces garçons est le plus jeune ?* (1) Cette plume est la moins longue. (2) Henri est le plus âgé. (3) Ce crayon est le plus court. (4) Cet homme est le plus vieux. (5) Les cousins sont les plus jeunes. (6) Ces pendules sont les plus grandes.

G. *Exemple.* Il est jeune: *Ils sont jeunes.* (1) Elle est plus âgée que moi. (2) Cette fenêtre est-elle fermée? (3) Tu te lèves. (4) Ce tableau n'est pas joli. (5) Son chien est couché. (6) Est-il bon envers toi? (7) Celle-ci est blanche. (8) Elle fait une maison. (9) J'écris un exercice de français. (10) Tu réponds à la question. (11) J'arrange ces fleurs. (12) Aimes-tu cette couleur? (13) La chaise est près de la table. (14) Elle n'est pas assise, elle est debout.

H. Quelle heure est-il? Il est 10^h 2, 10^h 12, 10^h 15, 10^h 24, 10^h 30, 10^h 37, 10^h 45, 10^h 55.

18.



Voilà le bureau de poste.

Voyez-vous la petite fille ?

Oui, monsieur, nous la voyons.

Qui est cette petite fille ?

Nous demandons à Henri :

« Vois-tu cette petite fille
 près du bureau de poste ? »

Il répond : « Mais oui,

monsieur, je la vois ;

c'est ma sœur Berthe.

— Bonjour, Berthe, comment vous
 portez-vous ?

— Merci, monsieur, je me porte
 très bien.

— Qu'est-ce que tu fais ?

— J'entre dans le bureau de poste pour acheter un timbre
 [ou : timbre-poste].

— Pour qui fais-tu cela ?

— C'est pour ma mère ».

BERTHE AU BUREAU DE POSTE

45

20 Berthe entre dans le bureau et dit à l'employé : « Un (18) timbre de 10 centimes [le centime], s'il vous plait, monsieur ».

Elle donne un franc à l'employé et il lui donne le timbre et 90 centimes.

Berthe met le timbre sur la lettre et sort du bureau.

25 Nous demandons : « Que fais-tu maintenant, Berthe ?

— Je mets la lettre à la poste ».

.....
Dites : Je vois la petite fille. Nous la voyons.
Tu la vois. Vous la voyez.
Il (elle) la voit. Ils (elles) la voient.

Dites : J'entre et j'achète le timbre.
Tu entres et tu l'achètes.
Il (elle) entre et il (elle) l'achète.
Nous entrons et nous l'achetons.
Vous entrez et vous l'achetez.
Ils (elles) entrent et ils (elles) l'achètent.

Sors de la salle de classe ! Sortez de la salle de classe !

Dites : Je sors. Nous sortons.
Tu sors. Vous sortez.
Il (elle) sort. Ils (elles) sortent

.....
Voilà le facteur qui apporte les lettres.

Il apporte une lettre à M. Honoré.

Il la lui apporte.

30 Il apporte une carte postale aux enfants.

Il la leur apporte.

Le père donne un livre à Charles.

Il le lui donne.

Il donne aussi un livre à Julie.

35 Il le lui donne.

Les enfants donnent les timbres à leurs tantes.

Ils les leur donnent.

LES PREMIERS PAS

(18)

Timbres-poste français.



Voilà ton voisin [ta voisine].

Donne ce livre à ton voisin ; donne-le-lui !

Dites : Je le donne à mon voisin ; je le lui donne.

Tu le lui donnes. Il le lui donne.

N.B. Ne le lui donne pas !

Donnez ces livres à vos voisins ; donnez-les-leur !

Dites : Nous donnons les livres à nos voisins ; nous les leur donnons.

Vous les leur donnez. Ils les leur donnent.

N.B. Ne le leur donnez pas !

.....
Un franc = 100 centimes.

2 f. = 200 (deux cents) c.

3 f. = 300 (trois cents) c.

3 f. 50 = 350 (trois cent cinquante) c.

10 f. = 1000 (mille) c.

20 f. = 2000 (deux mille) c.

N.B. L'an 1915 = mil neuf cent [ou : dix-neuf cent] quinze.

Exercices.

(18)

A. *Exemple.* Tu donnes un livre à Charles: *Le lui donnes-tu ?*
Oui, je le lui donne. (1) Elle donne les fleurs à M^{lle} Vaillant.
 (2) Il apporte la lettre à mon oncle. (3) Ils donnent quatre cahiers
 aux enfants. (4) Il donne le petit chien à son neveu.

B. *Exemple.* Donne la plume à ton voisin: *Donne-la-lui !*
Ne la lui donne pas ! (1) Donne ce livre à ton voisin. (2) Donnez
 ces crayons à vos voisins. (3) Donne la rose à ta mère.

C. (1) Je l'achète pour moi, tu l'achètes —, etc.

(2) J'entre et puis je sors, tu entres et —, etc.

(3) Je vois ma sœur, tu vois —, etc.

D. Le contraire de: (1) longue, (2) blanche, (3) vieille,
 (4) petit, (5) j'entre, (6) je travaille, (7) l'aîné, (8) je la ferme,
 (9) sous la table, (10) nous nous levons.

E. Faites des phrases [*une phrase*] avec les mots: (1) plus
 âgé, (2) moins long, (3) aussi grand, (4) plus petit, (5) de la
 même longueur, (6) la plus jeune, (7) le plus vieux, (8) laquelle ?
 (9) celle-ci.

F. Combien de centimes (1) dans un franc ? (2) dans 5 francs ?
 (3) dans 7f. 50 ? (4) dans 30f. ? (5) Combien de jours dans
 une semaine ? (6) Combien de minutes dans une heure ? (C'est
 très simple, n'est-ce pas ?) (7) Combien de minutes dans un
 jour ? (C'est plus *difficile*.) (8) Combien de jours dans un an ?
 (C'est *facile*.) (9) Combien d'heures dans un an ? (C'est très
 difficile, n'est-ce pas ?)

G. *Exemple.* Elle est grande (*il*): Il est grand. (1) Ma
 grand'mère est vieille (*grand-père*). (2) Nos tantes sont bonnes
 envers nous (*oncle*). (3) Ta plume est longue (*crayons*).
 (4) La craie est blanche (*papier*). (5) Cette jeune fille est anglaise
 (*garçons*). (6) Cette fleur est bleue (*cahier*). (7) Leurs roses sont
 rouges (*livre*). (8) Les fenêtres sont ouvertes (*livres*). (9) Ses
 sœurs sont assises (*frère*).

H. *Exemple.* 2359: deux mille trois cent cinquante-neuf.
 5069, 3175, 846, 9453. L'an 1066, 1837, 1901, 1914.

(19)

19.



« Voyez-vous ce monsieur qui regarde un livre ? »

— Oui, monsieur, nous le voyons.

— Eh bien, c'est un professeur d'anglais. Il enseigne l'anglais au lycée.

— Qu'est-ce que le lycée ? »

Nous le demandons à Henri.

Henri, qu'est-ce que le 10

est mon école.

— Est-ce que Madeleine va à la même école ?

— Non, monsieur, elle va au 15 lycée de jeunes filles.

— Le lycée est-il loin d'ici ?

— Non, monsieur, il est tout¹ près d'ici ; il est à trois minutes d'ici.

— Y a-t-il beaucoup de professeurs dans votre lycée ? 20

— Oui, monsieur, il y en a 22.

— Est-ce que tous les professeurs enseignent l'anglais ?

— Non, monsieur, il n'y a que deux professeurs d'anglais ».

Où sont les livres que regarde M. le professeur ?

Ils sont dans la librairie. Il y a beaucoup de livres dans 25 cette librairie. M. le professeur voit un livre qu'il veut acheter.

Il entre dans la librairie et dit au libraire : « Bonjour, monsieur ».

Puis il lui montre le livre qu'il veut avoir. Il achète 30 le livre pour 3f. 50. Il donne au libraire 20f. Combien le libraire lui donne-t-il ?

Le professeur prend le livre et sort de la librairie.

¹ Il est tout grand ; ils sont tout grands.

N.B. Elle est toute grande ; elles sont toutes grandes.

MONSIEUR LE PROFESSEUR

49

(19)

Qui veut ouvrir la porte ?

Moi, monsieur, je veux l'ouvrir.

Dites :

Je veux ouvrir la porte.

Tu veux regarder des livres.

Il veut répondre aux questions.

Elle veut acheter des fleurs.

Nous voulons écrire.

Vous voulez faire votre exercice.

Ils veulent aller à l'école.

Elles veulent jouer.

.....
A droite il y a une automobile.

35 *L'automobile a quatre roues [la roue].*

« Est-ce que vous en voyez toutes les roues ?

— Non, monsieur, nous ne voyons que trois roues.

— Y a-t-il beaucoup d'automobiles ?

— Non, monsieur, il n'y en a qu'une. »

40 *L'automobile va vite ; elle fait 30 km. [kilomètres ; le kilomètre] à l'heure.*

La grand'mère, qui est très vieille, ne va pas vite, elle va lentement.

.....
Avez-vous quatre sœurs ?

Non, monsieur, je n'en ai que deux.

Dites : Je n'en ai que deux.

Nous n'en avons que deux.

Tu n'en as que deux.

Vous n'en avez que deux.

Il n'en a que deux.

Ils n'en ont que deux.

Elle n'en a que deux.

Elles n'en ont que deux.

Va vite à la porte ! Ne va pas lentement !

Va lentement à ta place !

Toute la classe ! Levez-vous vite ! Asseyez-vous vite !

Levez-vous tout lentement !

Levez le bras vite ! Baissez-le lentement !

Respirez profondément !

(19)

Exercices.

A. Où y a-t-il (1) des livres? (2) des personnes? (3) des fillettes? (4) Est-ce qu'il y a beaucoup d'oiseaux dans la cage? (5) Y a-t-il beaucoup de tableaux dans la classe? (6) L'automobile n'a-t-elle que trois roues? (7) M. Honoré n'a-t-il qu'un enfant? Que veut acheter (8) Berthe? (9) le professeur? (10) Qui veut faire une maison? (11) Qui veut arranger les fleurs? (12) Quand voulez-vous jouer? (13) Votre maison est-elle loin de l'école? (14) A combien de minutes? (15) L'automobile n'est pas près de la librairie? (16) Y a-t-il une librairie près d'ici? (17) Qu'est-ce que vous achetez à la librairie? (18) Ces questions sont-elles faciles ou difficiles?

B. (1) Comment va l'automobile? (2) Comment allez-vous à l'école? (3) Combien de kilomètres faites-vous à l'heure? Un kilomètre = 1000 mètres [le mètre]. Combien de mètres (4) dans 4 km.? (5) dans 7 km. $\frac{1}{2}$? (6) dans 11 km. $\frac{3}{4}$ (trois quarts)? (7) Dans quelle rue est votre école? (8) Cette rue est-elle longue ou courte? (9) Dans laquelle y a-t-il beaucoup d'automobiles?

C. (1) Nous disons: « Ce monsieur — l'anglais au —. Il entre — — —, et — un livre. Il donne — — 20fr. Il sort — — —, et va — — —. » (2) Henri dit: « Près de — — il y — — automobile. Mon père n'a pas —. Les — — vite; elles — 30 km. — —. »

D. *Exemple.* Le garçon travaille: *Tous les garçons travaillent.* (1) Cette fleur est jolie. (2) Le tableau est vieux. (3) Cette rue est courte. (4) Il répond à la question. (5) Nous ouvrons la fenêtre.

E. *Tout, toute, toutes.* (1) Elle est — jeune. (2) Ils sont — vieux. (3) Ces fleurs sont — blanches. (4) Ces crayons sont — petits.

F. (1) Je n'en vois que trois, tu, etc. (2) Je vais lentement à ma place, etc. (3) Je m'assieds vite, etc. (4) Je veux me lever, etc. (5) J'achète ce livre, etc.

G. *Exemple.* Je me lève: *Je veux me lever.* (1) Tu joues. (2) Elle travaille. (3) Nous allons vite. (4) Ils parlent. (5) Je regarde ce livre. (6) Vous écrivez une lettre. (7) Il ouvre la porte.

H. *Exemple.* Je joue: *J'aime jouer.* (1) Nous faisons une maison avec des briques. (2) Il enseigne le français. (3) Jc vais à l'école avec mon cousin. (4) Elles vont lentement. (5) Il regarde les automobiles.

I. Quelle heure est-il? Il est 11^h 7, 11^h 15, 11^h 22, 11^h 30, 11^h 36, 11^h 45, 11^h 51.



Où sommes-nous ? Demandons-le à ce monsieur.

Otons [ôter] notre chapeau [le chapeau] ! Soyons¹ polis !

Nous disons : « Monsieur, veuillez nous dire le nom de cette rue [la rue]. »

5 Il ôte son chapeau et dit :

« Avec plaisir [le plaisir], monsieur, c'est la rue Royale.

— Merci, monsieur ».

Nous le saluons poliment.

Il est très poli, ce monsieur.

10 Charles aussi est poli. Il ôte sa casquette [la casquette].

Ah, voilà le nom de la rue, sur le magasin du boulanger.

Qui est-ce qui sort de la boulangerie ?

C'est la bonne de M. Honoré.

Qu'est-ce qu'on achète chez le boulanger ?

15 On y achète du pain, des petits pains, des gâteaux [le pain, le petit pain, le gâteau], etc.

La bonne porte un panier au bras.

Qu'est-ce qu'il y a dans le panier ?

Il y a beaucoup de choses dans le panier ; il est plein.

¹ N.B. l'impératif d'être : sois, soyons, soyez.

(20) Quand la bonne sort de la maison, le panier est **vide**; 20
mais quand elle **rentre**, il est tout plein.

Le panier est **léger**, quand il est vide.

Nous demandons à la bonne : « Est-ce que votre panier est
léger maintenant ? »

— Non, monsieur, il est **lourd**, car il y a beaucoup de choses 25
dans mon panier.

— Où allez-vous avec ce panier lourd ?

— Je vais rue **Victor Hugo** ».

La maison de M. Honoré est dans la rue Victor Hugo ;
il y **demeure**.

30

.....
Levons-nous ! Levons la tête !

Baissons la tête ! Asseyons-nous !

Levons-nous ! Respirons profondément !

Saluons ce monsieur poliment !

Dites : J'ôte mon chapeau, Tu ôtes ton chapeau, etc.

.....
« Où vas-tu, Charles ? »

— Je vais à l'école, monsieur.

— Où allez-vous, M^{lle} Thérèse ?

— Je vais chez moi, monsieur ».

31

Dites : Je vais chez moi ; j'y vais.

Tu vas chez toi ; tu y vas. (N.B. Vas-y !)

Il va chez lui ; il y va.

Elle va chez elle ; elle y va.

Nous allons chez nous ; nous y allons.

Vous allez chez vous ; vous y allez.

Ils vont chez eux ; ils y vont.

Elles vont chez elles ; elles y vont.

.....
Qui est-ce qui nous dit le nom de la rue ?

Dites : Ce monsieur me dit le nom de la rue.

Il te dit—etc. Il lui dit — etc.

Il nous dit — etc. Il vous dit — etc. Il leur dit — etc.

OÙ ALLEZ-VOUS ?

53

Qui est-ce qui nous le dit ?

*Dites : Ce monsieur me le dit. Il te le dit. Il le lui dit.
Il nous le dit. Il vous le dit. Il le leur dit.*

(20)

Exercices.

A. (1) Où demeurez-vous ? (2) Est-ce loin d'ici ? (3) Quand sortez-vous de chez vous ? (4) Quand rentrez-vous ? Dans lequel de ces magasins achète-t-on (5) du pain ? (6) des livres ? (7) des gâteaux ? (8) Où achetez-vous des timbres ?

B. Qui est-ce qui est (1) poli ? (2) vieux ? (3) petit ? Qu'est-ce qui est (4) blanc ? (5) lourd ? (6) vide ? (7) long ? Qui est-ce qui (8) va lentement ? (9) respire profondément ? (10) salue poliment ? (11) Est-ce qu'Henri ôte son chapeau ? (12) Est-ce que M^{lle} Thérèse ôte son chapeau ? (13) **Qui est-ce que Julie aime beaucoup ?** (14) Qui est-ce que nous voyons dans la rue Royale ?

C. Faites des phrases avec les mots : (1) ils demeurent, (2) gâteaux, (3) poliment, (4) veuillez, (5) casquette, (6) chez, (7) léger, (8) car, (9) magasins, (10) la bonne.

D. Dessinez un chapeau, une casquette, un gâteau, un panier, une roue.

E. *Exemple.* Pain, boulangerie : *Il y a beaucoup de pain dans la boulangerie.* (1) Petits pains, panier. (2) Livres, librairie. (3) Timbres, bureau de poste. (4) Automobiles, rues. (5) Pupitres, salle de classe.

F. (1) Il me donne un livre ; il me le donne. Il te donne —, etc. (2) Je demeure chez mes grands-parents ; j'y demeure, etc.

G. *Exemple.* Rue, long : *La rue n'est pas longue, elle est courte.* (1) Craie, noir. (2) Porte, ouvert. (3) Marie, grand. (4) Grand-père, jeune. (5) Panier, vide. (6) Plume, lourd. (7) Exercice, difficile. (8) Automobile, à gauche.

H. *Exemple.* On va vite : *Allons vite !* (1) On demande cette question. (2) On prononce bien. (3) On arrange les fleurs. (4) On les arrange. (5) On est poli. (6) On lui donne 15 francs. (7) On fait un calendrier. (8) On regarde la pendule. (9) On va à l'école.

I. Quelle heure est-il ? Il est 12^h (midi), 12^h 3, 12^h 11, 12^h 15, 12^h 22, 12^h 30, 12^h 34, 12^h 45, 12^h 50.

K. *Exemple.* 2 : II : *C'est aujourd'hui le deux février.* 7 : VI, 31 : I, 1 : III, 15 : XI, 12 : VIII, 28 : V, 11 : XII, 8 : IV, 1 : VII, 21 : X.

(21)

21.

M. le professeur a une canne à la main.

Pourquoi n'a-t-il pas de parapluie [le parapluie] ?

Parce qu'il fait beau temps.

C'est un beau jour de novembre.

On ne porte pas de parapluie quand il fait beau ; on n'en 5
porte que quand il pleut ou quand il neige.

Est-ce qu'il pleut aujourd'hui ?

Fait-il beau temps ou mauvais temps ?

Le ciel est bleu. On ne voit pas de nuages [le nuage].

De quelle couleur sont les nuages ? Ils sont blancs ou 10
gris.

Quand les nuages sont-ils roses ? Quand le soleil se lève
et quand il se couche, les nuages sont très beaux, ils sont
tout roses.

Quand le soleil se lève-t-il maintenant ? Vous levez-vous 15
avant ou après le soleil ?

Il fait clair, quand le soleil brille. Il fait moins clair, quand
le soleil est couvert de nuages.

Il fait sombre la nuit, quand il n'y a pas de lune [la lune].
Quand il n'y a pas de nuages, nous voyons la lune et les 20
étoiles [une étoile]. Quand la lune est pleine, il fait très clair.

Quand il fait sombre, nous allumons la lampe chez nous,
et on allume le réverbère dans la rue.

« Voyez-vous le réverbère ?

— Non, monsieur, je ne le vois pas. Où est-il ?

— Regardez la rue Royale. Le réverbère est au coin 25
[le coin] de la rue. Il n'est pas allumé, parce qu'il fait jour.
On l'allume à 4^h 1/2, quand il fait sombre ».

Regardez Charles. Pourquoi porte-t-il des gants [le gant] ?

C'est parce qu'il fait froid ; nous sommes au mois de 30
novembre.

Au mois de juillet il ne porte pas de gants, parce qu'il
fait si chaud.

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

55

- Il fait froid **en hiver**, mais il fait chaud **en été**. (21)
 35 Il pleut **rarement** en été, mais il pleut **souvent** **au printemps** et **en automne**, et il neige **en hiver**.

Le printemps, l'été, l'automne et l'hiver sont les quatre saisons [la saison].

- Regardez la bonne qui sort de la boulangerie. Comment
 40 porte-t-elle son panier ?

Elle le porte *au bras*.

Le professeur a-t-il sa canne ?

Oui, il l'a *à la main*.

Voici **un sou** (5c.).

- 45 Je ferme la main. Maintenant il est *dans* ma main.

Proverbe [le proverbe]. La belle plume fait le bel¹ oiseau.

¹ Masc. *beau, bel*. Cp. *vieux, vieil* (No. 10).

Exercice.

A. (1) Pourquoi Charles porte-t-il des gants ? (2) Pourquoi le panier de la bonne est-il lourd ? (3) Pourquoi le réverbère n'est-il pas allumé ? (4) Pourquoi Henri ôte-t-il son chapeau ? (5) Pourquoi le professeur entre-t-il dans la librairie ?

B. (1) Quel temps fait-il ? (2) Voyez-vous des nuages gris ? (3) Est-ce que le soleil brille maintenant ? (4) Est-ce qu'il neige ? (5) Fait-il froid ? (6) Est-ce que nous sommes en été ? De quelle couleur sont les feuilles (7) en été ? (8) en automne ? Quand pleut-il (9) souvent ? (10) rarement ?

C. Qui est-ce qui porte (1) des gants ? (2) un panier ? (3) une lettre ? (4) beaucoup de lettres ? (5) un chapeau ? (6) une canne ? (7) une casquette ? Qu'est-ce qui est (8) couvert de nuages ? (9) rose ? (10) lourd ?

D. Qu'est-ce qu'il y a (1) dans la librairie ? (2) dans la boulangerie ? (3) sur la table du premier tableau ? (4) sous cette table ? (5) dans la cage ?

E. (1) Qu'est-ce qui brille au ciel ? (2) Qu'est-ce qu'on allume ? (3) Qui est-ce qui enseigne l'anglais ? (4) Qu'est-ce qu'il achète ? (5) Qu'est-ce qu'il a à la main ? (6) Lequel des garçons donne la main à sa tante ? De quelle couleur sont (7) les chrysanthèmes ?

- (21) (8) les nuages ? (9) les myosotis ? (10) les livres ? (11) les crayons ?
 (12) A quelle heure vous levez-vous ? (13) Quand vous couchez-vous ? (14) A quelle heure le soleil se lève-t-il maintenant ?

F. Dessinez un parapluie, une lampe, un gant, un nuage, un réverbère, une étoile.

G. Faites des phrases avec les mots: (1) à la main, (2) dans la main, (3) les nuages, (4) ciel, (5) étoile, (6) gants, (7) au printemps, (8) en hiver, (9) il fait chaud.

H. *Exemple.* Ce chapeau, noir: *Ces chapeaux sont noirs, ils ne sont pas blancs.* (1) Ma main, froid. (2) Son chapeau, petit. (3) Leur panier, léger. (4) Ton parapluie, grand. (5) Cet exercice, facile.

I. *Exemple.* Rare: *Adverbe: rarement. Phrase: Il pleut rarement.* (1) Lent. (2) Poli. (3) Profond. (4) Bon.

J. (1) L'an 1216, 1648, 1793, 1815, 1911. (2) 3 kilomètres = mètres, 12km. $\frac{1}{2}$ = m., 27km. $\frac{3}{4}$ = m. (3) 7f. 60 + 19f. 15 = , 21f. 70 + 81f. 12 = .

22.

La rue Royale est dans la ville de Villefranche ; cette ville a 23,000 habitants [un habitant].

Il y a beaucoup de jolis villages [le village] près de Villefranche.

Le dimanche les habitants de la ville aiment faire 5 une promenade à la campagne.

Jeudi est le jour du marché [le marché] de Villefranche ; c'est pourquoi on y voit beaucoup de campagnards [le campagnard] le jeudi.

Regardez le campagnard dans la rue Royale.

Il ne demeure pas dans un village près de Villefranche ; le village où il demeure est assez loin. C'est pourquoi il ne va pas souvent à Villefranche. 10

Il est impossible de faire une promenade de son village à Villefranche. Notre campagnard ne va pas en auto-15 mobile ; il n'est pas assez riche pour cela. Il va par le train.

FRANÇOIS ET LE SERGENT DE VILLE 57

Il sort de chez lui à 7^h. A 7^h 25 il est à la gare, et il (22)
prend le train de 7^h 35.

Il arrive à Villefranche à 8^h 10.

- 20 Il ne connaît pas très bien les rues de la ville, parce qu'il
la visite si rarement. Il veut faire visite [la visite] à un
ami qui demeure rue Antoine 73. Cette rue où est-elle ?
Ah, il est content, parce qu'il voit le sergent de ville.

- Notre campagnard, qui s'appelle
25 François, salue poliment le ser-
gent de ville et demande :

« La rue Antoine, s'il vous plaît ? »

Le sergent de ville répond :

- « La rue Antoine, ce n'est pas loin
30 d'ici. »

François est bien content.

Le sergent de ville continue :

« Suivez la rue que je vous montre
jusqu'à la deuxième à droite, et

- 35 descendez cette rue ; la rue Antoine
est la 3^e à gauche.

— Et combien y a-t-il pour aller d'ici à la rue Antoine ?

— C'est à cinq minutes d'ici.

— Merci bien ! »

- 40 François suit la rue que montre le sergent de ville ; il
descend la deuxième à droite, et voilà la troisième à
gauche. C'est bien la rue Antoine. Il va jusqu'au
numéro 73 où demeure son ami.

Il est très content de le revoir.



.....
Est-ce que vous connaissez les rues de notre ville ?
Dites : Je les connais assez bien.

Tu les connais assez bien.

Il (elle) les connaît (N.B.) assez bien.

Nous les connaissons assez bien.

Vous les connaissez assez bien.

Ils (elles) les connaissent assez bien.

- (22) Voilà deux garçons [fillettes]; l'un [l'une] va à la porte,
l'autre le [la] suit.

Dites :

<i>Je le [la] suis</i>	<i>tu le [la] suis</i>	<i>il le suit [elle la suit]</i>
<i>nous le [la] suivons</i>	<i>vous le [la] suivez</i>	<i>ils le suivent [elles la suivent]</i>

Voilà une chaise.

Mets un pied sur la chaise.

Monte sur la chaise ! Descends !

Voilà deux chaises.

Montez sur les chaises ! Descendez !

Dites :

Je descends de la chaise.

Tu descends de la chaise.

Il (elle) descend de la chaise.

Nous descendons.

Vous descendez.

Ils (elles) descendent.

Exercice.

A. (1) Demeurez-vous à la ville ou à la campagne?
(2) Y a-t-il beaucoup de villages près d'ici? (3) Lequel de ces villages est le plus joli? (4) Faites-vous souvent des promenades à la campagne? (5) Où y a-t-il un marché?
(6) Quand est le jour de marché? (7) Voyons-nous rarement des campagnards?

B. (1) Où François veut-il aller? (2) Pourquoi est-il content?
(3) Qu'est-ce que le sergent de ville lui dit? (4) La rue Antoine est-elle loin de la rue Royale? (5) Qui demeure au numéro 73?

C. (1) Quand sortez-vous de chez vous pour aller à l'école?
(2) Quand arrivez-vous à l'école? (3) Votre maison est-elle assez loin de l'école ou tout près d'elle? (4) Y a-t-il un sergent de ville près de notre école? (5) Est-ce qu'il est français? (6) Connaît-il bien les rues? (7) Connaissez-vous les rues aussi bien que lui?

D. François dit: « Je ne — pas à Villefranche; mon village (22) est — — de V. Je n'y — — en —; j'y — par — —. C'est — jeudi; c'est le jour — —. Je sors — — — à —, et j' — à V. à —. Je fais visite à — — qui demeure — —. Un — — — me dit — — cette rue. Je vais — — —, et il est content — — —.

E. *Exemple.* Je le vois souvent: *Je le vois rarement.*
 (1) Cette rue est *longue*. (2) Allez à *droite*! (3) La cage est *légère*.
 (4) La porte est *fermée*. (5) Il *baisse* la tête. (6) J'*ouvre* la main.
 (7) Nous allons *vite*. (8) Il fait *chaud*. (9) Il fait *mauvais* temps.
 (10) Est-ce qu'il fait *clair*? (11) Ses pieds sont *grands*. (12) Je *monte* sur cette chaise. (13) Il dit: « *S'il vous plaît.* »

F. *Exemple.* Nous connaissons ces rues: *Je connais cette rue.*
 (1) Nous suivons nos frères. (2) Faites-vous visite à des amis?
 (3) Vous descendez ces rues. (4) Ils montent sur les chaises.
 (5) Est-ce qu'elles achètent des timbres? (6) Ils portent des paniers pleins.
 (7) Les facteurs nous apportent des lettres. (8) Nous visitons nos cousins et nos cousines.

G. (1) Je connais les rues de cette ville, tu en connais les rues, etc. (2) Je fais visite à mon ami, tu lui fais visite, etc. (3) Je descends cette rue, tu la descends, etc. (4) Je dis ce que je veux, etc. (5) Il me le donne, il te —, etc.

H. *Tout, toute, toutes.* (1) Elles sont — contentes. (2) Il fait — sombre. (3) Les paniers sont — pleins. (4) Ma sœur est — jeune. (5) Le ciel est — couvert de nuages. (6) Allez — lentement.

I. *Exemple.* Il donne le cahier à cet élève: *Il le lui donne.*
 (1) Tu écris cette lettre à ton frère. (2) Elle donne les fleurs à ses grands-parents. (3) Il apporte les lettres et les cartes postales à mon oncle. (4) Je donne les cahiers à mes voisins.

23.

Le côté droit du tableau est plein; au milieu [le milieu] il y a la boulangerie, le bureau de poste, et le sergent de ville avec le campagnard.

« Qu'est-ce qu'il y a à gauche? Est-ce qu'il n'y a rien?
 5 — Si, il y a beaucoup de choses à gauche, et je veux vous les montrer aujourd'hui. »

(23)



Voilà une très grande maison ; c'est l'Hôtel de Ville. Monsieur le maire travaille à l'Hôtel de Ville. Il y a beaucoup d'employés dans les bureaux de l'administration municipale. L'horloge [une horloge] nous montre qu'il est 10 h 35. L'Hôtel de Ville est au fond [le fond] du tableau. Nous ne voyons pas le bâtiment entier¹ ; nous n'en voyons qu'une partie. Le reste est derrière des arbres [un arbre].

Les arbres font partie du jardin [le jardin] public² ; ce sont des tilleuls [le tilleul].

Au mois de mai ces arbres sont verts, parce que les branches [la branche] sont couvertes de feuilles, mais au mois d'octobre les feuilles sont jaunes ou brunes, et elles tombent à terre [la terre]. Au mois de novembre il n'y a plus de feuilles sur les tilleuls.

Maintenant les branches sont aussi noires que le tronc.

¹ fém. entière; cp. premier, première (No. 12), léger, légère (No. 20).
fém. publique.

Au printemps et en été les fleurs du jardin public sont très (23) belles. D'abord il y a des perce-neige, des crocus, des tulipes, et
 25 des asphodèles [le perce-neige, le crocus, la tulipe, un asphodèle]; puis nous admirons les roses et les géraniums [le géranium]; et maintenant il y a encore
 30 des chrysanthèmes dans les parterres [le parterre].

Au mois de janvier il n'y a plus de fleurs. La terre est entièrement couverte de neige; la neige
 35 est sur les arbres, elle couvre les maisons et les rues. Tout est blanc, et c'est très joli; mais il fait bien froid!



Au milieu du jardin public il y a une belle fontaine.
 40 En hiver il n'y a plus d'eau dans le bassin, parce qu'il fait froid; et l'eau ne coule pas quand il fait froid. En été le bassin est plein d'eau.

Près de la fontaine il y a des bancs [le banc]. On aime
 se reposer sur ces bancs, quand on est fatigué.
 45 *Je me repose, car je suis fatigué.*
Maintenant, êtes-vous encore fatigué?
Non, merci, je ne suis plus fatigué.

L'Hôtel de Ville est au fond, derrière les arbres du jardin public. Au milieu est la fontaine. Au premier plan deux
 50 personnes sont assises sur un banc, une vieille femme et son fils, et son petit-fils est près d'eux. Il y a des oiseaux devant le garçon. Celui-ci a un morceau de pain à la main. Il en fait des miettes [la miette], qu'il jette aux oiseaux. Cela lui fait plaisir. Ils ont faim [la faim], ces petits moineaux
 55 [le moineau], et ils sont bien contents de manger les miettes. Une miette pour un moineau, c'est comme un petit pain pour nous, n'est-ce pas?

- (22) En été, quand il fait chaud, les oiseaux se baignent dans l'eau de la fontaine ; et quand ils ont soif [la soif], ils boivent de l'eau.

60

Nous aussi, quand il fait chaud, nous prenons un bain ; et souvent, quand nous avons soif, nous buvons de l'eau, comme les moineaux.

.....
A quels oiseaux jetez-vous les miettes ?

Dites : Je les jette aux moineaux, tu les jettes aux moineaux,
il (elle) les jette aux moineaux,

N.B. nous les jetons aux moineaux, vous les jetez aux moineaux,
ils (elles) les jettent aux moineaux.

Avez-vous faim et soif ?

Dites : Je n'ai plus faim, mais j'ai encore soif.

(Continuez : Tu n'as plus faim, mais — etc.)

Ne buvez-vous rien ?

Dites : Si, monsieur, je bois de l'eau.

(Continuez avec : tu bois, il (elle) boit,
nous buvons, vous buvez, (N.B.) ils (elles) boivent.)

Que mangez-vous ? Nous mangeons du pain.

Où vous reposez-vous la nuit ?

Dites : Je me repose dans mon lit [le lit].

(Continuez : tu te reposes dans ton lit, etc.)

Proverbe. Qui ne risque rien, n'a rien.

Exercice.

A. Regardez le tableau : Qu'est-ce qui est (1) au premier plan, (2) à gauche, (3) au fond, (4) à droite ? (5) Qui est devant M^{lle} Thérèse ? (6) Qui est derrière la fontaine ? (7) Qui est-ce qui est au milieu du tableau ?

B. (1) Où sont les bureaux de l'administration municipale ? (2) Où est l'Hôtel de Ville ? (3) Est-ce que nous voyons le bâtiment entier ? (4) Qui travaille à l'Hôtel de Ville ? (5) Comment s'appelle le maire de notre ville ? Dans quelle rue est (6) l'Hôtel de Ville ? (7) la gare ? (8) une librairie ? Combien

d'habitants y a-t-il (9) dans la ville de Villefranche? (10) dans (23) notre ville?

C. (1) Y a-t-il un jardin public près d'ici? (2) Que voyons-nous dans le jardin public? (3) Le jardin est-il très beau au mois de novembre? (4) Quand y a-t-il beaucoup de fleurs dans ce jardin? (5) Quelles fleurs admirons-nous alors? (6) De quelles couleurs sont-elles? (7) Est-ce que les arbres sont couverts de feuilles? (8) Quand sont-ils couverts de neige? (9) Quelle est leur couleur au mois de janvier? (10) Qui est-ce qui se repose sur un banc?

D. (1) Pourquoi le bassin est-il vide? (2) Qui boit l'eau de la fontaine? (3) Où y a-t-il des oiseaux? (4) Pourquoi sont-ils devant le garçon? (5) Qu'est-ce que celui-ci a à la main? (6) Qui est assis près de lui?

E. Dessinez une pendule, une horloge, un tilleul, une fontaine, un moineau, un lit, un pied.

F. Au jardin public.

1. Printemps parterres (crocus, etc.), arbres. 2. Été, chaud; fatigué, se reposer. 3. Fontaine, eau; moineaux boire, se baigner. 4. Novembre; arbres, chrysanthèmes. 5. Banc, 2 personnes; moineaux, miettes.

G. (1) Quand j'ai faim, je mange du pain; quand tu as —, etc. (2) Quand j'ai soif, je bois de l'eau; quand tu as —, etc. (3) Je me repose quand je suis fatigué; tu te reposes —, etc. (4) Je ne jette pas mon livre à terre; tu ne jettes —, etc.

H. *Exemple.* Je jette une miette à ce moineau: *Nous jetons des miettes à ces moineaux.* (1) Le tronc de cet arbre est noir. (2) Le banc du jardin est assez long. (3) Ce morceau de pain est petit. (4) Je ne mange pas beaucoup et je bois rarement. (5) Je prononce assez bien le français. (6) J'arrange ces chrysanthèmes.

I. *Exemple.* La neige est noire: *Non, monsieur [mademoiselle], elle est blanche.* (1) Mon pupitre est derrière moi. (2) Nous nous asseyons sur ce banc. (3) Elle est encore fatiguée. (4) Ils descendent la rue. (5) Il fait sombre. (6) Son panier est très lourd. (7) Cet exercice est difficile.

J. Le combien sommes-nous? C'est aujourd'hui le 9: XI, le 24: V, le 11: III, le 31: VIII, le 1: VI, le 21: II, le 15: I.

K. Quelle heure est-il? Il est 12^h 30, 1^h 15, 2^h 25, 3^h 45, 4^h 30, 5^h 40, 6^h 35, 7^h 15, 8^h 51, 9^h 30, 10^h 17, 11^h 15.

L. 1214 × 3 = , 37 × 6 = , 15 × 5 = , 3f. 50 × 4 = , 17f. 35 × 2 = .

(24) 24. Le Cahier de Grammaire. (No. 16-23.)

A la page 3 ajoutez :

J'ai faim, j'ai soif. Je fais visite. Les arbres font
partie du jardin public. Cela lui fait plaisir. Les
feuilles tombent à terre.

A la page 4 ajoutez :

N.B. le neveu : la nièce le jumeau : la jumelle
le cousin : la cousine le voisin : la voisine

5

A la page 5 ajoutez :

sous (c) le jumeau le moineau le neveu
les jumeaux les moineaux les neveux

10

A la page 6 ajoutez :

sous (e) le timbre-poste (f) le perce-neige
les timbres-poste les perce-neige

A la page 7 ajoutez :

sous (a) plein court mauvais 15
pleine courte mauvaise
pleins courts mauvais
pleines courtes mauvaises

sous (c) gros long public
grosse longue publique 20
gros longs publics
grosses longues publiques

sous (d) léger entier
légère entière
légers entiers 25
légères entières

sous (e) beau (bel) sous (f) bon cadet
belle bonne cadette
beaux bons cadets
belles bonnes cadettes 30

N.B. tout, toute, tous, toutes

A la page 8 ajoutez :

Charles est un bon garçon. C'est une grosse faute.
Il fait mauvais temps. Voilà une belle fleur.

CAHIER DE GRAMMAIRE

65

35 A la page 9 écrivez : **Comparaison des adjectifs.**

Gautier, est aussi grand que Berthe, mais
il n'est pas si grand qu' Henri.

(24)

Le comparatif : Il est plus grand que Marie, mais
il est moins grand qu' Henri.

40 **Le superlatif :** Henri est le plus grand, et
Marie est la plus petite.

A la page 10 ajoutez :

deux cents, deux cent cinquante,
mille, deux mille.

45 N.B. L'an 1915 : *mil* neuf cent quinze.

A la page 12 ajoutez :

N.B. *On* fait une promenade le dimanche.

N.B. Combien de frères as-tu ? *J'en* ai trois.

A la page 13 écrivez : **Place du pronom.**

50 (objet direct, objet indirect)

Il *me* le donne

Il *te* le donne

Il *le* *lui* donne

Il *nous* le donne

Il *vous* le donne

Il *le* *leur* donne

N.B. Ne me le donne pas ! Ne le lui donnez pas !

Puis écrivez à la même page : **Pronom fort.**

60 Moi, je suis grand(e). Ce livre est pour moi.

Toi, tu es grand(e). pour toi.

Lui, il est grand. pour lui.

Elle, elle est grande. pour elle.

Nous, nous sommes grand(e)s. pour nous.

Vous, vous êtes grand(e)s. pour vous.

65 Eux, ils sont grands. pour eux.

Elles, elles sont grandes. pour elles.

Donnez-moi le livre, donnez-le-moi.

Donnez-lui la plume, donnez-la-lui.

Donnez-leur les crayons, donnez-les-leur.

(24) A la page 16 ajoutez :

Lequel de ces crayons est rouge ?
 Laquelle de ces plumes est noire ?
 Lesquels de ces livres sont grands ?
 Lesquelles de ces fleurs sont jaunes ?

70

A la page 18 ajoutez :

Qui est-ce qui lui ~~montre~~ le chemin ?
 Qui est-ce que nous voyons ?
 Qu'est-ce qui est blanc ?

75

A la page 19 ajoutez :

Quelle est la couleur de cette fleur ?
 Quels sont ces garçons ?
 Quelles sont ces fillettes ?

80

A la page 20 écrivez en tête : **Le Pronom démonstratif.**

Celui-ci travaille, celui-là joue.
 Celle-ci est vieille, celle-là est jeune.
 Ceux-ci entrent, ceux-là sortent.
 Celles-ci sont grandes, celles-là sont petites.

85

J'aime cela. C'est joli.

C'est un beau livre. Ce sont de belles fleurs.

A la page 24 écrivez en tête : **L'Adverbe.**

90

(a) **lent** : lentement, entier : entièrement,
rare : rarement, poli : poliment
 N.B. **profond** : profondément.

(b) bon : bien.

(c) aussi, si, moins, plus ; très, bien ; assez ; tout ; 95
 d'abord, puis, alors, maintenant, encore,
 souvent, où, ici.

N.B. vite.

CAHIER DE GRAMMAIRE

67

(24)

A la page 25 ajoutez :

- 100 sous (a) Le vois-tu ? *Ah oui*, je le vois.
 Tu *n'as pas* de frère ? *Si*, j'en ai un.
 sous (b) Je *n'ai plus* de pain.
 Je *n'ai rien* dans la main.
 Je *n'ai qu'un* morceau de pain.

105 A la page 27 ajoutez :

- Midi est *avant* une heure.
 Midi est *après* onze heures.
 Des arbres sont *devant* la maison.
 La maison est *derrière* les arbres.
 110 Il est bon *envers* moi.
 Ce livre est *pour* moi.
 Il demeure *chez* son oncle.
 Je travaille *jusqu'à* 7 heures.

A la page 28 écrivez en tête : à.

- 115 Ils vont à l'école.
 Elle donne un livre à son frère.
 Il est assis à la table.
 Les feuilles tombent à terre.
 Elle porte le panier au bras.
 120 Il sort à huit heures.
 Le lycée est à trois minutes d'ici.
 L'automobile fait 30km. à l'heure.

Puis écrivez : de.

- 125 M. Honoré est le père de Charles.
 Ces enfants sont du même âge.
 Le soleil est couvert de nuages.
 Elle sort du bureau.
 Tu travailles de 3^h à 5^h.

A la page 29 écrivez en tête : La Conjonction.

- 130 et, mais, ou, car
 (quand ?) quand
 (pourquoi ?) parce que
 puisque

(14) A la page 20 ajoutez :

je connais tu connais il connaît
nous connaissons vous connaissez ils connaissent

135

A la page 31 ajoutez, après « je prononce, nous prononçons » :
je mange, nous mangeons.

après « ils lèvent » :

Cp. j'achète, etc., *mais* nous achetons, vous achetez.

et après « ils appellent » :

Cp. je jette, etc., *mais* nous jetons, vous jetez.

140

A la page 32 ajoutez :

je vois, tu vois, il voit,
nous voyons, vous voyez, ils voient.
je bois, tu bois, il boit,
nous buvons, vous buvez, ils boivent.
je suis, tu suis, il suit,
nous suivons, vous suivez, ils suivent.
je sors, tu sors, il sort,
nous sortons, vous sortez, ils sortent.

145

150

A la page 33 ajoutez :

je descends, tu descends, il descend, nous descendons,
vous descendez, ils descendent.

A la page 34 écrivez :

je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent.

155

A la page 35 ajoutez après va :

sois

allez :

soyez

N.B. Veuillez me dire cela! Vas-y!

première personne du pluriel :

Allons! Soyons polis! Demandons-le! Levons-nous!

160

A la page 36 ajoutez :

je me baigne, je me couche, je me repose
je me porte très bien

CAHIER DE GRAMMAIRE

69

(24)

165 A la page 37 écrivez en tête : **Le Verbe impersonnel.**

Il y a beaucoup de choses dans le panier.

Il fait beau (temps), mauvais (temps).

Il fait chaud, froid, clair, sombre. Il fait jour.

Il neige, il pleut.

170 A la page 38 ajoutez :

-er : jouer, travailler, demander,
lever, jeter, acheter, appeler.

N.B. aller (je vais).

-ir : couvrir, ouvrir, sortir (je sors).

175 -re : dire (je dis), faire (je fais), boire (je bois).
descendre (je descends), prendre (je prends), mettre
(je mets).

connaître (je connais),

suire (je suis), écrire (j'écris), boire (je bois),

180 N.B. être (je suis)

-oir : avoir (j'ai), voir (je vois),

vouloir (je veux), pleuvoir (il pleut),

s'asseoir (je m'assieds).

N.B. J'aime jouer. Je veux le faire.

185 A la page 41 ajoutez :

couvert, fatigué.

A la page 47 ajoutez :

Comment vous portez-vous ?

Au revoir! Adieu!

190 S'il vous plaît. Merci.

Je mets la lettre à la poste.

Il y a beaucoup de professeurs au lycée.

Je vais (je demeure) rue Victor Hugo.

Combien y a-t-il pour aller d'ici à la rue Antoine ?

195 J'ai faim. J'ai soif.

Il fait chaud, etc. (p. 37).

(25)

25. Le Cahier de Vocabulaire.

A la page 3 ajoutez :

l'oncle, la tante ; le neveu, la nièce ;
le cousin, la cousine.
le frère aîné (cadet), la sœur aînée (cadette).

A la page 4 ajoutez :

le lycée, le lycée de jeunes filles, le professeur.
le voisin, la voisine.
la librairie, le libraire. le sac.

A la page 6 ajoutez :

le pied,
le chapeau, la casquette. le gant.

A la page 8 écrivez : **Ce qu'on boit et ce qu'on mange.**

J'ai faim et je mange. J'ai soif et je bois.
le pain (le morceau, la miette), le petit pain,
le gâteau.

le boulanger, la boulangerie. le panier.

A la page 9 ajoutez : gris.

A la page 10 ajoutez :

la tulipe, un asphodèle, le crocus, le perce-neige,
le géranium.

le jardin,
le parterre.

A la page 11 écrivez : **Les Arbres.**

un arbre, le tronc, la branche, la feuille.
le tilleul.

A la page 13 écrivez : **La Ville.**

la ville, le village ; à la ville, à la campagne.
l'habitant de la ville, le campagnard.
la gare (le train).

la rue (le coin), le bâtiment, le magasin, le marché.
l'Hôtel de Ville, le bureau de poste,
le maire, l'employé, l'administration municipale.
le jardin public, la fontaine, le bassin, le banc.

5

10

15

20

25

30

CAHIER DE VOCABULAIRE

71

A la page 16 écrivez : **Le temps va vite.**

(25)

35 l'an, la saison (le printemps, l'été, l'automne, l'hiver),
le mois, la semaine.

Le combien sommes-nous ? C'est aujourd'hui le
premier, le deux, le six, etc.

Quel âge avez-vous ? J'ai 12 ans.

40 Je travaille de 6^h à 7^h.

D'abord je travaille, puis je fais une promenade.
Souvent, rarement.

A la page 17 écrivez : **Le Jour et la Nuit.**

45 le jour, une heure, une demi-heure, un quart d'heure,
une minute.

Quelle heure est-il ? Il est midi, une heure, deux
heures, deux heures et demie, midi et demi,
trois heures et (un) quart, quatre heures moins
le quart, etc.

50 une pendule, une horloge.

La nuit on allume la lampe, le réverbère.

A la page 18 écrivez : **Beau temps, mauvais temps.**

le ciel, le soleil, la lune, les étoiles (f). le nuage.

Le soleil se lève, brille, se couche.

55 il fait beau (temps), mauvais (temps).

il pleut, il neige (la neige).

le parapluie, la canne.

A la page 19 écrivez : **La Poste.**

60 le bureau de poste. L'employé, le facteur.

la lettre, la carte postale ; mettre à la poste.

le timbre (-poste).

(28)

26.

Henri et Charles disent adieu à leur tante. Ils continuent leur chemin [le chemin], et bientôt, à 8^h 40, ils arrivent au lycée, car il n'est pas loin de la rue Royale. Le lycée est un bâtiment assez neuf,¹ à trois étages [un étage]. L'Hôtel de Ville est un bâtiment beaucoup plus vieux que le lycée. 5

Ils entrent dans le lycée avec beaucoup d'autres garçons. D'abord ils vont au vestiaire [le vestiaire], où ils suspendent² leurs casquettes et leurs pardessus [le pardessus]. Puis ils vont à leurs salles de classe.

La salle de classe de Charles est au rez-de-chaussée [le rez- 10 de-chaussée], mais Henri monte l'escalier [un escalier], car sa classe est au premier (étage).

Dans la classe de Charles il y a 25 élèves [un élève, 15 une élève³].

« Combien d'élèves y a-t-il dans la tienne, Henri ? 15

— Dans la mienne il y en a 19, monsieur ».

Il y a beaucoup de choses que Charles apprend⁴ au lycée : la langue et la littérature françaises, la géographie, l'histoire [fém.], l'arithmétique [fém.], l'histoire naturelle,⁵ le dessin, etc.

Ce que Charles préfère, c'est l'histoire naturelle. Le pro- 20 fesseur qui l'enseigne s'appelle M. Buffon, et ses leçons [la leçon] sont très intéressantes.

Henri préfère le dessin. Il dessine très bien. Quand il est chez lui et qu'il fait mauvais, il dessine beaucoup de choses : des personnes, des maisons, des arbres, etc. Il aime dessiner 25 tout ce qu'il voit.

Qu'est-ce que tu préfères ? Qu'est-ce que vous préférez ?

¹ fém. *neuve* (Gram. p. 7c).

² *Je suspends* (comme *je descends*, Gram. p. 33).

³ Cp. *un enfant, une enfant* (Gram. p. 4).

⁴ *j'apprends* (comme *je prends*, Gram. p. 33).

⁵ Masc. *naturel* (Gram. p. 7f).

⁶ Gram. p. 29.

« Henri, comment est ta salle de classe ?

(20)

— Elle est assez grande, monsieur. Il y a vingt pupitres pour les élèves. En face de nous il y a la table du professeur et le tableau noir. Les fenêtres se trouvent à gauche ; il fait clair dans notre salle de classe. A droite est la porte. Plusieurs jolis tableaux sont suspendus aux murs.

— Puisque tu dessines si bien, veux-tu nous montrer tout cela en dessinant un plan ?

— Mais avec plaisir, monsieur, rien n'est plus facile. »
Il cherche un crayon.

« Où donc est mon crayon ?¹⁰ Je ne le trouve pas. Voulez-vous me prêter le vôtre, monsieur ? »

40 Je le lui prête.

« Merci, monsieur ».

Alors¹¹ Henri prend un morceau de papier et une règle, et dessine le plan de la salle de classe.

Après quelques minutes il dit : « Voilà, monsieur, le plan 45 désiré,¹² — et votre crayon ! »

Proverbe. Le chemin le plus long est souvent le plus court.

.....
Respirez profondément en levant les bras.

Levez-vous en prenant la plume.

Asseyez-vous en mettant la plume sur le pupitre.

Baissez la tête en ouvrant le livre.

Levez la tête en fermant le livre.

Écrivez à la page 40 du Cahier de Grammaire : **Le Gérondif**, et donnez des exemples de gérondif.

N.B. je prends, tu prends, il prend, nous prenons
gérondif : en prenant.

je mets, tu mets, il met, nous mettons
gérondif : en mettant.

je vais, tu vas, il va, nous allons
gérondif : en allant.

⁷ Gram. p. 27.

⁸ N.B. plusieurs tableaux, plusieurs plumes (Gram. p. 7.)

¹⁰ Ajoutez cette phrase, Gram. p. 26.

¹¹ Après cela.

⁹ Gram. p. 36.

¹² Gram. p. 41.

(26)

Dites :

*Quel livre (quelle maison) préférez-vous ?
Je préfère le mien (la mienne).**Tu préfères le tien (la tienne).**Il préfère le sien (la sienne).**Nous préférons le nôtre (la nôtre).**Vous préférez le vôtre (la vôtre).**Ils préfèrent le leur (la leur).**A la page 31 du Cahier de Grammaire ajoutez :**je préfère, nous préférons.*

Dites :

*Quels cahiers (quelles plumes) cherchez-vous ?**Je cherche les miens (les miennes).**Tu cherches les tiens (les tiennes).**Il cherche les siens (les siennes).**Nous cherchons les nôtres.**Vous cherchez les vôtres.**Ils (elles) cherchent les leurs.**A la page 13 du Cahier de Grammaire écrivez :***Le Pronom possessif.**

et puis : le mien	la mienne	les miens	les miennes
etc.			etc.

Exercices.

A. (1) Quand arrivez-vous à l'école ? (2) Dans quelle rue est notre école ? (3) Est-ce un vieux bâtiment ? (4) Combien d'étages a-t-il ? (5) Combien d'escaliers ? (6) Est-ce que votre salle de classe est au rez-de-chaussée ? (7) Combien de tableaux sont suspendus dans votre salle de classe ? (8) Où se trouve le vestiaire ?

B. (1) Combien d'élèves y a-t-il dans cette classe ? (2) dans l'école entière ? (3) Qu'est-ce que vous apprenez ? Qui est-ce qui enseigne (4) la géographie ? (5) le français ? (6) Est-ce que tu dessines aussi bien qu'Henri ? Combien de leçons avez-vous (7) par jour ? (8) par semaine ? (9) Que fais-tu chez toi, quand il fait mauvais ? (10) Qu'est-ce qui est très intéressant ?

C. Dessinez un plan de la salle de classe, et écrivez les noms des objets qui s'y trouvent.

D. Faites des phrases avec (1) beaucoup de, (2) ne . . . rien, (3) plusieurs, (4) assez, (5) quelques, (6) tout ce que.

E. *Exemple.* Baisser tête ; ouvrir livre : *Je baisse la tête en ouvrant le livre.* (1) Ouvrir la porte, entrer. (2) Saluer, ôter casquette. (3) Aller salle de classe, monter escalier. (4) Saluer, dire adieu. (5) Regarder magasins, aller à l'école. (6) Admirer fleurs, se reposer banc. (7) Parler grand'mère, jeter miettes moineaux. (8) Descendre rue, chercher numéro 73. (9) Dire : « Avec plaisir, » prêter crayon.

F. (1) Je lui prête le mien, tu lui — —, etc. (2) Je préfère la mienne, tu — —, etc. (3) Je mange et je bois, etc.

G. *Exemple.* Il me prête son livre : *Il me prête le sien.* (1) Il prend ma plume. (2) Tu vois ton chien. (3) Elle aime son oiseau. (4) Nous ouvrons nos livres. (5) Vous cherchez vos crayons. (6) Ils trouvent leurs cahiers. (7) Elles lui donnent leurs fleurs.

H. Qu'est-ce qui est (1) derrière vous ? (2) devant vous ? (3) près de vous ? (4) en face de vous ? (5) loin de vous ?

I. *Exemple.* Je vois un professeur : *Nous voyons des professeurs.* (1) Je préfère ce sujet. (2) Qu'est-ce qu'il apprend ? (3) Il me prête son crayon. (4) Ce bâtiment est tout neuf. (5) Je suis mon frère. (6) Connais-tu ce joli village ? (7) Est-ce qu'il descend cette rue ? (8) Ne jette pas le livre à ton voisin ! (9) Je mange un petit pain, parce que j'ai faim. (10) J'allume une lampe. (11) Veux-tu jouer avec moi ? (12) Je sors de chez moi.

27.

Il n'y a pas loin du lycée à la rue Victor Hugo. A midi vingt Charles rentre. Il est un peu fatigué,¹ et il a faim.

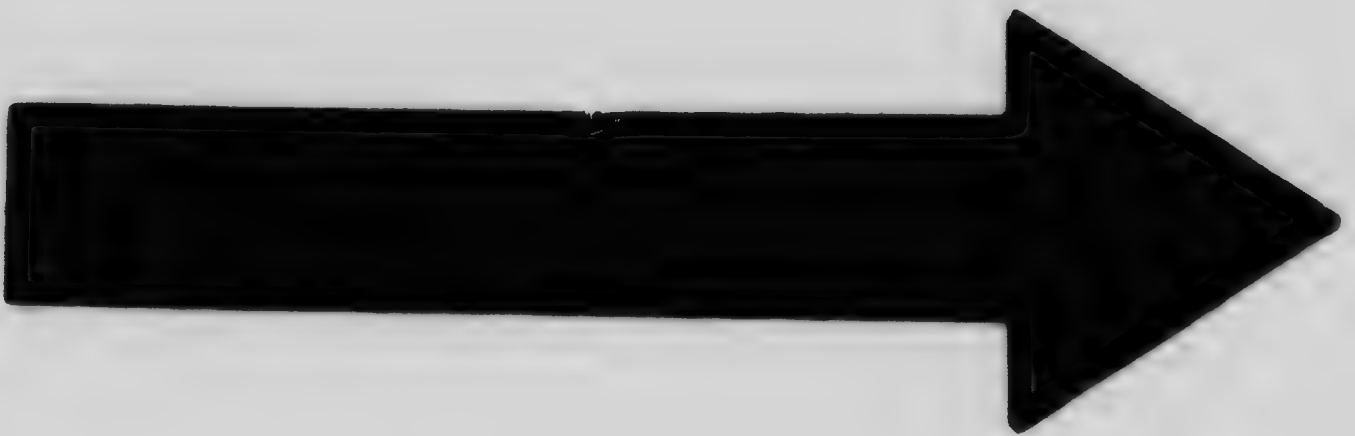
Bientôt le déjeuner est prêt, et la famille est assise à la table

Charles : « Devine qui j'ai vu² en allant à l'école, Julie ! »

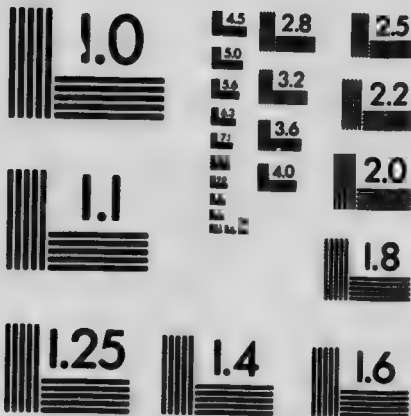
5 Julie : « Henri ? » (Julie aime son cousin Henri, parce qu'il est si bon envers elle.)

¹ C'est le contraire de *très fatigué*.

² qui (objet) ; ajoutez la phrase entière, Gram. p. 18.



(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

(27) *Charles* : « Oui, je suis allé à l'école avec Henri. Mais ce n'est pas Henri. »

Julie : « Ah, dis-moi le nom ! Je ne peux pas le deviner ² ». »

Charles : « Eh bien, j'ai vu tante Thérèse ». 10

M. Honoré : « Elle se promène de bonne heure, ⁴ la tante Thérèse ! »

Charles : « Oui, elle est allée au marché ».

Julie : « Qu'est-ce qu'elle a voulu acheter ? »

Charles : « Des fleurs ». 15

M^{me} Honoré : « Est-ce qu'elle t'a dit comment se porte Grand-père ? »

Charles : « Oui, il va très bien. Hier ⁵ il a marché une heure et demie, il a fait 6km., et il n'a pas été fatigué ».

M. Honoré : « Est-ce que tu as bien travaillé ce matin ⁶ ? Le 20 professeur a-t-il été content ? »

Charles : « Oui, j'ai eu une bonne note ⁷ pour le devoir ⁸ ». »

M. Honoré : « Tu as beaucoup à faire ce soir ? »

Charles : « J'ai à apprendre une poésie par cœur [le cœur] ». »

M^{me} Honoré : « Est-ce que la poésie se trouve dans un livre ? » 25

Charles : « Non, nous avons copié la poésie dans nos cahiers ».

Le soir Charles a cherché son cahier, pour montrer la poésie à sa mère.

« Je l'ai mis dans mon sac, mais je ne le vois pas. Où peut-il donc être ? » a-t-il dit. Il ne l'a pas trouvé. Alors il a 30 mis sa casquette et son pardessus et il est allé bien vite chez son ami Paul, qui est dans la même classe et qui demeure rue Antoine.

« Paul, je ne peux pas apprendre la poésie, parce que j'ai oublié mon cahier ; veux-tu me prêter le tien ? » 35

— Avec plaisir. Où donc est le mien ? Ah, le voilà ! »

² Ou : Il m'est impossible de le deviner.

⁴ Est-ce que tu te lèves de bonne heure ? Oui, je me lève à 6h ¹/₂.

⁶ Le 10 novembre (aujourd'hui) ; le 9 novembre (hier).

⁸ Le soleil se lève à 7h ; de 7h à midi c'est le matin.

⁷ Gram. p. 8.

⁵ Le travail qu'il fait chez lui.

Charles a copié la poésie. Il l'a fait très vite, et quand (27)
Charles écrit vite, il est difficile de lire ce qu'il a écrit.

La copie de la poésie a été presque illisible.⁹

40 Une demi-heure après.

M^{me} Honoré : « Est-ce que tu as appris la poésie ?

— Oui, maman.

— Eh bien, donne-moi la poésie et récite-la ! »

15 Il a donné la copie à sa mère. « Ce n'est pas bien écrit ; il
45 n'est pas facile de le lire. Pourquoi écris-tu si mal ¹⁰ ? »

Proverbes. Qui ne fait rien fait mal.

Vouloir, c'est pouvoir.

.....
Lisez-vous beaucoup ?

Dites : Je lis tout ce que je peux lire.

Tu lis tout ce que tu peux lire.

Il (elle) lit tout ce qu'il (elle) peut lire.

Nous lisons tout ce que nous pouvons lire.

Vous lisez tout ce que vous pouvez lire.

Ils (elles) lisent tout ce qu'ils (elles) peuvent lire.

Quand vous promenez-vous ?

Dites : Je me promène de bonne heure.

Tu te promènes de bonne heure.

Il (elle) se promène de bonne heure.

Nous nous promenons de bonne heure.

Vous vous promenez de bonne heure.

Ils (elles) se promènent de bonne heure.

Ajoutez aux pages 31, 36 du Cahier de Grammaire :

je me promène, nous nous promenons.

à la page 32 : le présent : je lis, etc.

à la page 34 : le présent : je peux, etc.

à la page 38 : lire (je lis)

pouvoir (je peux)

⁹ C'est illisible: Il est impossible de le lire. C'est presque illisible:
On peut le lire, mais c'est très difficile.

¹⁰ Gram. p. 24, ajoutez sous (b): mauvais: mal.

(27) *Quel lui as-tu trouvé ?*

*Dites : J'ai trouvé le mien.
Tu as trouvé le tien.
Il (elle) a trouvé le sien.
Nous avons trouvé le nôtre.
Vous avez trouvé le vôtre.
Ils (elles) ont trouvé le leur.*

Où es-tu allé ?

*Dites : Je suis allé (allée) chez moi.
Tu es allé (allée) chez toi.
Il est allé chez lui.
Elle est allée chez elle.
Nous sommes allés (allées) chez nous.
Vous êtes allés (allées) chez vous.
Ils sont allés chez eux.
Elles sont allées chez elles.*

*J'apprends la poésie.
Tu as une bonne note.
Il est content.
Elle copie la poésie.
Nous dessinons.
Vous cherchez le livre.
Ils veulent jouer.
Elles oublient le nom.*

*Hier j'ai appris la poésie.
tu as eu une bonne note.
il a été content.
elle a copié la poésie.
nous avons dessiné.
vous avez cherché le livre.
ils ont voulu jouer.
elles ont oublié le nom.*

Écrivez à la page 41 : Le Parfait.

j'ai etc. avec le participe passé du verbe.

par exemple : J'ai copié, joué, travaillé, etc.

N.B. avoir : j'ai eu, être : j'ai été.

et les participes passés mis (mettre), pris (prendre),
appris (apprendre)

dit (dire), écrit (écrire)

vu (voir), voulu (vouloir), lu (lire).

je suis etc. avec le participe passé du verbe

par exemple : je suis allé, elle est allée

je suis tombé, ils sont tombés

(verbe réfléchi) je me suis promené, nous nous sommes proménés, elle s'est reposée, ils se sont levés, elles se sont assises.

(27)

Exercice.

A. (1) Qui est-ce qui est fatigué? (2) Pourquoi est-il fatigué? (3) Quand rentre-t-il? (4) Est-ce que sa sœur devine qui il a vu? (5) Avec qui est-il allé à l'école? (6) Qui est allé au marché? (7) Qu'est-ce qu'elle a acheté? (8) Qu'est-ce que le grand-père a fait hier? (9) Charles a-t-il eu une mauvaise note? (10) Qu'est-ce qu'il a copié? (11) Pourquoi est-il allé chez son ami? (12) Celui-ci a-t-il prêté son cahier à Charles? (13) Est-ce que Charles écrit bien?

B. Faites des phrases avec les mots : (1) bientôt, (2) de bonne heure, (3) alors, (4) ce matin, (5) illisible, (6) prêt, (7) près de.

C. *Exemple.* Je récite la poésie : *Hier j'ai récité la poésie.* (1) Je fais 3 km. (2) Il veut acheter cela. (3) As-tu la copie? (4) Nous cherchons des crayons. (5) Elle écrit son exercice. (6) Tu lis ce joli livre. (7) Apprenez-vous la poésie? (8) Elles vont au marché. (9) Elle travaille. (10) Je le mets dans mon sac. (11) Il trouve ses cahiers. (12) Ils voient leur oncle.

D. (1) Je peux dessiner tout ce que je vois, tu peux —, etc. (2) J'apprends beaucoup en lisant, tu apprends —, etc. (3) Je me promène avec ma sœur, tu te promènes avec la tienne, etc.

E. *Exemple.* J'ai beaucoup à faire *ce matin* : *J'ai beaucoup à faire ce soir.* (1) As-tu cherché ton livre? (2) J'ai été un peu fatigué. (3) Il fait mauvais temps. (4) Henri a eu une mauvaise note. (5) Est-ce qu'il fait sombre? (6) Il écrit mal quand il écrit vite. (7) Ce bâtiment est neuf. (8) Cet arbre est jeune.

F. *Exemple.* Voilà mon cousin : *Voilà ma cousine.* (1) C'est mon grand-père. (2) Où est ton oncle? (3) Mon père n'est pas vieux. (4) Cet enfant a joué. (5) Son neveu est à l'école. (6) Ce père est très bon envers son fils. (7) Celui-ci est plus long que celui-là. (8) Ceux-ci sont noirs, ceux-là sont blancs.

(28)

28.

C'est le 3 janvier. Noël¹ est passé, et le Jour de l'An² aussi ; mais nous sommes encore en vacances. Les vacances ont commencé³ le 28 décembre, et la rentrée est le 5 janvier.

Il fait froid ; regardez la neige qui tombe à gros flocons [le flocon]. C'est un vrai jour d'hiver. Les oiseaux viennent⁴ tout près de la fenêtre pour chercher des miettes.

Ce matin M^{me} Honoré a dit à Charles : « Ta tante Louise vient de⁵ téléphoner.⁶ Elle vous a invités, toi et Julie, à venir cet après-midi [un après-midi⁷], mais il fait très froid, et Julie tousse un peu. C'est pourquoi j'ai dit à ta tante : « Julie¹⁰ : « peut pas sortir aujourd'hui. » Madeleine va⁴ lui faire visite et lui tenir compagnie, quand tu es chez tes cousins ».

Après le déjeuner Henri a mis ses gants chauds et son pardessus, il a traversé plusieurs rues couvertes de neige, et à deux heures il est arrivé à la maison de M. Jean Vaillant.¹⁵

D'abord il a joué avec Henri dans le jardin. Ils ont fait⁷ des boules [la boule] de neige, qu'ils se sont jetées. Puis la neige a commencé à tomber⁸ et ils sont rentrés. Ils ont regardé quelques livres, donnés par leurs parents à Henri et à Madeleine.

Maintenant Henri montre à son cousin le cadeau⁹ qu'il vient de faire pour Julie, dont¹⁰ le jour de naissance est le 5 janvier. (C'est assez près de Noël, n'est-ce pas ?)

Il a dessiné l'histoire du Petit Chaperon Rouge, en trois scènes [la scène]. Il a peint¹¹ ce qu'il a dessiné, puis il a²⁵ découpé les personnes, etc. Maintenant il les colle sur du carton.

¹ Le 25 décembre.

² N.B. nous commençons, cp. nous prononçons (Gram. p. 31).

³ Gram. p. 47.

⁴ Pluriel : des après-midi (Gram. p. 6f).

⁵ P. 41.

⁶ Gram. p. 5c.

⁷ Le 1 janvier.

⁸ Le téléphone.

⁹ Gram. p. 38. N.B.

¹⁰ Gram. p. 16.

¹¹ Gram. p. 41.

La première scène représente le départ du Petit Chaperon (28) Rouge. Vous n'avez pas oublié son histoire, j'en suis sûr.
 30 Au premier plan se trouvent la petite fille et sa mère ; celle-ci lui dit : « Va voir comment se porte ta Grand'mère, car on me dit qu'elle est malade.¹³ Porte-lui ce gâteau et ce petit pot de beurre [le pot, le beurre¹³] ».

Au milieu est leur chaumière [la chaumière], et au fond
 35 on voit plusieurs autres maisons du village.

Maintenant Henri arrange la deuxième scène. C'est dans la forêt, au printemps ; les arbres sont couverts de feuilles, et sur
 40 les branches nous voyons quelques petits oiseaux qu'Henri a dessinés. En ce moment [le moment] il met la petite fille sur le carton. Elle traverse la forêt, en portant au bras
 45 le panier que sa mère lui a donné. Charles tient à la main le méchant Loup¹⁴ qu'elle rencontre en allant chez sa Grand'mère. Henri va le coller sur le carton tout à l'heure.



50 La troisième scène est beaucoup plus difficile à arranger,¹⁵ mais Henri a préparé tous les dessins. Voilà ce qu'ils représentent :

A droite, la petite fille devant la porte de la chaumière. Il y a un bouquet de fleurs dans son panier ; ce sont les
 55 fleurs qu'elle a trouvées dans la forêt. Elle frappe à la porte : Toe, toc.

A gauche, on voit l'intérieur [un intérieur] de la chaumière, parce qu'Henri n'a fait que trois murs et le toit. Voilà le lit de la Grand'mère, et dans le lit se trouve le Loup,
 60 qui dit : « Qui est là ? »

¹³ Julie aussi est un peu malade, puisqu'elle tousse.

¹⁵ On met souvent du beurre sur le pain ; le beurre est jaune.

¹⁴ Gram. p. 8.

¹⁵ Gram. p. 38. N.B.

- (28) Vous vous souvenez¹⁶ de ce qui arrive quand le Petit
Chaperon Rouge entre dans la chaumière, n'est-ce pas?
Elle se demande : « Est-ce vraiment¹⁷ ma grand'mère ? »

Alors elle dit au Loup :

« Ma grand'mère, que vous avez¹⁸ de grandes oreilles 65
[une oreille]!

— C'est pour mieux¹⁹ écouter, mon enfant!

— Ma grand'mère, que vous avez de grands yeux! ²⁰

— C'est pour mieux voir, mon enfant!

— Ma grand'mère, que vous avez de grandes dents 70
[la dent]!

— C'est pour te manger! »

Et, en disant cela, le méchant Loup se jette sur la pauvre²¹
petite fille et la mange.

Proverbe. Comme²² on fait son lit, on se couche.

75

.....
Qu'est-ce que tu viens de faire ?

Dites : *Je viens de faire mon devoir.*

Tu viens de faire ton devoir.

Il (elle) vient de faire son devoir.

Nous venons de faire nos devoirs.

Vous venez de faire vos devoirs.

Ils (elles) viennent de faire leurs devoirs.

A qui tiens-tu compagnie, Madeleine ?

Dites : *Je tiens compagnie à ma cousine.*

Tu tiens compagnie à la tienne.

Il (elle) tient compagnie à la sienne.

Nous tenons compagnie à la nôtre.

Vous tenez compagnie à la vôtre.

Ils (elles) tiennent compagnie à la leur.

¹⁶ Je l'oublie est le contraire de je m'en souviens.

¹⁷ Gram. p. 24a.

¹⁸ Ajoutez, Gram. p. 3 :

N.B. des paniers lourds, mais de grands paniers.

des maisons neuves, mais de jolies maisons.

(L'adjectif est-il avant ou après le substantif ?)

¹⁹ Mieux est le comparatif de bien ; meilleur est le comparatif de bon. Ajoutez meilleur, Gram. p. 9 et mieux, p. 24 (b).

²⁰ N.B. un œil, les yeux (Gram. p. 5).

²¹ Pauvre est le contraire de riche.

²² Gram. p. 29.

C'EST POUR TE MANGER !

Vous souvenez-vous de cette histoire ?

(28)

Dites : *Je m'en souviens.*

Tu t'en souviens.

Il (elle) s'en souvient.

Nous nous en souvenons.

Vous vous en souvenez.

Ils (elles) s'en souviennent.

Qu'est-ce que tu peins, Henri ?

Dites : *Je peins les dessins que j'ai faits.*

(continuez avec : tu peins, il peint,

nous peignons, vous peignez, ils peignent.)

Ajoutez, Gram. p. 32 : Je viens, etc. ; je tiens, etc.

à la p. 33 : Je peins, etc.

à la p. 38 : tenir (je tiens), venir (je viens)
peindre (je peins)

à la p. 41 : j'ai tenu, j'ai peint ; je suis venu

Écrivez à la p. 42 : **Exemples de l'accord du participe passé
conjugué avec avoir.**

L'objet direct est-il avant ou après le participe passé ?

Elle *vous* a invités (mais : Elle a invité *les enfants*).

Les enfants *qu'elle* a invités.

Les plumes *que* j'ai prises (mais : J'ai pris *ces plumes*).

Quelle maison avez-vous cherchée ? (mais : J'ai cherché
cette maison).

.....
Ajoutez à la page **Annuaire de Vocabulaire :**

un élève, une élève

la leçon ; la langue, la littérature, la géographie,

l'histoire, l'arithmétique, l'histoire naturelle, le dessin.

le devoir, apprendre par cœur, réciter, une bonne (mauvaise)
note.

copier, la copie, lire (illisible).

le vestiaire (suspendre). la règle, la ligne.

les vacances (en vacances), la rentrée.

Ajoutez à la p. 19 : le téléphone, téléphoner.

(28)

Exercices.

A. (1) Est-ce que Noël est passé? (2) Est-ce aujourd'hui un vrai jour d'été? (3) Quand commencent les vacances? (4) Quand avez-vous fait des boules de neige? (5) Sur qui les avez-vous jetées?

B. (1) Qui a été invité par M^{me} Vaillant? (2) Est-ce qu'ils y sont allés tous les deux? (3) Pourquoi pas? (4) A quelle heure Charles est-il arrivé? (5) Qu'est-ce qu'Henri a montré à son cousin?

C. (1) Qui est le petit Chaperon Rouge? (2) Qu'est-ce que sa mère lui a donné? (3) Où est-elle allée? (4) Qu'est-ce qu'elle a vu dans la forêt? (5) Qu'est-ce que le Loup dit quand elle frappe à la porte? (6) Où se trouve-t-il? (7) Est-ce qu'il est bon envers la petite fille?

D. Dessinez l'**extérieur** d'une chaumière, en montrant où sont les fenêtres, la porte, les murs, le toit.

E. Faites des phrases avec (1) flocons, (2) téléphoner, (3) tenir compagnie, (4) vraiment, (5) l'intérieur, (6) le bouquet.

F. *Exemple.* J'ai donné des fleurs à ma mère: *Voilà les fleurs que j'ai données à ma mère.* (1) Il a dessiné trois scènes. (2) Tu as peint les dessins. (3) J'ai cherché les cahiers. (4) Elles ont porté des paniers lourds. (5) Nous avons trouvé de jolies fleurs. (6) Ils ont traversé la rue. (7) Vous avez fermé les fenêtres. (8) Ils ont rencontré des loups. (9) Tu as vu les sergents de ville.

G. *Exemple.* Je vois ma grand'mère: *Je l'ai vue.* (1) Tu trouves les crayons. (2) Il copie la poésie. (3) Il met les livres dans son sac. (4) Ils ôtent leurs casquettes. (5) Elle oublie cette histoire. (6) Nous donnons ces cadeaux à nos cousins. (7) J'apprends deux poésies. (8) Il peint trois scènes.

H. *Exemple.* Je vais à l'école: *Je suis allé à l'école.* (1) Elle entre dans la maison. (2) Nous nous promenons avec nos amis. (3) Elle se souvient de cette histoire. (4) Vous sortez de la maison. (5) Elles se reposent un peu. (6) Est-ce qu'elle s'assied?

I. Le contraire de: (1) intérieur, (2) riche, (3) grand, (4) bonne, (5) bien, (6) je l'ai oublié, (7) chercher, (8) jouer, (9) très (fatigué), (10) facile, (11) défini, (12) noire.

J. *Exemple.* Je téléphone: *Je vais téléphoner; je téléphone; je viens de téléphoner.* (1) Je lui tiens compagnie. (2) Il récite

la potée. (3) Nous nous baignons. (4) Tu jettes des miettes aux moineaux. (5) Vous visitez votre ami. (6) Ils descendent la rue Antoine. (7) J'allume la lampe. (8) Il s'assied. (9) Il pleut.

29.

Charles : « C'est très joli, ce que tu fais pour Julie. Elle sera [être] bien contente, j'en suis sûr. Moi, je ne peux pas dessiner comme toi. »

Henri : « C'est tout naturel, tu es plus jeune que moi. Quand
5 tu auras [avoir] mon âge, tu pourras [pouvoir] le faire aussi. »

Charles : « Veux-tu me montrer comment on dessine le visage d'un garçon ? »

Henri : « Oui, je te le montrerai [montrer]. D'abord, tu
10 prendras [prendre] un crayon et du papier ; puis tu feras [faire] un grand rond, et voilà la tête. Tu mettras [mettre] un point pour l'œil gauche, un autre pour l'œil droit, et deux lignes [la ligne] pour les sourcils [le sourcil]. Tu ajouteras une ligne
15 pour la bouche. Tu pourras aussi mettre quelques lignes pour les cheveux [le cheveu²]. »

Charles : « Je comprends cela, c'est assez simple. Et si³ je veux représenter la figure d'un monsieur ? »

Henri : « Alors tu dessineras une moustache sur la lèvre
20 supérieure⁴ et une barbe au menton [le menton] ». »

¹ Gram. p. 5b.

² Gram. p. 29 ; cp. *s'il vous plaît* (No. 1.).

³ Inférieur est le contraire de supérieur.

⁴ Gram. p. 5c.

(20) *Charles* : « Finiras-tu [finir] la troisième scène ce soir ? »

Henri : « Non, je n'aurai pas le temps de la finir aujourd'hui. Ce sera pour demain ».

Charles : « Et quand viendras-tu [venir] chez nous ap. orter le cadeau de Julie ? »

Henri : « Je l'apporterai après-demain.⁶ Ta mère nous a invités tous⁶ à passer l'après-midi avec vous ».

Charles : « Alors Julie ne toussera plus, et nous serons très heureux⁷ tous ensemble ».

Henri : « Qu'est-ce que tu feras demain ? »

Charles : « S'il⁸ fait mauvais temps, j'irai [aller] chez Paul, à qui ses parents ont donné une petite locomotive avec des wagons [le wagon] ». C'est tout un train, qui marche sur de petits rails [le rail]. Nous arrangerons les rails, nous mettrons la gare ici, et un pont là⁹ ; puis nous ferons marcher⁹ le train en le remontant avec une clef.¹⁰ C'est très amusant. »

Henri : « Tu rentreras pour le déjeuner ? »

Charles : « Bien sûr ! car tante Thérèse nous fera visite demain ».

Henri : « Qu'est-ce que tu vas faire l'après-midi ? »

Charles : « Je ne le sais pas¹¹ encore. S'il fait assez froid j'irai peut-être¹² patiner avec tante Thérèse. Elle vient de me donner de beaux patins [le patin] ».

Henri : « Cela c'est une bonne idée ! Où iras-tu ? »

Charles : « Je priorai¹³ maman de téléphoner demain. Elle le dira [dire] à ta mère, ainsi¹³ tu le sauras [savoir] ».

⁶ Avant-hier, hier, aujourd'hui, demain, après-demain.

⁸ Ici le *s* de *tous* (pronom) se prononce.

⁷ Julie est heureuse. Ajoutez, Gram. p. 7, sous (g).

⁹ Gram. p. 24c.

¹⁰ Gram. p. 38.

¹¹ On remonte la pendule avec une clef, fois par jour ou une fois par semaine. Je remonte ma montre [la montre] tous les soirs, mais je n'ai pas de clef pour cela.

¹² Ou : je ne suis pas sûr.

¹³ Peut-être que j'irai, peut-être que je n'irai pas.

		(Infinitif) (29)
Je joue.	Demain je jouerai.	(jouer)
Je prends un crayon	je le prendrai.	(prendre)
Je le fais.	je le ferai.	(faire)
Je viens.	je viendrai.	(venir)
Je le tiens.	je le tiendrai.	(tenir)
Je peux venir.	je pourrai venir.	(pouvoir)
Je vais chez toi.	j'irai chez toi.	(aller)
Je suis content.	je serai content.	(être)
J'ai un canif.	je l'aurai.	(avoir)
Je le sais.	je le saurai.	(savoir)

Je travaillerai	(j'ai à travailler)
Tu travailleras	(tu as à travailler)
Il travaillera	(il a à travailler)
Nous travaillerons	(nous avons à travailler)
Vous travaillerez	(vous avez à travailler)
Ils travailleront	(ils ont à travailler)

N.B. j'appellerai, je jetterai, je lèverai, j'achèterai ; *mais* : je préférerai.

Copiez cela sur la page 43 du Cahier de Grammaire ;
écrivez en tête : **Le Futur.**

Ajoutez à la page 30 :

je finis	tu finis	il finit	
nous finissons	vous finissez	ils finissent	
à la page 32 : je sais	tu sais	il sait	
	nous savons	vous savez	ils savent
à la page 38 : finir (je finis), savoir (je sais).			
à la page 40 : en finissant, en sachant (N.B.).			
à la page 41 : fini (finir), su (savoir).			

(29)

Exercices.

A. Dessinez la figure d'un monsieur, en indiquant les cheveux, les yeux, les sourcils, le nez, les oreilles, la moustache, la lèvre inférieure, le menton.

B. Faites des phrases avec les mots : (1) indiquer, (2) supérieur, (3) après-demain, (4) le wagon, (5) remonter, (6) la montre.

C. *Exemple.* Je suis content : *Demain je serai content.* (1) Il dessine un loup. (2) Tu le lui montres. (3) Nous le comprenons. (4) Je mets la plume sur le pupitre. (5) As-tu le temps de faire cela? (6) Il ne finit pas la troisième scène. (7) Vous venez me voir. (8) Ils font leurs devoirs. (9) Elle va chez elle. (10) Je remonte la pendule. (11) Je te dis tout ce que je sais. (12) Elle nous prie de lui faire visite.

D. *Exemple.* Je dessine les yeux : *Voilà les yeux que j'ai dessinés.* (1) Il nous apporte de jolis cadeaux. (2) Mes parents me donnent une locomotive. (3) Elle ouvre la fenêtre. (4) Tu peins les dessins. (5) Nous copions de petites poésies. (6) Ils lisent de jolies histoires. (7) Tu trouves mes cahiers. (8) Je finis la deuxième scène.

E. *Exemple.* Elle suspend des tableaux : *Elle les a suspendus.* (1) Elle apprend par cœur deux poésies. (2) Je ne devine pas la réponse. (3) Tu dessines quelques lignes. (4) Qui ouvre la porte? (5) Nous voyons de grandes maisons. (6) Vous finissez vos devoirs. (7) Est-ce qu'il remonte la pendule? (8) Il n'invite pas ses neveux. (9) Je ne comprends pas la question.

F. *Exemple.* Le garçon est heureux (*jeune fille*) : *La jeune fille est heureuse.* (1) Le crayon est long (*rue*). (2) Mon oncle est bon envers moi (*tantes*). (3) Le papier est blanc (*craie*). (4) Il a les cheveux noirs (*moustache*). (5) Le panier est léger (*plumes*). (6) Le chapeau est grand (*casquette*). (7) Son professeur est content de lui (*mère*).

G. *Exemple.* Il a un beau livre : *Ils ont de beaux livres.* (1) Tu as une belle fleur. (2) Je vois une grande maison. (3) Il dessine une petite chaumière. (4) Un bel oiseau se trouve dans cette cage. (5) Il a fait une grosse faute.

H. (1) Je sais ce que je veux, tu sais, etc. (2) Je finis mon dessin, etc. (3) Je le ferai quand je pourrai, etc.

30.

(80)

Nous connaissons le visage de ce monsieur ; nous savons qui il est. Son portrait est suspendu au mur de la salle à manger chez les Honoré.¹
 5 C'est M. Robert Vaillant. Il n'est pas en uniforme [un uniforme]. Il a été soldat² ; maintenant il est à la retraite. Quand Charles est entré, il n'a pas vu son grand-père,
 10 car celui-ci a toujours sommeil³ [le sommeil] après le déjeuner et il fait la sieste. Il est allé dans une pièce bien tranquille,⁴ loin des enfants, où il a dormi jusqu'à 3^h 1/2. En voyant son grand-père Charles l'a salué
 15 avec empressement [un empressement], car il l'aime beaucoup.



Le Grand-père : « Eh bien, Charles, tout le monde⁵ se porte bien ? »

Charles : « Oui, grand-père, il n'y a que Julie qui tousse un peu. C'est pourquoi elle n'est pas venue avec moi ».

20 *Le Grand-père* : « C'est dommage.⁶ J'espère⁷ que je la verrai⁸ [voir] bientôt, car vous me ferez visite tous les deux avec vos parents dimanche prochain ».

Charles : « Est-ce que Julie sait cela ? »

Le Grand-père : « Non, ce sera une surprise pour elle ».

¹ N.B. *Les Honoré* (Gram. p. 4.)

² N.B. *Il est soldat, professeur, libraire, boulanger, etc.* (Gram. p. 3).

³ *J'ai sommeil* (Gram. pp. 3, 47).

⁴ Gram. p. 7 (b).

⁵ (ici) ta famille entière.

⁶ Gram. p. 47.

⁷ cp. *je préfère*, Gram. p. 31 ; N.B. futur *j'espérerai, je préférerai*, Gram. p. 43.

⁸ Gram. p. 43.

(80) *Charles* : « Elle sera très heureuse quand ma mère le lui 25
dira. Comment va Grand'mère ? »

Le Grand-père : « Elle se porte assez bien, mais elle n'aime
pas le temps froid. Ta tante Thérèse, **au contraire**, est
toujours heureuse quand il **gèle**,⁹ car elle aime patiner ».

Charles : « Oui, je sais cela. Elle viendra chez nous demain, 30
et j'espère que nous irons patiner ensemble ».

Maintenant le grand-père est assis dans un **fauteuil**, et il lit
le journal.¹⁰ Il voit assez bien encore, mais pour lire il met
toujours son lorgnon [**le lorgnon**].

Près de lui se trouve la plus jeune de ses petites-filles, 35
la petite Marie. Vous vous souvenez de son âge ? Elle a trois
ans. Elle **adore** les poupées [**la poupée**], et elle en a toute **une**
collection : ce sont de grandes poupées et de petites, de jolies
poupées et d'autres qui sont bien vieilles, — mais elle ne
les en aime pas moins.

Elle est **occupée à peigner**¹¹ sa **dernière**¹² poupée **qui a les** 40
yeux bleus¹³ et les cheveux **blonds** et — ce qui est très **remar-**
quable — elle ferme les yeux quand elle est couchée. C'est
un cadeau de Noël, comme **le petit peigne** que Marie tient
à la main. On lui a aussi donné **une petite brosse**, pour 45
brosser les cheveux de ses poupées.

Marie aime beaucoup son grand-père, et quand il est assis
dans le fauteuil, elle apporte toujours son petit tabouret
[**le tabouret**] et s'assied tout près de lui. Il trouve un peu
difficile alors de lire le journal, car elle lui fait toutes 50
sortes [**la sorte**] de questions et lui **raconte** ce qui est arrivé
dans la maison, en ajoutant souvent : « N'est-ce pas, grand-
père ? »

Bientôt il aura fini son journal, car **le thé** est presque prêt.

⁹ Gram. p. 37.

¹⁰ *le journal*, plur. *les journaux* ; cp. à l'enfant, *aux enfants* (ajoutez
à la p. 5, sous d.).

¹² masc. *dernier*, Gram. p. 7d.

¹¹ Gram. p. 38.

¹³ Gram. p. 47.

LA PETITE MARIE

91

Dites : *Je dors dans mon fauteuil.*
 Tu dors dans le tien.
 Il dort dans le sien.
 Nous dormons dans les nôtres.
 Vous dormez dans les vôtres.
 Ils dorment dans les leurs.

(30)

Ajoutez le présent de *dormir* à la p. 32 du C. de Gram. ;
dormir (je dors), p. 38 ; en dormant, p. 40 ; *dormi* (*dormir*),
 p. 41.

.....
Vocabulaire, p. 15 : **Les meubles** [masc.].

la table. la chaise, le fauteuil, le tabouret.
 je m'assieds, je me lève.
 le lit ; je fais mon lit, je me couche, je dors.
 le tableau (le portrait), la pendule.

Exercices.

A. (1) Comment savons-nous qui est le monsieur assis dans le fauteuil ? (2) Comment s'appelle-t-il ? (3) Pourquoi n'est-il pas en uniforme ? (4) Que fait-il après le déjeuner ? (5) Où a-t-il dormi ? (6) Comment Charles a-t-il salué son grand-père ? (7) Pourquoi Julie n'est-elle pas venue avec Charles ? (8) Qui va bientôt visiter le grand-père ? (9) Est-ce que la grand'mère est contente quand il gèle ? (10) Pourquoi le grand-père met-il son lorgnon ?

B. (1) Où est Marie ? (2) Pourquoi est-elle si près du grand-père ? (3) Avec **quoi**¹ joue-t-elle ? (4) De quelle couleur sont les yeux de la poupée ? (5) Est-ce que Marie a beaucoup de jolies poupées ? (6) Est-ce qu'elle parle rarement ?

C. Le grand-père nous dit ce qu'il a fait.

1. Arriver 11^h 1/2 ; neige. 2. Déjeuner, sieste. 3. Salle à manger, voir Charles ; Julie ? 4. Fauteuil, journal ; lorgnon. 5. Marie, tabouret, questions. 6. Thé.

D. (1) Je ne dors pas après le déjeuner, etc. (2) Je le verrai après-demain, etc. (3) Irai-je patiner avec elle ?

E. *Exemple.* Je connais ce livre : *Nous connaissons ces livres.*

(1) J'espère qu'elle viendra. (2) Tu lis ce journal. (3) Il ne

¹ Gram. p. 16.

- (30) trouve pas son lorgnon. (4) Elle s'assied près de lui. (5) Le grand-père dort dans son fauteuil. (6) C'est la poupée qu'elle a apportée. (7) Te souviens-tu de mon ami? (8) Tu feras ce que tu pourras.

F. *Exemple.* La poupée est couch-: *Elle est couchée.*
 (1) Ma tante est assi-. (2) Voilà les livres que j'ai lu-. (3) Les feuilles sont tomb-. (4) Nous nous sommes promen-. (5) Elle a écri- quelques lettres et je les ai mi- à la poste. (6) Avez-vous rencontr- les soldats? (7) J'y ai suspend- plusieurs tableaux. (8) Elles sont occup- à arranger les fleurs. (9) Elles les ont arrang-. (10) Ma mère est arriv- hier.

G. *Exemple.* Saluer, voir: *Il salue son grand-père en le voyant.* (1) Faire plaisir, visiter. (2) Tenir par la main, patiner. (3) Raconter, peigner poupée. (4) Écouter, lire journal.

H. *Exemple.* Je remonte ma montre: *Je remonterai ma montre.* (1) Elle tient le peigne à la main. (2) Lequel de ces livres préfère-t-il? (3) Il nous raconte cela. (4) Est-ce que vous le voyez? (5) Elle me le donne. (6) Il dort dans une pièce tranquille. (7) Tu lis le journal. (8) Quand faites-vous la sieste? (9) Il comprend ce que tu dis. (10) Je sais ce qu'il fait.

I. (1) Quelle heure est-il? Il est $3^h 10$, $4^h 15$, $5^h 5$, $6^h 41$, $7^h 30$, $8^h 21$, $9^h 30$, $10^h 45$, $11^h 50$, $12^h 30$, $1^h 15$, $2^h 38$. (2) C'est aujourd'hui le 5: II: 1915, le 14: VIII, le 31: III, le 1: IV, le 11: VI. (3) $4 \times 4 = 16$, $16 + 14 = 30$, $30 \div 5 = 6$, $6 - 4 = 2$, $32 \times 2 = 64$, $64 \times 2 = 128$, $128 \times 2 = 256$, $256 \times 2 = 512$, $512 \times 2 = 1024$.

31.

Chez les Vaillant on prend le thé à quatre heures en hiver. Tout est prêt; à chaque¹ place il y a une assiette, un couteau, et une serviette, et devant M^{me} Vaillant des tasses [la tasse²], la théière, un pot de lait [le lait³] et le sucrier.⁴

Tout à l'heure le grand-père se lèvera⁵ et aidera la petite Marie à monter sur son fauteuil (sa haute⁶ chaise).

¹ mais chacun a une assiette, chacune de mes sœurs.

² La tasse est sur la soucoupe. Une cuiller est près de la tasse.

³ On met du lait dans le pot à lait; Gram. p. 28.

⁴ Celui-ci est plein de sucre [le sucre]. M^{me} Vaillant prend les morceaux de sucre avec la pince à sucre.

⁵ Gram. p. 8.

⁶ Gram. p. 43.

Les deux garçons qui sont occupés à arranger la deuxième (31) scène du Petit Chaperon Rouge approcheront des chaises de la table.



10 M^{me} Vaillant est déjà ⁷ assise, à un bout de la table. La place de Marie est à sa gauche, celle du grand-père en face d'elle. Henri et Charles prendront place ⁸ près de leur grand-père ; et Berthe se trouvera en face de Marie.

Mais il y a une septième place, entre ⁹ Marie et Charles.
15 Est-ce que le père va occuper cette place ? Non, M. Jean Vaillant n'est pas encore rentré. Il est au bureau, et ne rentrera qu' à 6^h, ou peut-être 6^h $\frac{1}{4}$. Est-ce la place de Madeleine ? Non, ce n'est pas la place de Madeleine non plus,¹⁰ car elle prend le thé avec Julie.

20 Eh bien, qui est-ce qui va prendre cette place ? Vous ne le devinez pas ? Demandez à Berthe !

Berthe : « Vous avez oublié que j'ai deux frères. C'est Gautier, mon jumeau, qui n'est pas encore rentré. Il est un peu en retard.⁷ »

25 — Où est-il allé cet après-midi ?

— Chez son ami Raoul. Tous les deux ont reçu [recevoir] des costumes d'éclaireurs [le costume, un éclaiteur].

⁷ Gram. p. 24 c.

⁸ Gram. p. 3.

⁹ Gram. p. 27.

¹⁰ Gram. p. 25.

(31) Naturellement ce ne sont pas de vrais éclaireurs, car ils sont trop⁷ jeunes pour cela, mais ils se sont imaginé qu'ils le sont. Quand il arrivera, il vous racontera ses 30 aventures [une aventure].

Charles : « Quand viendra mon jour de naissance, je prierai mes parents de me donner un costume d'éclaireur aussi. Et plus tard⁷ je serai un vrai éclaireur, comme Henri. Est-ce que tu as eu des aventures ? »

Henri : « Bien sûr. Quand Gautier aura raconté les aventures qu'il a imaginées, je te dirai ce qui m'est arrivé il y a une semaine¹¹ ».

Berthe : « Chut, écoutez ! J'entends¹² des pas [le pas] dans le vestibule. C'est Gautier, pour sûr ! »

Proverbes. Aide-toi, le ciel t'aidera.

Pas à pas on va bien loin.

.....
A la page 22 du Cahier de Grammaire écrivez en tête :
Adjectif Indéfini, et à la p. 23 : **Pronom Indéfini**.

Puis, à la page 22, des phrases avec : autre, tout, quelques, chaque, plusieurs ;

et, à la page 23, des phrases avec : on, tous (par exemple : Il nous a invités tous), tout le monde, chacun, chacune.

Ajoutez à la p. 32 :

je reçois	tu reçois	il reçoit
nous recevons	vous recevez	
ils reçoivent		

à la p. 38 : recevoir (je reçois) ; reçu, p. 41 ; et je recevrai, p. 43.

à la p. 42 : elle s'est imaginé cela, ils se sont imaginé cela. N.B. se est l'objet indirect.

à la page 20 : Voici mon livre et celui d'Henri,
ma plume et celle de mon voisin,
mes livres et ceux de Charles,
mes plumes et celles des autres.

¹¹ Gram. p. 47.

¹² Conjugué comme je descends, Gram. p. 33.

Exercices.

(31)

A. (1) Qu'est-ce qui se trouve à chaque place? (2) Où est le fauteuil de Julie? (3) Qui l'aide à y monter? (4) Que feront les garçons? (5) Où est la place du grand-père? (6) Qui occupera la place entre Marie et Charles? (7) Pourquoi Madeleine n'est-elle pas à la maison? (8) Qui a reçu un costume d'éclaireur?

B. (1) A quelle heure prends-tu le thé? (2) Avec qui le prends-tu? (3) Est-ce que tu bois du thé avec du lait? (4) Combien de morceaux de sucre met-on dans ta tasse? (5) Avec quoi prend-on les morceaux de sucre? (6) Est-ce que ton père prend le thé avec la famille?

C. Dessinez une tasse, une cuiller, un pot à lait, une pince à sucre, un chapeau d'éclaireur.

D. Faites des phrases avec les mots : (1) le pot de lait, (2) la pince à sucre, (3) haut, (4) déjà, (5) en retard, (6) le vestibule, (7) trop.

E. Berthe nous dit ce que font ses frères et ses sœurs.

1. Henri, deuxième scène, coller ; cadeau.
2. Julie malade, Madeleine tenir compagnie.
3. Gautier, éclaireur, Raoul.
4. Marie, poupée, grand-père.

F. *Exemple.* Ils sont occupés : *Ils sont occupés.* (1) Elle est mont- sur sa chaise. (2) C'est la deuxième scène qu'ils ont arrang-. (3) Ce sont les assiettes qu'elle a mi- sur la table. (4) Ils ont oubli- son frère. (5) Quelles aventures vous a-t-il racont-? (6) Quels costumes a-t-on donn- aux garçons? (7) Ils sont entr- dans le vestibule. (8) A-t-elle entend- les pas de son frère? (9) Voilà les fleurs qu'elle a reç-. (10) Quelle aventure a-t-il imagin-?

G. (1) J'entends ce que tu dis, tu entends etc. (2) Je ne reçois pas de cadeaux, etc. (3) Je recevrai des cadeaux, etc.

H. *celui, celle, ceux, celles* : (1) Je vois ma maison et — de mon oncle. (2) J'ai trouvé mon cahier et — de mon frère. (3) Voilà mes fleurs. Où sont — que tu as achetées? (4) Il a oublié ses livres et — de sa sœur. (5) Il a approché sa chaise et — du grand-père. (6) Voilà le couteau de Charles et — de Gautier. (7) Elle a mis sur la table la tasse de Marie et — du grand-père.

I. *Exemple.* Je vois ma tante : *Je la verrai, je l'ai vue.* (1) Je raconte cette histoire. (2) Elle brosse les cheveux de sa fille. (3) Il dort profondément. (4) Elles adorent les poupées. (5) Ils

- (81) saluent leur tante. (6) Nous recevons des cadeaux. (7) Il dessine la figure d'un monsieur. (8) Comprenez-vous ces mots? (9) Ils finissent leurs levoirs. (10) Je remonte ma montre. (11) Il ouvre la bouche.

K. *Chaque, chacun, chacune.* (1) — de mes sœurs va à l'école. (2) Il y a du sucre dans — tasse. (3) Je donne un livre à —. (4) Mettez une plume sur — pupitre. (5) — des élèves apportera son sac. (6) On entend — pas qu'il fait. (7) — racontera son aventure.

32.



La porte s'ouvre.¹ Gautier entre, les joues [la joue] très rouges, les cheveux tout **dérangés**. Il salue tout le monde et prend sa place à la table. L'exercice en plein air² [un air] lui a donné un bon **appétit**. D'abord il mange trois tartines [la tartine] de beurre **sans**³ parler.

¹ Ou: On ouvre la porte.

² Charles est venu sans Julie, Gram. pp. 27, 38.

³ Gram. p. 47.

Le Grand-père : « Eh bien, Gautier, qu'est-ce que vous avez (32) fait cet après-midi, toi et ton ami Raoul ? »

Gautier, commençant sa quatrième tartine : « Nous nous sommes très bien amusés ⁴ ».

10 *M^{me} Vaillant* : « Gautier, on ne doit [devoir] pas parler et manger en même temps ».

Gautier : « Pardon, ⁵ maman ».

— Après quelques moments, il continue :

15 « Puisqu'il y a beaucoup de neige, nous avons eu l'idée de faire une expédition au pôle sud. ⁶ Nous avons fait un petit traîneau avec des planches [la planche ⁷], que César a dû tirer. César c'est le chien de Raoul ».

Berthe : « Est-ce qu'il a aimé cela ? »

20 *Gautier* : « D'abord il n'a pas voulu tirer du tout. ⁸ Mais Raoul lui a donné quelques biscuits [le biscuit], et alors César a très bien tiré le traîneau. Raoul a pris le nom de Shackleton, — ».

Charles : « Quel drôle de nom ! ⁹ »

25 *Gautier* : « Je ne le trouve pas drôle ! Est-ce que tu ne sais pas que Shackleton est un Anglais qui est allé au pôle sud ? »

Charles : « Vraiment ! »

30 *Gautier* : « Bien sûr. Moi, j'ai été son lieutenant [un lieutenant]. Au bout du jardin nous avons fait une montagne de neige. Puis nous nous sommes mis en route [la route], ² en disant ¹⁰ « Adieu ! » et « Au revoir ! » à tout le monde ».

Henri : « Qui donc était « tout le monde » ? »

35 *Gautier* : « Il n'y avait personne, ¹¹ nous avons imaginé cela. Après le départ, nous avons bientôt rencontré des dangers [le danger] extraordinaires.

⁴ Gram. p. 36.

⁵ nord, est, ouest.

⁷ Le plancher est fait de planches.

⁹ Gram. pp. 28, 47.

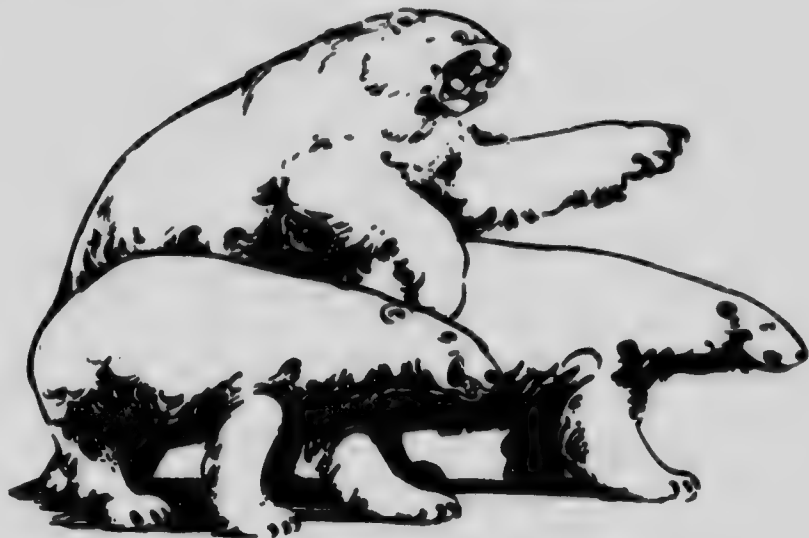
¹¹ Gram. p. 25.

⁶ [je demande] pardon.

⁸ Gram. p. 25.

¹⁰ Gram. p. 40 (nous disons : en disant).

(32) **Attaqués par trois ours [un ours] énormes — »**



Berthe : « Il y a des ours dans le jardin de Raoul ? »

Gautier : « Il est impossible de raconter nos aventures si
tout le monde fait des questions ».

M^{me} Vaillant : « Continue, Gautier. Il y a beaucoup d'ours
dans le jardin de Raoul, j'en suis sûre ». 40

Gautier : « Ah, tu comprends, j'en suis content. Eh bien,
après avoir tué les ours — »

Henri : « Avec ton canif, n'est-ce pas ? »

Gautier : « Après avoir tué les ours, nous avons continué
notre chemin. Au troisième jour, notre traîneau est
tombé dans une crevasse très profonde. Il n'était
pas facile de le tirer de cette crevasse, mais pour des
hommes courageux¹³ rien n'est impossible ». 45

Le Grand-père : « Je suis heureux d'avoir¹³ un petit-fils
aussi courageux ». 50

¹³ fém. *courageuse*, Gram. p. 7 g ; subst. le courage.

¹³ Gram. p. 38.

Gautier : « Très fatigués nous avons continué notre chemin. (32)
Avant d'arriver¹² au pôle nous avons traversé un glacier ».

55 *Charles* : « Qu'est-ce qu'un glacier ? »

Gautier : « C'est une rivière de glace [la glace]. Et nous y avons rencontré toute une armée de pingouins [un pingouin] ».

60 *Henri* : « Est-ce que les pingouins ne sont pas toujours près de l'eau ? »

G. : « Nous les avons rencontrés tout près du pôle. Heureusement¹⁴ ils ne nous ont pas attaqués ».

H. : « Tu n'avais plus ton canif ? »

G. : « Henri, tu es insupportable avec tes questions. Enfin¹⁵ nous sommes arrivés au pôle sud, et nous y avons planté notre étendard [un étendard] ».

40 *Berthe* : « Quelle aventure ! Je comprends maintenant où tu

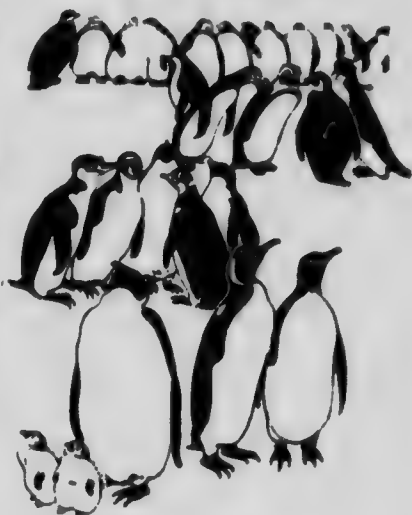
75 as trouvé un si bon appétit ; c'était au pôle sud ».

Charles : « Henri, veux-tu nous raconter ton aventure aussi ? »

Henri : « Laquelle ? »

45 *Charles* : « Celle d'il y a une semaine ».

80 *Henri* : « Ah, ce n'est rien, — après celle de Gautier. Je la raconterai une autre fois ».



.....
Écrivez à la page 39 du C. de Gram. : **Le Participe Présent.**

Nous aimons : aimant.

Nous commençons : commençant.

Nous mangeons : mangeant.

Nous finissons : finissant.

N.B. intéressant (No. 26), amusant (No. 27).

¹² Gram. p. 24 a.

¹⁵ Gram. p. 24 c ; la fin est le subst. de finir.

- (32) Ajoutez à la p. 32 : je dois tu dois il doit
 nous devons vous devez
 ils doivent
 à la p. 38 : devoir (je dois), p. 41 : dû (mais due, dus,
 dues), et p. 43 : je devrai.

Écrivez à la p. 45 : L'Imparfait.

je suis :	j'étais	tu étais	il était
	nous étions	vous étiez	ils étaient
j'ai :	j'avais	tu avais	il avait
	nous avions	vous aviez	ils avaient
je tire :	je tirais.		

.....
 Vocabulaire, p. 8 : Ce qu'on mange et ce qu'on boit.

le déjeuner, le thé.

j'ai faim ; j'ai bon appétit ; je mange.

le pain (un morceau, une miette), le petit pain.

la tartine (le beurre).

le boulanger, la boulangerie

le gâteau, le biscuit.

une assiette, un couteau.

j'ai soif, je bois de l'eau, du lait, du thé (avec ou sans sucre).

la tasse, la soucoupe, la cuiller.

la théière, le pot à lait, le sucrier (la pince à sucre).

A la p. 18 ajoutez :

le flocon, la boule de neige.

il gèle, la glace (le glacier) ; patiner, le patin.

Exercice.

- A. (1) Es-tu ce que Gautier a peu d'appétit ? (2) Parle-t-il beaucoup ? (3) Comment s'est-il amusé ? (4) Gautier est-il poli ? (5) Quelle idée les deux garçons ont-ils eue ? (6) De quoi ont-ils fait le traîneau ? (7) Comment César les a-t-il aidés ? (8) Pourquoi Raoul a-t-il pris le nom de Shackleton ? (9) Qu'est-ce qu'ils ont fait au bout du jardin ? (10) Qu'est-ce que cela représentait ? (11) A qui ont-ils dit adieu ? (12) Est-ce que les

ours étaient tout petits ? (13) Combien en ont-ils tués ? (14) (32) Quelle armée ont-ils rencontrée ? (15) Où ont-ils enfin planté leur étendard ? (16) Est-ce que cette histoire est amusante ?

B. Dessinez un traîneau, un ours, un étendard.

C. Raoul raconte ce qu'ils ont fait.

1. Téléphoner Gautier ; Gautier arriver.
2. Neige, jardin ; boules de neige, montagne.
3. Traîneau ; César, ne pas vouloir tirer, biscuits.
4. Dangers (ours, crevasse, pingouins).
5. Pôle sud, étendard.
6. Fatigués, faim ; Gautier aller maison, grand-père.

D. (1) Je dois faire cet exercice, tu dois le faire, etc. (2) Je ne reçois pas de cadeau, tu n'en reçois pas, etc. (3) J'étais fatigué, etc. (4) J'avais soif, etc.

E. *Exemple.* Il n'y a personne : *Il n'y aura personne, il n'y a eu personne.* (1) Je n'entends personne. (2) Ne vois-tu rien ? (3) Il ne parle plus. (4) Nous ne rencontrons personne. (5) Il ne le fait pas du tout. (6) Rien n'est plus facile. (7) Est-ce que personne ne vient ? (8) Tu ne dois pas parler.

F. *Exemple.* Il montre le plus grand courage : *Il l'a montré.* (1) Ils rencontrent l'armée des pingouins. (2) Ils tuent trois ours. (3) Il fait la montagne de neige. (4) Il lui donne quelques biscuits. (5) Elle se met en route. (6) Cela amuse beaucoup les garçons. (7) Les chiens tirent les traîneaux. (8) Raconte-t-il son aventure ? (9) Il doit écrire cet exercice. (10) Ils reçoivent ces costumes d'éclaireur. (11) Nous entendons ses pas. (12) Vois-tu le pôle sud ?

G. *Exemple.* Je suis content : *J'étais content.* (1) Il a faim. (2) Nous travaillons. (3) Vous êtes jeunes. (4) Tu es poli. (5) Il tire le traîneau. (6) Sont-elles fatiguées ? (7) Elle aime jouer. (8) Ils patinent ensemble. (9) Nous racontons nos aventures. (10) Es-tu heureux ?

I. (1) Quelle heure est-il ? Il est 12^h 15, 12^h 30, 1^h 10, 2^h 45, 3^h 21, 4^h 48, 5^h 30, 6^h 11, 7^h 15, 8^h 31, 9^h 55, 10^h 5, 11^h 45. (2) L'an 1385, 1549, 1618, 1702, 1870, 1900, 1914.

H. *Exemple.* Charles était heureux (*Julie*) : *Julie était heureuse.* (1) Cet homme est vieux (*femme*). (2) Ce chrysanthème est beau (*rose*). (3) Mon frère était courageux (*sœur*). (4) Mon grand-père est bon envers moi (*grand'mère*). (5) Henri est le premier de la classe (*Berthe*). (6) Ce crayon n'est pas long (*plume*). (7) C'est mon frère cadet (*sœur*).

(33)

33.

Après le thé le grand-père s'assit de nouveau¹ dans son fauteuil. La petite Marie le regarda avec ses doux² yeux et demanda de sa douce voix [la voix] : « Grand-père, raconte-moi une histoire, veux-tu ? »

Tout le monde fait ce que désire la petite Marie, le 5 grand-père aussi bien que tous les autres.

« Une histoire ? Mais, ma chérie, tu as entendu³ toutes les histoires que je connais.

— Cela ne fait rien,⁴ grand-père.

— Est-ce que je t'ai raconté l'histoire de Frère Lapin 10 et de Frère Renard ?

— Non, grand-père, je ne la connais pas.

— Moi non plus, dit Charles.

— Alors je vais vous la raconter.

Frère Lapin se promenait un jour, montrant aux yeux de 15 tous⁵ sa queue [la queue] magnifique. »

Charles : « Moi je n'ai jamais⁶ vu de lapin à queue magnifique.⁷ La queue du lapin est toute petite. »

Le Grand-père : « Eh bien, la queue de Frère Lapin était énorme, mais ÉNORME ! Il rencontra Frère Renard, 20 qui portait un panier très lourd.

« Bonjour, Frère Renard, qu'est-ce qu'il y a dans ton panier ? — Il est plein des poissons [le poisson] que je viens de pêcher ».

Frère Lapin regarda dans le panier.

« Quelle quantité [la quantité] de poissons ! Tu as dû 25 pêcher longtemps.⁸ »

— Pas du tout, rien n'est plus facile que d'attraper des poissons. Tu connais l'étang [un étang] qui est près des

¹ Il y était avant le thé, maintenant il y est de nouveau. Nouveau, fém. nouvelle, Gram. p. 7 e.

² Gram. p. 41.

³ Gram. p. 25.

⁴ Gram. p. 47.

⁷ Gram. p. 28.

⁵ Gram. p. 7 c.

⁶ Gram. p. 23.

⁸ Gram. p. 24 c.

FRÈRE RENARD ET FRÈRE LAPIN 103

30 grands peupliers [le peuplier], à vingt minutes d'ici. Un des (33) peupliers est tombé⁹ dans l'eau, et je me suis assis sur cet arbre, la queue dans l'eau. Bientôt un poisson est venu me mordre¹⁰ la queue.¹¹ Vite je l'ai retirée, et j'ai pris le



poisson. C'est ainsi qu'au bout d'une demi-heure mon
35 panier était plein. Adieu, Frère Lapin !

— Adieu, Frère Renard ! »

Frère Lapin aime beaucoup manger du poisson. « S'il est si peu difficile d'attraper des poissons, moi j'en attraperai

⁹ Gram. p. 41.

¹⁰ Gram. p. 32 (*je mords, tu mords, il mord, nous mordons, vous mordez, ils mordent*).

¹¹ Gram. p. 47 ; cp. *Je me suis coupé le doigt, il est tombé sur le nez*.

(83) aussi. La queue du Frère Renard n'est pas plus longue que la mienne, — et elle est beaucoup moins belle ! » Le soir, il se mit donc en route. L'étang, il le connaissait bien, car souvent il s'y était baigné en été. Il n'allait pas se baigner ce soir, car il faisait ¹² froid. **Hou !** qu'il faisait froid ! ¹³

Il était fatigué de trouver le peuplier dont avait parlé Frère Renard. Il s'y assit, en laissant tomber dans l'eau sa queue magnifique.

Frère Lapin est fatigué, et bientôt le voilà endormi.

Il fait de plus en plus froid. Il gèle un peu. Il gèle beaucoup.

Il est minuit ¹⁴ et Frère Lapin se réveille. ¹⁵ « Bien sûr, 50 il y a un poisson qui me mord la queue. » Il tire un peu. « Mais ce poisson est d'une force ! ¹⁶ Cela doit être un poisson énorme ! » Et frère Lapin tire de toutes ses forces. **Crae ! oh** le pauvre Frère Lapin ! »

Marie : « Il a retiré sa queue de la glace, n'est-ce pas, 55 grand-père ! »

Le Grand-père : « Non, ma chérie, elle est restée dans la glace. Et c'est pourquoi les lapins n'ont plus de queue magnifique ».

Marie : « C'est dommage, n'est-ce pas, grand-père ? » 60

.....
Écrivez en tête de la page 46 du Cahier de Grammaire :

Le Passé Historique.

regarder (et tous les verbes en -er) :

je regardai	tu regardas	il regarda
nous regardâmes	vous regardâtes	ils regardèrent

N.B. Je prononçai, je commençai, j'arrangeai, je mangeai.

dire : je dis	mettre : je mis	s'asseoir : je m'assis
---------------	-----------------	------------------------

Je dis	tu dis	il dit
nous dûmes	vous dîtes	ils dirent

¹² Gram. p. 45.

¹³ Ou : comme il faisait froid !

¹⁴ Minuit est le contraire de midi. N.B. minuit et demi.

¹⁵ Gram. p. 36 ; le contraire est s'endormir.

¹⁶ Le subst. de *fort*.

Vocabulaire, p. 7 : Le Visage.

(33)

le visage, la figure.

les cheveux (un cheveu) blonds, bruns, noirs, blancs, rouges ; peigner (le peigne), brosser (la brosse).

les yeux (un œil) ; le sourcil ; voir, regarder ; le lorgnon.

les oreilles (une oreille) ; écouter, entendre.

la bouche ; la lèvre (supérieure, inférieure) ; la dent (mordre) ; manger, parler.

la joue ; le menton.

la barbe ; la moustache.

Exercice.

A. (1) Quelle histoire le grand-père raconte-t-il ? (2) Connaissez-vous cette histoire ? (3) Avez-vous vu un lapin à queue énorme ? (4) Quelle sorte de queue le renard a-t-il ? (5) Qu'est-ce qu'il y avait dans le panier ? (6) Qui a regardé dans le panier ? (7) L'étang était-il loin ? (8) Est-ce que le renard a pêché longtemps ? (9) Combien de poissons le lapin a-t-il attrapés ? (10) Est-ce qu'il faisait chaud ?

B. Faites des phrases avec (1) ne jamais, (2) une quantité, (3) attraper, (4) endormi, (5) minuit et demi.

C. Dessinez un lapin, un poisson, un peuplier.

D. Frère Renard raconte l'histoire.

1. Pêcher trois heures.
2. Rencontrer Frère Lapin ; ne pas aimer.
3. Lapin regarder poissons ; demander.
4. Imaginer arbre tombé, mordre queue.
5. Lapin aller étang ; geler.
6. Voir Lapin sans queue.

E. *Exemple.* La queue est énorme : *Elle était énorme, elle sera énorme.* (1) Tu fais un exercice. (2) Le chien tire le traîneau. (3) Le renard pêche. (4) Je ne dois pas le faire. (5) Le peuplier est tombé dans l'eau. (6) Le grand-père nous raconte cette histoire. (7) Il s' imagine qu'il est éclaircur. (8) Vous attaquez les trois ours. (9) Ils y plantent leur étendard.

F. (1) Je racontai cette histoire, tu la etc.

(2) J'y mis mon livre, etc.

G. *Exemple.* Je regarde ces livres : *Je les regardai.* (1) Ils rencontrent le renard. (2) Nous disons : « Bonjour ». (3) Il retire la queue. (4) Tu attaques cet ours. (5) Je mets ma casquette. (6) Vous remontez la pendule. (7) Elle se promène.

(83) (8) Ils marchent vite. (9) Elles mettent les plumes sur les pupitres. (10) Je trouve mon cahier.

H. Exemple. Cette femme est *jeune* : *Elle est vieille*. (1) Les jeunes filles sont *assises*. (2) Les paniers étaient *pleins*. (3) La queue était *énorme*. (4) Ils tiraient un traîneau très *lourd*. (5) Vous travaillez *toujours*. (6) C'est le *dernier* jour des vacances. (7) Il *laissait tomber* la queue dans l'eau. (8) Il s'est *endormi*. (9) Il est *minuit*.

I. Exemple. Tu fais ce que je désire : *Vous faites ce que nous désirons*. (1) Il mord la queue du renard. (2) Sa voix était douce. (3) Tu tirais le traîneau. (4) Je te montrerai un renard. (5) Il connaît cette histoire. (6) Il n'attrapera pas de poissons. (7) Il s'assied de nouveau dans le fauteuil. (8) Elle n'était pas du tout heureuse. (9) Es-tu assis sur une haute chaise ? (10) Où as-tu planté ton étendard ?



34.

L'hiver est passé, et le printemps est venu. Les arbres qui étaient couverts de neige ont reverdi [*reverdir*¹]; mais maintenant, au mois de mai, l'arbre que nous voyons est blanc de nouveau, car il est en fleur. C'est 5
un *cerisier* dont les fleurs sont blanches ou plutôt roses. Bientôt les fleurs tomberont à terre et on verra les fruits [*le fruit*], verts d'abord et plus tard rouges 10 ou noirs. Quand les cerises [*la cerise*] seront *mûres*, nous en mangerons, n'est-ce pas ?

Ce dimanche Charles et Julie font visite à leur grand-père. Il 15 était midi quand ils se mirent en route avec leurs parents. C'est une très jolie promenade

¹ Conjugué comme *finir* (Gram. p. 30).

de Villefranche au village de **Beaulieu** où demeure M. (34)
 20 Robert Vaillant. Après avoir **quitté** la ville on se trouve
 bientôt en pleine campagne. **Partout**² il y a des arbres
fruitiers, des cerisiers, des **pommiers**³ et des **poiriers**³; et rien
 n'est plus beau que ce **paysage**⁴ quand tous les arbres
 sont en fleur.

25 Beaulieu est à deux kilomètres et demi de Villefranche.
 En marchant lentement les Honoré arrivent à la jolie **villa**
 du grand-père en une demi-heure.

Julie marche à **côté de**⁵ sa mère. Elle a sept ans et
 depuis **Pâques** elle va à l'école, comme ses cousines
 30 Madeleine et Berthe. Elle aime parler avec sa mère
 de tout ce qui est arrivé à l'école **pendant**⁶ la semaine.

Charles est avec son père. M. Honoré est toujours
 très content quand c'est dimanche. Il a beaucoup à faire
 pendant la semaine, mais le dimanche est pour lui un vrai
 35 jour de repos [**le repos**]. Il passe la **journée** entière avec
 sa femme et ses enfants. Quand il fait beau, comme
 aujourd'hui, ils font toujours une promenade, à Beaulieu
 ou à quelque autre village dans les beaux **environs** de
 Villefranche. Le chien de Charles aime les promenades du
 40 dimanche. Médor est très **intelligent**; il sait très bien quand
 son **maître** va se promener.

Quand Charles alla dans le vestibule et mit sa casquette,
 Médor avait l'œil sur lui; et quand il dit: « Viens, Médor! »
 celui-ci était très **joyeux**⁸ et montra son **impatience**⁷ en
 45 **aboyant**⁸ et en **sautant** **autour de**⁵ son maître. Il des-
 cendit vite l'escalier et, une fois **dehors**⁹, il courut [**courir**¹⁰]

¹ De tous côtés, Gram. p. 24c.

² Le pommier porte des pommes [**la pomme**], le poirier
 porte des poires [**la poire**]. Ces fruits mûrissent [**mûrir**]
 en automne.

³ N.B. le **paysage**, le **village**, un **étage**, le **courage**
 (Gram. p. 4).

⁴ Gram. p. 27.

⁵ Gram. p. 7g.

⁷ Contraire: **la patience**. ⁸ J'**aboie**: nous **aboyons** (Gram. p. 31).

⁹ Contraire: **à la maison**; Gram. p. 24c.

¹⁰ Je **cours**, tu **cours**, il **court**, nous **courons**, vous **courez**, ils **courent**,
 Gram. p. 32; **courir** (je **cours**), p. 38; **couru**, p. 41; N.B. **courrai**, p. 43.



(54) dans les rues et dans les champs [le champ]. « Que la liberté est belle ! » se dit Médor.

Vous voyez Médor, n'est-ce pas ? Le chien auquel il dit : « Bonjour ! » en aboyant joyeusement,¹¹ c'est Porthos, le grand 50 chien de M. Vaillant.

Quand on a une maison de campagne il est bon d'avoir un chien courageux et très fort pour la garder.

A Noël quand M. Vaillant et la tante Thérèse étaient chez les Honoré, et que la bonne était restée seule¹² à la 55 maison, un voleur entra par la fenêtre du salon [le salon], où il y avait des objets très précieux.⁶ Il était minuit, et la bonne dormait ; mais Porthos, qui se réveille au moindre¹³ bruit [le bruit¹⁴], aboya de toutes ses forces et quand la bonne vint voir ce qu'il y avait, le voleur n'était plus là. 60 Mais il avait oublié le couteau avec lequel¹⁵ il avait ouvert la fenêtre, et au bout de deux jours on trouva le voleur. M. Vaillant était très content de son chien Porthos, auquel il donna un collier neuf en souvenir [le souvenir] de cette aventure.

65

.....
Ajoutez à la page 16 du Cahier de Grammaire :

C'est le garçon à qui (ou auquel) je parlais.

Ce sont les garçons à qui (ou auxquels) je parlais.

C'est la femme à qui (ou à laquelle) je parlais.

Ce sont les femmes à qui (ou auxquelles) je parlais.

Mais : C'est le chien auquel il a donné le collier.

(On ne dit pas « le chien à qui », parce que le chien n'est pas une personne.)

C'est la personne avec qui (ou avec laquelle) j'y allais.

Mais : C'est le couteau avec lequel il s'est coupé.

(On ne dit pas « le couteau avec qui », parce que le couteau n'est pas une personne.)

¹¹ Gram. p. 24a.

¹² Il y a trois personnes à la maison. Quand M. et Mlle Vaillant sortent, la bonne reste seule.

¹³ le moindre, contraire : le plus grand ; moindre est le comparatif de petit, et moins est l'adverbe de moindre. Gram. p. 9.

¹⁴ Quand le grand-père est endormi, les enfants sont tranquilles, ils ne font pas de bruit.

¹⁵ Lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.

Ajoutez à la page 46 : descendre : je descendis, répondre : (34)
 je répondis, prendre : je pris, écrire : j'écrivis, suivre :
 je suivis, peindre : je peignis, faire : je fis, voir : je vis.
 avoir : j'eus, tu eus, il eut, nous eûmes, vous eûtes, ils eurent.
 courir : je courus, tu courus, il courut, nous courûmes,
 vous courûtes, ils coururent.
 lire : je lus, etc. boire : je bus, etc. connaître : je
 connus, etc. vouloir : je voulus, etc. pouvoir : je
 pus, etc. savoir : je sus, etc. recevoir : je reçus, etc.
 devoir : je dus, etc. être : je fus, etc.
 N.B. venir : je vins, tu vins, il vint, nous vîmes, vous
 vîntes, ils vinrent ; tenir : je tins, etc.

Exercice.

A. (1) Y a-t-il de la neige sur les arbres ? (2) Comment est
 l'arbre que nous voyons ? (3) Comment s'appellent les fruits
 de cet arbre ? (4) Quand mûrissent-ils ? (5) Donnez les noms
 d'autres arbres fruitiers. (6) Combien y a-t-il pour aller de Ville-
 franche à la villa de M. Vaillant ? (7) Quel jour de la semaine
 est-ce ? (8) Quand M. Honoré ne travaille-t-il pas ? (9) Où
 vont les Honoré quand il fait beau ? (10) Lequel des chiens est
 le plus grand ? (11) Qui aime la liberté ? (12) Qui est resté seul
 à la maison à Noël ? (13) Qu'est-ce qu'il y a dans le salon ?
 (14) Qui est entré dans le salon ? (15) Avec quoi a-t-il ouvert la
 fenêtre ? (16) Pourquoi Porthos s'est-il réveillé ? (17) Quand
 a-t-on trouvé le voleur ? (18) Pourquoi M. Vaillant était-il
 content de Porthos ? (19) Qu'est-ce qu'il lui a donné ?

B. Faites des phrases avec (1) le paysage, (2) pendant, (3)
 Pâques, (4) la journée, (5) 's environs, (6) courir, (7) le salon,
 (8) le souvenir, (9) la patience, (10) à côté de, (11) autour de,
 (12) en face de.

C. Médor raconte la promenade.

1. Couché, dormir. 2. Entendre bruit, maître sortir.
3. Suivre, vestibule ; casquette. 4. Sauter ; escalier.
5. Dehors, liberté ; courir rues, champs. 6. Porthos.

(34) D. Racontez l'histoire du voleur.

1. Voleur, connaître villa, savoir objets précieux saison.
2. Approcher, voir M. et M^{lle} Vaillant quitter maison.
- Rester derrière arbre. 3. Minuit, entrer jardin ; prendre couteau, ouvrir fenêtre. 4. Faire bruit, chien aboyer.
5. Voleur ne rien prendre, courir.

E. *qui, lequel*, etc. C'est (1) la porte par — il entre ; (2) sa mère à côté de — elle marche ; (3) le monsieur à — je parlais ; (4) la plume avec — j'écris ; (5) le jardin dans — il y a des roses ; (6) la jeune fille pour — Henri fait le cadeau ; (7) la table sur — se trouvent mes livres. Ce sont (8) les arbres près — il y a des bancs ; (9) les élèves avec — Julie va à l'école ; (10) mes cousines — je donne des cadeaux ; (11) les moineaux — on jette des miettes ; (12) l'arbre sur — il y a des oiseaux.

F. *Exemple*. Ce garçon est courageux (*jeunes filles*) : *Ces jeunes filles sont courageuses*. (1) J'ai un livre nouveau (*plumes*). (2) Le fruit est mûr (*pommes*). (3) Cet objet est précieux (*montres*). (4) Il y reste seul (*bonnes*). (5) Le sucre est doux (*poires*). (6) Charles est heureux (*ses cousines*). (7) Cet arbre est haut (*maisons*). (8) Cet homme est vieux (*femmes*). (9) Mon crayon n'est pas long, il est court (*règles*).

G. *Exemple*. Sauter, aboyer : *Le chien saute en aboyant*. (1) Ne pas parler, manger. (2) Arriver bientôt, marcher vite. (3) Etre joyeux, regarder cerisiers en fleur. (4) Aboyer, entendre bruit. (5) Faire bruit, ouvrir fenêtre. (6) Pêcher, laisser tomber queue. (7) Montrer courage, attaquer ours. (8) Parler, commencer quatrième tartine.

35.

Près de la maison de M. Vaillant se trouve un beau châtaignier, qui fleurit¹ toujours au commencement [le commencement] du mois de mai, et sous les branches duquel il y a une table et des chaises. Quand il fait beau, on y prend le thé ; et en été, quand il fait bien chaud, on déjeune quelque-
fois² sous le châtaignier. 5

¹ Conjugué comme *finir* (Gram. p. 30).

² Pas toujours ; Gram. p. 24c.

LA VISITE AU GRAND-PÈRE

III

A 11^h 25 le grand-père, qui était assis dans le jardin (35) avec tante Thérèse, dit : « J'entends Porthos qui aboie, peut-être qu'il a vu son ami Médor. Allons voir si Pierre et Rose arrivent avec les enfants ».

A'ors ils allèrent à la grille. Le grand-père avait raison³ [la raison], c'était en effet⁴ Médor que Porthos saluait en aboyant et, un peu plus loin, ils virent les Honoré. Bientôt ils arrivèrent, ils donnèrent des baisers [le baiser]



16 à grand-père et à tante Thérèse, ils entrèrent dans le jardin. Comme il n'était pas encore l'heure du déjeuner, M. et M^{me} Honoré s'assirent sous le châtaignier avec le grand-père, tandis que⁵ les enfants allèrent regarder avec tante Thérèse tout ce qu'il y avait d'intéressant dans le jardin.

« D'abord allons voir les ruches [la ruche] », dit Julie. Le soleil brillait et les abeilles [une abeille] étaient très occupées ; elles volaient⁶ de fleur en fleur.

« Le dimanche n'est pas un jour de repos pour l'abeille, » 25 dit tante Thérèse. « C'est un insecte très laborieux⁷ et

³ Contraire : J'ai tort [le tort] ; Gram. pp. 3, 47.

⁴ Vraiment.

⁵ Gram. p. 29.

⁶ Les oiseaux volent. Le voleur vole aussi, mais ce n'est pas la même chose.

⁷ Gram. p. 7g.

(35) très utile,⁹ qui travaille tous les jours et qui fait le miel⁹ que vous aimez tant.¹⁰ Dans la ruche il y a beaucoup à faire. Est-ce que vous avez vu l'intérieur d'une ruche ? C'est très intéressant. Peut-être que grand-père vous montrera cela ».

Puis ils regardent les fleurs dans les parterres. Les 30
géraniums sont très beaux maintenant, et les marguerites [la marguerite] aussi. Mais ce sont les roses que grand-père aime le plus et qu'il soigne lui-même. Il n'y a pas encore beaucoup de roses, mais le grand-père montre aux enfants 35
une grande quantité de boutons [le bouton]. « Dans une quinzaine », ¹¹ dit-il, « vous y verrez beaucoup de belles roses blanches et rouges ».

Dans le bassin se trouvent des nénufars [le nénufar] et il y a aussi quelques petits poissons auxquels les enfants 40
donnent des miettes.

Porthos et Médor jouent ensemble en courant dans le jardin. Comme des chiens bien élevés [élever],¹² ils savent qu'on ne doit pas aller sur les parterres. Porthos ne dort pas dans la maison, comme Médor ; il passe la nuit dans sa 45
niche [la niche], qui est près du châtaignier. C'est là qu'il était quand il est venu le voleur dont nous avons déjà entendu l'histoire.

Noiraud le chat de tante Thérèse, est assis devant la niche. Il y a quelquefois des souris [la souris] dans la cuisine.¹³ 50
On ne les voit pas dans la journée, mais la nuit elles sortent de leurs trous [le trou] et alors le chat leur fait la chasse. Les chiens n'aiment pas les chats ; mais Porthos et Médor sont très bons envers Noiraud, qu'ils regardent comme un ami.

55
Proverbe. Souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise.

⁹ Gram. p. 7b. ⁹ Le miel est doux ; on le mange avec du pain.

¹⁰ Gram. p. 24c ; on ne dit jamais : si beaucoup.

¹¹ Quinze jours, deux semaines ; cp. une douzaine de pommes (Gram. p. 10).

¹² Conjugué comme lever (Gram. p. 31).

¹³ C'est là qu'on prépare le déjeuner.

UN JOLI JARDIN

113

Dites :

*Je les soigne moi-même.
Tu les soigne toi-même.
Il les soigne lui-même.
Elle les soigne elle-même.
Nous les soignons nous-mêmes.
Vous les soignez vous-mêmes.
Ils les soignent eux-mêmes.
Elles les soignent elles-mêmes.*

(35)

Ajoutez *moi-même* etc. à la p. 12 du Cahier de Grammaire.

Ajoutez à la page 16 du Cahier de Grammaire :

Je connais la personne (la maison) *dont* vous parlez.

N.B. C'est M. Honoré *dont* vous connaissez les enfants.
(*On ne dit pas : dont les enfants vous connaissez.*)

C'est le professeur avec le fils *de* qui (ou *duquel*) je vais à l'école.

C'est la femme avec le fils *de* qui (ou *de laquelle*) je joue.

Ce sont les enfants avec le père *de* qui (ou *desquels*) je parlais.

Ce sont les jeunes filles avec le frère *de* qui (ou *desquelles*) je me promenais.

Mais : C'est le jardin dans les parterres *duquel* nous voyons les géraniums.

(*On ne dit pas « de qui » ici, parce que le jardin n'est pas une personne.*)

Exercice.

A. (1) Où est le châtaignier ? (2) Quand fleurit-il ? (3) Qu'est-ce qu'il y a sous cet arbre ? (4) Prenez-vous quelquefois le thé sous un arbre ? (5) Qui est Porthos ? (6) Pourquoi Porthos aboie-t-il ? (7) Que fait Médor ? (8) A qui les enfants donnent-ils des baisers ? (9) Quel insecte est laborieux ? (10) Est-ce que les abeilles sont dans une niche ? (11) Où volent-elles ? (12) Quelles fleurs y a-t-il dans les parterres ? (13) Qui est-ce

- (35) qui soigne les roses? (14) Quand aura-t-il beaucoup de roses? (15) De quelle couleur sont les roses de grand-père? (16) Où se trouvent les roses? (17) Qu'est-ce que les enfants leur donnent? (18) Quel est le nom du chat? (19) Pourquoi lui a-t-on donné ce nom? (20) Où est-il assis? (21) Quand Noiraud fait-il la chasse aux souris? (22) Qui travaille dans la cuisine? (23) Y entres-tu quelquefois? (24) Qu'est-ce qu'on y prépare?

B. Faites des phrases avec les mots: (1) la grille, (2) avoir tort, (3) un insecte, (4) laborieuse, (5) tant, (6) moi-même, (7) la ruche, (8) eux-mêmes.

C. Une abeille nous dit ce qu'elle fait.

1. Sortir ruche, soleil briller.
2. Jardin, fleurs.
3. Fleurs inviter; visiter.
4. Rentrer; miel.

D. Racontez comment Noiraud attrapa une souris.

1. Noiraud dormir cuisine.
2. Nuit, faire sombre.
3. Souris sortir trou, chercher pain.
4. Souris faire bruit, chat se réveiller.
5. Souris ne pas arriver trou, chat attraper, manger.

E. *Dont, de qui, duquel*, etc. C'est (1) le professeur — je suis l'élève; (2) le salon par la fenêtre — il est entré; (3) le châtaignier sous les branches — nous sommes assis; (4) la villa dans le salon — il y a des objets précieux; (5) la fontaine dans les eaux — il y a des poissons; (6) la maison — nous voyons les fenêtres. Ce sont (7) les livres — vous avez parlé; (8) les jardins sur les arbres — il y a beaucoup d'oiseaux; (9) les ruches dans l'intérieur — travaillent les abeilles; (10) les chiens — je connais le maître.

F. (1) Je les ai vus moi-même, etc. (2) J'avais raison, je n'avais pas tort, etc. (3) J'arrangeai mes fleurs, etc. (4) Je courus bien vite, etc.

G. Quel est le contraire de: (1) la fin, (2) vous avez raison, (3) la patience, (4) vite, (5) le moindre, (6) je me suis endormi, (7) midi, (8) déranger, (9) le premier, (10) supérieur, (11) se souvenir, (12) extérieur, (13) léger, (14) facile, (15) défini, (16) s'endormir, (17) (la semaine) prochaine, (18) riche, (19) bon, (20) longue?

H. *Exemple*. Vrai: *vraiment*. (1) joyeux, (2) lent, (3) bon, (4) meilleur, (5) profond, (6) entier, (7) heureux, (8) moindre, (9) mauvais.

36.

(36)

« Encore un quart d'heure avant le déjeuner », dit tante Thérèse. « Asseyons-nous sous le châtaignier et je vous dirai un petit conte¹ que je viens de lire.

Il y avait une fois une jeune abeille qui s'appelait
 5 Bhramara. Ses parents lui dirent un jour : « Tu es assez âgé pour chercher ta nourriture [la nourriture²] toi-même. Vole où tu voudras,³ nous ne te donnerons plus rien à manger ».

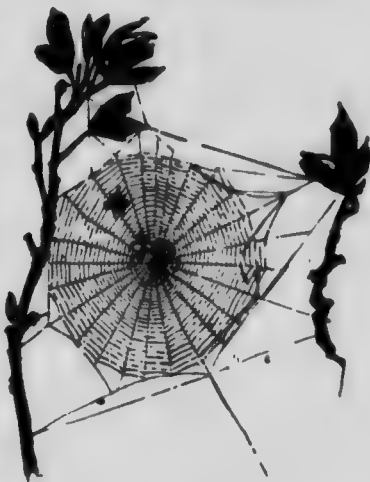
Alors Bhramara quitta la ruche et il vola longtemps
 10 sans trouver de nourriture. Enfin il arriva à un étang, sur l'eau duquel reposait un beau nénufar rouge ; mais les pétales [le pétale] en étaient fermés. Bhramara, peu content de cela, frappa sur les pétales de toutes ses forces.

« Ouvre-moi ta fleur », dit-il, « et
 15 donne-moi ce que je veux !
 — O Bhramara, tu n'es pas poli ;
 sacho⁴ que tu dois d'abord me donner
 ce que je désire. — Qu'est-ce que
 tu désires ? — Tu ne le sais pas ?

20 Tu n'es pas très intelligent, ô Bhramara. Moi, je ne te le dirai pas. »

Bhramara se dit : « Qu'est-ce qu'elle peut donc désirer, cette fleur ? »
 Il vit une araignée occupée à
 25 filer sa toile. « Peux-tu me dire ce que désire le nénufar ?
 — C'est une mouche sans doute [le doute], » répondit l'araignée.

Mais Bhramara se dit : « Non, cela ne se peut pas,⁵ puisque



¹ Une histoire.

² Ce qu'on mange et ce qu'on boit.

³ Futur de *vouloir* ; Gram. p. 43.

⁴ Impératif de *savoir* ; Gram. p. 35.

⁵ C'est impossible ; ce n'est pas possible ; Gram. pp. 36, 47.

(36) les nénufars ne mangent pas de mouches.» Il vit un nuage 30
 et vola jusqu'à lui. Il lui fit la même question, et le nuage
 répondit : « Des gouttes de pluie ⁶ [la goutte, la pluie].— Cela,
 c'est possible, » dit Bhramara. Il revint ⁷ au nénufar et
 lui offrit [offrir ⁷] de l'eau. « Non, ce n'est pas cela. Je reçois
 l'eau de l'étang et des nuages, et n'en veux pas de toi. » 35
 Il partit [partir ⁷] de nouveau et rencontra un rayon de
 soleil qui dansait joyeusement sur une feuille. Bhra-
 mara lui demanda s'il savait ce que désirait le nénufar.
 « C'est la chaleur ⁸ sans doute. » Alors il pria le rayon
 de soleil de venir avec lui, pour donner de la chaleur 40
 au nénufar. Mais la belle fleur dit : « Je reçois la chaleur
 du soleil, et n'en veux pas de toi. »

Bhramara n'est pas du tout content. Qui donc lui dira ce
 que désire le nénufar ? Dans un arbre très vieux il voit un
 hibou ⁹ qui dort. Il s'approche ¹⁰ de lui en bourdonnant. ¹¹ 45
 Le hibou dort toujours. Bhramara fait le plus de bruit
 possible. Enfin le hibou ouvre un œil, et Bhramara lui fait
 sa question. « Du sommeil », dit le hibou en fermant de
 nouveau son œil. Bhramara revient au nénufar et dit :
 « Je le sais maintenant, tu désires du sommeil. Je vais 50
 bourdonner tout doucement, ¹² cela te fera dormir. » Mais le
 nénufar répond : « C'est la nuit qui me donne le sommeil,
 je ne le désire pas de toi. »

Le pauvre Bhramara était au désespoir [le désespoir ¹³].
 Il bourdonna tristement ¹⁴ : « Personne ne peut me dire ce 55
 que veut le nénufar, et moi je n'aurai pas ce que je désire ! »
 Or, ¹⁵ il y avait dans la forêt un homme très vieux et très

⁶ Subst. de *il pleut*.

⁷ *revenir* est conjugué comme *venir*, *offrir* comme *ouvrir*, et *partir*
 comme *sortir* ; N.B. *offert*, Gram. p. 41.

⁸ subst. de *chaud*.

⁹ *le hibou, les hiboux* (mais *les sous, les trous*) ; Gram p. 5c.

¹⁰ Gram. p. 36.

¹¹ Le chien aboie, l'abeille bourdonne.

¹² Gram. p. 24a.

¹³ Contraire de *l'espoir* (subst. d'*espérer*).

¹⁴ Adverbe de *triste* (contraire de *joyeux*).

¹⁵ Or = écoutez ce que je vais dire.

CE QUE DÉSIRENT LES NÉNUFARS 117

sage ¹⁶ qui comprenait tout ce que disaient les oiseaux (36) et les insectes. Quand Bhramara passait près de lui il entendit son bourdonnement [**le bourdonnement**]. « Pourquoi es-tu si triste, mon petit ami ? » et Bhramara le lui dit. « Bhramara, tu n'es pas très sage. Toute abeille intelligente sait ce que désirent les nénufars : c'est un baiser. » Vite Bhramara revint à la belle fleur, et lui donna le baiser désiré ; alors elle ouvrit ses pétales et il trouva enfin ce qu'il avait cherché si longtemps.

Proverbes. On prend plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre.

Le chat parti, les souris dansent.
Doucement va bien loin.
Après la pluie vient le beau temps.

Exercices.

A. (1) Qui était Bhramara ? (2) Est-ce que ses parents étaient bons envers lui ? (3) Était-il facile de trouver de la nourriture ? (4) Où vit-il le nénufar ? (5) Pourquoi frappa-t-il sur les pétales ? (6) Est-ce que le nénufar ouvrit ses pétales ? (7) Quel insecte Bhramara rencontra-t-il ? (8) Était-il content de sa réponse ? (9) Qu'est-ce qui donne l'eau au nénufar ? (10) Que faisait le rayon de soleil ? (11) Est-ce que le nénufar désirait de la chaleur ? (12) Quand le hibou dort-il ? (13) A qui fait-il la chasse ? (14) Pourquoi Bhramara était-il au désespoir ? (15) Qui entendit son bourdonnement triste ? (16) Quelle réponse lui donna-t-il ?

B. Dessinez un pétale, un hibou, un nénufar, une mouche, une toile d'araignée.

C. Racontez l'histoire de Bhramara à la première personne. (Un jour mes parents me dirent que j'étais assez âgé, etc.)

1. Chercher nourriture. 2. Nénufar, pétales fermés ; demander, ne pas dire. 3. Chercher ; araignée, nuage.
4. Rayon, chaleur. 5. Hibou, sommeil. 6. Désespoir ; homme entendre. 7. Revenir, donner, recevoir.

D. Le nénufar raconte l'histoire. (Un jour une jeune abeille frappa sur mes pétales, en disant, etc.)

¹⁶ Il savait beaucoup de choses.

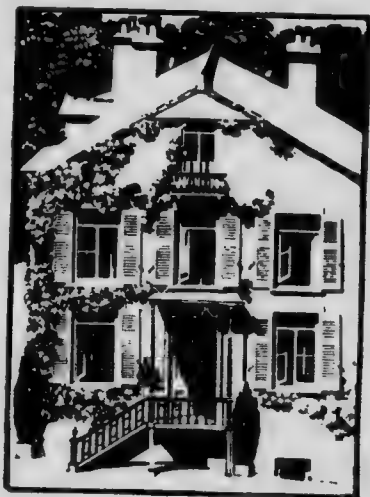
- (36) 1. Jeune abeille, appelé Bhramara, venir, demander. 2. Peu poli, peu intelligent ; ne pas dire. 3. Revenir, rayon ; partir. 4. Revenir, offrir chaleur ; triste, partir. 5. Revenir, baiser ; ouvrir pétales.

E. (1) Je pars avec mes frères, tu pars avec les tiens, etc. (2) Je reviens chez moi, etc. (3) J'irai quand je voudrai, etc. (4) Je vis mon ami, etc. (5) Je vins le voir, etc.

F. *Exemple.* Il pleut : *la pluie.* (1) il neige, (2) bourdonner, (3) commencer, (4) finir, (5) chaud, (6) voler, (7) fort, (8) peigner, (9) copier, (10) dessiner, (11) espérer, (12) reposer, (13) rentrer, (14) rester, (15) se promener, (16) long.

G. *Exemple.* Il frappe les pétales : *Voilà les pétales qu'il a frappés.* (1) Il ne vole pas les objets précieux. (2) Il voit les peupliers. (3) Elles arrangent les fleurs. (4) Je trouve ta plume. (5) Il soigne les roses. (6) Elle attrape une douzaine de souris. (7) Tu donnes les cadeaux à ta cousine. (8) Tu achètes ce livre. (9) Elle file sa toile. (10) Gautier et Raoul tuent trois ours.

37.



La maison de campagne habitée par M. Vaillant n'est pas très grande ; mais elle est assez grande pour les trois personnes qui y demeurent.

5

M. Vaillant a acheté le terrain il y a dix ans. Il fit lui-même le plan de la maison, avec l'aide [une aide] d'un architecte. Puis les ouvriers [un ouvrier] vinrent 10 creuser la terre pour les fondations [la fondation]. D'autres arrivèrent avec des briques, des planches, et toutes sortes de choses. On fit les murs des 15 caves [la cave], puis on mit le plancher du rez-de-chaussée. Au bout de trois mois la maison était finie.

LA VILLA VAILLANT

119

Il y a plusieurs caves ; dans une cave se trouvent le vin (37) et le cidre, en bouteilles [la bouteille] et en tonneaux
20 [le tonneau], dans une autre le charbon et le bois, et dans la troisième il y a des pommes de terre, etc. Il ne fait pas très clair dans la cave, parce que les fenêtres sont petites. Voyez-vous ces fenêtres sur le tableau? Il y en a deux.

25 Pour entrer dans la maison il faut^{1,2} monter un petit escalier. Si la porte est fermée nous sonnons. La bonne ouvre la porte et nous nous trouvons dans le vestibule où nous déposons notre chapeau et notre parapluie ou notre canne. La salle à manger est à gauche, et la cuisine
30 aussi. A droite se trouve le salon où il y a les choses précieuses que le voleur voulut prendre. Dans le salon il y a aussi le piano de tante Thérèse. En hiver elle passe souvent la soirée² à jouer³ du piano,⁴ ce qui fait très grand plaisir à son père, car il aime beaucoup la musique
35 et M^{lle} Vaillant joue très bien. C'est qu'elle a fait des études sérieuses [une étude, sérieux] au Conservatoire de Musique.

C'est tout ce qu'il y a au rez-de-chaussée. Au deuxième étage se trouvent la chambre à coucher du grand-père
40 et un petit cabinet de travail⁵ où il a sa bibliothèque et où il se retire⁶ souvent pour lire tranquillement les vieux livres qu'il préfère. La chambre à coucher de tante Thérèse et une salle de bain se trouvent aussi au deuxième. La bonne dort dans une mansarde sous le toit ; nous
45 voyons la fenêtre de sa petite chambre. Sur le toit il y a les cheminées [la cheminée] par lesquelles sort de la fumée. Il y a toujours du feu [le feu⁷] dans la cuisine où l'on⁸ prépare les repas [le repas] ; et, en hiver, les autres pièces de la maison sont chauffées⁹ par des poêles [le poêle].

¹ Gram. p. 37 ; falloir, p. 38 ; il . . . allu, p. 41 ; il faudra, p. 43 ; il fallait, p. 45 ; il fallut, p. 46. ² Cp. la journée (No. 34).

³ Gram. p. 38.

⁴ Gram. n. 28.

⁵ le travail, plur. les travaux ; Gram. p. 5. N.B.

⁶ Gram. p. 36.

⁷ Gram. p. 5c.

⁸ l'on=on, Gram. p. 12.

⁹ Le verbe de chaud.

(37) Les Honoré et la famille de M. Jean Vaillant n'habitent 50 pas une maison entière. Ils ont un **appartement** dans une très grande maison occupée par plusieurs familles. On y entre par la **porte cochère**¹⁰ près de laquelle se trouve la **loge**¹¹ du **concierge**.

Nous demandons au concierge : « M. Honoré demeure 55 au deuxième, n'est-ce pas ? » et il répond : « Oui, monsieur. »

C'est le concierge qui garde la maison, qui **distribue** les lettres que le facteur a apportées, qui monte le charbon, etc.

L'extérieur de la maison du grand-père est embelli [**embellir**¹²] par une **plante grimpante**. C'est une **vigne** qui porte 60 de beaux raisins [**le raisin**] noirs en automne. On ne **cultive** pas la vigne dans le nord de la France où demeure M. Vaillant ; c'est dans le **midi**¹³ qu'on trouve les vignobles [**le vignoble**¹⁴] et qu'on fait le vin.

Proverbes. Un bon repas doit commencer par la faim. 65

Il n'y a pas de feu sans fumée.

Les tonneaux vides sont ceux qui font le plus de bruit.

Il ne faut pas jouer avec le feu.

Quand on n'a pas ce que l'on aime, il faut aimer 70 ce que l'on a.

Si l'on n'a pas de tête, il faut avoir des jambes.

.....
Vocabulaire, page 14 : La Maison.

la maison, la villa (maison de campagne), la chaumière.

l'Hôtel de Ville, la gare, le magasin.

un appartement. demeurer (chez) ; habiter.

un architecte, le plan, un ouvrier.

creuser la terre, la fondation.

la brique, la planche (le bois).

le mur, le plancher, le toit (la cheminée).

¹⁰ La villa de M. Vaillant n'a pas de porte cochère. .

¹¹ Petite chambre.

¹² Le verbe de *beau* ; conjugué comme *finir*.

¹³ le sud, où est le soleil quand il est midi.

¹⁴ où il y a beaucoup de champs pleins de vignes.

UNE BELLE VIGNE

121

la cave.

(37)

la porte cochère, le vestibule (déposer le chapeau).

le rez-de-chaussée ; un étage (au premier, au deuxième) ;
un escalier (monter, descendre).

la pièce ; la chambre.

la salle à manger, la cuisine (préparer les repas).

le salon ; le cabinet de travail.

la chambre à coucher, la salle de bain.

Ajoutez à la p. 15 : le piano, la bibliothèque, le poêle (chauffer).

Exercices.

A. (1) Quand M. Vaillant a-t-il acheté le terrain pour sa maison ? (2) Qui l'aidera à faire le plan de la maison ? (3) Qu'est-ce que les ouvriers firent d'abord ? (4) Qu'est-ce qu'il y a dans les caves ? (5) Où se trouve un escalier ? (6) Que fait-on si la porte est fermée ? (7) Combien de pièces y a-t-il dans cette maison ? (8) Qui joue bien du piano ? (9) Où a-t-elle fait ses études ? (10) Où est la bibliothèque de M. Vaillant ? (11) Quels livres préfère-t-il ? (12) Qu'est-ce qui sort des cheminées ? (13) Est-ce que M. Honoré habite une maison entière ? (14) Que fait le concierge ? (15) Qu'est-ce qui embellit la maison de M. Vaillant ? (16) Où cultive-t-on les vignes ? (17) Où fait-on le cidre ?

B. Faites des phrases avec les mots : (1) le cabinet de travail, (2) un appartement, (3) il faut, (4) la pomme de terre, (5) le bois, (6) le vin, (7) le raisin, (8) le poêle, (9) le concierge, (10) le midi.

C. Dessinez un plan du rez-de-chaussée de la villa, en ajoutant les noms des pièces, etc.

D. M. Vaillant raconte comment il passe la soirée.

1. Entrer salon, allumer lampe. 2. Aimer musique ; Thérèse jouer ; plaisir. 3. Thérèse fatiguée ; quitter salon. 4. Monter, cabinet de travail, bibliothèque.
5. Chercher livre ; lire. 6. Se coucher.

E. *Exemple.* Je porte un panier : *Je le portais, je le porterai.*

- (1) Il veut avoir ce livre. (2) Tu es fatigué. (3) Il faut travailler.
- (4) Cela embellit la maison. (5) Nous déposons le chapeau.
- (6) Elles jouent du piano. (7) Ils font des études sérieuses.
- (8) La fumée sort de la cheminée. (9) Qui prépare les repas ?

(37) (10) Il n'habite pas cette maison. (11) Tu ne vois rien. (12) Elle ne rencontre personne.

F. *Jour, journée ; soir, soirée.* (1) Il est arrivé quelques — après moi. (2) Nous avons passé — ensemble. (3) Viens me voir ce —. (4) Quelle heureuse — !

G. (1) Il me faut écrire mon exercice, il te faut, etc. (2) Il ne faudra pas me reposer, etc. (3) J'écrivis une lettre, etc. (4) Je sortis de chez moi, etc.

H. *Exemple.* J'écris une lettre : *Nous écrivons des lettres.* (1) Cet arbre reverdit. (2) Il aime son travail. (3) Voilà l'arbre sur la branche duquel il est assis. (4) Je reviendrai avec lui. (5) Ma mère est laborieuse. (6) Il me donne un livre nouveau. (7) J'allumai ma lampe. (8) Le vieux hibou dort dans son trou. (9) Je vais me promener. (10) Tu viens de patiner. (11) Il ne veut pas se promener. (12) Je ne sais pas ce qu'il fait. (13) Connaissais-tu son neveu ? (14) Je préfère un vieux livre. (15) Il tint le chien par le collier. (16) Il doit me le donner demain. (17) Je bois de l'eau quand j'ai soif. (18) Tu suis ton père. (19) Je commençai mon devoir. (20) Est-ce que je prononce bien ce mot ?

38.



De l'autre côté de la rue de Villefranche il y a un pré où fleurissent les pâquerettes [la pâquerette] et les boutons d'or que la petite Marie aime cueillir.¹ Dans ce pré nous voyons un bœuf² et une vache, avec un petit veau ; ils mangent l'herbe [fém.] du pré. C'est le lait que donne cette vache qu'on boit¹⁰ chez les Vaillant. Ces animaux [un animal³] appartiennent [appartenir⁴] à un fermier⁵ dont la ferme est située de l'autre côté de la rivière, derrière le champ de blé [le blé].

¹ Conjugué comme *jouer* au présent, à l'imparfait et au futur ; part. passé *cueilli*, Gram. p. 41.

² On ne prononce pas la lettre *f* dans le pluriel *les bœufs*.

³ plur. *animaux*, Gram. p. 5d.

⁴ Sa femme est la fermière, Gram. p. 4.

⁵ Conjugué comme *tenir*.

15 Le blé n'est pas encore mûr. Le fermier a **semé**⁶ le blé (38) en automne. Au printemps les petites plantes se sont montrées, et elles ont grandi [**grandir**]⁷. En été elles seront jaunes, avec des épis [**un épi**] pleins de grains [**le grain**] au bout des tiges [**la tige**]. Alors on coupera le blé, et on
20 apportera les grains de blé au moulin [**le moulin**].

Le meunier moud [**moudre**⁸] le grain dans le moulin, dont nous voyons la grande roue. L'eau du ruisseau [**le ruisseau**] fait marcher cette roue, car c'est un moulin à eau. Il y a aussi des moulins à vent [**le vent**].

25 Un sentier⁹ va du moulin à la rue de Villefranche. Nous y voyons souvent un homme avec un âne qui porte deux sacs de farine [**la farine**]. L'homme va à la ville, chez le boulanger de la rue Royale à qui il vend [**vendre**¹⁰] la farine ; celui-ci en fait du pain, des petits pains, etc. L'âne est un
30 animal très **patient** mais peu intelligent. Aujourd'hui il ne porte pas de sacs, car il ne travaille pas le dimanche.

L'arbre **pittoresque** près du moulin est un **orme**. Les petits arbres à côté du ruisseau sont des saules [**le saule**].

Porthos sort quelquefois du jardin et court dans le
35 pré. Cela ne dérange ni¹¹ le bœuf ni la vache, puisqu'ils le connaissent très bien ; mais quand le petit veau l'entend aboyer, il a peur [**la peur**] de lui et s'approche vite de sa mère. Porthos est un chien très fort ; il peut sauter d'un côté du ruisseau à l'autre. Est-ce que vous pouvez le faire
40 aussi ? Quand M. Vaillant fait visite au meunier, ce qui arrive quelquefois, il ne saute pas comme Porthos pour traverser le ruisseau, mais il suit le sentier et passe par le petit pont de bois.

⁶ Conjugué comme *lever*, Gram. p. 31.

⁷ Conjugué comme *finir*, Gram. p. 30.

⁸ *Je mouds, tu mouds, il moud, nous moulons, vous moulez, ils moulent*, Gram. p. 32; *moudre*, p. 38; *moulant*, p. 39; *moulu*, p. 41; *moudrai*, p. 43; *moulais*, p. 45; *moulus*, p. 46.

⁹ Petit chemin.

¹⁰ Conjugué comme *descendre*, Gram. p. 33.

¹¹ Gram. p. 25.

- (38) En hiver, quand il fait très froid, le moulin se repose. La roue ne marche plus, car l'eau ne coule pas. La glace, d'abord 45 toute mince,¹³ devient [devenir¹³] de plus en plus épaisse [épais].¹⁴ Alors on peut marcher sur le ruisseau gelé.

Non loin du moulin le ruisseau se jette dans la rivière qui coule assez lentement jusqu'à la mer. Elle verse ses eaux dans la même mer que les rivières du sud de 50 l'Angleterre.

Proverbes. On ne fait pas boire un âne qui n'a pas soif.
Les petits ruisseaux font les grandes rivières.
Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant
de l'avoir tué.

55

.....
Vocabulaire. Ajoutez à la page 10 :

le bouton. le pétale. cueillir; le bouquet.
la marguerite, le nénufar. la grille.
le pré; l'herbe (fém.), la pâquerette, le bouton d'or.
la vigne (la plante grimpante; cultiver; le raisin;
le vignoble).
le champ; le blé (semmer; la tige, un épi, le grain;
moudre, le moulin, le meunier, la farine).

Exercice.

A. (1) Où y a-t-il des pâquerettes ? (2) Qui les cueille quelquefois ? (3) Quels animaux se trouvent dans le pré ? (4) A qui appartiennent-ils ? (5) Où est la ferme ? (6) Quand le blé mûrit-il ? (7) Quelle sorte de moulin voyons-nous ? (8) Quel animal porte les sacs de farine ? (9) Cet animal est très intelligent ? (10) Quels arbres y a-t-il près du moulin ? (11) Lequel est le plus pittoresque ? (12) Est-ce que le bœuf a peur de Porthos ? (13) Pourquoi pas ? (14) Quand le ruisseau est-il couvert de glace ? (15) Où se jette la rivière ?

B. Faites des phrases avec les mots : (1) les bœufs, (2) le ruisseau, (3) la mer, (4) la peau, (5) la farine, (6) le sentier, (7) l'orme.

¹³ Gram. p. 7b.

¹³ Conjugué comme venir.

¹⁴ Gram. p. 7f.

C. Dessinez une pâquerette, une tige de blé avec l'épi, la tête (88)
d'un âne, un moulin à vent, un saule.

D. Histoire d'un grain de blé. (Les verbes au passé.)

1. Fermier semer. 2. Printemps, plante. 3. Grandir, jaune, épi. 4. Sac, moulin. 5. Farine, boulanger. 6. Vendre petit pain. 7. Miette, moineau.

E. Une scène dans le pré. (Les verbes au présent.)

1. Marie Grand-père aller pré, cueillir fleurs. 2. Porthos voir, venir. Joyeux, sauter. 3. Bœuf, vache, veau arriver. 4. Marie peur, courir grand-père. 5. Porthos aboyer, veau peur. 6. Grand-père faire venir Porthos.

F. (1) Je cueille des boutons d'or, tu en cueilles, etc. (2) Je grandissais lentement, etc. (3) Je vendrai la farine au meunier, tu la lui vendras, etc. (4) Je deviens fort, etc. (5) Je semai le grain, etc.

G. *Exemple.* Tu vois des fleurs : *Quelles fleurs as-tu vues ?*
(1) Elle cueille des fruits. (2) Je vends les petits pains. (3) Nous attrapons les poissons. (4) Ils ont peur des chiens. (5) Vous coupez les arbres. (6) Il cultive ces vignes. (7) Elle file cette toile.

H. *Exemple.* L'homme : *La femme.* (1) le bœuf, (2) le neveu, (3) mon grand-père, (4) le fermier, (5) cet élève, (6) le voisin, (7) le jumeau, (8) leur petit-fils, (9) notre cousin, (10) le mari, (11) un enfant, (12) votre tante.

I. *Tout, toute, tous, toutes.* (1) Elle cueille — les pâquerettes. (2) Il vend — les gâteaux. (3) Nous les aimons —. (4) Les jeunes filles sont allées — ensemble. (5) La glace est — épaisse.¹ (6) Ils sont — sérieux. (7) Elles sont — sérieuses. (8) Il tire de — ses forces. (9) La bonne est — laborieuse. (10) Ces cerises sont — mûres. (11) Elles étaient — joyeuses. (12) Elle y restait — seule. (13) J'ai arrangé — les fleurs. (14) Sa queue était — énorme. (15) Ils ont tué — les ours.

¹ *La glace est toute mince, mais : elle est tout épaisse. La jeune fille est toute contente, mais : elle est tout heureuse. Elles sont toutes contentes, mais : elles sont tout heureuses.* Gram. p. 24, N.B.

(39)

39.

Le meunier a un grand nombre de pommiers dans son verger [le verger] qui n'est pas loin du moulin.

Tout le monde aime les pommes mûres aux joues rouges,¹ et il y a des personnes qui prennent ce qui ne leur appartient pas. C'est pourquoi le meunier a entouré le verger d'une clôture.² L'année³ dernière les pommiers du meunier portaient beaucoup de pommes magnifiques. En effet, on n'avait jamais eu de meilleures pommes que celles-là. Tout le monde le disait ; c'était aussi l'opinion [une opinion] du petit Georges. Georges était le fils du fermier, et des fenêtres de la ferme on pouvait très bien voir le verger. 5 10

Quelquefois il s'approchait de plus près ; alors il voyait ! pommes qui semblaient dire⁴ : « Prends-moi donc, petit garçon ! » 15

Mais comment les prendre⁵ ? Il y avait bien⁷ une porte, mais elle restait toujours fermée. ⁶ Impossible de l'ouvrir.

Et la clôture ? Elle était très haute. Que faire⁸ ?

Il y avait peut-être un trou dans la clôture. Georges cherchait, cherchait ; et enfin, ô bonheur [le bonheur⁹] ! 20 il trouva un trou assez grand pour laisser passer son petit corps.

Le voilà donc dans le verger, — dans le paradis ! Il cueillit les belles pommes, l'une après l'autre, en les mettant dans ses poches et dans sa blouse [la poche, la blouse]. 25 Il prit toutes les pommes qu'il pouvait porter, quand il vit, au loin, le meunier qui entrait par la porte du verger. (Le petit Georges sait bien qu'on ne doit pas voler et que le meunier le punira¹⁰ s'il l'attrape.)

¹ Gram. p. 28.

² La clôture est faite de bois.

³ Cp. la journée, la soirée.

⁴ Elles semblaient le dire, — elles ne le disaient pas vraiment.

⁵ N.B. prends-moi donc ! Gram. p. 35.

⁶ Gram. p. 47.

⁷ Sans doute.

⁸ (Il était) impossible.

⁹ Subst. de heureux ; contraire : le malheur.

¹⁰ Punir est conjugué comme finir.

PRENDS-MOI DONC, PETIT GARÇON ! 127

30 Il courut aussi vite que possible au trou de la clôture, (30)
mais le meunier l'avait déjà vu. Georges vou'ut passer
par le trou ; mais ô malheur ! c'était impossible, parce que
ses poches étaient toutes pleines de pommes. Le meunier
l'attrapa assez facilement, Georges dut rendre¹¹ toutes

35 les pommes volées, et le meunier alla avec lui chez le fermier.

Est-il nécessaire d'ajouter ce qui arriva alors ? Vous
pouvez vous l'imaginer, sans doute.

Mais n'oubliez pas que tout cela est arrivé il y a huit
mois. Le meunier n'est pas méchant homme¹² et il a par-
40 donné¹³ au petit Georges sa visite au verger. En automne,
il l'invitera à y entrer avec lui par la porte, j'en suis sûr ;
et alors Georges mangera les pommes magnifiques de
meilleur cœur. Et qui sait ? Si vous passez par là, le
meunier vous invitera aussi à voir ces pommes, et il vous
45 en donnera¹⁴ — peut-être.

Proverbe. A quelque chose malheur est bon.

.....
Vocabulaire. Ajoutez à la page II :

verdir ; fleurir ; fruit, mûr, mûrir.

le verger (la clôture) ; un arbre fruitier ; le cerisier (la
cerise), le poirier (la poire), le pommier (la pomme).

la forêt ; le châtaignier, le peuplier, un orme, le saule.

Exercices.

A. Georges raconte l'histoire.

1. Meunier ; clôture, verger.
2. Automne, mûrir.
3. Aimer pommes, désirer.
4. Porte fermée, trouver trou.
5. Cueillir, poches.
6. Voir meunier, courir.
7. Meunier attraper.
8. Père punir.

B. Le meunier raconte l'histoire.

1. Se promener, revenir.
2. Entrer, voir Georges.
3. Attraper, trou.
4. Questions, Georges triste.
5. Pardonner.

¹¹ Conjugué comme *descendre*.

¹² Cp. *il est soldat*, No. 30 ; Gram. p. 3. ¹³ Verbe de *le pardon*.

¹⁴ N.B. Je vous *en* donne, il m'*en* donne ; Gram. p. 13.

- (30) C. Faites des phrases avec les mots : (1) entourer, (2) sembler, (3) le paradis, (4) rendre, (5) nécessaire, (6) blousé.

D. (1) J'ai pris les pommes, tu les as prises, etc. (2) Je les pris, etc. (3) Je punis mon fils, etc. (au présent et au passé historique).

E. *Exemple.* Le meunier donne des pommes à Georges : Il lui en donne. (1) Henri a dessiné trois scènes. (2) Porthos fit peur au veau. (3) Marie cueillit des boutons d'or. (4) Les parents donnent des livres aux enfants. (5) Le voleur n'a pas pris les objets précieux. (6) Le renard attrapa des poissons. (7) Donne des crayons à ton voisin ! (8) Montrez-moi vos casquettes ! (9) Georges n'a pas mangé de pommes. (10) M. Honoré a remonté sa montre.

F. *Exemple.* Heureux : Le bonheur. (1) long, (2) patient, (3) chaud, (4) pardonner, (5) courageux, (6) aider, (7) espérer.

G. *Exemple.* Je le cherche : Je le chercherai. (1) Tu la vois. (2) Il t'en donne. (3) Nous les prenons. (4) Il veut en avoir. (5) Elle n'en sait rien. (6) Vous pouvez les voir. (7) Vous le vendez et moi, je l'achète. (8) Il faut partir. (9) Il doit travailler. (10) Ils le punissent. (11) Il les rend toutes. (12) Tu lui pardones. (13) Tu lui en parles. (14) Nous leur en donnons.

40.

Une voiture tirée par deux grands chevaux [le cheval¹] s'approche du pont. Un monsieur avec sa femme fait une promenade en voiture² dans les environs de Villefranche. Madame n'aime pas se promener à pied,³ et son mari a loué⁴ la voiture pour lui faire plaisir. Bientôt 5 ils traverseront le pont et suivront l'allée [une allée] de peupliers qui se trouve au delà de⁴ la rivière.

Le pont est en pierre [la pierre], et peut supporter les voitures et les automobiles les plus lourdes. Des deux côtés il y a un parapet, pour nous empêcher de tomber 10 dans la rivière quand nous traversons le pont. Un homme

¹ Gram. p. 5d.

² La voiture ne lui appartient pas.

³ Gram. p. 47.

⁴ Gram. p. 27.

s'appuie [s'appuyer⁵] sur le parapet. Cela l'amuse de (40)
pêcher à la ligne, en fumant un cigare ; mais il n'attrape pas
beaucoup de poissons.



15 Près du pont se trouve un bateau, avec deux personnes.
Le bateau appartient à M. Robert Vaillant. Le garçon
qui rame, c'est notre ami Henri, et la jeune fille est sa
sœur Madeleine.

Ils ont été invités, comme leurs cousins, à passer le dimanche
20 chez leur grand-père, et ils sont arrivés de bonne heure.
Depuis une heure ils sont dans le bateau. Leur grand-père
n'a pas peur, car ils nagent⁶ tous les deux comme des poissons.

Le grand-père a acheté le bateau il y a trois ans, quand
sa plus jeune petite-fille était bébé [le bébé] ; c'est pour-
25 quoi il a donné au bateau le nom de « Marie ».

Dans quelques minutes, le grand-père dira à Charles et à
Julie : « Le déjeuner sera prêt dans cinq minutes. Henri

⁵ Conjugué comme *essuyer* (Gram. p. 31).

⁶ N.B. *nous nageons, je nageais, en nageant* (cp. *nous mangeons*, Gram. p. 31).

(40) et Madeleine ne savent pas quelle heure il est, puisqu'ils n'ont pas de montre. Allez vite leur dire bonjour, et dites-leur de venir **tout de suite.**⁷ » 30

Alors Charles et Julie quitteront leurs places sous le châtaignier et courront jusqu'à la rive. Henri et Madeleine seront très contents de les revoir, ils quitteront le bateau et les quatre enfants avec le grand-père, M. et M^{me} Honoré, et la tante Thérèse entreront dans la salle 35 à manger, où ils déjeuneront de très bon appétit.

Après le déjeuner le grand-père fera la sieste, comme toujours, et M. Honoré lira un livre en fumant des cigarettes [une cigarette] et en buvant⁸ du café [le café] noir.⁹ Sa femme, tante Thérèse et les enfants iront de nouveau 40 dans le jardin. Quand le soleil brille il vaut¹⁰ mieux¹¹ passer l'après-midi en plein air que dans la maison.

Proverbes. Un « tiens » vaut mieux que deux « tu l'auras ».

Moineau en main vaut mieux que pigeon
[le pigeon] qui vole. 45

Mieux vaut tard que jamais.

Un petit chez soi vaut mieux qu'un grand
chez les autres.

.....
Vocabulaire. Ajoutez :

Page 8 : la nourriture. le repas.
le miel.

la cerise, la pomme, la poire, le raisin.
la pomme de terre.

le café. le vin (la bouteille, le tonneau).

Page 16 : le Jour de l'An, Pâques, Noël. le cadeau.

une année ; une quinzaine ; un moment.

toujours, quelquefois, ne . . . jamais.

alors, tout de suite, tard (en retard), longtemps.

⁷ Ou : immédiatement.

⁸ Gérondif de boire.

⁹ C'est qu'il préfère le café noir au café au lait.

¹⁰ *valoir* (Gram. p. 38) ; *il a valu*, p. 41 ; *il vaudra*, p. 43 ; *il valait*, p. 45 ; *il valut*, p. 46.

¹¹ Gram. p. 47.

APRÈS LE DÉJEUNER

131

Écrivez en tête de la page 20 : **Terre et eau.**

(40)

la terre, le paysage, le terrain.
le pôle (le nord ; le sud, le midi ; l'est ; l'ouest).
la montagne.
l'eau (couler), la goutte, la pluie.
la fontaine, le bassin ; un étang.
le ruisseau, la rivière (la rive), la mer.
il gèle, la glace, le glacier, la crevasse.
le pont, le parapet.

Exercice.

A. (1) Qui se trouve dans la voiture ? (2) Est-ce qu'elle leur appartient ? (3) Quand avez-vous fait une promenade en voiture ? (4) Où voyons-nous une allée ? (5) Y a-t-il une allée dans notre ville ? (6) Que fait l'homme qui est sur le pont ? (7) Est-ce qu'il pêche aussi bien que Frère Renard ? (8) A qui appartient le bateau ? (9) Pourquoi a-t-il reçu le nom de « Marie » ? (10) Qui est-ce qui rame ? (11) Qui nage bien ? (12) Qu'est-ce que le grand-père leur dit ? (13) Que fera-t-on après le déjeuner ? (14) « Un petit chez soi » — qu'est-ce que cela veut dire ?

B. Dessinez une voiture et un bateau.

C. Le monsieur nous dit pourquoi il s'est promené en voiture.

1. Samedi femme demander : Que faire dimanche ?
2. Répondre, si beau temps, se promener à pied.
3. Femme ne pas aimer.
4. Louer voiture, deux chevaux.
5. Dimanche soleil ; partir midi.
6. Grand plaisir, environs jolis.
7. Revenir 1^h.

D. *qui, que, lequel, dont, etc.* Voilà (1) le parapet sur — il s'appuie ; (2) la voiture — tirent deux chevaux ; (3) le bateau — le nom est « Marie » ; (4) le jardin dans — il y a des géraniums ; (5) le chien sur le collier — est le nom « Porthos » ; (6) le garçon — j'ai donné une poire ; (7) l'arbre sur — mûriront les cerises ; (8) le canif — le voleur a oublié.

E. *Exemple.* Je vois son bateau : *Nous voyons leurs bateaux.* (1) Tu achètes le cheval blanc. (2) Cette maison appartient au fermier. (3) Le bœuf est dans le pré et le veau aussi. (4) L'âne est un animal patient. (5) Tu deviens grande et forte. (6) Je vendis la peau de l'ours. (7) Ce tonneau est plein de vin.

(40) (8) Je mange le petit pain et je bois la tasse de thé. (9) Je commence à faire mon devoir. (10) Tu prends ta place, je prends la mienne.

F. *Exemple.* Je fais mon devoir : *Je le ferai.* (1) Tu vois tes cousins. (2) Il donne les plumes à son voisin. (3) Il donne des plumes à son voisin. (4) Nous venons voir le professeur. (5) Elle veut ce livre. (6) Il vaut mieux se reposer. (7) Tu te souviens de cette histoire. (8) Nous punissons le petit voleur. (9) Il faut y aller vite. (10) Tu cours et moi je marche.

41.

Aujourd'hui vous allez lire un petit conte que la tante Thérèse a trouvé dans un livre japonais¹ et qu'elle a raconté à ses neveux et à ses nièces sous les branches du châtaignier :

« Il y avait une fois deux rats [le rat]. »

Julie : « Je n'aime pas les rats, moi. Une souris, va encore ! mais un rat, hou² ! » 5

La Tante : « Ce que M. et M^{me} Rat aimaient le plus au monde,³ c'était leur fille, M^{lle} Ratine, et ils avaient raison ; car elle était très jolie, avec de petits yeux 10 qui brillaient, et une peau douce comme du velours [le velours], et—ce qui est plus important—elle était très bien élevée. Un jour M. Rat dit à sa femme : « Notre chère⁴ Ratine est maintenant assez âgée pour se marier.⁵ » 15

— Tu as raison, mon cher mari, comme toujours.

— Elle est si belle et si bien élevée qu'elle mérite d'avoir un mari très beau et très fort.

— Oui, elle doit épouser⁶ le plus puissant⁷ du monde.⁸

— Parfaitement.⁹ Mais qui est le plus puissant ? » 20

¹ La France : français, le Japon : japonais.

² Cela veut dire : Je peux supporter les souris, mais je n'aime pas du tout les rats.

³ Plus que toute autre chose.

⁴ Gram. p. 7d.

⁵ M. Honoré est le mari de M^{me} Honoré.

⁶ Ou : se marier avec.

⁷ Très fort.

⁸ N.B. le plus puissant du monde, Gram. p. 9.

⁹ Oui, bien sûr, Gram. p. 25.

Voilà une question à laquelle M^{me} Rat ne trouva pas (41) de réponse.

Enfin ils allèrent **consulter** un rat très vieux et très sage. Ce rat aussi trouva la question un peu difficile ; il les pria donc de revenir le lendemain.¹⁰

¹¹ Lorsqu'ils revinrent, il leur dit : « Le plus puissant du monde, c'est le Soleil ».

Alors c'était le Soleil qui allait être le gendre¹² de M. et de M^{me} Rat. Mais d'abord il fallait faire visite à M. le Soleil.
30 M^{me} Rat mit son plus joli chapeau, et M Rat son **chapeau haut de forme**, puis on se mit en route. Le Soleil demeure assez loin, mais enfin on arriva chez lui.

35 « Bonjour, M. et M^{me} Rat, je suis **enchanté**¹³ de vous voir. (Il est très poli, le Soleil.)

— Bonjour, M. le Soleil.

— Qu'est-ce qui me **procure**
40 le plaisir de votre visite ?

— C'est que nous avons une fille si belle et si bien élevée qu'elle est **digne**¹⁴ d'épouser le plus puissant du monde. On nous a dit que c'était vous. C'est bien vrai, M. le Soleil, n'est-ce pas ?

45 — Vous me faites beaucoup d'honneur [**un honneur**]. **Malheureusement**¹⁵ je ne suis pas le plus puissant du monde. Il arrive quelquefois, quand je brille de mon mieux,¹⁶ que le Nuage vient me **cacher**,¹⁷ et mes rayons ne peuvent le **percer**.¹⁸ Le Nuage est plus fort que moi ».



¹⁰ le jour suivant.

¹¹ *Lorsque* = *quand*, Gram. p. 29.

¹² M. Honoré est le gendre de M. Robert Vaillant.

¹³ Très heureux.

¹⁴ *Elle est digne* = *elle mérite*.

¹⁵ **Malheureux** est le contraire de *heureux*.

¹⁶ aussi bien que possible.

¹⁷ On ne voit pas ce qui est caché.

¹⁸ N.B. nous *perçons*, en *perçant*, Gram. p. 31.

(41) M. et M^{me} Rat dirent adieu à M. le Soleil et, après 50 quelque temps, ils arrivèrent chez M. le Nuage. Après l'avoir salué très poliment, ils lui parlèrent de la beauté et de la bonne éducation de M^{lle} Ratine, et le prièrent de devenir leur gendre, puisqu'il était le plus puissant du monde.

« Je suis, sans doute, très puissant, » répondit le Nuage. 55
« Mais il y a quelqu'un ¹⁹ qui est plus puissant encore.

— Ce n'est pas possible !

— Si, c'est le Vent. Quand le Vent est faible, je peux lui résister ; mais quand il souffle de toutes ses forces je ne peux plus rester où je suis. M. le Vent est plus fort que 60 moi ».

M. et M^{me} Rat n'étaient pas du tout contents. Ils avaient marché si longtemps, et maintenant il fallait continuer leur chemin !

M. Rat dit : « Revenons chez nous, nous avons fait notre 65 devoir. ²⁰ Tu es bien fatiguée, ma pauvre femme, et moi je le suis aussi ». Mais sa femme répondit : « Non, mon cher mari, nous irons chez M. le Vent. Il est vrai que nous sommes très fatigués ; mais, après tout, il faut faire tout ce qu'on peut pour son enfant ». Et elle regarda son mari, 70 les larmes [la larme] aux yeux. Elle le savait bien : quand son mari la voyait les larmes aux yeux, il faisait toujours ce qu'elle voulait.

M. le Vent les salua très poliment ; mais malheureusement, il n'était pas non plus le plus puissant du monde. « Car 75 quelquefois, dit-il, quand je souffle bien fort, je rencontre M. le Mur ; et il est si puissant que je ne peux pas souffler à travers ²¹ lui, il faut passer à côté. »

Alors le Mur est le plus puissant du monde ?

Écoutez plutôt ce que M. le Mur répondit à nos amis 80 M. et M^{me} Rat :

« Monsieur et Madame, je suis désolé ²² de vous dire qu'il

¹⁹ Une personne, Gram. p. 23 ; plur. *quelques-uns*.

²⁰ Ce que nous devons faire.

²¹ Gram. p. 27.

²² Contraire de *je suis enchanté*.

y a quelqu'un de plus puissant que moi. Il y a un petit (41)
animal qui fait des trous dans moi, et je ne peux l'en
85 empêcher.

— Comment s'appelle cet animal ?

— C'est un rat ».

Enfin les bons parents furent contents, car ils avaient
trouvé ce qu'ils avaient si longtemps cherché. Et M^{lle}
90 Ratine épousa un M. Raton, qui était sans doute le plus
puissant du monde, puisqu'il était plus fort que le Mur,
qui était plus fort que le Vent, qui était plus fort que
le Nuage, qui était plus fort que le Soleil.

Et M. et M^{me} Raton vivent [vivre²²] encore,—si Noiraud
95 ne les a pas mangés ! »

.....
Vocabulaire. Écrire en tête de la page 12 : **Les Animaux.**

un animal ; la peau, la queue.

le chien (la niche, le collier) ; il aboie, il saute, il garde
la maison.

le chat ; il fait la chasse aux souris. la souris (le trou),
le rat.

le cheval ; il tire la voiture. un âne ; il porte le sac.

le bœuf, la vache (le lait), le veau.

un ours, le loup, le renard, le lapin.

un oiseau (la cage) ; il vole.

le moineau, le pigeon, le hibou, le pingouin.

le poisson (pêcher à la ligne) ; il nage.

un insecte. une abeille ; la ruche, le miel ; elle bour-
donne (le bourdonnement).

une araignée ; elle file sa toile et attrape la mouche.

Ajoutez à la page 3 : M. Raton épouse M^{lle} Ratine, il se
marie avec elle ; alors il est le gendre de M. et de
M^{me} Rat.

²² Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent, Gram. p. 32 ;
vivre, p. 38 ; vivant, p. 39 ; vécu, p. 41 ; vivrai, p. 43 ; vivais, p. 45 ;
vécus, p. 46.

- (41) Page 17 : hier, demain (le lendemain), après-demain.
 le matin, le soir, minuit.
 la journée, la soirée.
 dormir, s'endormir (le sommeil, faire la sieste) ; se ré-
 veiller.
 la montre (remonter).
 Page 18 : la pluie. la chaleur.
 le vent (faible, fort) ; il souffle.

Exercice.

- A. Le soleil raconte la visite de M. et de M^{me} Rat.
 1. Briller, pas de nuage. 2. Voir au loin rats. 3. Drôles, chapeaux. 4. Saluer, demander. 5. M. Rat répondre. 6. Désolé. Nuage plus fort. 7. Rats partir.
- B. M^{lle} Ratine raconte pourquoi elle a épousé M. Raton.
 1. Parents aimer beaucoup, bonne éducation. 2. Désirer mari digne. 3. Consulter vieux rat. 4. Aller loin. 5. Rat plus puissant que le reste. 6. M. Raton beau, moustache, yeux ; courageux, attaquer chats. 7. Vivre heureusement.
- (C) Faites des phrases avec les mots : (1) se marier avec, (2) le gendre, (3) souffler, (4) le velours, (5) la beauté, (6) la larme, (7) lorsque.
- D. Exemple. Il est *grand* : Il est *petit*. (1) Je suis *enchanté* de l'entendre. (2) Le rat *avait raison*. (3) Elle *ne* nous faisait *jamais* visite. (4) Le vent est très *faible*. (5) Il a *fait* cette *question*. (6) Ils demeurent *loin* d'ici. (7) *Heureusement* qu'elle n'est pas partie. (8) C'est *impossible*. (9) Cet exercice est *mal* écrit. (10) Il est venu *tout de suite*. (11) La glace est *épaisse*. (12) Elles ne sont plus *tristes*.
- E. Exemple. Il consulte sa mère : Il l'a *consultée*. (1) Le soleil ne perce pas les nuages. (2) Cela empêche les enfants de tomber dans la rivière. (3) Nous cachons nos livres. (4) Mon oncle fume des cigares. (5) Il entoure le verger d'une clôture. (6) Je ne punis pas le fils du fermier. (7) Je vais à l'école. (8) Il tombe dans l'eau. (9) Ils creusent les fondations. (10) Le concierge distribue des lettres. (11) Cette araignée file sa toile. (12) Porthos garde bien la maison. (13) Georges rend les pommes.

Nous n'avons pas encore entendu l'aventure d'Henri. Après l'aventure extraordinaire de Gautier il ne voulut pas la raconter ; vous vous en souvenez, n'est-ce pas ?

Eh bien, c'est Henri qui trouva le voleur qui était entré dans le salon de M. Vaillant, quand la bonne était restée seule à la villa.

Le lendemain, de bonne heure, la bonne téléphona à M. Honoré ; car M. Vaillant et tante Thérèse avaient passé la nuit chez les Honoré. Quand la téléphoniste répondit :
10 « Allô ! » elle dit : « Numéro 357. M. Honoré. » M. Honoré entendit la sonnette et il dit : « Voici M. Honoré. Qui est là ? »

Alors la bonne raconta que le voleur était venu, que Porthos s'était réveillé et que l'homme était parti sans rien
15 prendre.¹ Le grand-père dit : « Porthos a fait son devoir, et je suis bien content de lui. Maintenant il faut trouver le voleur. Cela regarde Henri,² puisqu'il est éclairneur ». On téléphona à Henri, qui arriva bientôt ; et il fut très heureux quand son grand-père lui dit ce qu'il fallait faire.
20 Henri partit tout de suite ; à 8^h 3/4 il était à la villa. La bonne lui dit ce qui était arrivé, et lui montra un vieux couteau que le voleur avait oublié et qu'Henri mit dans sa poche. Il examina la fenêtre du salon : c'était avec le couteau que l'homme l'avait ouverte, c'était évident.
25 Puis il regarda si les pieds de l'homme avaient laissé des empreintes [une empreinte]. Le matin de Noël il avait fait froid, et il avait neigé un peu ; mais pendant l'après-midi il avait dégelé,³ et le sol n'était plus dur. En effet, il y avait des empreintes de sabots [un sabot⁴], qui allaient
30 du salon jusqu'à la grille. En regardant de près, Henri

¹ Gram. p. 23.

² C'est Henri qui doit faire cela.

³ Il dégèle, Gram. p. 37.

⁴ Les campagnards portent souvent des sabots, qui sont faits de bois. François (p. 57) porte des sabots.

(42) remarqua que l'empreinte d'un sabot était plus profonde que celle de l'autre, ce qui montrait que l'homme boitait. Puisqu'il n'y avait plus rien à voir dans le jardin, Henri sortit, et suivit la trace des sabots. D'abord, ce n'était pas difficile, car peu de personnes avaient passé par là pendant la nuit de Noël. Henri traversa le pont ; de l'autre côté il vit encore les empreintes des sabots sur la route. Après un demi-kilomètre il remarqua quelques chaumières. Henri s'approcha lentement, sans faire le moindre bruit, parce qu'il ne voulait pas être vu ; il se cacha autant que possible. Puis il vit les empreintes de plusieurs sabots. Il alla un peu plus loin ; plus de traces !⁶ Alors le voleur devait habiter une de ces chaumières. Mais laquelle ? Henri ne le savait pas. Il ne vit personne dans les chaumières. Il resta là une demi-heure, mais personne ne se montra. « Ce sera pour une autre fois, » se dit-il, en revenant chez lui. 35 40 45

Le lendemain il lui était impossible de continuer ses recherches [la recherche], mais le 28 décembre il alla de nouveau chercher l'homme qui boitait. Il arriva aux chaumières à trois heures et il y trouva un pauvre petit⁷ de quatre ou cinq ans qui jouait avec quelques morceaux de papier et de bois. Henri s'assit sous un peuplier, non loin de là, et il imita un oiseau en sifflant. 50

Le petit garçon trouva cela très intéressant et, peu à peu,⁸ il s'approcha. Henri parla avec lui ; et le petit lui dit qu'il demeurerait dans la première chaumière, et que son père était très pauvre, et que sa mère était malade, et qu'il avait souvent faim. Henri prit une belle pomme qu'il avait dans sa poche, et pour la couper en deux il tira de sa poche le vieux couteau qui appartenait au voleur. 60

A la vue⁹ de ce couteau, le petit garçon s'écria : « Mais c'est le couteau de papa ! Où l'as-tu trouvé ? » Henri répondit : « Je l'ai vu sur la route. C'est le couteau de ton père ? —

⁶ Gram. p. 24c.

⁷ petit (garçon).

⁸ (Il n'y a) plus de traces ; Gram. p. 25.

⁹ Lentement.

⁹ subst. de voir.

65 Mais oui, je le connais bien ; la petite lame ¹⁰ en est cassée. » (42)

Oui, Henri le savait ; mais pour voir si, en effet, c'était l'homme qu'il cherchait, il demanda au petit : « Est-ce que ton père boite ? » Mais celui-ci ne comprenait pas ce que cela voulait dire. « Est-ce qu'il marche comme cela ? » et

70 Henri fit quelques pas en boitant. « Mais oui, il marche un peu comme cela. » Et voilà notre voleur trouvé.

Henri fit visite à son grand-père et lui raconta comment il avait fait son devoir d'éclaireur. Le grand-père dit : « Henri, tu as bien fait, tu es un bon éclaireur. A Porthos,

75 qui a fait son devoir aussi, j'ai donné un collier neuf. Qu'est-ce que je dois te donner pour ton travail ? — Mais grand-père, rien du tout, puisque je suis éclaireur ; et puis, ce n'était pas un travail, mais un plaisir. — Eh bien, mon garçon, je suis très content de toi ; et maintenant, il me faut faire

80 mon devoir aussi. Reviens demain matin, et nous irons ensemble visiter cette chaumière et les pauvres gens ¹¹ qui l'habitent. »

¹⁰ Mon canif a deux lames ; l'une est plus petite que l'autre.

¹¹ Les gens = les personnes.

« Mais c'est le couteau de papa !
Où l'as-tu trouvé ? »



(43) Le lendemain M. Vaillant et Henri entendirent une histoire bien triste. Le petit garçon avait dit *la vérité*;¹² la femme était malade depuis longtemps, le père n'avait pas trouvé de travail, il avait été au désespoir.

D'abord l'homme avait eu peur en voyant M. Vaillant entrer dans sa chaumière. Sa femme le reçut avec un faible *sourire*;¹³ elle n'avait pas peur, car elle avait dormi pendant que¹⁴ son mari était dehors la nuit de Noël, et il ne lui en avait rien dit. M. Vaillant leur parla avec bienveillance¹⁵ [*la bienveillance*]; car il pouvait lire sur le visage de l'homme que celui-ci était malheureux plutôt que méchant. Il promit¹⁶ de lui procurer du travail, et d'envoyer¹⁷ de la nourriture à cette pauvre famille. Henri s'était souvenu de la faim du petit garçon et avait apporté quelques pommes et des biscuits; il s'assit avec le petit devant la chaumière, et celui-ci semblait déjà tout joyeux. La pauvre mère qui pouvait entendre son rire [*le rire*] *enfantin*, en fut bien heureuse.

Le grand-père revint à la maison et il raconta tout à tante Thérèse. Elle remplit¹⁸ un panier de toutes sortes de choses qu'Henri apporta à la chaumière. Le petit garçon le reçut avec des cris de joie [*le cri, la joie*], et les parents eurent les larmes aux yeux.

Maintenant le père a assez de travail, sa femme n'est plus malade, et le petit garçon n'a plus faim. Et c'est toujours un grand plaisir pour tous, quand Henri leur fait visite.

¹² subst. de *vrai*.

¹³ Verbe: *je souris*, conjugué comme *je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient*, Gram. p. 32; *vire*, p. 38; *riant*, p. 39; *ri*, p. 41; *rirai*, p. 43; *riais*, p. 45; *ris*, p. 46.

¹⁴ Gram. p. 29.

¹⁵ Il parlait comme un ami.

¹⁶ *Promettre* est conjugué comme *mettre*.

¹⁷ Conjugué comme *aboyer* (Gram. p. 31); mais le futur est *enverrai* N.B. (p. 43).

¹⁸ *Remplir* est conjugué comme *finir*.

MAINTENANT TOUT EST BIEN

141

Vocabulaire. Écrivez en tête de la page 5 : **L'homme.**

(42)

un homme, une femme. les gens.

un enfant, une enfant ; enfantin.

un bébé.

vieux (vieil, vieille), jeune.

vivre.

Quel âge avez-vous ? J'ai 12 ans.

Il est plus âgé que moi.

Ajoutez à la page 6 : le pardessus ; la blouse. le costume.

la poche.

le chapeau haut de forme.

le sabot.

Page 7 : souffler, siffler.

je ris (le rire), je souris (le sourire).

la larme.

Exercices.

A. La bonne raconte à Henri ce qui est arrivé pendant la nuit.

1. Fatiguée ^{9^h}, aller dormir. 2. Porthos ^{10^h} ; allumer lampe, regarder montre. 3. D'abord peur, puis descendre ; ne voir personne. 4. Entrer dans salle à manger, salon ; fenêtre, couteau. 5. Matin téléphoner.

B. Henri raconte comment il suivit la trace du voleur.

1. Examiner salon, fenêtre. 2. Empreintes, boiter. 3. Rue de Villefranche, pont, allée. 4. Chaumière, plusieurs traces ; plus loin, pas de traces. 5. Ne voir personne, revenir.

C. La pauvre femme raconte ce que M. Vaillant a fait pour elle et pour son mari.

1. Connaître M. Vaillant, belle villa. 2. Noël triste, mari désolé. 3. Après Noël, M. Vaillant venir, faire questions. 4. Petit-fils Henri jouer avec garçon. 5. Même jour Henri apporter panier. 6. M. Vaillant trouver travail pour mari. 7. Se bien porter, heureuse.

D. Dessinez un couteau à deux lames, un sabot, une pomme coupée en deux.

- (42) E. *Tout, toute, tous, toutes* : (1) Il nous a invités —. (2) J'ai écrit — les lettres. (3) Elle est — heureuse. (4) Tu étais — joyeux (joyeuse). (5) — les enfants sont malades. (6) Je suis — désolé (désolée). (7) La glace est — épaisse. (8) Elles sont — tristes. (9) J'ai vu — les ouvriers. (10) Les ours étaient — énormes.

F. *Exemple. Voir* : la *vue* (1) commencer, (2) travailler, (3) finir, (4) rester, (5) peigner, (6) téléphoner, (7) répondre, (8) pardonner, (9) dessiner, (10) tourner, (11) prononcer, (12) baigner.

G. *Exemple. Je lui envoie la lettre* : *Je la lui enverrai*. (1) Tu remplis la bouteille. (2) Nous promettons des pommes au petit garçon. (3) Ils examinent le salon. (4) Elle épouse le beau rat. (5) Il ne résiste pas au vent. (6) Il vaut mieux marcher à pied. (7) Louez-vous cette maison ? (8) Il cueille les pommes. (9) Je vends le cheval au premier. (10) Il fait clair. (11) Médor court dans le pré. (12) Il faut apprendre la poésie par cœur.

43.

(43)

Formation de Mots.

A. Mots dérivés.

1. *Verbe et Substantif.*

aider :	un aide	mériter :	le mérite
attaquer :	une attaque	neiger :	la neige
brosser :	la brosse	noter :	la note
chercher :	la recherche	peigner :	le peigne
conter :	le conte	placer :	la place
copier :	la copie	planter :	la plante
danser :	la danse	rester :	le reste
douter :	le doute	risquer :	le risque
élever :	un, une élève	téléphoner :	le téléphone
fatiguer :	la fatigue	visiter :	la visite

désirer :	le désir	baigner :	le bain
dessiner :	le dessin	soigner :	le soin
marier :	le mari	sommeiller :	le sommeil
patiner :	le patin	travailler :	le travail
reposer :	le repos		

pardonner: le pardon

embrasser : le bras

tousser : la toux

Verbe en -ir

partir : le départ

finir : la fin

fleurir : la fleur

(43) Substantif en **-ée** (*féminin*)

aller :	une allée	fumer :	la fumée
arriver :	une arrivée	rentrer :	la rentrée
entrer :	une entrée		

Substantif en **-ation** (*féminin*)

admirer :	une admiration	imaginer :	une imagination
adorer :	une adoration	imiter :	une imitation
affirmer :	une affirmation	inviter :	une invitation
cultiver :	la cultivation	occuper :	une occupation
fonder :	la fondation	préparer :	la préparation
habiter :	une habitation	prononcer :	la prononciation

Substantif en **-aison** (*féminin*)

comparer :	la comparaison	conjuguer :	la conjugaison
------------	----------------	-------------	----------------

Substantif en **-se, -te** (*féminin*)

répondre :	la réponse	entendre :	une entente
surprendre :	la surprise	suivre :	la suite
		vendre :	une vente

N.B. voir : la vue

Substantif en **-ment** (*masculin*)

amuser :	un amusement	commencer :	le commencement
arranger :	un arrangement		
bourdonner :	le bourdonnement	enseigner :	un enseignement
		bâtir :	le bâtiment

Substantif en **-eau** (*masculin*)

mordre :	le morceau	traîner :	le traîneau
----------	------------	-----------	-------------

Infinitif avec article

le déjeuner le devoir le rire le sourire le souvenir
au revoir

2. Adjectif et Substantif

(43)

Substantif en -eur (féminin)

chaud :	la chaleur	haut :	la hauteur
doux :	la douceur	lent :	la lenteur
épais :	une épaisseur	long :	la longueur
grand :	la grandeur	lourd :	la lourdeur

Substantif en -té (féminin)

beau :	la beauté	pauvre :	la pauvreté
bon :	la bonté	tranquille :	la tranquillité
léger :	la légèreté	vrai :	la vérité
libre :	la liberté		

Substantif en -esse (féminin)

faible :	la faiblesse	sage :	la sagesse
jeune :	la jeunesse	triste :	la tristesse
poli :	la politesse	vieux :	la vieillesse
riche :	la richesse		

Substantif en -ance, -ence (féminin)

bienveillant :	la bienveillance	évident :	une évidence
puissant :	la puissance	intelligent :	une intelligence
		patient :	la patience
		présent :	la présence

Adjectif avec article

le contraire	le jaune	l'extérieur	l'intérieur
le petit	la bonne		

3. Substantif et Adjectif

-eux	le bonheur :	heureux	la joie :	joyeux
	le courage :	courageux	le malheur :	malheureux
	le danger :	dangereux		
-al	le nombre :	numéral	la poste :	postal
	(le jour :	le journal)	le roi :	royal
-el	la nature :	naturel	la personne :	personnel
-ais	la France :	français	le Japon :	japonais

(43) 4. *Adjectif et Verbe*Verbe en -ir, conjugué comme *finir*.

beau : embellir

blanc : blanchir

cher : chérir

jaune : jaunir

grand : grandir

noir : noircir

mûr : mûrir

rouge : rougir

vieux : vieillir

vert : verdir, reverdir

Verbe en -er

chaud : chauffer

creux : creuser

vide : vider

5. *Substantif et Substantif***-ier (masculin)**

la cerise : le cerisier

le jardin : le jardinier

une école : un écolier

une œuvre : un ouvrier

la ferme : le fermier

la poire : le poirier

(le fruit : fruitier)

la pomme : le pommier

la glace : le glacier

le sucre : le sucrier

-on (masculin)

la carte : le carton

la craie : le crayon

la salle : le salon

-age (masculin)

la ville : le village

le voisin : le voisinage

-er (masculin)

la planche : le plancher

-ard (masculin)

la campagne : le campagnard

-ière (féminin)

le thé :

la théière

le café :

la cafetière

-ette (féminin)

le cigare :

la cigarette

la maison :

la maisonnette

la fille :

la fillette

-ée (féminin)

un an :

une année

le matin :

la matinée

le jour :

la journée

le soir :

la soirée

FORMATION DE MOTS

147

-le (*féminin*)

le boulanger : la boulangerie le libraire : la librairie

(43)

-aine (*féminin*)

douze : la douzaine quinze : la quinzaine
cent : la centaine

Masculin et Féminin

le cousin : la cousine

le fermier : la fermière

le voisin : la voisine

B. Mots composés.

1. **en-** dormir : s'endormir

re- tirer : retirer venir : revenir voir : revoir

2. Le contraire.

in- défini : indéfini direct : indirect utile : inutile

im- parfait : imparfait patient : impatient

personnel : impersonnel possible : impossible

il- lisible : illisible

dé- il gèle : il dégèle arranger : déranger

dés- un espoir : le désespoir espérer : **désespérer**

N.B. facile : difficile

3. **bon** le bonheur

bien bientôt bienveillant

grand grand-père grand'mère

long longtemps

mal le malheur

petit le petit-fils la petite-fille

tout toujours

4. **après** un après-midi après-demain

avant avant-hier

par le parterre partout

para le parapluie

5. **bonjour** peut-être

(43)

Exercices.

A. *Exemple.* visiter : *la visite.* (1) reposer, (2) arranger, (3) cultiver, (4) suivre, (5) rester, (6) douter, (7) attaquer, (8) pardonner, (9) fleurir, (10) fumer, (11) adorer, (12) conjuguer, (13) finir, (14) répondre, (15) soigner, (16) traîner, (17) risquer, (18) commencer, (19) entrer, (20) partir.

B. *Exemple.* long : *la longueur.* (1) libre, (2) heureux, (3) triste, (4) joyeux, (5) patient, (6) tranquille, (7) puissant, (8) épais, (9) chaud, (10) vrai, (11) naturel, (12) vieux, (13) beau, (14) grand, (15) postal, (16) léger, (17) doux, (18) dangereux, (19) présent, (20) sage.

C. *Exemple.* rouge : *rougir.* (1) cher, (2) vert, (3) beau, (4) vide, (5) vieux, (6) blanc, (7) creux, (8) grand, (9) chaud, (10) noir, (11) mûr, (12) jaune.

D. *Exemple.* la glace : *le glacier.* (1) le thé, (2) le libraire, (3) la planche, (4) le voisin, (5) la maison, (6) la poire, (7) le sucre, (8) le jour, (9) le café, (10) le matin, (11) la ville, (12) une école.

E. *Exemple.* direct : *indirect.* (1) possible, (2) le bonheur, (3) défini, (4) il gèle, (5) facile, (6) lisible, (7) arranger, (8) utile, (9) un espoir, (10) patient.

44.

Mes chers amis,

Au commencement de ce petit livre, je vous ai parlé en anglais. Courageusement nous nous sommes mis en route, et nous avons fait les premiers pas. Il y a près d'un an que nous parlons français.

Vous souvenez-vous du tableau qui représentait Charles et Julie assis à la table ? M^{me} Honoré arrangeait les chrysanthèmes blancs et jaunes, le père revenait du bureau et Médor était sous la table.

Puis nous avons rencontré Charles et Henri qui allaient au (44) lycée un jour de novembre, et qui saluaient leur jolie tante, M^{lle} Thérèse. De l'autre côté de la rue nous avons vu le professeur d'anglais à la porte de la librairie ; Berthe qui allait acheter un timbre de deux sous pour la lettre qu'elle devait mettre à la poste ; et la bonne de M. Honoré qui portait au bras le panier tout plein de bonnes choses. Au milieu de la rue se trouvait François à qui le sergent de ville montrait le chemin ; et à gauche il y avait l'Hôtel de Ville, dont l'horloge indiquait 8^h 35.

Sur le troisième tableau nous avons vu la salle à manger chez les Vaillant, où l'on allait prendre le thé. Charles et son grand-père y étaient en visite, et Henri était occupé à faire le cadeau de Julie. Gautier nous a raconté son expédition au pôle sud et ses aventures avec des ours et des pingouins ; et le grand-père a parlé de Frère Lapin et de Frère Renard.

Enfin nous sommes allés avec les Honoré à Beaulieu, où nous avons vu et entendu toutes sortes de choses. Nous avons suivi Georges dans le verger du meunier, et avec Henri nous avons trouvé le voleur.

Maintenant vous avez appris beaucoup de mots français et j'espère que vous les prononcez très bien. Vous avez fait de votre mieux, j'en suis sûr, et votre professeur est sans doute très content de votre travail. Vous méritez donc que je vous donne quelque chose. Ce ne sera pas un collier neuf, comme celui que M. Vaillant a donné à Porthos ; ce ne sera pas non plus ce que Bhramara a voulu donner au nénufar rouge, — une goutte d'eau ou un peu de chaleur. Qu'est-ce donc que je pourrai vous donner ?

Eh bien, je me suis demandé cela, et j'ai trouvé la question un peu difficile, comme le vieux rat à qui M. et M^{me} Rat étaient allés demander qui était le plus puissant du monde.

Heureusement la tante Thérèse a bien voulu m'aider, en me donnant quelques petites histoires pour vous. Tous les mots des pages suivantes vous sont déjà connus, et vous pourrez lire assez facilement les contes que M^{lle} Thérèse racontait quand elle était assise avec ses neveux et ses nièces sous le châtaignier.

(44)

Le petit poisson.

Un homme qui pêchait au bord de la rivière attrapa un petit poisson. Comme il se préparait à le mettre dans son panier, le poisson ouvrit la bouche et dit :

« Jetez-moi dans la rivière, je vous en prie.

— Moi te jeter dans la rivière ? Pourquoi ?

— C'est que maintenant je suis si petit. Jetez-moi dans la rivière et vous m'attraperez plus tard quand j'aurai grandi. Il vaut mieux manger un grand poisson qu'un petit poisson comme moi.

— Non, mon petit, dit l'homme qui pêchait. Je te tiens maintenant, tandis qu'une fois jeté dans l'eau, tu ne reviendras pas. Mieux vaut petit poisson en main que grand poisson dans la rivière. »

Rognetout et Grignotine.

Dans la villa de grand-père il y avait une petite souris qui s'appelait monsieur Rognetout.

Un jour il se promenait dans la rue de Villefranche. Quand il arriva au pont, il rencontra une jolie petite souris.

« Bonjour, dit-il, comment t'appelles-tu ?

— Je m'appelle Grignotine, dit celle-ci.

— Allons faire une petite promenade, dit Rognetout.

— Je veux bien, » répondit Grignotine.

Alors ils marchèrent un peu dans l'allée de peupliers, au delà de la rivière, en parlant de toutes sortes de choses.

A la porte de la chaumière où demeurait Grignotine, ils se dirent adieu ; mais, avant de partir, Rognetout invita sa nouvelle amie à venir lui faire visite à la villa. Elle promit de venir le lendemain.

« Au revoir, Grignotine !

— Au revoir, Rognetout ! »

Notre souris, voulant faire plaisir à Grignotine, prépara un très bon repas. A l'heure indiquée, mademoiselle Grignotine

SOUS LE CHÂTAIGNIER

151

arrive, et bientôt les deux amis commencent à manger de bon (44) appétit. Mais au milieu du repas ils entendent un bruit; oh malheur! c'est Noiraud qui arrive. Les deux souris se cachent dans un trou. La pauvre Grignotine en est presque malade de peur.

Quand elle le put faire sans danger, elle quitta la villa et courut aussi vite que possible à sa chaumière.

« Chez moi il n'y a pas tant de bonnes choses, mais aussi, il n'y a pas de chats qui vous font peur. Il vaut mieux rester dans cette pauvre chaumière que dans la belle villa de Rognetout. »

Soleil, Lune, Étoiles.

Le Soleil, la Lune et les Étoiles font une grande famille.

Le Soleil est le roi puissant du ciel, la Lune est sa femme, et les Étoiles sont ses enfants; s'il peut les attraper, il les mange pour vivre. Mais le matin, quand il se réveille, elles quittent le ciel aussi vite que possible, et ne se montrent que quand il rentre dans son trou à l'ouest. Il suit alors son chemin jusqu'au milieu de la terre où se trouve son lit. Le matin il continue son chemin et sort par le trou de l'est. Quand il y arrive, c'est à sa femme la Lune de se reposer.

Tous les mois, quand il mange les Étoiles, elle devient toute triste; alors elle met du noir sur sa figure pour montrer sa tristesse. Peu à peu elle oublie ce qui est arrivé, et sa figure brille de nouveau.

Fille de Neige.

Dans le midi de la France il y a beaucoup de soleil et la neige ne tombe que rarement.

Mais une nuit d'hiver il faisait très froid. De gros flocons de neige tombaient.

Quand le fermier et la fermière se réveillèrent, ils trouvèrent que tout autour de la ferme la neige était si épaisse qu'on ne

(44) pouvait presque pas sortir. Ils étaient assez vieux et n'avaient pas d'enfants. Rester seuls dans la ferme, c'était triste.

« Je vais faire un enfant avec la neige, » dit la fermière. Elle ouvrit la porte, prit une quantité de neige, et en fit une petite fille. Quand la vieille femme revint, l'enfant la suivit. Quelle surprise pour le fermier et sa femme !

« Mère, dit la jeune fille, ne fais pas un grand feu dans la chambre, car je n'aime pas la chaleur. »

Tous les gens des environs firent visite à la Fille de Neige ; et comme elle était douce et jolie, les enfants étaient très contents de jouer avec elle. Tout l'hiver elle fut très joyeuse, mais quand arriva le printemps, elle devint plutôt triste.

Elle n'aimait pas du tout le soleil, et quand il brillait, elle courut vite dans la forêt pour se cacher sous les feuilles des grands arbres entre lesquelles les rayons du soleil ne pouvaient passer.

Un soir d'été, ses camarades firent un grand feu de bois et commencèrent à danser joyeusement autour de ce feu. Comme Fille de Neige n'était pas là, on alla la chercher. D'abord elle sauta et dansa autour du feu aussi heureuse que ses camarades ; mais quand ceux-ci en sautant s'approchèrent trop près du feu, dans les mains des deux garçons qui l'avaient tenue il ne resta que quelques gouttes d'eau.

Les Amis.

Il y avait une fois une petite plante qui grandissait très lentement ; il faisait si froid et le sol était si dur !

« Vite, vite, mon petit ami ! Pourquoi ne grandis-tu pas ? » lui disaient les grands arbres de la forêt. « Regarde-nous ! Fais de ton mieux pour devenir aussi grande et aussi belle que nous ; alors tu seras notre sœur. »

Un jour un Hibou s'approcha d'elle.

« Pourquoi ne grandis-tu pas ? lui demanda-t-il.

— Je ne le peux pas, répondit tristement la petite plante.

— Tu ne le peux pas ? Sans doute, tu n'aimes pas le travail. » Et le Hibou partit.

« Le Hibou a raison, dit le Vent. Tu dois grandir; moi, je (44) te ferai grandir! » Et il souffla de toutes ses forces. La pauvre petite plante n'aima pas cela du tout; et elle ne grandit pas plus vite pour cela.

Les jours se suivirent, mais la plante restait petite. Enfin le Soleil dont les rayons perçaient à travers les branches des grands arbres, vit la petite plante.

« Pourquoi ne grandis-tu pas, ma petite? demanda-t-il.

— Elle n'aime pas le travail, répondit le Hibou.

— Elle ne fait pas de son mieux, » s'écria le Vent.

La petite plante leva les yeux et regarda le visage souriant du Soleil.

« Je fais vraiment tout ce que je peux pour grandir, dit-elle de sa voix douce. Mais le sol est si dur et il fait si froid qu'il m'est impossible de grandir plus vite.

— Pauvre petite plante, dit le Soleil, bienveillant. Tu as fait de ton mieux, je le sais bien. Maintenant je vais t'aider, moi, et ma sœur, la Pluie, aussi; n'est-ce pas, sœur Pluie?

— Mais avec plaisir, répondit la Pluie. Tout ce qu'il te faut, petite plante, c'est une main amie pour te donner plus de force. Lève les yeux et sois joyeuse! »

Alors le Soleil brilla et donna de la chaleur à la petite plante; et la Pluie rendit le sol moins dur; et la petite plante fit de son mieux. Elle était si heureuse qu'elle riait de bon cœur, au Soleil et à la Pluie; elle grandit si bien qu'elle devint enfin un beau Tilleul, l'arbre le plus joli de la forêt.

Porthos et le Loup

Écoutez ce que Porthos m'a raconté hier, dit Noiraud.

« Je ne savais pas que Porthos pouvait parler! »

Porthos n'est pas si intelligent que moi, cela c'est naturel; mais il est assez intelligent—pour un chien. Peut-être que vous ne le comprenez pas; mais moi, Noiraud, je le comprends très bien. Eh bien, hier matin Porthos s'est promené de l'autre côté de la rivière, et il a rencontré un loup.

(44) « Il y a des loups à Beaulieu ? Je ne le savais pas. »

Peut-être, il y a beaucoup de choses que vous ne savez pas ; les garçons et les fillettes savent si peu de choses ! Porthos a rencontré un loup qui semblait bien triste. Il était évident qu'il n'avait rien mangé depuis plusieurs jours. Porthos n'eut pas peur de ce loup malheureux.

« Bonjour, monsieur le Chien ! Veuillez m'aider à trouver quelque chose à manger, j'ai si faim ! On voit bien que vous avez toujours assez de nourriture ; donnez m'en un peu !

— Oui, j'en ai toujours assez. C'est que j'ai un très bon maître. Il me semble que vous n'en avez pas.

— Vous avez raison, monsieur le Chien.

— C'est dommage. Si l'on a un maître, on a toujours de bonnes choses à manger.

— Mais qu'est-ce qu'il faut faire pour le maître ?

— Il faut garder la maison et aboyer quand vient un voleur, comme je l'ai fait à Noël . . . (C'est une histoire que Porthos aime raconter, et le Loup doit l'entendre tout entière.) . . . Puis il faut être bon envers les petits-fils et les petites-filles de mon maître, et—ne l'oubliez pas !—envers Noiraud.

— Qui est donc Noiraud ?

— C'est le beau chat noir qui appartient à la maison.

— Tout cela, je le ferai avec plaisir », dit monsieur le Loup, et il pense avec joie aux bonnes choses qu'il va manger.

Quelque temps après, il voit le collier que porte son nouvel ami. « Qu'est-ce donc que ce collier ? »

Porthos lui répond qu'il n'est pas toujours libre et que la nuit il ne peut pas aller où il veut. (Il lui faut rester dans sa niche, près de la maison, tandis que moi, je me promène sur les toits.)

« Alors tu n'as pas une liberté entière ?

— Non, monsieur le Loup. »

Le Loup préfère la liberté, même s'il a faim quelquefois, et il ne veut pas suivre Porthos à la maison. Celui-ci lui dit « Adieu ! » et rentre dans la villa. Là il mange son déjeuner et, tout en mangeant, il me raconte son aventure.

Dans une chaumière au milieu de la forêt demeuraient trois ours : papa Ours, maman Ours et le joli petit bébé Ours. Papa était très, très grand, maman un peu moins grande, et bébé était tout petit. Dans la cuisine il y avait une table et aussi trois chaises, dont l'une était très, très grande, la deuxième un peu moins grande, et la troisième toute petite.

Un jour les trois Ours firent une promenade. Avant de partir maman Ours prépara le déjeuner et le mit sur la table dans trois assiettes ; l'une d'elles était très, très grande, la deuxième un peu moins grande, et la troisième toute petite.

Pendant qu'ils se promenaient, une petite fille appelée Cheveuxd'or passa par là et regarda par la fenêtre. Elle avait faim, la pauvre petite, et elle avait froid ; et dans les assiettes il y avait du pain et du miel. (Vous savez que les ours aiment le miel aussi bien que les enfants.) Heureusement la porte était ouverte, et Cheveuxd'or entra dans la cuisine. « Qu'on est bien ici ! » dit-elle, en s'asseyant sur la chaise de papa Ours ; mais celle-ci était trop grande. Elle s'assit sur la deuxième chaise qui était encore trop grande. Enfin elle prit la petite chaise et elle s'y trouva bien.

La cuiller de bébé Ours à la main, elle mangea bientôt le déjeuner que maman Ours avait préparé pour lui. Après le repas, comme elle était fatiguée, elle voulut dormir. Elle monta l'escalier et y trouva une chambre à coucher où il y avait trois lits. Elle se coucha d'abord dans le premier lit ; trop grand celui-là ! Puis dans le deuxième ; trop grand aussi ! Enfin elle sauta dans le tout petit lit et bientôt elle dormit profondément.

Quand les Ours revinrent, ils eurent faim, et voulurent déjeuner.

« Quelqu'un s'est assis sur ma chaise, s'écria papa Ours de sa voix forte.

— Quelqu'un s'est assis sur ma chaise, s'écria maman Ours de sa voix un peu plus douce.

(44) — Quelqu'un s'est assis sur ma chaise, » s'écria bébé Ours de sa toute petite voix. Et il ajouta, les larmes aux yeux : « Et quelqu'un a mangé mon déjeuner ! »

« Qui a fait cela ? » s'écrièrent les trois Ours tous ensemble ; et ils montèrent vite au premier étage.

« Quelqu'un s'est couché dans mon lit, » s'écria papa Ours, et puis maman Ours aussi.

Et bébé Ours s'approcha de son lit et y trouva Cheveuxd'or, qui se réveilla à ce moment même et, à la vue des trois Ours, descendit l'escalier aussi vite que possible et courut dans la forêt.

Et maman Ours dit alors : « Oh ! la méchante petite fille qui a mangé le déjeuner de mon cher bébé ! » Et elle essuya les larmes de bébé Ours et lui donna, en bonne mère qu'elle était, une partie de son déjeuner.

Les Rats de Ne-sais-ou.

Ce qu'il y avait de rats dans la jolie ville de Ne-sais-ou ! Toutes sortes de rats, de grands et de petits, de bruns et de noirs !

Il y en avait partout. Il y en avait beaucoup dans les caves ; cela c'était tout naturel. Il y en avait dans les cuisines ; elles faisaient peur aux bonnes. Ils entraient dans les salles à manger quand on déjeunait et sautaient sur la table. La nuit on les entendait qui couraient dans les chambres à coucher.

Que faisaient donc les chats ? Ne faisaient-ils pas la chasse aux rats ? On n'en voyait presque plus, car ils avaient peur et se cachaient de leur mieux. Les habitants de Ne-sais-ou n'étaient pas du tout contents ; mais ils ne savaient que faire.

Enfin ils allèrent à l'Hôtel de Ville où ils trouvèrent monsieur le maire. Celui-ci aimait les rats aussi peu que les autres habitants de Ne-sais-ou ; mais lui aussi ne savait que faire. Fallait-il quitter la ville ?

Pendant qu'ils parlaient en se regardant bien tristement, la porte s'ouvrit et il entra un drôle d'homme, en blouse jaune et rouge.

« Que faites-vous ici, messieurs et mesdames ? demanda-t-il. (44)

— Il y a dans notre ville une énorme quantité de rats. Nous en tuons quelquefois, nous en attrapons souvent, mais il en vient toujours d'autres. Bientôt il sera impossible de demeurer à Ne-sais-ou et il faudra quitter notre chère ville.

L'homme à la blouse jaune et rouge dit alors en souriant :

— Moi, je connais les rats et je peux en attraper autant que je voudrai.

— Aidez-nous donc ! s'écria tout le monde.

— Eh bien, qu'est-ce que vous me donnerez si, demain, il n'y a plus de rats dans votre ville ?

Le maire répondit :

— Si vous faites cela, nous vous donnerons cinquante mille francs.

Alors l'homme à la blouse jaune et rouge dit :

— C'est bien. Vous avez tous entendu ce qui m'a été promis par monsieur le maire. »

Il quitta l'Hôtel de Ville. Une fois dehors, il commença à siffler tout doucement ; et bientôt un rat sortit de son trou, et puis un autre. Les rats sortirent de toutes les maisons, de toutes les caves, sautant par les fenêtres, arrivant de partout. Et les hommes et les femmes regardaient cela en riant.

L'homme à la blouse jaune et rouge sifflait toujours, tout en traversant la ville ; et quand le dernier des rats de Ne-sais-ou fut sorti de son trou, l'homme quitta la ville. Suivi de cette armée de rats il s'approcha de la rivière Coulevite. Les rats tombèrent dans les eaux de la rivière l'un après l'autre ; et bientôt il n'y eut plus de rats.

Le lendemain matin notre homme va de nouveau à l'Hôtel de Ville et demande ses cinquante mille francs.

« Cinquante mille francs, mon ami, dit le maire, c'est beaucoup. Qu'est-ce que vous avez fait ? Vous avez sifflé un peu, voilà tout. Il est vrai qu'il n'y a plus de rats dans notre ville, et nous en sommes bien contents ; mais nous ne vous donnerons pas cinquante mille francs. En voilà cinq cents ; c'est assez, n'est-ce pas ?

(44) L'homme à la blouse jaune et rouge répondit :

— Hier vous m'avez promis cinquante mille francs, monsieur le maire, et beaucoup de personnes ont entendu ce que vous avez dit. Me donnerez-vous les cinquante mille francs ?

— Non, nous ne vous les donnerons pas. »

Alors l'homme à la blouse jaune et rouge quitta l'Hôtel de Ville et commença de nouveau à siffler. Cette fois ce n'étaient pas des rats qui se montraient, mais des enfants. « Quelle jolie musique ! suivons cet homme qui siffle si bien ! » Et de tous côtés les enfants arrivèrent. L'homme traversa lentement la ville ; le nombre des enfants devint de plus en plus grand. Leurs parents les regardaient partir ; mais ils ne pouvaient empêcher les enfants de suivre l'homme à la blouse jaune et rouge. Et puis, les enfants semblaient si joyeux ! Ils dansaient de joie ; et l'homme sifflait, sifflait toujours.

Quand il n'y eut plus un seul enfant dans les maisons de Ne-sais-ou, ils sortirent tous de la ville. Ils marchèrent jusqu'à la rivière Coulevite ; ils traversèrent le pont ; ils entrèrent dans la forêt. Et l'homme sifflait toujours.

Mais l'après-midi, quand les enfants ne rentrèrent pas, les parents commencèrent à avoir peur. Ils suivirent les traces de leurs enfants, jusqu'à la rivière et au delà, jusqu'à la forêt. Ils les appelèrent ; pas de réponse !

Jamais les gens de Ne-sais-ou ne revirent ni leurs chers enfants, ni l'homme à la blouse jaune et rouge.

Nous voilà arrivés au bout de notre première promenade, pendant laquelle nous avons vu tant de choses et entendu tant d'histoires. L'année prochaine vous ferez encore une promenade et peut-être que vous reverrez les garçons et les fillettes qui ont été vos camarades quand vous êtes allés à Villefranche et à Beaulieu.

Bientôt le travail de cette année sera fini et vous vous reposerez à la campagne ou au bord de la mer. Bonnes vacances !

W. R.

LISTE DE MOTS

ABRÉVIATIONS

adv. = adverbe
conj. = conjugué
fém. = féminin
fut. = futur
masc. = masculin
ns. = nous

p. hist. = passé historique
pl. = pluriel
p. passé = participe passé
p. prés. = participe présent
vs. = vous

- a** [a], il a, elle a 1, il y a 19; voir
avoir
à [a], à la maison 8, à la page 3 9,
à la porte 9, à droite 10, à la
table 11, porter au bras, à la
main 21, les larmes aux yeux 41,
30 km. à l'heure 19, à 3 minutes
d'ici 19, de 11 à 24 5, maison à
3 étages 26, pas à pas 31, peu
à peu 42, demander à 8, passer
à côté 41, à côté de 34, à travers
41, à la retraite 30; *voir* au
une abeille [abej] 35
il aboie [abwa] 34
d'abord [dabo:r] 23
aboyer [abwaje] 34; j'aboie, tu
aboies, il aboie, ils aboient;
j'aboierai
un accent [aksù(t)] aigu, grave, cir-
conflexe 14
un accord [akò:r] 28
j', il achète [afet] 18; ils achètent
[afet] 18; acheter [aftu], 18; j',
il achète, tu achètes, ils achètent;
j'achèterai [afetre] 29; tu achètes
[afet(z)] 18; vs. achetez [afte(z)]
18; ns. achetons [aft3(z)] 18
adieu [adjø] 16
un adjectif [adʒektif] 14; démon-
stratif 14; indéfini 31; in-
terrogatif 14; numéral 14;
possessif 14; comparaison 24
une administration [administrazj3]
23
une admiration [admirasj3] 43; il
admire [admi:r] 23; admirer
[admi're]
une adoration [ado:rasj3] 43; il
adore [ado:r] 30; adorer [adore]
un adverbe [adverb] 24
une affaire [afe:r] 14
une affirmation [afirmasj3] 14;
affirmer [afirme] 43
un âge [a:ʒ] 5; âgé [a'ʒe] 17
Ah [a] 16
j'ai [e] 1
une aide [e:d] 37; il aide [e:d] 31;
aider [e'de]
aigu [egy]; un accent aigu 14
j', il aime [e:m] 7; j'aime jouer 8;
aimer [e'me]; tu aimes [e:m] 7
ainé, -ée [e'ne, e'ne] 17
ainsi [è'si] 29
un air [e:r]; en plein air 32
ajouter [aʒute] 24; j'ajouterai
[aʒutre] 29

allé—

aujourd'hui

allé [ale] 27; une allée [ale] 40;
aller [ale] 19; je vais, tu vas, il
va, ns. allons, vs. allez, ils vont;
en allant; je suis allé; j'irai;
j'allais; je vais le faire 28;
allez ! [ale] 10; vs. allez [ale(z)] 10
allô [alo] 42
ns. allons [alɔ(z)] 10
allumer [alyme] 21
alors [alɔ:r] 26
un ami [ami] 22
amusant [amy'zɔ] 29; je m'amuse
[amy:z]; un amusement [amy's-
mɔ] 43; s'amuser [amy'ze] 32;
amuser 40
un an [ɑ] 5; le Jour de l'An 28
un âne [ɑ:n] 38
anglais, -se [ɑ'gle, -s:z] 3; l'anglais
19; un Anglais 32; l'Angleterre
[ɑ'gle:te:r] 3
un animal [animal] 38; pl. -aux
[-o(z)]
une année [ane] 39
Antoine [ɑ'twan] 22
août [u] 12
une apostrophe [apostrof] 14
un appartement [apartemɑ] 37
appartenir [aparteni:r] 38; conj.
comme *tenir*; ils appartiennent
[apartjen(t)] 38
appeler [aple], j'appelle, ns. appe-
lons; j'appellerai; vs. appelez
[aple] 14; je m'appelle [apel] 7;
j'appellerai [apelre] 29; tu t'ap-
pelles [apel] 7; ns. appelons
[aplɔ(z)] 7
un appétit [apeti] 32
il apporte [aport] 18
il apprend [aprɑ] 26; apprendre
[aprɑ:dr] par cœur 27; conj.
comme *prendre*; apprenez [ap-
rɑne] 14; appris [apri] 27; p.
passé d'*apprendre*
approcher [aproʃe] 31; s'approcher
36
s'appuyer [apɥije] 40; j', il appuie,
tu appuies, ils appuient; j'ap-
puierai
après [apre(z)] 14; une demi-heure

LISTE

après 27; après avoir tué 32;
après-demain [apredmɛ] 29; un
après-midi [apremidi] 28
une araignée [arɛne] 36
un arbre [arbr(ə)] 23; arbre
fruitier 34
un architecte [arʃitekt(ə)] 37
une arithmétique [aritmɛtik] 26
une armée [arme] 32
j', s'arrange [arɑ:ʒ] 7; arrangeant
[arɑ'ʒɑ] 43; un arrangement [arɑ'ʒ-
mɑ] 43; ils arrangent [arɑ:ʒ]
7; ns. arrangeons [arɑ'ʒɔ] 7;
arranger [arɑ'ʒe]; N.B. ns.
arrangeons, arrangeant, j'ar-
rangeais; j'arrangerai [arɑ'ʒre]
29; vs. arrangez [arɑ'ʒe(z)] 7
il arrive [ariv] 22, 28; une arrivée
[arivɛ] 43; arriver [arivɛ]
un article [artikl] défini, indéfini
14
tu as [a(z)] 1
un asphodèle [asfodel] 23
s'asseoir [aswair] 24; je m'assieds,
tu t'assieds, il s'assied, ns. ns.
asseyons, vs. vs. asseyez, ils
s'asseyent; je m'assiérai; en
s'asseyant; je me suis assis; je
m'asseyais; je m'assis; ils
s'asseyant [asej(t)] 11; vs. vs.
asseyez [aseje(z)] 11; ns. ns.
asseyons [asejɔ(z)] 11
assez [ase(z)] 14, 22
il s'assied [asje] 11; je m', tu t'
assieds [asje(z)] 11
une assiette [asjet] 31
assis, -se [asi, asi:z] 11; p. passé
de *s'asseoir*; je m'assis, p. hist.
de *s'asseoir*
as-tu [aty] 1; a-t-elle [atel] 1;
a-t-il [atil] 1
une attaque [atak] 43; attaquer
[atake] 32
une attention [atɑ'ɥjɔ] 14
attraper [atrape] 33
au [o] 11; au mois de juin 21; au
contraire 30
au delà de [o'diada] 40
aujourd'hui [oʒurdi] 12

DE MOTS

auquel [o'kel] 34
 j'aurai [ore] 29
 au revoir [o'r(ə)vwar] 16
 aussi [o'si] 3; aussi grand 17
 autant [o'tā] 42
 un automne [o'ton, ɔton] 21; en
 automne 21
 une automobile [ɔtomobil] 19
 autour de [o'tur də] 34
 autre [o'tr(ə)] 13; d'autres 14
 aux [o(z)] 11; auxquelles [o'kel]
 34; auxquels [o'kel] 34
 il avait [avə(t)] 32
 avant [avā(t)] 14; avant d'arriver
 32; avant-hier [avūjɛr] 29
 avec [avək] 2
 une aventure [avū'ty:r] 31
 vs. avez [ave(z)] 5; avoir [avwar]
 19; j'ai, tu as, il a, na. avons,
 vs. avez, ils ont; en ayant; j'ai
 eu; j'aurai; j'eus; avoir à
 faire 27, avoir faim 23, avoir
 peur 38, avoir raison 35, avoir
 soif 23, avoir sommeil 30, avoir
 tort 35; na. avons [av5(z)] 5
 avril [avril] 12

se baigner [bɛpɛ] 23; le bain [bɛ]
 23; la salle de bain 37
 le baiser [bɛ'zɛ, bɛ'zɛ] 35
 je baisse [be:s] 13
 le banc [bā] 23
 la barbe [barb(ə)] 29
 le bassin [basɛ] 23
 le bateau [batō] 40; pl. -eaux
 [-o(z)]
 le bâtiment [ba'timā(t)] 23; bâtir
 [ba'ti:r] 43; conj. comme *finir*
 beau [bo] 21; un bel enfant, belle,
 beaux, belles; il fait beau
 (temps) 21; beaucoup de [bo-
 ku(p)] 6; beaucoup beaucoup 6

auquel—
 bouteille

je l'aime beaucoup 11; Beaulieu
 [bo'ljɛ] 34; la beauté [bo'tɛ] 41
 le bébé [bebe] 40
 bel [bel] 21; voir *beau*; belle [bel]
 21
 Berthe [bert] 16
 le beurre [bœ:r] 28
 Bhramara [bramarə] 36
 la bibliothèque [bibliotɛk] 37
 bien [bjɛ(n)] 22; adv. de *bon*;
 notez bien 6; c'est bien la rue
 Antoine 22; bien content 22;
 tu as bien fait 42; eh bien 19;
 merci bien 22; bientôt [bjɛto]
 26; la bienveillance [bjɛvɛjā:s]
 42; bienveillant [bjɛvɛjā] 43
 le biscuit [biskɥi] 32
 blanc, -che [blā, blā:f] 4; blanchir
 [blā'fi:r] 43; conj. comme *finir*
 le blé [ble] 38
 bleu [blø] 7
 blond [blō] 30
 la blouse [bluz] 39
 le bœuf [bœf] 38; pl. bœufs [bø]
 boire [bwair] 24; je bois, tu bois, il
 boit, na. buvons, vs. buvez, ils
 boivent; en buvant; j'ai bu; je
 boirai; je buvais; je bus
 le bois [bwa(z)] 37
 je, tu bois [bwa(z)] 23; il boit
 [bwa(t)] 23
 boiter [bwate] 42
 ils boivent [bwaiv(t)] 23
 bon, bonne [bō(n, bōn)] 16; le bon-
 heur [bonɛ:r] 29; bonjour
 [bō'ʒur] 1; bonne [bōn] 16;
 fém. de *bon*; de bonne heure
 27; la bonne [bōn] 20; la
 bonté [bō'tɛ] 43
 la bouche [buf] 29
 le boulanger [bulā'ʒɛ] 20; la
 boulangerie [bulā'ʒri] 20
 la boue [bul] de neige 28
 le bouquet [buke] 28
 le bourdonnement [burdōnmā] 36;
 bourdonner [burdōnɛ] 36
 le bout [bu] 31; au bout des tiges
 38; au bout d'une heure 33
 la bouteille [butej] 37

bouton—
cheval

LISTE

le bouton [butɔ̃(ɔ)] 35 ; le bouton
d'or [butɔ̃dɔʁ] 38
la branche [brɑ̃ʃ] 23
le bras [bra] 13
il brille [bri:j] 21 ; briller [brije]
la brique [brik] 8
la brosse [brɔs] 30 ; brosser [brosɛ]
30
le bruit [bʁi] 34
brun, -e [brɔ̃(n, bryn)] 7
bu [by], p. passé de *boire*
Buffon [byfɔ̃] 26
le bureau [byʁo] 18 ; pl. -eaux
[-o(z)] ; le bureau de poste 18
je bus [by(z)], p. hist. de *boire* 34 ;
buvant [byvɑ̃(t)], p. prés. de *boire*
vs. buves [byve(z)] 23 ; ns. buvons
[byvɔ̃(z)] 23

c' [s] 7
le cabinet [kabɛ̃] de travail 37
cacher [kaʃɛ] 41
le cadeau [kado] 28 ; pl. -eaux
[-o(z)]
cadet, -ette [kade, -et] 17
le café [kafɛ] 40 ; café noir, café
au lait 40 ; la cafetière [kafteʁiɛ]
43
la cage [ka:ʒ] 11
le cahier [kaje] 2
le calendrier [kalɛ̃dʁije] 12
le campagnard [kɑ̃paɲa:r] 22 ; la
campagne [kɑ̃paɲ] 22 ; en pleine
campagne 34 ; une maison de
campagne 34
le canif [kanif] 12
la canne [kan] 21
car [kar] 20
la carte [kartə] postale 18 ; le
carton [kartɔ̃(n)] 12
la casquette [kasket] 20
casser [kɑ'sɛ] 42

la case [ka:v] 37
ce [sɛ] 7 ; cet enfant, cette, ces ;
c'est, ce sont 7 ; ce que 14, 26 ;
est-ce que, qu'est-ce que 4
la cédille [sedij] 14
cela [sla] 14, 18
celle [sɛl] 31 ; celle-ci [sɛlsi] 17 ;
celle-là [sɛlla] 17
celles [sɛl] 31 ; celles-ci [sɛlsi] 17 ;
celles-là [sɛlla] 17
celui [sɛlɥi] 31 ; celui-ci [sɛlɥisi] 17 ;
celui-là [sɛlɥila] 17
cent [sɑ̃(t)] 6 ; deux cents 18 ; la
centaine [sɑ̃'tɛn] 43 ; le cen-
time [sɑ̃'tim] 18
la cerise [s(ə)ʁi:z] 34 ; le cerisier
[s(ə)ʁi:ʒje] 34
ces [sɛ(z)] 7
César [sezar] 32
cet [sɛt] enfant 8 ; cette [sɛt] 7
ceux [sø] 31 ; ceux-ci [søsi] 17 ;
ceux-là [søla] 17
chacun, -une [ʃakø(n, fakyn)] 31
la chaise [ʃe:z] 11
la chaleur [ʃalœ:r] 36
la chambre [ʃɑ̃:br] à coucher 37
le champ [ʃɑ̃] 34 ; le champ de blé
38
le chapeau [ʃapo] 20 ; pl. -eaux
[-o(z)] ; chapeau haut de forme
[o'tfɔrm] 41 ; Chaperon [ʃapʁɔ̃]
28
chaque [ʃak] 31
le charbon [ʃarbɔ̃] 37
Charles [ʃarl] 1
la chasse [ʃas] 35
le chat [ʃa] 35
le châtaignier [ʃɑ̃'tɛnɛ] 35
chaud, -e [ʃo, ʃo:d] 21 ; chauffer
[ʃo'fe] 37
la chaumière [ʃo'mje:r] 28
le chemin [ʃ(ə)mɛ̃] 26
la cheminée [ʃ(ə)mine] 37
cher [ʃɛ:r] 41 ; fém. *chère*
chercher [ʃɛʃɛ] 26
chère [ʃɛ:r] 41 ; fém. de *cher*
chéri [ʃɛri] 33
le cheval [ʃ(ə)val] 40 ; pl. -aux
[-o(z)]

DE MOTS

cheveu—
couper

- le cheveu [ʃ(ə)vø] 29; pl. -eux [-ø(z)]
chez [ʃe(z)] 20; il sort de chez lui 22
le chien [ʃjɛ(n)] 11
la chose [ʃo:z] 14
le chrysanthème [krisɑ̃'te:m] 7
chut [ʃit] 31
le cidre [sɛdr(ə)] 37
le ciel [sjɛl] 21
le cigare [sigair] 40; la cigarette [sigaret] 40
cinq [sɛ] garçons, [sɛk] enfants, numéro [sɛ:k] 5; cinquante [sɛ'kɑ̃t] 6; cinquième [sɛ'kjɛm] 12
circonflexe [sɪrkɔ̃'fleks(ə)]; un accent circonflexe 14
clair [kleir] 21; il fait clair 21
la classe [klɑ:s] 3; la salle de classe 6; phrases de classe 14
la clef [kle] 29
la clôture [klɔ'ty:r] 39
cochère [koʃe:r], la porte 37
le cœur [kø:r] 27; apprendre par cœur 27; de meilleur cœur 39
le coin [kwɛ] 21
la collection [kolɛksjɔ̃] 30
coller [kolɛ] 28
le collier [kolje] 34
combien [kɔ̃'bjɛ̃] de...? 5; le combien sommes-nous? 12; combien y a-t-il 22
comme [kɔm] moi 23; comme on fait 28
commençant [kɔmɑ̃'sɑ̃] 32; le commencement [kɔmɑ̃'smɑ̃(t)] 35; commencer [kɔmɑ̃'se] 28; N.B. ns. commençons, commençant, je commençais; commencer à tomber 28
comment [kɔmɑ̃(t)] 7, 29; comment vous portez-vous? 16
la compagnie [kɔ'pɑ̃ji] 28; tenir compagnie 28
la comparaison [kɔ'pɑrezjɔ̃] 24; le comparatif [kɔ'paratif] 24; comparer [kɔ'pare] 43
comprendre [kɔ'prɑ̃dr(ə)] 29; conj. comme *prendre*; je comprends [kɔ'prɑ̃] 29; compris [kɔ'pri], p. passé de *comprendre*
compter [kɔ'tɛ] 5
le concierge [kɔ'sjerʒ] 37
la conjonction [kɔ'ʒɔ̃'ksjɔ̃(n)] 24
la conjugaison [kɔ'ʒygezjɔ̃(n)] 43; conjuguer [kɔ'ʒyge] 28
je, tu connais [kɔnɛ(z)] 22; ils connaissent [kɔnɛ:s(t)] 22; vs. connaissez [kɔnɛ'se(z)] 22; ns. connaissons [kɔnɛ'sɔ̃(z)] 22; il connaît [kɔnɛ(t)] 22; connaître [kɔnɛ:tr(ə)] 24; je connais, tu connais, il connaît, ns. connaissons, vs. connaissez, ils connaissent; en connaissant; j'ai connu; je connaîtrai; je connaissais; je connus; connu [kɔny], p. passé de *connaître*; je connus [kɔny(z)] p. hist. de *connaître* 34
le Conservatoire [kɔ'sɛrvatwa:r] 37
consulter [kɔ'sylte] 41
le conte [kɔ:t] 36
content [kɔ'tɑ̃] 22
conter [kɔ'tɛ] 43
il continue [kɔ'tiny] 22; continuer [kɔ'tinyɛ]
le contraire [kɔ'trɛ:r] 4; au contraire 30
la copie [kopi] 27; copier [kopje] 27
le corps [kɔ:r] 15
correct [kɔrɛkt] 14; la correction [kɔrɛksjɔ̃(n)] 14; corriger [kɔri'ʒe] 14; N.B. ns. corrigeons, corrigeant, je corrigeais
le costume [kɔstym] 31
le côté [kɔ'tɛ] 23; à côté de 34; de l'autre côté 38; passer à côté 41
couché [kuʃe] 11; se coucher [kuʃe] 21; le soleil se couche 21; chambre à coucher 37
il coule [ku:l] 23; couler [ku'le]
la couleur [kulø:r] 7
couper [kupe] 12; couper en deux 42

courage—
dérangé

LISTE

le courage [kura:ʒ] 32 ; courageux, -euse [kura:ʒə, -ø:z] 32
ils courent [kui:r] 34 ; *vs.* courez [kure(z)] 34 ; courir [kuri:r] 34 ; je cours, tu cours, il court, *ns.* courons, *vs.* courez, ils courent ; en courant ; j'ai couru ; je courrai ; je courus ; *ns.* courons [kurʃ(z)] 34 ; je courrai [kurre] 34 ; je, tu cours [kui:r] 34 ; il court [kui:r] 34
court, -e [kui:r, kurt(ə)] 17
couru [kury] 34 ; je courus [kury(z)] 34 ; *p. hist.* de *courir*
le cousin [kuzt(n)] 16 ; la cousine [kuzin] 16
le couteau [kuto] 31 ; *pl.* -eaux [-o(z)]
couvert [kuvrɛ:r] 21 ; *p. passé* de *couvrir* ; il couvre [kuvr(ə)] 23 ; couvrir [kuvri:r] 24 ; *N.B.* *p. passé* *couvert*, *p. hist.* je couvris
crac [krak] 33
la craie [kre] 4 ; le crayon [kreʒ] 4
creuser [krø:ze] 37 ; creux, -se [krø, krø:z] 43
la crevasse [krəvas] 32
le cri [kri] 42
les crochets (*masc.*) [krəʒ(z)] 14
le crocus [krøkys] 23
je cueille [kœ:j] ; cueilli [kœji], *p. passé* de *cueillir* [kœji:r] 38 ; *p. hist.* je cueillis
la cuiller [kɥije:r] 31
la cuisine [kɥizin] 35
la cultivation [kyltivasi] 43 ; cultiver [kylti:vɛ] 37

d' [d] 3
d'abord [dabɔ:r] 23
le danger [dɑ:ʒə] 32 ; dangereux, -euse [dɑ:ʒrə, -ø:z] 43
dans [dɑ(z)] 4 ; dans cinq minutes 40
la danse [dɑ:s] 43 ; danser [dɑ:sɛ] 36
d'autres [do:tr(əz)] 14
de [d(ə)] ; le cahier de Charles 2 ; de la 3 ; du 11 ; des 11 ; beau-coup de 8 ; combien de 5 ; je n'ai pas de chien 11 ; couvert de nuages 21 ; elle sort du bureau 18 ; un drôle de nom 32 ; jouer du piano 37 ; de 11 à 24 5 ; de 2^h à 4^h 8 ; de fleur en fleur 35 ; de plus en plus 33 ; de toutes ses forces 33 ; de mon mieux 41
debout [d(ə)bu] 11
décembre [desɑ:br(ə)] 12
découper [dekupe] 28
défini [defini] 14
il dégèle [deʒel] 42 ; dégeler [deʒ(ə)le] 42 ; voir *geler*
dehors [dəɔ:r] 34
déjà [deʒa] 31
déjeuner [deʒə:ne] 35 ; le déjeuner [deʒə:ne] 27
au delà de [o'dlɑdə] 40
demain [d(ə)mɛ] 14, 29
il demande [d(ə)mɑ:d] 1 ; elle se demande 28 ; demander [d(ə)-mɑ:de]
il demeure [d(ə)mœ:r] 20 ; demeurer [d(ə)mœ:re]
demi, -e [d(ə)mi] 6 ; la demi-heure [d(ə)mœ:r] 6 ; le demi-kilo-mètre [d(ə)mikilometr(ə)] 42
démonstratif [demʃ-stratif] ; ad-jectif dém. 14 ; pronom dém. 24
la dent [dɑ] 28
le départ [depa:r] 28
déposer [depo:ze] 37
depuis [depɥi(z)] 34
il dérange [derɑ:ʒ] 38 ; dérangé [derɑ:ʒə] 32 ; *N.B.* nous dé-rangeons, en dérangeant, je dé-rangeais

DE MOTS

dernier
—dus

dernier, -ère [darnje. -je:r] 30
derrière [derje:r] 23
des [de(z)] ; les parents des enfants 11 ; des chrysanthèmes 7
il descend [desd] 22 ; ils descendent [desd] 22 ; vs. descendez [desd-
de(z)] 22 ; je descendis [desd-
di(z)] 34 ; ns. descendons [desd-
d3(z)] 22 ; descendre [desd:dr(ə)]
22 ; je descends, tu descends, il
descend, ns. descendons, vs. des-
cendez, ils descendent ; en
descendant ; je suis descendu ;
je descendrai ; je descendais ;
je descendis ; descendu [desd-dy]
désespérer [dezaspere] 43 ; conj.
comme *espérer* ; le désespoir
[dezespwa:r] 36
le désir [dezi:r] 43 ; il désire
[dezi:r] 33 ; désiré [dezi:re] 26
désolé [dezole] 41
desquelles [dekel] 35 ; desquels
[dekel] 35
le dessin [desē(n)] 26 ; dessiner
[desine] 13 ; je dessinerai [de-
sinre] 29
deux [dø] garçons, [døz] enfants,
numéro [dø] 2 ; les deux points
14 ; tous les deux 30 ; couper
en deux 42 ; deuxième [døzjem]
12
devant [d(ə)vā(t)] 23
devenir [dəvni:r] 38 ; conj. comme
venir ; il devient [dəvjē(t)] 38
il devine [d(ə)vin] 27
vs. devez [d(ə)ve(z)] 32 ; devoir
[dəvwa:r] 32 ; je dois, tu dois, il
doit, ns. devons, vs. devez, ils
doivent ; en devant ; j'ai dû (due,
dus, dues) ; je devrai ; je de-
vais ; je dus ; le devoir [dəvwa:r]
27, 41 ; ns. devons [dəv3(z)] 32
la dictée [dikte] 14
difficile [difisil] 18
digne [dip] 41
le dimanche [dimā:f] 12
je dirai [di:re] 29 ; dire [di:r] 24 ;
je dis, tu dis, il dit, ns. disons,
vs. dites, ils disent ; en disant ;

j'ai dit ; je dirai ; je disais ; je
dis
direct [direkt] ; objet direct 24
je, tu dis [di(z)] 2, 33 ; disant [di-zā(t)]
32 ; ils disent [di:z(t)] 3 ; ns. disons
[di-z3(z)] 3
distinctement [distē-ktēmā] 14
distribuer [distribue] 37
il dit [di(t)] 1 ; dit [di(t)], p. passé de
dire 27 ; vs. dites [dit] 2 ; dites ! 2
divisé [divi:ze] 12
dix [di] garçons, [diz] enfants,
numéro [dis] 5 ; dix-huit [diz-
qi(t)] 5 ; dixième [dizjem] 12 ;
dix-neuf [diznœ(f)] 5 ; dix-sept
[disē(t)] 5
le doigt [dwa] 5
je, tu dois [dwa(z)] 32 ; il doit
[dwa(t)] 32
le dommage [doma:ʒ] ; c'est dom-
mage 30
donc [d3, d3:k] 26 ; 33
donner [done] 12 ; tu donnes la
main 12 ; 15 + 3 donne 5 12
dont [d3(t)] 28
dormant [dormā] 30 ; ils dorment
[dorm] ; vs. dormez [dorme(z)] ;
dormi [dormi] ; p. passé de
dormir 30 ; dormir [dormi:r] 30 ;
je dors, tu dors, il dort, ns. dor-
mons, vs. dormez, ils dorment ;
en dormant ; j'ai dormi ; je dor-
mirai ; je dormais ; je dormis ;
ns. dormons [dorm3(z)] 30
douce [dus] 33 ; fém. de *doux* ;
doucement [dusmā] 36 ; la
douceur [dusœ:r] 43
le doute [dut] 36 ; douter [dute] 43
doux [du(z)] 33 ; fém. *douce*
la douzaine [du:ze:n] 35 ; douze
[du:z] 5 ; douzième [du:zjem] 12
droit, -e [drwa, -t] 9 ; à droite 10
drôle [droil] 32
du [dy] 11 ; voir *de*
dû [dy] 32 ; p. passé de *devoir* ;
N.B. due, dus, dues
duquel [dykel] 35
dur [dy:r] 42
je dus [dy(z)] 34. p. hist. de *devoir*

- une eau [o] 23; pl. eaux [o]; moulin à eau 38
un éclaireur [eklæœr] 31
une école [ekol] 8; à l'école 8; un écolier [ekolje] 43
écouter [ekute] 28
s'écrier [ekrije] 42
écrire [ekriʀ] 19; j'écris, tu écris, il écrit, ns. écrivons, vs. écrivez, ils écrivent; en écrivant; j'ai écrit; j'écrirai; j'écrivais; j'écrivis; j', tu écris [ekri(z)] 2; il écrit [ekri(t)] 2; écrit [ekri(t)] 27; p. passé d'écrire; ils écrivent [ekriiv(t)] 4; vs. écrivez [ekri-ve(z)] 4; j'écrivis [ekrivi(z)] 34; p. hist. d'écrire; ns. écrivons [ekri-v5(z)] 4
une éducation [edykasj] 41
effacer [efase] 14; N.B. ns. effaçons, en effaçant, j'effaçais
un effet [efe]; en effet 35
eh bien [ebjē] 19
un, une élève [eleiv] 26; élever [elve] 35; conj. comme lever
elle [el] 1; 16; elle-même [elmeim] 35; elles [el(z)] 3; 16; elles-mêmes [elmeim(z)] 35
embellir [ābeliʀ] 37; conj. comme finir
empêcher [āpeʃe] 40
un employé [āplwaʃe] 18
une empreinte [āprēt] 42
un empressément [āprasēmā(t)] 30
en [ā(n)]; en automobile 22; en voiture 40; se mettre en route 32; en face de 26; en plein air 32; en fleur 34; pont en pierre 40; de fleur en fleur 35; de plus en plus 33; en été, en hiver, en automne 21; en vacances 28; en ce moment 28; en même temps 32; en une demi-heure 34; en retard 31; en effet 35; j'en ai deux 5; en dessinant 26
enchanté [ājāte] 41
encore [ākoʀ] 14, 23; pas encore 29; va encore! 41
une encre [ā:kr(ə)] 4
endormi [ā:dormi] 33; s'endormir [ā:dormiʀ] 33
un, une enfant [ā:ā(t)] 8; enfantin, -e [ā:fā:tē,-tin] 42
enfin [ā:fē(n)] 32
énorme [enorm(ə)] 32
il enseigne [ā:sep] 19; un ensei-
nement [ā:sepēmā(t)] 43
ensemble [ā:sā:bl(ə)] 14, 29
entendre [ā:tā:dr(ə)] 31; conj. comme descendre; j'entends [ā:tā(z)] 14, 31; entendu [ā:tādy] 14; p. passé d'entendre; une entente [ā:tā:t] 43
entier, -ère [ā:tje,-eʀ] 23; entière-
ment [ā:tjeirmā] 23
entourer [ā:ture] 39
j'entre [ā:tr(ə)] 18
entre [ā:tr(ə)] 31
une entrée [ā:tre] 43
j'enverrai [ā:vere] 42; fut. d'en-
voyer
envers [ā:ve:ʀ] 16
les environs (masc.) [ā:vir5(z)] 34
envoyer [ā:vwaʃe] 42; conj. comme aboyer, mais fut. enverrai N.B.
épais, épaisse [epe, epea] 38; une épaisseur [epesœ:ʀ] 43
épeler [epel] 14; conj. comme appeler
un épi [epi] 38
épouser [epu:ze] 41
tu es [e(z)] 1
un escalier [eskalje] 26
j', il espère [espe:ʀ] 30; espérer [espeʀe] 30; j'espère, nous espérons; j'espérerai; un espoir [espwa:ʀ] 36
j', il essuie [esquj] 13; essuyer [esquije] 13; conj. comme ap-
puyer
il est [e(t)] 1
l'est (masc.) [est] 32
est-ce que [eskə] 4
et [e] 3
un étage [eta:ʒ] 26
il était [ete(t)] 32
un étang [etā] 33

DE MOTS

etc.—
finis

etc., etcetera [etsetera] 3
été [ete] 27; p. passé d'*être*
un été [ete] 21; en été 21
un étendard [etɛ̃dɑ̃r] 33
vs. êtes [st(ɛ)] 3
une étoile [etwal] 21
être [ɛtr(ə)] 24; je suis, tu es, il est,
ns. sommes, vs. êtes, ils sont; en
étant; j'ai été; je serai; j'étais;
je fus; impératif: sois, soyons,
soyez
une étude [etyid] 37
eu [y] 27; p. passé d'*avoir*; ns.
eûmes [ym(z)]; ils eurent [y:
r(t)]; j', tu eus [y(z)]; il eut [y(t)];
vs. eûtes [yt(z)] 34; p. hist. de *avoir*
eux [ø] 16; eux-mêmes [øme:m(z)]
35
une évidence [evidɑ̃s] 43; évident,-
te [evidɑ̃,-ɑ̃:t] 42
examiner [egzamɛn] 42
excellent,-te [eksɛlɑ̃,-ɑ̃:t] 14
une exclamation [ekskla'masjɔ̃]
14
un exemple [egzɑ̃pl(ə)] 5
un exercice [egzɛrsis] 2; l'exercice
en plein air 32
une expédition [ekspeɛdisjɔ̃] 32
un extérieur [ɛksterjœr] 28
extraordinaire [ɛkstrɔrdinɛ:r] 32

la face [fas]; en face de 26
facile [fasil] 18; facilement [fasil-
mɑ̃(t)] 39
le facteur [faktœ:r] 18
faible [feibl(ə)] 41; la faiblesse
[fe'bles] 43
la faim [fɑ̃]; avoir faim 23
faire [fe:r] 19; je fais, tu fais, il
fait, ns. faisons, vs. faites, ils
font; en faisant; j'ai fait; je
ferai; je faisais; je fis; faire une

promenade 22; faire des ques-
tions 30; faire la sieste 30; faire
la chasse 35; faire visite 22;
faire partie 23; faire plaisir 23;
faire 30 km. 19; faire marcher
29; voir *fait*; je, tu fais [fe(z)] 2;
je faisais [feze(z)]; imparfait de
faire; faisant [fœzɑ̃(t)]; p. prés.
de *fais*; ns. faisons [fœzɔ̃(z)] 3;
il fait [fe(t)] 1; il fait beau
(temps), mauvais (temps),
chaud, froid, clair, sombre,
jour 21; fait [fe] 28; p. passé de
faire; c'est bien fait 42; vs.
faites [fet(z)] 3
il fallait [falɛ(t)] 41; imparfait de
il faut
 falloir [falwɑr] 37; infinitif de *il*
faut
la famille [famij] 15
la farine [farin] 38
la fatigue [fatiŋ] 43; fatigué
[fatiŋe] 23
il faut [fo(t)] 37; il a fallu; il
faudra; il fallait; il fallut
la faute [fo:t] 14
le fauteuil [fo'tœj] 30
féminin [feminɑ̃] 2
la femme [fam] 9
la fenêtre [f(ə)neɛtr(ə)] 10
je ferai [f(ə)re] 29; fut. de *faire*
la ferme [ferm(ə)] 38
fermé [ferme] 9; fermer [ferme]
le fermier [fermje] 38; la fermière
[fermjɛ:r] 38
le feu [fø] 37; pl. feux [fø(z)]
la feuille [føj] 7
février [fevrije] 12
la figure [figy:r] 29
filer [file] 36
la fille [fi] 8; la fillette [fiʒet] 1;
le fils [fis] 8
la fin [fɛ̃] 32
fini [fini], p. passé de *finir* [fini:r]
14, 29; je finis, tu finis, il finit, ns.
finissons, vs. finissez, ils finissent;
en finissant; j'ai fini; je finirai;
je finissais; je finis; je finirai
[finire] 29; je, tu finis [fini(z)] 29;

finissant [finiʃ] 29; p. pres. de finir; ils finissent [finis(t)] 29; vs. finissez [finisɛ] 29; ns. finissons [finisɔ̃(z)] 29; il finit [fini(t)] 29
je, tu fis [fi(z)], il fit [fi(t)] 34; p. hist. de faire
la fleur [flœr] 7; en fleur 34; de fleur en fleur 35; fleurir [flœrir] 35; conj. comme finir
le flocon [flokɔ̃]; à gros flocons 28
la fois [fwa(z)]; deux fois deux 9; une fois dehors 34; il y avait une fois 36
le fond [fɔ̃(t)]; au fond 23; fonder [fɔ̃-de] 43; la fondation [fɔ̃-da-sjɔ̃] 37
ils font [fɔ̃(t)] 3
la fontaine [fɔ̃'ten] 23
la force [fɔrs(ə)] 33; de toutes ses forces 33
la forêt [fɔrɛ] 28
la forme [form(ə)]; chapeau haut de forme 41
fort, -e [fɔr, fɔrt] 34; pronom fort 24
le franc [frɑ̃] 18
français, -e [frɑ̃'ss, -sɛz] 3; la France [frɑ̃s] 3; François [frɑ̃'swa] 23
frapper [frape] 28
le frère [frɛr] 1
froid [frwa] 21; il fait froid 21
le fruit [frwi] 34; fruitier [fruitje]; arbre fruitier 34
la fumée [fyme] 37; fumer [fyme] 40
ns. fûmes [fym(z)], ils furent [fy:r(t)], je, tu fus [fy(z)], il fut [fy(t)].
vs. fûtes [fyt(z)] 34; p. hist. d'être
le futur [fyty:r] 29

le gant [gɑ̃(t)] 21
le garçon [garɔ̃(n)] 1
garder [garde] 34
la gare [gar] 23
le gâteau [gɑ'to] 20; pl. -aux [-o(z)]
gauche [gɔ:tʃ] 9; à gauche 10
Gautier [gɔ'tje] 16
il gèle [zɛil] 30; gelé [ʒ(ə)le] 38; il gèlera [zɛlra]
le gendre [ʒɑ̃dr(ə)] 41
les gens [ʒɑ̃(z)] 43
la géographie [ʒeɔɡrafi] 26
Georges [ʒɔrʒ(ə)] 39
le géranium [ʒeraniom] 23
le gérondis [ʒerɔ̃'dis] 26
la glace [glas] 32; le glacier [glasje] 32
la goutte [gut]; goutte de pluie 36
le grain [grɛ̃(n)] 38
la grammaire [gra(m)meir] 14
grand, -e [grɑ̃(t, grɑ̃d)] 8; la grandeur [grɑ̃'dœr] 43; grandir [grɑ̃'di:r] 38; conj. comme finir
la grand'mère [grɑ̃mœr] 10; le grand-père [grɑ̃pœr] 10; pl. les grands-pères; les grands-parents [grɑ̃parɑ̃(z)] 10
grave [ɡra:v]; un accent grave 14
la grille [gri] 35
grimper [grɛ̃'pe]; plante grim-pante 37
gris, -e [ɡri(z, gri:z)] 21
gros, grosse [ɡro(z, gro:s)]; à gros flocons 28; une grosse faute 14
les guillemets (masc.) [ɡijme] 14

un, l'habitant [abitɑ̃] 22; une, l'habitation [abitasiɔ̃] 43; habi-ter [abite] 37
haut, -e [o, o:t]; la haute chaise 31; parler haut 14; chapeau haut de forme 41; la hauteur [o'tœr] 43

DE MOTS

Henri—
Jean

Henri [ɑ̃ʁi] 16
une, l'herbe [ɑʁb(ə)] 38
une, l'heure [œʁ] 6; quelle heure
est-il? 6; 30 km. à l'heure 19;
tout à l'heure 28; de bonne
heure 27; une demi-heure, un
quart d'heure 6
heureusement [œʁœzɑ̃d] 32; heu-
reux, -se [œʁœ, œʁœz] 29
le hibou [ibu] 36; pl. hiboux
hier [jeʁ] 27
une, l'histoire [istwaʁ] 26, 28;
histoire naturelle 26; historique
[istɔʁik] 33; passé historique 33
un, l'hiver [ivœʁ] 21; en hiver 21
un, l'homme [ɑ̃m] 9
un, l'honneur [ɑ̃œœʁ] 41
Honoré [ɑ̃ɔʁe] 7
une, l'horloge [ɔʁlɔʁ] 23
un, l'Hôtel de Ville [ɔteldəvil] 23
hou [u] 33
Hugo [ygo]; rue Victor Hugo 20
huit [ɥit] garçons, [ɥit] enfants,
numéro [ɥit] 5; le huit janvier;
huitième [ɥitjɛm] 12

ici [isi] 14, 19
une idée [ide] 29
un idiotisme [idjɔtism(ə)] 14
il [il] 1; il y a 19
illisible [illiziblə] 27
ils [il(z)] 3
une imagination [imɑʒinɑsjɔ̃] 43;
imaginer [imɑʒine] 31;
s'imaginer 31, elle s'est imaginé
(N.B.) cela
une imitation [imitɑsjɔ̃] 43;
imiter [imite] 42
immédiatement [i(m)medjatmɑ̃] 40
un imparfait [ɛ̃pɑʁfɛ] 32
une impatience [ɛ̃pasjɑ̃s] 34

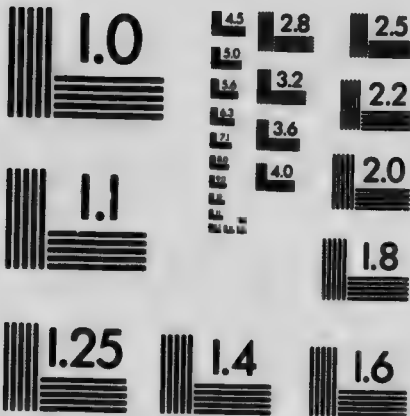
un impératif [ɛ̃pəratif] 14
impersonnel, -le [ɛ̃pəʁsɔ̃nɛl]; verbe
impersonnel 24
important, -te [ɛ̃pɔʁtɑ̃, -ɑ̃t] 42
impossible [ɛ̃pɔsiblə] 22
indéfini [ɛ̃dɛfini]; article indéfini
14; pronom indéfini, adjectif
indéfini 31
un indicatif [ɛ̃dikatif] 14; indiquer
[ɛ̃dike] 29
indirect [ɛ̃dikʁɛkt]; objet indirect
24
inférieur [ɛ̃fɛʁjœʁ] 29
un infinitif [ɛ̃finitif] 8, 24
un insecte [ɛ̃sɛkt(ə)] 35
insupportable [ɛ̃syɔʁtɑ̃bl(ə)] 32
une intelligence [ɛ̃tɛlizɑ̃s] 43;
intelligent, -e [ɛ̃tɛlizɔ̃, -ɑ̃t] 34
intéressant, -e [ɛ̃tɛʁesɑ̃, -ɑ̃t] 26
un intérieur [ɛ̃tɛʁjœʁ] 28
interrogatif [ɛ̃tɛʁɔɡatif] 14; une
interrogation [ɛ̃tɛʁɔɡɑsjɔ̃]; un
point d'interrogation 14
inutile [inytil] 43
une invitation [ɛ̃vitasjɔ̃] 43;
inviter [ɛ̃vite] 28
j'irai [iʁe] 29; fut. d'*aller*

j' [ʒ] 1
jamais [ʒamɛ(z)] ; ne jamais 33
la jambe [ʒɑ̃b] 13
janvier [ʒɑ̃vje] 12
le Japon [ʒapɔ̃(n)] 41; japonais, -e
[ʒapɔ̃nɛ, -ɛz] 41
le jardin [ʒɑʁdɛ] 23; le jardinier
[ʒɑʁdinje] 43
jaune [ʒõn] 7; jaunir [ʒõniʁ] 43;
conj. comme *finir*
je [ʒə, ʒ] 1
Jean [ʒɑ̃(n)] 16



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

jeté—
il lit

LISTE

jeté [ʒ(ə)te]; jeter [ʒ(ə)te]; je jette, nous jetons; je jetterai; vs. jetez [ʒ(ə)te(z)] 23; ns. jetons [ʒ(ə)tɔ̃(z)] 23; je, il jette [ʒet] 23; ils jettent [ʒet] 23; je jetterai [ʒetre] 29; tu jettes [ʒet] 23
le jeudi [ʒœ'di] 12
jeune [ʒœn] 10; la jeunesse [ʒœnes] 43
la joie [ʒwa] 42
joli [ʒoli] 11
la joue [ʒu] 32
il joue [ʒu] 1; jouer [ʒwe] 8; jouer du piano 37
le jour [ʒur] 6; il fait jour 21; le jour de naissance 12; le Jour de l'An 28; le jour de marché 22
le journal [ʒurnal] 30; pl. -aux [-o(z)]
la journée [ʒurne] 34
joyeusement [ʒwajœ:zmɑ̃(t)] 34; joyeux, -se [ʒwajœ, -ø:z] 34
juillet [ʒujje] 12
juin [ʒœ̃(n)] 12
Julie [ʒyli] 1
jumeau [ʒymo] 16; pl. -eaux [-o(z)]; jumelle [ʒymel] 17
jusqu'à [ʒyska] 22

le kilomètre [kilomɛ:tr] 19; km. 19

l' [l] 2, 8; l'on 37
la [la] 1; je la fais 8; ouvrez-la 13
là [la] 29; passer par là 39
laborieux, -se [laborjœ, -ø:z] 35
il laisse [lɛ:s] 33; laisser [lɛ'se] 33
le lait [lɛ] 31; pot à lait, pot de lait 31; café au lait 40
la lame [lam] 42
la lampe [lɑ:p] 21
la langue [lɑ:g] 26

le lapin [lapɛ(n)] 33
laquelle? [lakel] 17; laquelle 34
la larme [larm(ə)] 41
le [lə, l] 1; il le fait 8; baissez-le 13
la leçon [l(ə)sɔ̃] 26
léger, -ère [leʒe, leʒɛ:r] 20; la légèreté [leʒɛ:rte] 43
le lendemain [lɑ̃'d(ə)mɛ̃] 41
lent, -e [lɑ̃, lɑ̃:t] 24; lentement [lɑ̃'tmɑ̃(t)] 19; la lenteur [lɑ̃'tœ:r] 43
lequel? [ləkel] 17; lequel 34
les [le(z)] 3; je les arrange 7; ouvrez-les 13
lesquelles? [ləkel(z)] 17; lesquelles 34; lesquels? [ləkel(z)] 17; lesquels 34
la lettre [lɛtr(ə)] 14, 18
leur [lœ:(r)]; leur père 9; je le leur donne 18; le leur, la leur 26; leurs [lœ:(r)(z)] 9; les leurs 26
je, il lève [lə:v] 11; ils lèvent [lə:v(t)] 11; lever [l(ə)ve]; je lève, tu lèves, il lève, ns. levons, vs. levez, ils lèvent; en levant; j'ai levé; je lèverai; je levais; le soleil se lève 21; je lèverai [lə'vere] 29; vs. levez [l(ə)ve(z)] 11; ns. levons [l(ə)vɔ̃(z)] 11
la lèvre [lə:vr(ə)] 29
la liaison [ljɛ:zɔ̃(n)] 14
la liberté [libɛrte] 34
le libraire [librɛ:r] 19; la librairie [librɛ:ri] 19
libre [li:br(ə)] 43
le lieutenant [ljœtnɑ̃] 32
la ligne [lin] 14, 29; pêcher à la ligne 40
je lirai [li're]; lire [li:r] 27; je lis, tu lis, il lit, ns. lisons, vs. lisez, ils lisent; en lisant; j'ai lu; je lirai; je lisais; je lus; lis! [li(z)] 14; je lisais [li:ze(z)]; imparfait de lire; ils lisent [li:z(t)] 27; lisez! [li:ze(z)] 14; vs. lisez [li:ze(z)] 27; lisible [li:zi:bl(ə)] 43; ns. lisons [li:zɔ̃(z)] 27; il lit [li(t)] 27

DE MOTS

le lit—
met

le lit [li] 23
la littérature [literaty:r] 26
le livre [li:vr(ə)] 2
la locomotive [ləkəmoti:v] 29
la loge [lə:ʒ] 37
loin [lwē] 19
l'on [lɔ(n)] 37
long, longue [lɔ(k, lɔ:g)] 17; long-
temps [lɔ:tā(z)] 33; longue [lɔ:g]
17; la longueur [lɔ:gœ:r] 17
le lorgnon [lɔrɔ̃(n)] 30
lorsque [lɔrskə] 41
louer [lwe] 40
Louise [lwi:z] 16
le loup [lu(p)] 28
lourd, -e [lu:r(t, lurd(ə)] 20; la
lourdeur [lurdœ:r] 43
lu [ly] 27; p. passé de *lire*
lui [li] 16; je le lui donne 18;
lui-même [lɥime:m] 35
le lundi [lœ:di] 12; la lune [lyn] 21;
la lune est pleine 21
je lus [ly(z)] 34; p. hist. de *lire*
le lycée [lise] 19; le lycée de
jeunes filles 19

m' [m] 7
M. [məsjø] 9
ma [ma] 2
Madame [madam] 7
Madeleine [madlen] 16
mademoiselle [madmwazel] 1
le magasin [magazē] 20
magnifique [maɔifik] 33
mai [me] 12
la main [mē] 5
maintenant [mē:tnā] 18
le maire [me:r] 23
mais [me(z)] 1; mais oui 7

la maison [me:z] 8; maison de
campagne 34; la maisonnette
[me:zonet] 43
le maître [me:tr(ə)] 34
mal [mal] 27; adv. de *mauvais*;
malade [malad] 28; le malheur
[malœ:r] 39; malheureusement
[malœrə:zmā] 41; malheureux,
-se [malœrø, -ø:z] 41
maman [māmā] 7
mangeant [mā:zā] 32; ns. man-
geons [mā:zō(z)] 23; manger
[mā:ʒe] 23; N.B. ns. mangeons,
en mangeant, je mangeais; salle
à manger 30
la mansarde [mā:sard(ə)] 37
le marché [marʃe] 22
marcher [marʃe] 27
le mardi [mardi] 12
la marguerite [margœrit] 35
le mari [mari] 9
Marie [mari] 16
se marier [marje] 41
mars [mars] 12
masculin [maskylē] 2
la matière [matje:r]; table des
matières 14
le matin [matē(n)] 27; la matinée
[matine] 43
mauvais, -se [mɔvə, mɔvə:z]; il
fait mauvais (temps) 21; une
mauvaise note
me [mə, m]; je me lève 11; il me
le donne 20
méchant, -e [məʃā(t, meʃā:t)] 28
Médor [medo:r] 11
meilleur [mejœ:r] 28
même [me:m] 17
le menton [mō:tō] 29
la mer [me:r] 38
merci [mersi] 16; merci bien 22
le mercredi [mœkrædi] 12
la mère [me:r] 7
le n.érite [merit] 43; mériter
[merite] 41
mes [me(z)] 5
les messieurs [me:sjø(z)]; pl. de
monsieur
il met [me(t)] 12

le mètre [mɛ:trə] 19
je, tu mets [mɛ(z)] 12; ils mettent [mɛt] 12; vs. mettez [mɛtɛ(z)] 12; ns. mettons [mɛtɔ(z)] 12; je mettrai [mɛtrɛ] 29; mettre [mɛtrə] 24; je mets, tu mets, il met, ns. mettons, vs. mettez, ils mettent; en mettant; j'ai mis; je mettrai, je mettais; je mis; mettre une lettre à la poste 18; mettre sa casquette 27; mettre ses gants 28; se mettre en route 32
le meuble [mœ:blə] 30
le meunier [mœ:nje] 38
midi [midi] 6; le midi [midi] 37
le miel [mjɛl] 35
le mien [mjɛ(n)], la mienne [mjɛn], les miens [mjɛ(z)], les miennes [mjɛn(z)] 26
la miette [mjɛt] 23
mieux [mjœ(z)] 14, 28; adv. de meilleur; il vaut mieux 40; de mon mieux 41
mil [mil] 18
le milieu [miljø] 23
mille [mil] 18
mince [mɛ:s] 38
minuit [minɥi] 33
la minute [minyt] 6
mis, mise [mi(z), mi:z] 27; p. passé de mettre; je mis [mi(z)] 33; p. hist. de mettre
Mlle [madmwazɛl] 16; Mme [madam] 7
moi [mwa]; envers moi 16; montre-moi 2; moi-même [mwa-me:m] 35
moindre [mwɛ:drə] 34
le moineau [mwano] 23; pl. -eaux [-o(z)]
moins [mwɛ(z)] 6; adv. de moindre; moins âgé, le moins âgé 17
le mois [mwa] 5
le moment [momɑ̃(t)] 28
mon [mɔ(n)] 2; mon école (fém.) 8
le monde [mɔ:d]; tout le monde 30; le plus au monde 41

le monsieur [mœsjø] 1; pl. messieurs
la montagne [mɔ̃'tap] 32
monter [mɔ̃'tɛ] 22; monter le charbon 37
la montre [mɔ̃:trə] 29; il montre [mɔ̃:trə] 5; montre! 2; montrer [mɔ̃'trɛ]; je montrerai [mɔ̃'trɛrɛ] 29; montrez! 3
le morceau [mɔrso] 23; pl. -eaux [-o(z)]; mordre [mɔrdrə] 33; je mords, tu mords, il mord, ns. mordons, vs. mordez, ils mordent; en mordant, j'ai mordu; je mordrai; je mordais; je mordis
le mot [mo] 7
la mouche [muf] 36
il moud [mu] 38; moudre [mu:drə] 38; je mouds, tu mouds, il moud, ns. moulons, vs. moulez, ils moulent; en moulant; j'ai moulu; je moudrai; je moulais; je moulus; je, tu mouds [mu(z)] 38; ils moulent [mul(t)] 38; vs. moulez [mule(z)] 38
le moulin [mulɔ̃(n)] 38; moulin à eau, moulin à blé 38
ns. moulons [mu:lo(z)] 38
la moustache [mustaʃ] 29
municipal [mynisipal] 23
le mur [my:r] 11
mûr [my:r] 34; mûrir [my:rir] 34; conj. comme finir
la musique [myzik] 37
le myosotis [mjɔzɔtis] 7
n' [n] 7
ils nagent [na:ʒ(t)] 40; nager [na:ʒɛ] 40; N.B. ns. nageons, en nageant, je nageais
la naissance [nɛ:sɑ̃:s]; jour de naissance 12

DE MOTS

nature
—ours

- la nature [naty:r] 43; naturel, -elle [natyrel] 26; histoire naturelle 26; naturellement [natyrelmɑ̃] 31
N.B. [note bjɛ̃] 6
 ne [nə, n] pas 7; je n'ai pas de chien 11; ne jamais 33; ne personne 32; ne plus 23; ne que 19; ne rien 23; ne...ni...ni 38
 nécessaire [nesesɛ:r] 39
 négatif, -ive [negatif, -iv] 14; la négation [negasjɔ̃(n)] 14
 la neige [nɛ:ʒ] 23; boule de neige 28; il neige [nɛ:ʒ] 21; **N.B.** il neigeait
 le nénufar [nenyfa:r] 35
 n'est-ce pas? [nespɑ̃] 7
 neuf, -ve [nœf, nœv] 26
 neuf [nœ] garçons, [nœf] enfants, numéro [nœf] 5; **N.B.** [nœv] ans, [nœv] heures, le [nœf] mai; neuvième [nœvjem] 12
 le neveu [n(ə)vø] 16; pl. -eux [ø(z)]
 le nez [nɛ] 29
 ni [ni] 38
 la niche [niʃ] 35
 la nièce [njɛs] 16
 Noël [nɔl] 28
 noir [nwa:r]; tableau noir 4; café noir 40; Noiraud [nwaro] 35; noircir [nwarsi:r] 43; conj. comme *finir*
 le nom [nɔ̃] 7
 le nombre [nɔ̃:br(ə)] 14
 non [nɔ̃] 3; non plus 31; non loin 38
 le nord [nɔ:r(d)] 32
 nos [no(z)] 9; pl. de *notre*
 la note [not] 27; noter [note]; notez bien 6
 notre [notr(ə)] 9; pl. nos; le, la nôtre [no:tr(ə)], les nôtres [no:tr(əz)] 26
 la nourriture [nurity:r] 36
 nous [nu(z)] 3; nous nous levons 11; envers nous 16; il nous le donne 20; nous-mêmes [nu-mem] 35
 nouveau, -elle [nuvo, nuvel]; pl. -eaux, -elles [-o(z), -el(z)]; de nouveau 33
 novembre [novd:br(ə)] 12
 le nuage [nqa:ʒ] 21
 la nuit [nui] 21
 numéral [rymeral]; pl. -aux [-o(z)]; adjectif numéral 14; le numéro [nymero] 1
 un objet [ɔbzɛ]; pronom objet 14; objet direct, objet indirect 24
 une occupation [ɔkypasjɔ̃] 43; occupé [ɔkype] 30
 octobre [ɔkto:br(ə)] 12
 un œil [œj] 28; pl. yeux
 une œuvre [œ:vr(ə)] 43
 offert [ɔfrɛ:r] 36; p. passé de *offrir*; il offre [ɔfr(ə)] 36; offrir [ɔfri:r] 36; j'offre, tu offres, il offre, ns. offrons, vs. offrez, ils offrent; en offrant; j'ai offert; j'offrirai; j'offrais; j'offris
 oh [o] 33
 l', un oiseau [wazo] 11; pl. -eaux [-o(z)]
 on [ɔ̃(n)] 20; l'on 37
 un oncle [ɔ̃:kl(ə)] 16
 ils ont [ɔ̃(t)] 5
 onze [ɔ̃:z] 5; le onze janvier; onzième [ɔ̃:zjem] 12
 une opinion [ɔpinjɔ̃] 39
 or [ɔ:r] 36
 une oreille [ɔrej] 28
 un orme [orm(ə)] 38
 ôter [o'tɛ] 20
 ou [u] 4
 où [u] 2
 oublier [ublɛjɛ] 27
 l'ouest [west] 32
 oui [wi] 1; ah oui 16; mais oui 7
 un ours [urs] 32

ouvert—
perce-neige

LISTE

ouvert [u'vei:r] 9; p. passé d'*ouvrir*; il ouvre [uivr(ə)] 9; ils ouvrent [uivr(ət)] 10; tu ouvres [uivr(əz)] 10; vs. ouvrez [uvr(əz)] 10
un ouvrier [uvrije] 37
ouvrir [uvri:r] 19; j'ouvre, tu ouvres, il ouvre, ns. ouvrons, v. ouvrez, ils ouvrent; en ouvrant; j'ai ouvert; j'ouvrirai; j'ouvrais; j'ouvris; la porte s'ouvre 32; ns. ouvrons [uvr(əz)] 10

la page [pa:ʒ] 9
le pain [pē(n)] 20; le petit pain 20
le panier [panje] 20
papa [papa] 9
le papier [papje] 4
la pâquerette [pa'krɛt] 38
Pâques [pa:k] 34
par [par]; divisé par 12; par le train 22; par exemple 14; apprendre par cœur 27
le paradis [paradi] 39
le parapet [parapɛ] 40
le parapluie [paraplui] 21
parce que [parsəkə] 21
le pardessus [pardəsɥ] 26
le pardon [pardɔ̃] 32; pardonner [pardɔnɛ] 39
les parenthèses (fém.) [parɑ̃'tɛ:z] 14
les parents [parɑ̃(z)] 9
le parfait [parfɛ(t)] 27; parfaitement [parfɛtmɑ̃(t)] 41
parler [parlɛ] 8
je, tu pars [par] 36; il part [pa:r] 36; ils partent [part] 36
le parterre [partɛ:r] 23
vs. partez [partɛ(z)] 36; parti [parti] 36; p. passé de *partir*
le participe [partisip]; participe passé 14; participe présent 32

une partie [parti] 23; faire partie 23
parti: [parti:r] 36; je pars, tu pars, il part, ns. partons, vs. partez, ils partent; en partant; je *suis* parti; je partirai; je partais; je partis; ns. partons [partɔ̃(z)] 36
partout [partu] 34
le pas [pɑ(z)] 31; pas à pas 31; ne pas 7; n'est-ce pas 7; pas du tout 32
passé [pa'sɛ] 33; participe passé 14; passé historique 33; passer [pa'sɛ] 29
la patience [pasjɑ:s] 34; patient, -te [pasjɑ, -ɑ:t] 38
le patin [patē] 29; patiner [patine] 29
Paul [pol] 27
pauvre [poivr(ə)] 28; la pauvreté [poivrɛtɛ] 43
le paysage [peiza:ʒ] 34
la peau [po] 38; pl. peaux [po(z)]
pêcher [pɛ'ʃɛ] 33; pêcher à la ligne 40
le peigne [pɛɲ] 30
ils peignent [pɛɲ(t)] 28 (peindre), 30 (peigner)
peigner [pɛɲɛ] 30
vs. peignez [pɛɲɛ(z)] 28 (peindre), 30 (peigner)
je peignis [pɛni(z)] 34; p. hist. de *peindre*
ns. peignons [pɛɲɔ̃(z)] 28 (peindre), 30 (peigner)
peindre [pɛ:dr(ə)] 28; je peins, tu peins, il peint, ns. peignons, vs. peigner, ils peignent; en peignant; j'ai peint; je peindrai; je peignais; je peignis
je, tu peins [pɛ(z)] 28; il peint [pɛ(t)] 28; peint, -e [pɛ, pɛ:t] 28; p. passé de *peindre*
pendant [pɑ̃'dɑ̃(t)] 34; pendant que [pɑ̃'dɑ̃k(ə)] 42
la pendule [pɑ̃'dyl] 6
le perce-neige [pɛrsɛnɛ:ʒ] 23; pl. les perce-neige

DE MOTS

percer—
pour

- percer [pɛʁsɛ] 41 ; N.B. ns. perçons, en perçant, je perçais
le père [pɛʁ] 9
la personne [pɛʁsɔn] 14 ; ne personne 32 ; personnel elle [pɛʁsɔnɛl] 43
le pétale [pɛtal] 36
petit, -e [p(ə)ti. p(ə)tit] 8 ; le pauvre petit 42 ; la petite-fille [p(ə)titif] 10 ; pl. les petites-filles ; le petit-fils [p(ə)tifis] 10 ; pl. les petits-fils ; le petit pain [p(ə)tipɛ] 20
peu [pø] ; un peu 27 ; peu à peu 42 ; peu content 36
le peuplier [pøpliʒ] 33
la peur [pøʁ] 38 ; avoir peur 38
il peut [pø(t)] 27 ; voir *pouvoir*
peut-être [pøtɛ:ʁ(ə)] 29 ; peut-être que 35
ils peuvent [pø:v(t)] 27 ; je, tu peux [pø(z)] 27 ; voir *pouvoir*
la phrase [fʁa:z] ; phrases de classe 14
le piano [pjano] 37 ; jouer du piano 37
la pièce [pjɛs] 30
le pied [pje] 22 ; à pied 40
la pierre [pjɛ:r] 40 ; Pierre [pjɛ:r] 17
le pigeon [pi:ʒ] 40
la pince [pɛ:s] à sucre 31
le pingouin [pɛ:gwɛ] 32
pittoresque [pitɔʁɛsk(ə)] 38
la place [plas] 13 ; prendre place 31 ; placer [plase] 43 ; N.B. ns. plaçons, en plaçant, je plaçais
le plaisir [plɛ:zi:r] 20 ; plaît [plɛ] ; s'il vous plaît 18
le plan [plɑ̃] 26 ; au premier plan 23
la planche [plɑ̃ʃ] 32 ; le plancher [plɑ̃ʃe] 32
la plante [plɑ̃:t] ; une plante grimpante 37 ; planter [plɑ̃:te] 32
plein, -e [plɛ(n, plɛn)] 20 ; la lune est pleine 21 ; en plein air 32 ; en pleine campagne 34
il pleut [plø(t)] 21 ; pleuvoir [plø:vwa:r] 24 ; il pleut ; en pleuvant ; il a plu ; il pleuvra ; il pleuvait ; il plut ; la pluie [plij] 36
la plume [plym] 2
le pluriel [plyʁjɛl] 3
plus [ply(z)] 14, 17 ; de plus en plus 33 ; le plus grand 17 ; le plus au monde 41 ; ne plus 23 ; plus de traces 42 ; non plus 31 ; plusieurs [plyzjø:ʁ(z)] 26 ; N.B. plusieurs femmes ; plutôt [plytɔ] 34
la poche [pɔʃ] 39
le poêle [pøwɛil] 37
la poésie [pøezi] 27
le point [pwɛ̃(t)] 14, 29 ; le point virgule, les deux points, le point d'exclamation, le point d'interrogation, points de suspension 14
la poire [pwair] 34 ; le poirier [pwa:rje] 34
le poisson [pwasɔ] 33
le pôle [pɔil] 32
poli [poli] 20 ; poliment [pɔlimɑ̃(t)] 20 ; la politesse [pɔlites] 43
la pomme [pom] 34 ; la pomme de terre [pɔmdɛtɛ:r] 37 ; le pommer [pomje] 34
la ponctuation [pɔ̃ktʁasjɔ̃] 14
le pont [pɔ̃] 29, 38
la porte [port(ə)] 9 ; la porte cochère [port kɔʃɛ:r] 37
porter [porte] 20 ; comment vous portez-vous 16 ; il porte des gants 21
Porthos [portɔs] 34
le portrait [portʁɛ] 11
possessif [posɛsif] ; adjectif possessif 14 ; pronom possessif 26
possible [posi:bl(ə)] 36
postal [postal] ; la carte postale 18 ; la poste [post(ə)] ; mettre une lettre à la poste 18 ; le bureau de poste 18
le pot [po] de beurre 28 ; pot à lait, pot de lait 31
la poupée [pu:pɛ] 30
pour [pur] 14 ; pour qui 18 ; pour acheter 18 pour 3 francs 19 ;

ce sera pour demain 29 ; pour-
quoi [purkwa] 21
je pourrai [pure] 29 ; fut. de pou-
voir ; vs. pouvez [puve(z)] 27 ;
pouvoir [puvwa:r] 27 ; je peux,
tu peux, il peut, ns. pouvons, vs.
pouvez, ils peuvent ; en pouvant ;
j'ai pu ; je pourrai ; je pouvais ;
je pus ; cela ne se peut pas 36 ;
ns. pouvons [puv3(z)] 27
le pré [pre] 38
précieux, -se [presj3, -3iz] 34
je, il préfère [prefe:r] 26 ; ils pré-
fèrent [prefe:r(t)] 26 ; préférer
[prefere] 26 ; je préfère, ns.
préférons ; N.B. fut. je préfé-
rerai [preferere] 29 ; tu préfères
[prefe:r] 26 ; vs. préférez [pre-
fere(z)] 26 ; ns. préférons [pre-
fer3(z)] 26
premier, -ère [prēmje, -e:r] 12 ; au
premier plan 23 ; le premier
(étage) 26
il prend [prā(t)] 12 ; je prendrai
[prā:dre] 29 ; prendre [prā:dr(ə)]
24 ; je prends, tu prends, il
prend, ns. prenons, vs. prenez,
ils prennent ; en prenant ; j'ai
pris ; je prendrai ; je prenais ;
je pri- ; prendre le train 22 ;
prendre le thé 31 ; prendre place
31 ; je, tu prends [prā(z)] 12 ; vs.
prenez [prāne(z)] 12 ; ils prennent
[pren(t)] 12 ; ns. prenons [prā-
n3(z)] 12
la préparation [preparasj3] 43 ;
préparer [prepare] 28
la préposition [prepo:zisj3] 14
près [pre] de 11 ; de plus près 39
la présence [prezā:s] 43 ; le pré-
sent [prezā(t)] 14 ; le participe
présent 32
presque [preskə] 27
prêt, -e [pre, pre:t] 27
prêter [pre:te] 26
prier [prije] 29 ; prierai [prire] 29
le printemps [p.rē:tā] 21 ; au
printemps 21
pris, -se [pri(z), pri:z] 27 ; p. passé

de prendre ; je pris [pri(z)] 34 ;
p. hist. de prendre
prochain, -e [proʃt, -ən] 30
procurer [proky're] 41
le professeur [profese:r] 19
profond, -e [prof3, -3id] 24 ; pro-
fondément [prof3'demā(t)] 19
la promenade [promnad] 22 ; pro-
menade en voiture 40 ; se pro-
mener [promne] 27 ; je me
promène, ns. ns. promenons ; je
me suis promené ; je me pro-
mènerai ; se promener à pied 40
promettre [prometr(ə)] 42 ; conj.
comme mettre ; promis [promi]
42 ; p. passé de promettre
le pronom [prōn3] 14 ; pronom dé-
monstratif 24, fort 24, indéfini
31, interrogatif 14, objet 14,
possessif 26, relatif 14, sujet 14
prononcer [prōn3'se] 7 ; N.B. ns.
prononçons, en prononçant, je
prononçais ; la prononciation
[prōn3'sjasj3] 14
le proverbe [proverb(ə)] 21
pu, -e [py] ; p. passé de pouvoir
public, -que [pyblik] 23
puis [puj] 12
puisque [pɥiskə] 17
la puissance [pɥisā:s] 43 ; puissant,
-e [pɥisā, -ā:t] 41
punir [pyni:r] 39 ; conj. comme
finir
le pupitre [pypitr(ə)] 13
je pus [py(z)] 34 ; p. hist. de pouvoir

quand ? [kā(t)] 8 ; quand 21
la quantité [kā:tite] 33
quarante [karā:t] 6
le quart [ka:r] ; un quart d'heure,
une heure et quart 6

DE MOTS

quatorze—
réponse

quatorze [katorz(ə) 5; quatre [katr(ə) 4; quatre-vingt un [katrəvɛ̃t], -deux [dø], -dix [dis], -douze [duiz], -onze [ɔ̃z] 6 quatre-vingts [katrəvɛ̃t(z) 6; quatrième [katrjem] 12 que [kə] fait-il ? 1, qu'est-ce que 4, qu'est-ce qui 4, le garçon que je vois 11, ce que je vois 26, plus âgé que moi 17, quand . . . et que . . . 26, que vs. avez de grandes oreilles 28; ne que 19 quel [kel] 5; quel âge as-tu ? 5; quel est le nom de cette fleur ? 7; quelle [kel] heure est-il ? 6; quelles [kel(z) 11 quelquefois [kelkɔ̃fwɑ] 35; quelques [kelkə(z) 26; quelqu'un [kelkɔ̃] de plus puissant 41 quels [kel(z) 11 qu'est-ce que [kɛskə] 4; qu'est-ce qui [kɛski] 4 la question [kɛstjɔ̃] 1; faire des questions 30 la queue [kø] 33 qui ? [ki] 1, qu'est-ce qui 4; qui est-ce qui 20, qui est-ce que 20, le garçon qui joue 11; qui est-ce que [kjeskə] 20; qui est-ce qui [kjeski] 20 la quinzaine [kɛ̃zɛ:n] 35; quinze [kɛ̃z] 5 quitter [kite] 34 quoi [kwa] 30

raconter [rakɔ̃te] 30 le rail [raj] 29 le raisin [reːzɛ̃] 37 la raison [reːzɔ̃]; il a raison 35 ramer [rame] 40 rangez [rɑ̃ːzɛ(z) 14 Raoul [raul] 31 rare [ra:r] 24; rarement [ra:rɛ̃mɑ̃(t) 21

le rat [ra] 41; Ratine [ratin] 41; Raton [ratɔ̃] 41 le rayon [reːjɔ̃] 36 vs. recevez [rəvɛ(z) 31; recevoir [rəsvwa:r] 31; je reçois, tu reçois, il reçoit, ns. recevons, vs. recevez, ils reçoivent; en recevant; j'ai reçu; je recevrai; je recevais; je reçus; ns. recevons [rəsvɛ̃(z) 31 la recherche [r(ə)ʃɛr(ə) 42 réciter [resite] 27 je, tu reçois [rəswa(z) 31; il reçoit [rəswa(t) 31; ils reçoivent [rəswaiv(t) 31; reçu [r(ə)sy] 31; je reçus [r(ə)sy(z) 34; p. hist. de recevoir réfléchi [refleʃi]; verbe réfléchi 14 regarder [r(ə)garde] 19; regarder comme un ami 35; cela regarde Henri 42 la règle [rɛ:gl(ə) 26 remarquable [r(ə)markaːbl(ə) 30; remarquer [r(ə)marke] 42 remonter [r(ə)mɔ̃te] 29 remplir [rɑ̃plir] 42; conj. comme finir le renard [r(ə)na:r] 33 rencontrer [rɑ̃kɔ̃tre] 28 rendre [rɑ̃dr(ə) 39; conj. comme descendre; rendre heureux 42 la rentrée [rɑ̃tre] 28; rentrer [rɑ̃tre] 20; N.B. je suis rentré le repas [r(ə)pɑ] 37 répéter [repete] 14; je répète, ns. répétons; N.B. fut. je répéterai il répond [repɔ̃(t) 1; ils répondent [repɔ̃d] 5; vs. répondez [repɔ̃de(z) 5; je répondis [repɔ̃di(z) 34; p. hist. de répondre; ns. répondons [repɔ̃dɔ̃(z) 5; répondre [repɔ̃dr(ə) 19; je réponds, tu réponds, il répond, ns. répondons, vs. répondez, ils répondent; en répondant; j'ai répondu; je répondrai; je répondais; je répondis; je, tu réponds [repɔ̃(z) 5; répondu [repɔ̃dy]; p. passé de répondre; la réponse [repɔ̃is] 1

repos—
septième

le repos [r(ə)po] 34 ; **reposer** [r(ə)po'ze] 36 ; **se reposer** 23
représenter [rəprezɑ̃'te] 28
résister [reziste] 41
respirer [resp'i're] 19
le reste [rest(ə)] 23 ; **rester** [reste] 6 ; 5 moins 2 reste 3 6
le retard [r(ə)taɪr] ; en retard 31
retirer [r(ə)ti're] 33 ; **se retirer** 37
la retraite [r(ə)tret] ; à la retraite 30
se réveiller [revəje] 33
revenir [revniɪr] 36 ; conj. comme *venir*
le réverbère [reverbeɪr] 21
reverdir [r(ə)verdiɪr] 34 ; conj. comme *finir*
il revint [revɛ̃(t)] 36 ; voir *revenir*
revoir [revwaɪr] 22 ; conj. comme *voir* ; au revoir 16
le rez-de-chaussée [retʃo'se] 26
riche [rif] 22 ; la riches. [rifɛs] 43
rien [rjɛ̃(n)] ; ne rien 23, rien n'est plus facile 26 ; rien du tout 42 ; sans rien prendre 43 ; cela ne fait rien 33
rire [riɪr] 42 ; je ris, tu ris, il rit, ns. rions, vs. rient, ils rient ; en riant ; j'ai ri ; je rirai ; je riais ; je ris ; le rire [riɪr] 42
le risque [risk(ə)] 43 ; **risquer** [riske] 23
la rive [ri:v] 40 ; la rivière [rivje:r] 33
Robert [robeɪr] 17
le roi [rwi] 43
le rond [rɔ̃] 29
la rose [ro:z] 7 ; **Rose** [ro:z] 17
rose [ro:z] 7
la roue [ru] 19
rouge [ru:ʒ] 7 ; **rougir** [ru'ʒiɪr] 43 ; conj. comme *finir*
la route [rut] ; se mettre en route 32
royal [rwojal] ; la rue Royale 20
la rue [ry] 20
la ruche [ryʃ] 35

LISTE

le ruisseau [ruiso] 38 ; pl. -eaux [-o(z)]

s' [s] ; =se 7 ; =si 18, 29
sa [sa] 2
le sabot [sabo] 42
le sac [sak] 16
sachant [saʃɑ̃] 29 ; p. prés. de *savoir*
sache [saʃ] 36 ; impératif de *savoir*
sage [sa:ʒ] 36 ; la sagesse [sa'ʒes] 43
je, tu sais [se(z)] 29 ; voir *savoir*
la saison [se'zɔ̃] 21
il sait [se(t)] 29 ; voir *savoir*
la salle [sal] ; salle de classe 6 ; salle à manger 30 ; salle de bain 37 ; le salon [salɔ̃(n)] 34
saluer [salqe] 20
le samedi [samdi] 12
sans [sɑ̃(z)] 32 ; sans doute 36
le saule [soil] 38
je saurai [sore] 29 ; fut. de *savoir*
sauter [so'te] 34
ils savent [sa:v(t)] 29 ; vs. **savez** [save(z)] 29 ; **savoir** [savwaɪr] 29 ; je sais, tu sais, il sait, ns. savons, vs. savez, ils savent ; en sachant ; j'ai su ; je saurai ; je savais ; je sus ; ns. savons [savɔ̃(z)] 29
la scène [se:n] 28
se [s(ə)] ; il se lève, ils se lèvent 11
seize [se:z] 5
la semaine [s(ə)mɛ:n] 12
sembler [sɑ̃'ble] 39
semer [s(ə)me] 38 ; je sème, nous semons ; je sèmerai
le sentier [sɑ̃'tje] 38
sept [se] garçons, [set] enfants, numéro [set] 5 ; **septembre** [septɑ̃:br(ə)] 12 ; **septième** [se'tjem] 12

DE MOTS

SER-
RUR

- il sera [s(ə)ra] 29 ; je serai [s(ə)re] ;
tu seras [s(ə)ra(z)] ; vs. *seres*
[s(ə)re(z)] ; fut. d'*être*
le sergent [serʒɑ̃] de ville 22
sérieux, -se [serjə, -sɛ] 37
ns. *serons* [s(ə)rɔ̃(z)] ; ils *seront*
[s(ə)rɔ̃(t)] ; fut. d'*être*
la serviette [servjet] 31
ses [sɛ(z)] 5
seul [sœl] 34
si [si] ; il n'est pas jeune *si* 16 ; il
n'est pas *si* grand que moi 17 ;
s'il fait beau 29 ; allons voir s'ils
arrivent 35 ; s'il vous plaît 18
le sien [sjɛ̃(n)], la sienne [sjɛ̃n], les
siens [sjɛ̃(z)] ; les siennes [sjɛ̃n(z)]
26
la sieste [sjɛst(ə)] 30
siffler [siflɛ] 42
s'il vous plaît [silvplɛ] 18
simple [sɛ̃pl(ə)] 12
le singulier [sɛ̃gyljɛ] 3
situé [sitɥɛ] 38
six [si] garçons, [siz] enfants,
numéro [sis] 5 ; sixième [sizjɛm]
12
la sœur [sœ:r] 1
la soif [swaf] ; j'ai soif 23
soigner [swɛ̃ʒnɛ] 35 ; le soin [swɛ̃]
43
le soir [swair] 27 ; la soirée [swa're]
37
sois [swa(z)] 20 ; impératif d'*être*
soixante [swasɑ̃t], -dix [dis].
-douze [duz] et onze [ɔ̃z] 6
le sol [sol] 42
le soldat [sol] 30
le soleil [solɛj] brille, se lève, se
couche 21
sombre [sɔ̃:br(ə)] ; il fait sombre 21
le sommeil [somɛj] ; avoir sommeil
30 ; sommeiller [somɛje] 43
ns. *sommes* [som(z)] 3 ; voir *être*
son [sɔ̃] père, [sɔ̃n] enfant 2 ; N.B.
son école (fém.) 8
le son [sɔ̃(n)] 14 ; sonner [sɔ̃nɛ] 37 ;
la sonnette [sonɛt] 42
ils sont [sɔ̃(t)] 3 ; voir *être*
je, tu sors [sɔ:r], il se [sɔ:r] 18
la sorte [sort(ə)] 30
ils sortent [sɔrt] 18 ; vs. *sortes*
[sortɛ(z)] 18 ; sorti [sorti] ; p.
passé de sortir [sɔrti:r] 24 ; je
sors, tu sors, il sort, ns. *sortons*,
vs. *sortez*, ils sortent ; en sortant ;
je *suis* sorti ; je sortirai ; je
sortais ; je sortis ; ns. *sortons*
[sɔrtɔ̃(z)] 18
le sou [su] 21
la soucoupe [sukup] 31
souffler [sufle] 41
le sourcil [sursi] 29
sourire [suri:r] 42 ; conj. comme
vivre ; le sourire [suri:r] 42
la souris [suri] 35
sous [su(z)] 11
se souvenir [suvni:r] 28 ; conj.
comme *venir* ; le souvenir 34
souvent [suvɑ̃(t)] 21
je me souviens [suvjɛ̃(z)] 28 ; voir
souvenir
soyez [swajɛ(z)], soyons [swajɔ̃(z)]
20 ; impératif d'*être*
su, -e [sy] 29 ; p. passé de *savoir* ;
je suis [sy(z)] ; p. hist. de *savoir*
le substantif [syptɑ̃tif] 14
le sucre [sykr(ə)] 31 ; la pince à
sucre 31 ; le sucrier [sykrije] 31
le sud [syd] 32
il suffit [syfi] 14
je suis [sqi(z)] 1 ; voir *être*
je, tu suis [sqi(z)] 22 ; il suit [sqi(t)]
22 ; voir *suivre* ; la suite [sqit] ;
tout de suite 40 ; ils suivent
[sqi:v(t)] 22 ; vs. *suivez* [sqi:ve(z)]
22 ; suivi [sqi:vi] ; p. passé de
suivre ; je suivis [sqivi(z)] 34 ; p.
hist. de *suivre* ; ns. *suivons*
[sqi:vɔ̃(z)] 22 ; *suivre* [sqi:vr(ə)] 24 ;
je suis, tu suis, il suit, ns.
suivons, vs. *suivez*, ils suivent ;
en suivant ; j'ai suivi ; je suivrai ;
je suivais ; je suivis
le sujet [syʒɛ] 14 ; pronom sujet 14
supérieur [syperjœ:r] 29
le superlatif [syperlatif] 24
supporter [syporte] 40
sur [sy:r] 4

sûr

—toux

sûr [sy:r] 28; bleu ... 29; pour
sûr 31
surprendre [sy:rprɑ:dr(ə)] 43; conj.
comme *prendre*; la surprise
[sy:rpriz] 30
je, tu sus [sy:(z)] 34; p. hist. de *savoir*
suspendre [sy:spɑ:dr(ə)] 26; suspendu
[sy:spɑ:dy] 26; p. passé de *sus-
pendre*
la suspension [sy:spɑ:sjɔ̃] 14; points
de suspension 14
la syllabe [si(l)ab] 14

t' [t] 7

ta [ta] 2

la table [ta:bl(ə)] 11; table des
matières 14

le tableau [tablo] 10; pl. -eaux
[-o(z)]; tableau noir 4

le tabouret [tabure] 30

tandis que [tɑ:di(s)kə] 35

tant [tɑ(t)] 35

la tante [tɑ:t] 16

tard [ta:r] 31

la tartine [tartin] de beurre 32

la tasse [tas] 31

te [tə]; tu te lèves 11; je te le
donne 20

le téléphone [telefon] 28; télé-
phoner [telefon] 28; l. télé-
phoniste [telefonist(ə)] 42

le temps [tɑ(z)] 29; il fait beau
temps, mauvais temps 21; le
temps froid 30

vs. *tenez* [t(ə)ne(z)] 28; tenir [təni:r]
28; conj. comme *venir*; tenir
compagnie 28; ns. *tenons* [t(ə)-
nɔ̃(z)] 28; tenu [t(ə)ny]; p. passé
de *tenir*

le terrain [terɛ(n)] 37; la terre
[te:r] 23; tomber à terre 23;
pomme de terre 37

LISTE

tes [te(z)] 5

la tête [tɛt] 13

le thé [te] 30; prendre le thé 31;

la théière [teje:r] 31

Thérèse [tere:s] 16

le tien [tjɛ(n)], la tienne [tjen], les
tiens [tjɛ(z)], le, tiennes [tjen(z)]
26

je tiendrai [tjɛ:dre] 29; fut. de
tenir; ils tiennent [tjen(t)] 28;
je, tu tiens [tjɛ(z)] 28; il tient
[tjɛ(t)] 28; voir *tenir*

la tige [ti:] 38

le tilleul [tijœl] 23

le timbre (-poste) [tɛ:br (post)] 18

je, tu tins [tɛ(z)], il tint [tɛ(t)] 34;
p. hist. de *tenir*

tirer [ti:re] 32; le tirt [ti:re] 14

toc [tok] 28 28

toi [twa] 16

la toile [twal] 36

toi-même [twame:m] 35

le toit [twa] 28

tomber [tɔ:be] 23; N.B. je *suis*
tombé; tomber à terre 23

ton [tɔ̃] père, [tɔ̃] enfant 2; N.B.
ton école (fém.) 8

le tonneau [tɔno] 37; pl. -eaux
[-o(z)]

le torchon [torʃɔ̃(n)] 13

le tort [tɔ:r]; il a tort 35

toujours [tuʒur(z)] 30; il dort
toujours 36; tous [tu] les en-
fants 19; je les connais tous
[tus] 29; tous les deux 30

tousser [tuse] 28

tout, -e [tu(t), tut] 14, 19; voir
tous (pluriel masc.); tout le
monde 30; tout un train 29; de
toutes ses forces 33; tout à
l'heure 28; tout de suite 40;
pas du tout 32; rien du tout 42
(adverbe) il est tout joyeux, ils sont
tout joyeux; elle est toute
joyeuse, elles sont toutes jo-
yeuses; N.B. elle est tout heu-
reuse, elles sont tout heureuses;
19, 38 (Ex.)

la toux [tu] 43

DE MOTS

trace—
veux

la trace [tras] 43
le train [trɛ̃] 22
le traineau [trɛ̃'no] 32; pl. -eaux
[-o(z)]; traîner [trɛ̃'ne] 43
le trait [trɛ̃] d'union 14
tranquille [trɑ̃'kil] 30; tranquille-
ment [trɑ̃'kilmɑ̃(t)] 37; la tran-
quillité [trɑ̃'kilite] 43
le travail [travaj], pl. -aux [-o(z)];
le cabinet de travail 37; je, il
travaille [travaj] 1; ils travail-
lent [travaj(t)] 3; travailler [tra-
vaje] 8; tu travailles [travaj] 1;
vs. travailles [travaje(z)] 3; ns.
travaillons [travaj5(z)] 3
à travers [a traveʁ(z)] 41; traverser
[traverse] 28
treize [treiz] 5
trente [trɑ̃t] 6
très [trɛ̃(z)] 8
triste [trist(ə)] 36; tristement [tris-
təmɑ̃(t)] 36; la tristesse [tristɛs]
43
trois [trwa'ʁ] 3; troisième [trwa-
zjɛm] 12
le tronc [trɔ̃(k)] 23
trop [tro, trop] 31
le trou [tru] 35
il trouve [truiv] 26; trouver [tru've]
26; se trouver 26; je le trouve
difficile 30
tu [ty] 1
il tue [ty] 32; tuer [tye] 32
la tulipe [tylip] 23

un [œ(n), une [yn] 1
un uniforme [yniform(ə)] 30
une union [ynjɔ̃]; le trait d'union
14
utile [ytil] 35

il va [va], val [va] 10; voir *aller*;
il va bien 27; va encore! 41

la vacance [vakɑ̃s]; les vacances,
en vacances 28
la vache [vaʃ] 38
Vaillant [vajɑ̃] 10
je vais [vɛ(z)] 10; voir *aller*
valoir [valwaʁ]; il vaut mieux 40;
en valant; il a valu; il vaudra;
il valait; il valut; valu [valy]
40; p. passé de *valoir*
tu vas [v'ɛ] 10; voir *aller*
il vaudra [vɔ'dra] 40; fut. de
valoir; il vaut [vɔ(t)]; voir *valoir*;
il vaut mieux 40
le veau [vo] 38; pl. -eaux [o(z)]
vécu [vekɥ] 41; p. passé de *vivre*;
je vécus [vekɥ(z)] 41; p. hist. de
vivre
le velours [v(ə)lur] 41
il vend [vɑ̃(t)] 38; vendre [vɑ̃dr(ə)]
38; conj. comme *descendre*
le vendredi [vɑ̃'drɛdi] 12
vs. venez [v(ə)ne(z)] 28; venez
[vənez] ici 14; venir [v(ə)niʁ]
28; je viens, tu viens, il vient,
ns. venons, vs. venez, ils vien-
nent; en venant; je suis venu;
je viendrai; je venais; je vins;
je viens de le faire 28; ns. venons
[v(ə)niʁ(z)] 28
le vent [vɑ̃(t)] 38, 41; le moulin à
vent 38
la vente [vɑ̃t] 43
venu [v(ə)ny] 28; p. passé de *venir*
le verbe [vɛrb(ə)] 1; verbe ré-
fléchi 14; verbe personnel
24
verdir [vɛ'diʁ] 43; conj. comme
finir
le vergier [vɛʁje] 30
la vérité [verite] 42
je verrai [vɛʁe] 30; fut. de *voir*
verser [verse] 38
vert, -e [vɛʁ, vɛrt(ə)] 7
le vestiaire [vɛstjeʁ] 26; le vesti-
bule [vestibyl] 31
veuillez [vøje] 20; impératif de
vouloir; ils veulent [vøel(t)] 19;
il veut [vø(t)] 19; je, tu veux
[vø(z)] 19; voir *vouloir*

Victor
—zéro

LISTE DE MOTS

Victor [viktɔr]; la rue Victor
Hugo 20
vide [vid] 20; vider [vide] 43
vieil [vjɛ] 10; un vieil homme;
vieille [vjɛ] 10; la vieillesse
[vjɛs] 43; vieillir [vjɛiʁ] 43;
conj. comme *finir*
je viendrai [vjɛ'dre] 29; fut. de
venir; ils viennent [vjɛn(t)], je, tu
viens [vjɛ(z)], il vient [vjɛ(t)] 28;
voir *venir*
vieux [vjø] 10; fém. *vieille*
la vigne [vin] 37; le vignoble
[vinɔbl(ə)] 37
la villa [vill] 34; le village
[vilɑ:ʒ] 22; la ville [vil] 22; le
sergent de ville 22; l'Hôtel de
Ville 23; Villefranche [vilfrɑ:ʃ] 22
le vin [vɛ] 37; le vinaigre [vina-
gr(ə)] 36
vingt [vɛ] 5, et un [vɛtɛd], -cinq
[vɛ:tse:k], -deux [vɛ:tdø],
-quatre [vɛ:tkatr], -trois [vɛ:t-
trwa] 5
je, tu vins [vɛ(z)], il vint [vɛ(t)] 34;
p. hist. de *venir*
violet, -tte [vjɔle, -et] 7; la
violette [vjɔlet] 7
la virgule [virgyl] 14; le point
virgule 14
je, tu vis [vi(z)] 34, 41; voir *voir*,
vivre
le visage [viza:ʒ] 29
la visite [vizit] 22; faire visite 22;
visiter [vizite] 22
il vit [vi(t)] 41; voir *vivre*
vite [vit] 19
ils vivent [vi:v(t)], vs. vivez [vi:ve(z)],
ns. vivons [vi:vɔ(z)] 41; vivre
[vi:vr(ə)] 41; je vis, tu vis, il
vit, ns. vivons, vs. vivez, ils
vivent; en vivant; j'ai vécu;
je vivrai; je vivais; je vécus
le vocabulaire [vɔkabyɛr] 15
voici [vwasi] 2; ils voient [vwa(t)]
18; voilà [vwala] 2; la voilà 9;
voir [vwa:ʁ] 24; je vois, tu vois,
il voit, ns. voyons, vs. voyez, ils
voient; en voyant; j'ai vu;

je verrai; je voyais; je vis;
je, tu vois [vwa(z)] 18
le voisin [vwazɛ] 18; le voisinage
[vwazina:ʒ] 43; la voisine
[vwazin] 18
il voit [vwa(t)] 18
la voiture [vwaty:ʁ] 40; la pro-
menade en voiture 40
la voix [vwa] 33
voler [vole]; le voleur vole 35, 39;
l'oiseau vole 35; le voleur
[volœ:ʁ] 34
ils vont [vɔ(t)] 10; voir *aller*
vos [vo(z)] 9; votre [votr(ə)] 9; le,
la vôtre [votr(ə)] 26, les vôtres
[votr(ə)(z)] 26
je voudrai [vudre] 36; fut. de
vouloir; vs. voulez [vule(z)] 19;
vouloir [vulwa:ʁ] 24; je veux,
tu veux, il veut, ns. voulons, vs.
voulez, ils veulent; en voulant;
j'ai voulu; je voudrai; je
voulais; je voulus; N.B.
veuillez (impératif); ns. voulons
[vulɔ(z)] 19; voulu [vuly] 27;
p. passé de *vouloir*; je voulus
[vuly(z)] 34; p. hist. de *vouloir*
vous [vu(z)] 3; vous vous levez 11;
pour vous 16; je vous le donne
20; vous-mêmes [vume:m] 35
voyant [vwajɑ̃] 30; p. prés. de *voir*;
vs. voyez [vwaje(z)] 18; ns. voyons
[vwajɔ(z)] 18
vrai [vre] 28; vraiment [vremɑ̃(t)]
28
vu [vy] 27; p. passé de *voir*; la
vue [vy] 42

le wagon [vagɔ̃] 29

y [i] 20; il y a 19; il y a une
semaine 31
les yeux [jø(z)] 28; pl. d'*œil*; elle
a les yeux bleus 30

le zéro [ze'ro] 12



FRENCH—GERMAN.

FRENCH—Dialogues and Plays—Continued.

Dent's Longer French Texts.

- LA BRUYERE: CARACTÈRES. Notes by H. O'GRADY. Fcap. 8vo., cloth, 1s. 6d.
MERIMÉE: COLOMBA. Notes by H. L. HUTTON. 1s. 6d.
PROFILS ANGLAIS: SAINTE-BEUVE. Notes by H. O'Grady. 1s. 6d.
DUMAS: LA TULIPE NOIRE. Notes by H. O'Grady. Fcap. 8vo, cloth, 1s. 6d.

FRENCH LIFE AND WAYS.

French Daily Life. By Dr. R. KRON. 2s. 6d. net. *Sixth edition.*
Features of French Life. By F. R. ROBERT. Parts I. and II. 1s. each volume.

Tony et sa Sœur en France. Récit de Voyage avec notes et appendices sur les gens et les choses. By J. DUNAMEL. 2s. 6d. net.

Histoire de France. Book I. Les Premiers Français. Book III. La Guerre de Cent Ans. By E. ALEC WOOLF, B.A. Illustrated. 1s. 6d. each.

Dent's Wall Pictures of the Four Seasons. From Drawings especially prepared by J. A. SYMINGTON. Printed in Colours. Size 55 by 35 ins. Unmounted, 2s. 6d. net each; Mounted on Linen and Fyleted, 3s. 6d. net each; Mounted on Linen, with Rollers, 6s. net each.

French Word Groups. Based on Dent's Wall Pictures of the Four Seasons. By R. GUERRA. 1s.

Rippmann's French Picture Vocabulary. *The First and Second Series now ready.* 1s. 4d. each vol. Complete 2s. 6d.

Pierre Larousse's Dictionnaire Complet Illustré de la Langue Française. With numerous Illustrations in Colour and line. Large fcap. 8vo, cloth, 2s. 6d. net.

GERMAN.

Seventeenth (English) Edition, completing 70,200 copies.

Dent's New First German Book. By WALTER RIPPMMANN, S. ALGE, and S. HAMBURGER. 2s. 6d.
"An excellent book . . . will be found worth while introducing into schools."—*Athenæum*.

Dent's German Reader. By S. ALGE and WALTER RIPPMMANN. 3s. *Sixth Edition.*
The same principles underlie the *German Reader* as the *First German Book*; the Reader can, however, quite well be taken with pupils who have not worked through the earlier volume.

German Grammar and Word Formation. Exercises, with an Abstract of the Essentials of German Grammar. By WALTER RIPPMMANN. 1s. 8d.

Third and Revised Edition.

Hints on Teaching German. With a running Commentary to Dent's First German Book and Dent's German Reader. By WALTER RIPPMMANN. 1s. 6d. net.
"Particularly good and practical."—*Athenæum*.

J. M. DENT & SONS, Limited.

GERMAN—ENGLISH.

German Daily Life. By Dr. KRON. Fifth Edition, Revised. 2s. 6d. net.

Aus dem Leben. German Scenes for the Classroom. By L. HIRSCH and J. STUART WALTERS. 1s. 4d.

Rippmann's German Picture Vocabulary. *The First and Second Series now ready.* 1s. 4d. each volume.

A First Book of German Poetry. Compiled and Annotated by WALTER RIPPMMANN. 1s. 4d.

Dent's Anderson in German. Edited, with Exercises, by WALTER RIPPMMANN. With many beautiful Pictures by THOMAS, CHARLES, and WILLIAM ROBINSON. Crown 8vo. 1s. 4d. *An Edition is issued with a Glossary at 2s. 6d. net.*

Der Goldene Vogel, and Other Tales. A Second Year German Reader. Edited by WALTER RIPPMMANN. 1s. 4d.

Eisenhaus, and Other Tales. A Second Year German Reader. Edited by WALTER RIPPMMANN, M.A. 1s. 4d.

Der Silberne Schilling. A Second Year German Reader. Edited by WALTER RIPPMMANN, M.A. 1s. 4d.

Easy Free Composition in German. By WALTER RIPPMMANN, M.A. 1s. 4d.

Deutsche Laute. A Phonetic Chart for use in Class (see under Phonetics).

ENGLISH.

The Sounds of Spoken English. A Manual of Ear Training for English Students. By WALTER RIPPMMANN. 1s. 6d. net. *Fifth Edition.*

"The subject is treated in a pleasant and sympathetic manner quite without pedantry. Many useful hints are introduced on breathing, voice-production, and the elements of elocution. Mr. Rippmann is to be congratulated on the production of a fresh and interesting little work."—*The Guardian*.

"An excellent manual that was much required."—*School World*.

Specimens of English, Read, Spoken, and Recited. By WALTER RIPPMMANN. 1s. net. *[Second Edition]*

"The First Part of this companion volume to *The Sounds of Spoken English* consists of a number of carefully graded passages in prose and verse, in phonetic transcription, with exercises. The same pieces appear in the ordinary spelling in the Second Part, with numerous parallel passages for practice.

These two works may be had in one volume at 2s. net.

Dent's First English Book. By WALTER RIPPMMANN. Well Illustrated. 2s. net. *[Sixth Edition.]*

"The name of the author and his wide experience in teaching modern languages are guarantees of the excellence of his work."—*Schoolmistress*.

Dent's Second English Book. A Sequel to the "First English Book." By the same Author. 2s. net.

The Teaching of English Composition. By Miss E. E. COVERNTON, English Mistress at St. Mary's College, Paddington. 1s. 6d. net.

"Miss Covernton is evidently an enthusiast on her subject, and this book is pleasantly written and very suggestive. . . . Those who are still novices will gain many hints and avoid many pitfalls if they read this volume."—*Modern Language Teaching*.

The Teaching of English Analysis. By Miss E. M. DOBBS. 1s. net.

J. M. DENT & SONS, Limited.

ENGLISH—SPANISH—ESPERANTO—LATIN.

The Sounds of English. A Phonetic Chart for use in Class. (See under Phonetics.)

English Sounds. A Book for Boys and Girls, by WALTER RIPPMAHN, M.A. 1s.

English Sounds. Scottish Edition. Specially prepared for use in Scottish Schools by Miss BESSIE ROBSON. 1s.

SPANISH.

Dent's First Spanish Book. By F. R. ROBERT. With Illustrations by J. A. SYMINGTON. 2s. net.

This book is exceptionally well written, and forms a most interesting introduction to the study of Spanish.

ESPERANTO.

Tra La Jaro. Esperantaj por Komencantoj. By L. E. WADDY, F.B.E.A., B.A. With four Coloured Plates. Crown 8vo, pp. viii. + 120. 1s. 6d. net.

Following the well-known lines of the "First" text books in Dent's Modern Language Series, this book offers to teachers in schools of all grades a year's course in Esperanto.

LATIN.

Dent's First Latin Book. By HAROLD W. ATKINSON, M.A., and J. W. E. PEARCE, M.A. With 12 Coloured Plates Illustrative of Roman Life, by M. E. DURHAM. Small crown 8vo, cloth, 3s. [Sixth Edition. Effects for Latin a compromise between the usual "classical method" and the "reform method" now frequently used in the teaching of modern languages. The Phonetic Part of the First Latin Book is issued separately at 6d.]

Dent's Latin Primer. By E. S. FORSTER, M.A. Third Edition. 1s. This Primer is intended for pupils who begin Latin early, whereas the First Latin Book is better suited for rather older pupils.

Note.—Each of the above books contains a Phonetic Transcript of the Roman Pronunciation of passages in the Reader.

Basis Latina. An Introduction to Latin through the Language to the Literature. By Prof. E. V. ARNOLD, assisted by WALTER RIPPMAHN. 1s. 6d.

Forum Latinum. A First Latin Book. By Dr. E. VERNON ARNOLD, Professor of Latin at the University College of North Wales. Small crown 8vo, 3s. 6d.

Aeneae Facta et Fata. A Stepping-stone to Virgil. With Notes and Exercises on the text by Dr. E. VERNON ARNOLD. With numerous Illustrations. Small crown 8vo, 2s.

Cæsar Imperator. An Elementary Latin Reader. With Vocabulary and Exercises on the text by J. W. E. PEARCE, M.A., joint author of Dent's First Latin Book. 1s. 4d.

Cornelia. An Elementary Latin Reader by the same Author. 1s. 4d.

Roma Aeterna. Latin Readings in the History of the City. By Prof. FRANK GRANGER, D.Litt. 1s. 4d.

Dent's Wall Pictures. For Teaching Latin. Four Coloured Pictures enlarged from the First Latin Book. Size 30 by 22 ins. Unmounted, 2s. net each; Mounted on Linen and Eyeleted, 3s. net: Mounted on Linen, with Rollers, 5s. net.

Romæ, Sexti Domus.

Romæ, Triumphus.

Pompeis, Ostium, Tabernæ et Via Strata.

In Gallia, Proelium Equestre et Pedestre.

J. M. DENT & SONS, Limited.